



耶穌的好消息

現代圖文福音書

恩里科·葛比亞提／主編

常祈天、陳德馨／譯

耶穌的好消息

現代圖文福音書

The Gospel of Jesus

恩里科·葛比亞提蒙席 (Mgr. Enrico Galbiati) 主編

常祈天 (Maria)

陳德馨 (Carine) 合譯

isg
edizioni

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group

國家圖書館出版品預行編目資料

耶穌的好消息／恩里科·葛比亞提蒙席主編；常祈天、陳德馨合譯
-- 初版 -- 臺北市：光啟文化，2004[民 93]
頁：公分
譯自：The Gospel of Jesus
ISBN 957-546-509-1 (平裝)
1. 聖經—新約—註釋
241.6 93012836

耶穌的好消息

現代圖文福音書

The Gospel of Jesus

中華民國九十三年九月初版

◎版權所有·翻版必究◎

主編：恩里科·葛比亞提蒙席

譯者：常祈天、陳德馨

准印者：台北總教區總主教 鄭再發

出版者：光啟文化事業

地址：台北市(106)敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟

電話：(02)2740 2022

傳真：(02)2740 1314

郵政劃撥：0768999-1(光啟文化事業)

登記證：行政院新聞局版北市業字第 94 號

發行者：鮑立德

E-mail：kcg@kcg.org.tw

網址：http://www.kcg.org.tw

承印者：佳播企業股份有限公司

定價：400 元

光啟書號 10178

ISBN 957-546-509-1

本書所用聖經章節採用思高聖經學會出版社編譯之千禧版《聖經》，謹此致謝。

Original Title: IL VANGELO DI GESÙ

Original Copyright © 1977 by Istituto S. Gaetano – Vicenza (Italy)

Chinese Copyright © 2004 by Kuangchi Cultural Group, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Copyright della lingua originale in lingua italiana “Edizioni Istituto San Gaetano” – Vicenza (Italy)

編者的話

這本新版的《耶穌的好消息》（The Gospel of Jesus），已經過充分的修訂，並且按照我的看法，已經改良過了。這部作品，在十年前出版了第一版，並且很快地加上彩色印刷，多次的再版及譯成不同的語言，可見它受歡迎的程度，實在超過預期。這次成功地出版是受到許多讀者來信的支持，他們的來信證實了本書是有用的。這次出版肯定了此事業的重要性，也鼓勵了MIMEP編輯小組，與其巧妙的合作者（Istituto S. Gaetano of Vicenza）堅持採用這「合一的福音」（unified Gospel）的版式，選擇的原因在第一版的序言中我已經講過了：「它有一個非常實際的目標，就是鼓勵青少年、年輕的一代、甚至每個人都可以自己讀四部福音。依我們的經驗來說，福音並不容易閱讀：福音書雖然廣泛地存在於基督徒的家庭中，人們卻不十分通曉。這本書並不能代替四部福音，但它提供了必要的背景，幫助我們可以好好地閱讀，並獲得益處。」

耶穌的行為及話語四個不同的紀錄，這事實引起的困難，自從第二世紀他提安（Tatian）的《四福音合參》（Diatessaron）出版，已充分體認到，它同時在東西方流傳幾百年，並在中世紀翻譯為歐洲的語言（托斯卡尼語 Tuscan，威尼斯語 Venetian，德語 German，荷蘭語 Dutch）。這個困難鼓勵人們去做「福音協調」（harmonies of the gospels），即在不重複四部福音故事內容的情況下寫成一個單一敘事體。這些出版物的通行及其頻繁的修訂再版顯出它們滿足了大眾的需要。

但是這本書並不是個「協調」，因為它避免混淆不同福音的慣用語。它有相當於選集的特性，在此書中每個獨特的事件都依每位福音作者的話記錄下來。這新版強調尊重源於福音的話及每位福音作者的特色。

為了要達成這項目標，並採用聖經專家的忠告，編者們盡可能地試著把每一則故事保留在福音作者所安排的文章脈絡中，以符合神學上的、牧靈上的，而不是年代次序排列的考量。因此，這新的版本不把事件發生作嚴格的年代次序排列（一個常被聖經學者批評的方法，即事實上是不可能的），而是將材料區分為「時期」，那常常只是耶穌傳道的某些「大方向」（例如：在耶路撒冷的講道，是從《若望福音》中找到脈絡的）。說真的，這些時期只能很概括地說是按照年代次序的，它們跟隨著個別福音作者的計畫，如此更容易把每一事件保留在原作者的文章脈絡中。

其他的改進更為明顯：更多註解、神學與歷史兼顧、圖片翻新，並不是為了讓這部作品更吸引人，反之，正如我在首版所寫的，「主要是給讀者一個常新的感覺，我們面對具體的事實，那是建立在歷史中的，是可以準確地指明其位置的。救贖的工程不僅是教義；也是歷史中真實的存在。」

恩里科·葛比亞提蒙席
(Mgr. ENRICO GALBIATI)
聖經學博士

目 錄

編者的話	5
序論	
地理與歷史背景	9
福音的起源與價值	27
導讀	31
耶穌的好消息	33
耶穌的童年與隱密生活	37
洗者若翰與耶穌早期的工作	67
加里肋亞的早期活動	99
加里肋亞的「危機」	165
耶路撒冷之旅與耶穌的教導	205
在耶路撒冷及其周圍的行動	257
苦難與復活	323
標題索引	387

耶穌時代的 巴勒斯坦

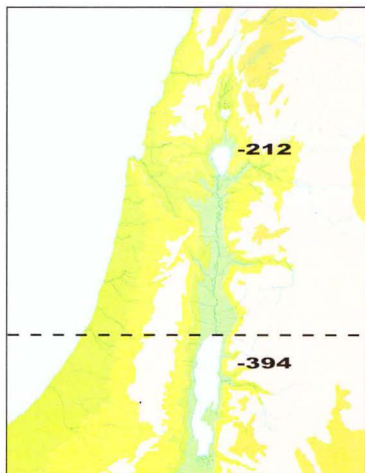


地理與歷史背景

一、巴勒斯坦 (Palestine) 在福音時期的地理

巴勒斯坦位於我們稱作中東地區 (Middle East) 的中心，聖經上的重要事件在此區域發生。它就像介於亞洲與非洲之間的通道，而其位置是它古老與動亂歷史的原因。這裡也正是約公元前1200年，當天主履行祂的承諾，帶領猶太人定居之處；這裡就是耶穌生活的地方，自此基督宗教傳遍世界。

巴勒斯坦是一片長250公里，寬80公里的狹長領土。它的主要地理特色是約旦河谷 (valley of the river Jordan)，它從北流到南，將整個地區區分為二。那是一個狹長且深的山谷，所經之路幾乎完全在海平面以下。約旦河發源於赫爾孟山 (Mount Hermon)，很快地形成革乃撒勒湖 (Lake of Gennesaret，已達海平面下212公尺)，從這裡開始它的河道蜿蜒扭曲，直到流入死海 (Dead Sea，地中海平面下394公尺處，是地球表面的最低點)。由於它沒有出口，死海的水平面因為汽化而降低；因此它的海水殘留極多的鹽分，以至於沒有魚類可以生存。死海之稱也由此而來。另一方面，革乃撒勒湖則是魚類充足。從山谷兩邊，升起兩個多山的地區，像是兩個高原。西部山巒平均約700公尺高，有些地方可達1000公尺。



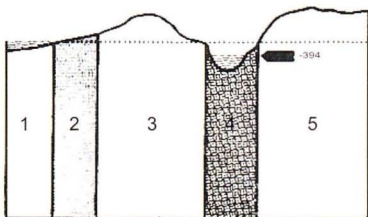
從山巒流出一些間歇的小河，其水位在冬天上漲，而在夏天乾涸。唯一值得一提的是，克雄河（Kishon）越過厄斯得隆平原（Plain of Esdraelon），並向地中海（Mediterranean）流出，而克德龍河（Kedron）則源自耶路撒冷（Jerusalem）流向死海。

約旦河東邊的高原平均高度是800公尺，而一些丘陵可達1200公尺。它被約旦河谷的三支流：雅幕克河（Yarmuk）、雅波克河（Jabbok）及阿爾農河（Arnon）深深切割。

像其他亞熱帶的國家一般，巴勒斯坦真的沒有多於兩種以上的**季節**；冬天（雨季）從11月到4月，而5月到10月則是完全乾燥的夏天。西邊吹來舒適的風，為冬天帶來雨水，也為夏天帶來涼爽；而從東方或東南方吹來的風則是悶熱的，時常滿載細沙，甚至會遮蔽太陽。

海岸平原及山巒屬於南歐的氣候，即只有少數幾天是寒冷、下雪的地中海型氣候。此地生長玉米、大麥、葡萄樹、橄欖樹及無花果樹，都是聖經時期常見的植物。在現代，則增加了柳橙、檸檬及葡萄。然而，在深陷封閉的約旦河深谷內卻是熱帶型氣候，足使香蕉及菓子成熟。

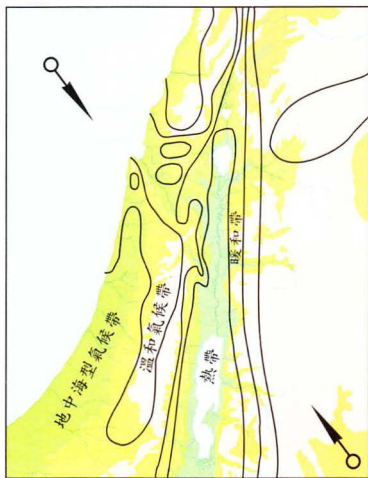
靠近南邊，約與貝爾舍巴（Beersheba）同水平，是西乃沙漠（the Sinai Desert）的起始。向東方50



從死海緯度的剖面圖看巴勒斯坦：

- (1) 地中海；
- (2) 海岸平原；
- (3) 西部山巒地區
- (4) 死海窪地；
- (5) 外約旦高原 (the Transjordanian plateau)。

巴勒斯坦氣候帶簡圖。



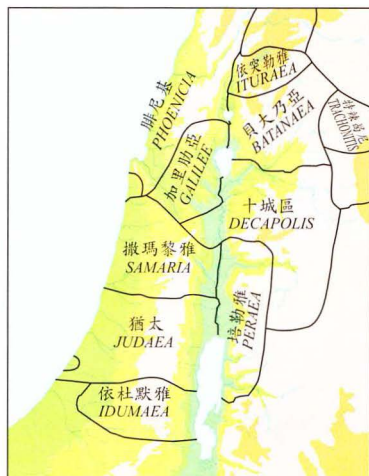
公里，越過約旦河，已進入敘利亞拉伯沙漠（Syro-Arabian Desert）。

耶穌時代的巴勒斯坦已劃分省份。在約旦西面的是：北方的加里肋亞（Galilee），居中的撒瑪黎雅（Samaria），及南方的猶太（Judaea）。越過約旦河向培勒雅（Peraea）與十城區（Decapolis）延伸。

與福音故事有關的主要**城市**如下：加里肋亞的：納匝肋（Nazareth），加納（Cana），葛法翁（Capernaum）。撒瑪黎雅的：息哈爾（Sychar）。猶太的：白冷（Bethlehem），耶里哥（Jericho），伯達尼（Bethany），及最重要的聖城耶路撒冷，是宗教與國家生活的中心。

耶路撒冷位於山巒地帶（mountainous district）海拔700公尺處。這座古老的城市東邊以克德龍谷為界，西、南邊則以流入克德龍的希農谷（Hinnom，或稱革厄納谷Gehenna）為界。這城市分建於兩座山丘，山丘中為一低谷所隔，並向東南方另兩座山谷的交接處開口。這是一座在史前時代已有人居住的古老城市。

而後它只占據東邊敖斐耳山丘（Ophel）較低的岩石山脊的部分。在公元前1000年曾被達味王（David）所攻占，從此成為以色列人民政治及宗教的首都。



巴勒斯坦劃分的省份。

耶路撒冷鳥瞰圖。耶穌時代的範圍用白色標記出來。

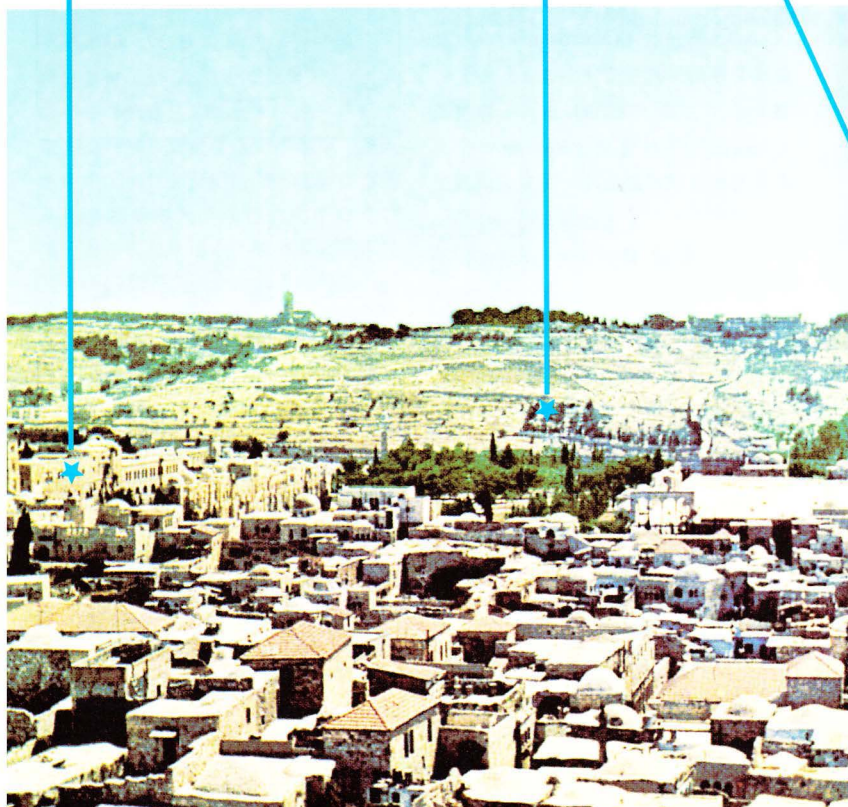


從西邊眺望耶路撒冷全景

西北角安多尼堡壘遺跡
Site of the Tower of Antonia
on the north-west corner
of the esplanade

橄欖山
Mount of Olives

革責瑪尼莊園
Garden of Gethsemane



奧瑪爾大清真寺，其位置正好
就是撒羅滿聖殿的範圍
Mosque of Omar which covers
the area of Solomon's temple

耶穌教導天主經之聖山，今日建有一座教堂
Church of the Our Father

主哭堂
Chapel of Jesus wept

阿克沙大寺，位於南邊
Mosque of El Aqsa, situated
on the south side of the esplanade

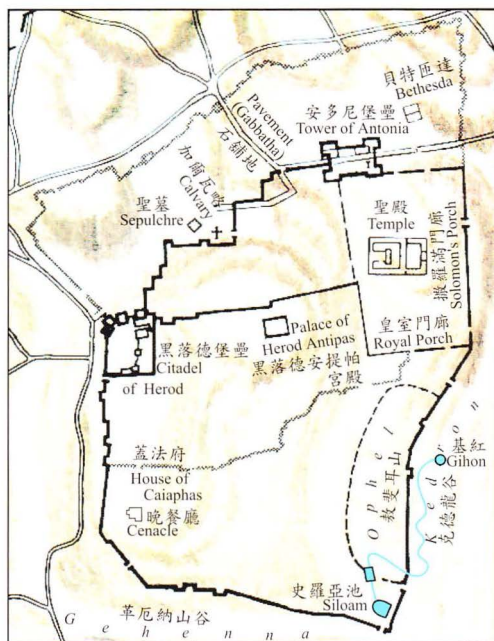
哭牆
Wailing Wall



這城市首先在東邊山丘，一直向北延伸，在最高處的熙雍山（Mount Zion），撒羅滿王（Solomon）建了他偉大的聖殿；然後也向西延伸，占據西部山丘南段部分（現在誤稱為熙雍）。耶路撒冷於公元前586年毀滅，但後來在公元前第五世紀，尤其在乃赫米雅（Nehemiah）的努力下得以重建。耶

穌誕生的前幾年，大黑落德王（Herod the Great）擴張並大大地美化了城市與聖殿。

耶路撒冷在耶穌的一生中，有其根本的重要性；在這裡，就在這國家官方的宗教首都裡，耶穌被殺。在他死前不久，他曾預言聖城的毀滅（聖城毀於公元70年）。



耶穌時代的耶路撒冷城平面圖表。

二、政治與宗教情勢

耶路撒冷在公元前586年陷落，以色列人流亡巴比倫（Babylon），從此失去獨立自主權。自此之後，它一直在另一個東方帝國的宗主權下：從巴比倫人到波斯人，而後歸於希臘化世界，亞歷山大大帝（Greek of Alexander the Great）。當亞歷山大過世後，他的帝國分裂為四個王國：巴勒斯坦先是交由埃及（Egypt），之後是敘利亞（Syria）。後來（公元前167年）爆發以猶大瑪加伯（Judas Maccabees）為首的宗教起義，因其巧妙的策略，還有羅馬人的支持，於是獲得一連串成功的戰役，甚至成功地贏得了政治上的獨立自主權。但在公元前63年，巴勒斯坦卻淪陷在羅馬的直接統治之下。數十年後，雄心勃勃又機敏的**大黑落德王**向羅馬保證他絕對的忠誠，為他自己獲得整個巴勒斯坦的管轄權。在他統治的最後幾年，也就是凱撒奧古斯都（Caesar Octavius Augustus）為羅馬皇帝時，耶穌在白冷誕生了。

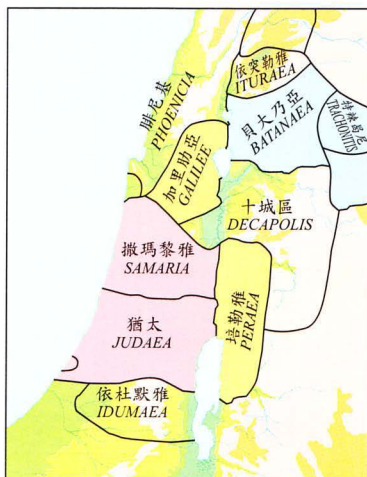
大黑落德王死後，他的王國分給他四個兒子。猶太及撒瑪黎雅分給阿爾赫勞（Archelaus），但後來由於他的殘酷而被廢黜，這兩個省份轉而受羅馬委派的總督直接管轄。其中一個就是**般雀比拉多**（Pontius Pilate），他任職期間為公元26年到36年。加里肋亞及培勒雅歸給第二個兒子**黑落德安提帕**（Herod



大黑落德王的錢幣，上面用希臘文刻上「黑落德王」。

大黑落德王死後巴勒斯坦的分割：

- 阿爾赫勞總督
- 黑落德安提帕總督
- 斐理伯（Philip）王國。



Antipas)。其領土就是約旦河畔洗者若翰（John the Baptist）及加里肋亞的耶穌講道的場景。至於十城區，那是希臘城鎮的聯盟，在羅馬的管理下仍保有其獨立自主權，但東北邊革乃撒勒湖的領土則分配給大黑落德王第三個謹慎的兒子——斐理伯。

此時奧古斯都於公元14年死於羅馬，而由他的兒子提庇留（Tiberius）繼承王位。在他統治期間，也是般雀比拉多代管猶太之時，耶穌遭受死刑的懲罰。

在基督誕生前一世紀，儘管猶太人沒有政治上的獨立自主權，卻堅定團結且意識到自身與其他民族的不同。這是一個宗教層面上的差異：他們相信唯一真神，並以梅瑟法律（the Law of Moses）為生活的準則，其特徵是受割禮及守安息日，並且期待天主強而有力的行動能重建祂的民族。儘管他們四散於帝國的各個城市中，所有猶太人真正的核心，總是耶路撒冷的猶太及聖殿。這全部的現象我們稱為**猶太主義**（Judaism）。

然而在猶太主義中，也有不同的支流：

法利塞人（Pharisees）不僅承認成文的法律，也承認所有用以解釋它的口頭傳統，並且迂腐地將它應用在每一個生活細節上。他們對它忠實，但卻幾乎只是完全表面的篤信宗教。耶穌時常指

刻在石頭上的珍貴碑文，是唯一流傳下來的，上面刻著般雀比拉多的名字。它於1961年在凱撒勒雅（Caesarea）被發現。碑上的文字翻譯即為：「般雀比拉多，猶太的總督，建此聖殿以紀念提庇留」。



責他們的驕傲與偽善。

福音中時常把法利塞人與稱為**經師**（Scribes）的法學士相連，因為這些導師大都追隨法利塞人的原則。

另一方面，**撒杜塞人**（Sadducees）則不承認任何口傳，至於經典方面，他們只保留《梅瑟五書》，也就是聖經的前五部書。因此，他們否定更新的教義，尤其是死而復活。撒杜塞人主要是貴族或聖殿司祭，組成一個與羅馬國家統治者合作的真正政黨。

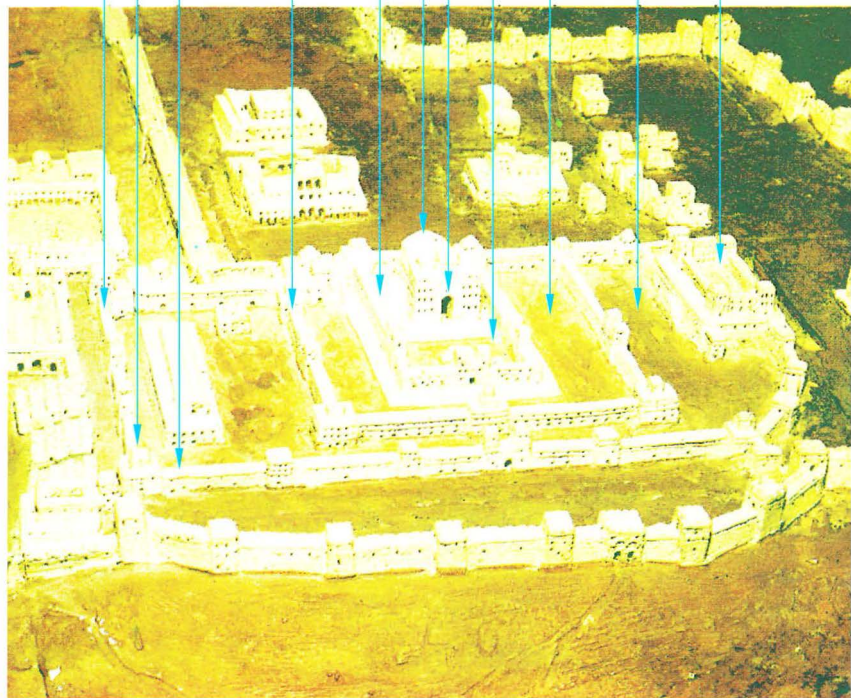
在政治上的另一個極端，是**奮銳黨**（Zealots），他們是一些熱心的國家主義者，只承認天主的權能，並提倡以武力鬥爭反抗羅馬人。

也有另一個黨派，稱為**厄色尼人**（Essenes），他們組成個別的社群，獻身於共同的祈禱，法律研究及勞動。自1947年以來，在死海西北的谷木蘭（Qumran）發現了重要的文物，顯示這裡存在過一種修道院式的團體，它們有著特殊教義及堅固的內在組織。

在谷木蘭地區進行挖掘的概觀。



聖所 (Holy Place)
至聖所 (Holy of Holies) 男人庭院 (Court of the men)
司祭庭院 (Court of the priests) 婦女庭院 (Court of the women)
迴欄 (Balustrade)
奴羅滿門廊 (Solomon's Porch)
聖殿頂 (Pinnacle)
皇室門廊 (Royal Porch)
異民庭院 (Courtyard of the Gentiles)
安多尼堡壘 (Tower of Antonia)



耶穌時代耶路撒冷聖殿復原圖。

三、猶太宗教制度

1. 聖殿及司祭職

羅馬人總是尊重猶太人的宗教組織，果不其然！大黑落德王及他的兒子們便是如此。在耶穌的時代，這種尊重集中於聖殿和司祭職權方面。

耶路撒冷的聖殿是唯一能合法向天主獻祭的處所。這座聖殿是撒羅滿王於公元前10世紀所建，在公元前586年被巴比倫帝國所滅，又於70年後被則魯巴貝耳（Zerubbabel）重建，並在大黑落德王的整修工程中達到華麗的頂峰，於耶穌誕生前四年奉獻給天主。直到公元64年，它的裝飾仍未完工，但幾年後，在公元70年被提多（Titus）的軍隊夷為平地。

這座聖殿直立在耶路撒冷東北方寬闊平坦之處，可用地下的樓梯來通達。壯麗的門廊裝飾著四邊：皇室門廊及以撒羅滿命名的門廊都相當有名。東南角有著名的聖殿頂，懸於克德龍谷上方。其對角高聳著安多尼（Antonia）堡壘，一個皇宮要塞，在那裡黑落德的駐軍或羅馬總督的軍隊可以掌握聖殿的動靜，特別是在擠滿了朝聖者的時刻。在平坦的廣場正中央，一個大的矩形迴欄劃出內部的空間，是給以色列人保留的。異民禁止進入，違者處死。他們只

可停留在門廊和迴欄中間的區域（異民庭院）。這個區域常擠滿賣鴿商人的攤位、兌換錢幣的商人，還有小孩子等等。

在迴欄上方壯麗顯眼的聖殿建築是分別屬於婦女、男人還有司祭的連續庭院，司祭庭院中設有全燔祭壇。在中間的是聖地，分為兩個區域：首先是**聖所**，有放香料的祭壇，放無酵餅的桌子，以及七叉的金燭臺；接下來，用沉重帷幔所遮蔽的是**至聖所**，在撒羅滿時代這裡是保存約櫃和十誡版的地方，但在耶穌的時代，那裡是空的。天主在裡面，只有大司祭能在一年一度的贖罪節（Yom Kippur）獨自進入。

聖殿是向天主**獻祭犧牲**的地方。祭獻分好幾種，其中最重要的是把全部祭品都燒掉以感謝敬拜天主的全燔祭。

在猶太教時期，祭獻只能在耶路撒冷聖殿舉行。但在平凡的城鎮或村莊，猶太人宗教生活的焦點，卻是**會堂**，在那裡保留著聖經的卷軸。聖經向信眾閱讀，也給他們解釋。讀經及共同祈禱由「會堂長」來帶領，但解釋經文可由參與聚會的成員來擔任。

必須解釋的是，撒瑪黎雅人，因為

種族及歷史因素，在革黎斤山（Mt. Gerizim）上建了另一座聖殿，是反對耶路撒冷聖殿的。在耶穌的時代已被摧毀，但撒瑪黎雅人仍持續在這裡獻祭。為此，耶穌帶來了一套全新的方法。基督就是新的且是活著的聖殿：透過他的獻祭所有人都能沒有阻礙的接近天主，並實現「以心神和真理」來朝拜父。

猶太人的司祭職，在所有成員中只有肋未支派（the tribe of Levi）才能擔任，其中首席的職位就是**大司祭**（High Priest）。在耶穌的時代，大司祭有很長一段時間為亞納斯（Annas）（或阿納尼雅，Ananias），他的影響力大到能夠把職位連續授予他的五個兒子及女婿蓋法（Caiaphas）。在蓋法任內，耶

穌被定罪。

在大司祭之下，猶太人的最高權力由**公議會**（Sanhedrin）行使。這是一種行政議會，在大司祭的主持下由七十個成員組成，分三個團體：

1) **司祭長**，也就是不再執政的大司祭，和司祭家族的首領，

2) **民間長老**，一般信友的貴族家庭。

這兩個團體有撒杜塞黨的傾向。

3) **經師**，或是法學士，如前所說，是傾向法利塞主義的。

公議會擁有非常大的司法權和執行權，包括宗教和公眾事務，對此羅馬人只有少許的限制，例如，公議會無權在猶太地區判處死刑。

葛法翁。會堂內的建築以猶太人的象徵為裝飾。



2. 時間的計算及慶節

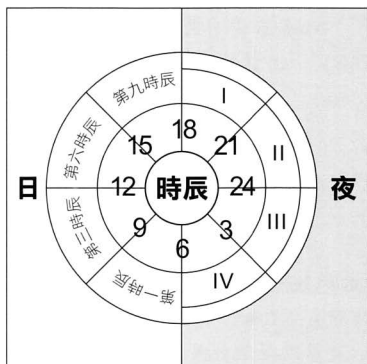
猶太人認為**一天**是由傍晚開始直到第二天的日落為止。所以安息日是從星期五的傍晚開始，我們稱為預備日。到安息日前，一週的其他日子以編號來算：「一週的第一天」就是我們所謂的星期日，以此類推。

至於一天的**時辰**，有提到四個主要的時間：第一時辰（早上6點），第三時辰（9點），第六時辰（中午）和第九時辰（下午3點），這些時辰後兩個小時與其屬於同一個時段。晚上分為四**更**（Watches，這個字指輪班站哨的職責），三小時為一更。

月的計算是觀察月亮盈虧，從新月開始由29或30天構成。

一年由12個陰曆月份組成，但每兩三年會增加第十三個月以便與四季的循環協調（也就是陽曆年）。這為慶節而言是必要的，因為慶節在陰曆上雖有固定的日子，但也與農業節期相關。

慶節共有七個，其中主要的在福音均有述及。**逾越節**（Passover）是七天**無酵餅**（Unleavened Bread）的第一天，從尼散月（Nisan）15日至22日（一年中首月的滿月日始，在陽曆3至4月間）；這是為了紀念以色列出埃及。在尼散月14日晚上要吃巴斯卦（paschal）羔羊，七天內都以無酵餅為



日夜時辰計算一覽表。

一週內的日子一覽表。

一週						
DAY	II	III	IV	V	VI	SAT.
SUN. 週日	MON. 週一	TUES. 週二	WED. 週三	THURS. 週四	FRI. 週五	SAT. 週六

食；在16日奉獻的餅是由收成季開始的第一束麥子作成的。

踰越節後七週是**五旬節**（Pentecost），在第五十天（大約是息汪月 Sivan 6日）的獻祭是用新收小麥所作的第一塊麵包。這天又稱七七節（Feast of Weeks），在某些猶太人的圈子中也紀念西乃山上訂立法律盟約。

第三個大慶節是**帳棚節**（Tabernacles），在踰越節之後六個月，從提市黎月（Tishri，9至10月）15到22日：「慶節的最後一天」保存了特別的儀式。這一節日最初稱為「收成節」，後來用為紀念以色列以帳棚寄居沙漠中，經過了很長的旅程才到達預許之地。所以，在八天的節慶中，要求人們住在用樹枝臨時搭成的帳棚中。

福音也提及聖殿的**重建節**（Dedication），就在基色婁月（Chislev，11

至12月）25日，持續八天。這是猶大瑪加伯在公元前164年為紀念聖殿被安提約古（Antiochus Epiphanes）褻瀆之後重建而定的，關於這段我們可閱讀《瑪加伯》上。

在提市黎月10日的**贖罪節**悔罪儀式中，只有大司祭能進入至聖所。其他的節慶有民間的**新年**，或稱號角節（Festival of Trumpets），在提市黎月1日；此外還有在阿達爾月（Adar，2至3月）14至15日的**普陵節**（Feast of Purim），是紀念猶太人從阿秀厄洛（Ahasuerus）（即薛西斯王，Xerxes）在位期間的大屠殺中逃過一劫，這件事在《艾斯德爾》中有記載。

這些慶節持續的日子以及一年當中所有的安息日都嚴格要求戒絕所有的工作和旅行。

耶穌時代猶太人所使用的月份（源於巴比倫）與我們的曆法對照，以及猶太的慶節表。

I	尼散月	3-4月	}	15	踰越節
II	依雅爾月	4-5月		15-22	無酵節
III	息汪月	5-6月		6	五旬節
IV	塔慕次月	6-7月			
V	阿布月	7-8月			
VI	厄路耳月	8-9月	}	1	新年
VII	提市黎月	9-10月		10	贖罪節
VIII	瑪赫舍汪月	10-11月	}	15-22	帳棚節
IX	基色婁月	11-12月		25	重建節
X	太貝特月	12-1月	}		(8天)
XI	舍巴特月	1-2月			
XII	阿達爾月	2-3月		14-15	普陵節
(XIII)	閏阿達爾月				

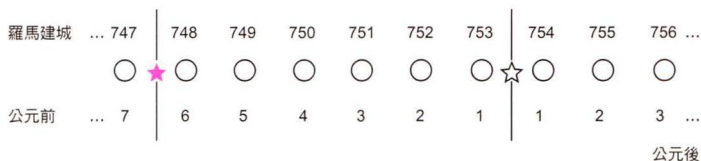
四、耶穌生平年代

在紀元以前，一般以**羅馬城的建立**或皇帝選舉來計算年代。隨著基督宗教的創立才開始以**耶穌的誕生**作為年代的計數。小狄約尼削（Dionysius the Younger）的計算法是錯誤的（他在六世紀創制現今年代算法），將耶穌出生對應到羅馬年754年，然而後來的研究確定了耶穌實際上是誕生在747或748年，也就是比狄約尼削的推測早了六或七年。

在這樣的結果下，奇特的事實是我們現在使用的主曆並非從耶穌誕生開始

計算，而是從耶穌誕生後六或七年才開始。這說明了為什麼今天我們會將耶穌的誕生算入公元前六或七年。

至於耶穌公開傳教的年代，一般認為持續了兩年多一點，根據第四部福音中的某些暗示，這樣的推測是最準確的，福音還提及三個不同的逾越節（見第二、第六章和第十一至十九章）。所以，在各種可能性下，耶穌開始公開傳教的年代接近公元28年初；他的死亡發生在公元30年的逾越節前夕。



白色星星代表在紀元年代的開始，在「羅馬建立」的754年，也稱為公元1年，就是被誤解為耶穌誕生的那年。另一邊深色星星約略指出耶穌誕生的確實年代。



撒瑪黎雅司祭和梅瑟五書的聖卷抄本，用撒瑪黎雅字體寫成，源自古代腓尼基人（Phoenician）的字母系統。

五、舊約和新約

福音中常引述舊約篇章。在本書中這些是圓體字的印刷，而出處幾乎都列在註釋中*。因此有需要讓讀者有一個清楚的（雖然很基本）聖經知識以及各卷的編排方式。

實際上聖經（Bible or Holy Scripture）不是單一的一本書，而是許多不同書目集合而成的，這些都是在天主默感之下寫成的，包含了天主給人的訊息。

這些書目中有的是耶穌來臨之前寫成，這構成了舊約；其餘在耶穌來臨之後寫成的，則集成新約。

舊約書目：

梅瑟五書，亦稱法律書：創世紀，出谷紀，肋未紀，戶籍紀，申命紀；

歷史書：若蘇厄書，民長紀，盧德傳，撒慕爾紀，列王紀，編年紀，厄斯德拉，乃赫米雅，多俾亞傳，友弟德傳，艾斯德爾傳，瑪加伯；

智慧書，亦稱訓誨書：約伯傳，聖詠，箴言，訓道篇（或科厄肋特），雅歌，

智慧篇，德訓篇（或息辣）；

先知書：四大先知：依撒意亞，耶肋米亞，包括哀歌和巴路克，厄則克耳，達尼爾；十二小先知：歐瑟亞，岳厄爾，亞毛斯，亞北底亞，約納，米該亞，納鴻，哈巴谷，索福尼亞，哈蓋，匝加利亞，瑪拉基亞。

新約書目：

歷史書：四福音和宗徒大事錄。

訓誨書：保祿書信：羅馬書，格林多前後書，迦拉達書，厄弗所書，斐理伯書，哥羅森書，得撒洛尼前後書，弟茂德前後書，弟鐸書，費肋孟書。希伯來書。其他書信稱為「公函」：雅各伯書，伯多祿前後書，猶達書，若望一二三書。

預言書：默示錄（啟示錄）。

以上最重要的是福音，因為福音呈現了耶穌基督這個人，天主子，他的榜樣及他的教導。耶穌是聖經的中心及頂峰。

* 提及聖詠時，篇章順序是採用猶太經典的排序。

六、福音抄卷

在古時所有文件都是用手寫在蒲草紙和羊皮紙上的。

蒲草（papyrus）的紙頁是蒐集生長在沼澤地的蒲草纖維細條而得來的。**羊皮紙**（parchment）是用動物的皮製成，實際上是公元前二世紀在培爾加摩（Pergamum，現在的土耳其）所發明的。蒲草紙並不貴但易腐壞，而羊皮紙雖昂貴但能保存較久。

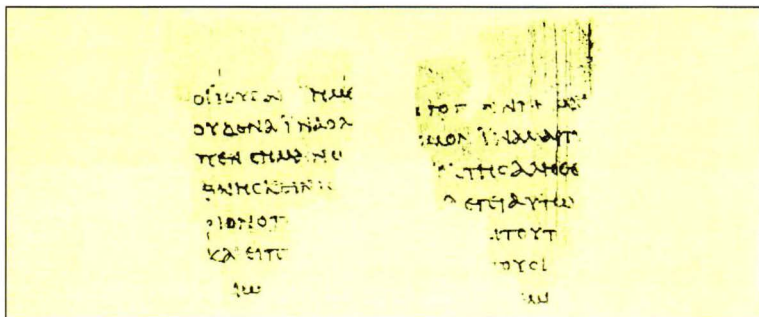
單張的紙頁，不論蒲草紙還是羊皮紙，都會透過以下兩種方法之一連結在一起：或是黏貼在一起用兩根棒子「捲起」形成一長條（因此稱為「卷」或「書卷」），或是沿著同一邊將紙張裝

訂起來成為一本書（叫做「抄本」）。第二種方法較為廉價，因為能夠在紙頁的兩面書寫。

我們沒有福音抄卷的原著，但是有年代非常接近原著的摹本。這些摹本的數量相當龐大，約有4,680卷；將近八十件是公元125和250年的蒲草紙殘卷；另外約有230件的羊皮紙抄卷，包含了全部的福音，其中有的遠達公元300年。

在古代文本中，福音顯然是抄寫最多也最普及的，因此福音的文本是其中最可信的。它在世紀交替中被忠實且正確地傳遞下來。

蒲草紙殘卷第52號，稱作Rylands；是流傳下來最早的福音抄卷（約公元120-140年）。這是在埃及發現的，正反兩面都寫有第四部福音第十八章的若干經節。



福音的起源與價值

「福音」(evangel) 這個字來自希臘文，意指「令人歡喜的消息」。此字在早期的教會裡並非指一本書，而是指耶穌基督用他的死亡及復活帶來救贖的大好消息。因此，傳統上說的是宗徒們宣講的那獨一的福音。

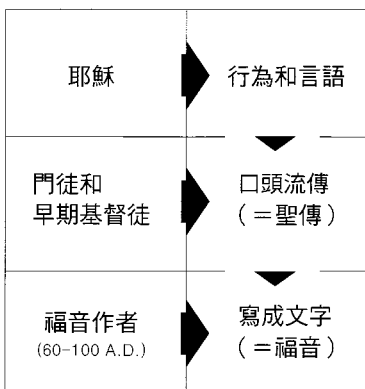
在最初的基督徒團體中，很快就能感受到，我們不僅需要宣講耶穌的死亡與復活，還得包括他在世生活所作和所教導的。那些曾與耶穌一同生活而有特殊經驗的人，很容易記得某些使他們印象深刻的**行動**，特別是奇蹟。同樣地，他的**話語**異常有力、新穎、強烈（如比喻），尤其每用適合當代的方法來教導，也令人難忘。

但是對於耶穌的記憶，會因為教會團體所捲入的情況，或因為後來出現的各種問題而有所增加，包括向猶太人及異教徒傳教，最後晚餐的禮儀慶典，與猶太人的辯論和形成團體的要求。很自然地，最初的見證人只記得耶穌教導的基本要旨，而非精確的言語，他們同樣提及行動的核心意義而非試圖陳述事情發生的實際情況。最重要的是，他們現在的言論是根據最後的結局，從復活的角度來看，因此，有新的且更深入的了

解。如此形成了關於耶穌的**聖傳**，在初期教會裡口耳相傳。

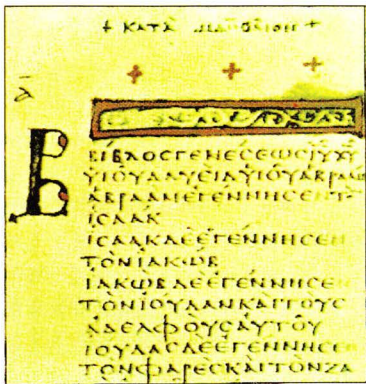
接下來，最早的寫作開始流傳，如耶穌受難的故事，耶穌言論的搜集，奇蹟和辯論的記述。最後福音作者在不同地方、不同時間和環境下，寫了四本福音（四福音其實是四個「**版本**」）。他們選擇、整理、並編輯傳統的材料，如此乃突顯出不同的、但卻互補的耶穌特質。

在福音形成的整個過程中，信心認出了聖神的行動和啟示。



瑪竇福音，根據教會的聖傳，寫這篇福音的宗徒瑪竇（Matthew）曾是一個稅吏。這部福音是為一個猶太背景的基督徒團體，用當時巴勒斯坦的語言阿剌美文（Aramaic）寫成的。今天我們的第一部福音則是根據這個瑪竇作品而寫成的一個新版本，約在公元80年，以希臘文完善地連貫組合而成。

第一部福音強調耶穌為教會老師的角色。十分著重於耶穌的五大言論：山中聖訓，傳教訓言，比喻，教會和末世的期待。這是為一個巴勒斯坦教會所寫，它必須面對猶太教，同時也受到一些內在困難所煩擾。福音作者在作品中表現出身為老師和牧者的技巧。



梵蒂岡抄本瑪竇福音的開頭（4世紀）。

教會傳統一致認為第二部福音是由**馬爾谷**（Mark）所作，他是伯多祿（Peter）的門徒；這部福音可能是公元70年在羅馬由希臘文寫成。馬爾谷帶出基督徒訊息的本質，耶穌的奧秘，更強調十字架的道路。他為了從異教歸化以及遭受迫害的基督徒而寫。他的關注點在於事件而非言語；在這裡我們可以聽到伯多祿的見證。

梵蒂岡抄本馬爾谷福音的開頭（4世紀）。

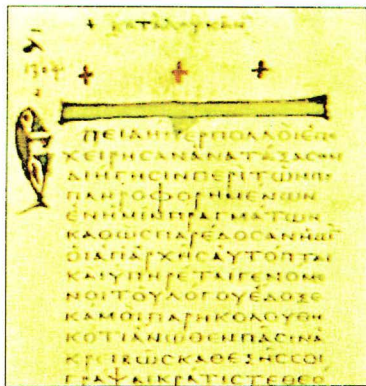


路加（Luke），保祿（Paul）的門徒及追隨者，多處取材於馬爾谷福音，再加上其他資料，形成一部福音，比起其他的福音，更像耶穌的傳記。但這第三部福音只是路加所作的第一部分，宗徒大事錄便是其續編，作者說明了教會的開始，點出其本質及普遍的使命。第一部分（福音）把故事帶到耶路撒冷，在那裡展開第二部分（宗徒大事錄）。除了身為神學家之外，路加也是個歷史學家和文學家。在公元70年後，很可能於80年左右時，用希臘文寫成的。

第三部福音的作者把耶穌描畫為一個受聖神引導的先知，世界的救主，特別關心窮人和罪人。基督徒，是指對耶穌忠實的人，在他們的生活中尋找耶穌作為模範。

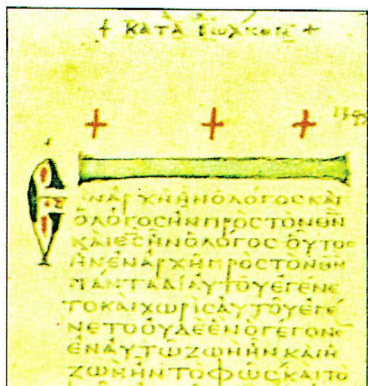
若望（John）於公元100年左右，在厄弗所（Ephesus）用希臘文寫下他的福音。他是十二宗徒中最年輕的，在許多年後只有他依然活著，他沒有抄襲前部福音中所傳授的，卻寫下了他自己的信念，這些信念在他的小亞細亞（Asia Minor）宗徒生涯中，曾經傳講了許多次，並在傳講中一再深化。

以默思和象徵性語言，他試圖表達基督人性和神性的奧秘，天主子，來自於父的啟示以及生命的給予者。另一方



梵蒂岡抄本路加福音的開頭（4世紀）。

梵蒂岡抄本若望福音的開頭（4世紀）。



面，若望提供了一連串完整的歷史註釋及大量地理和地形上的資訊，這些資訊都是可信的，能夠無誤地尋找對照。

第四部福音是最具獨創性也最深奧的；圍繞著幾個關鍵思想：真理，生

命，光；相信，長期禁食，愛；世界，審判，見證。

之後其他的書陸續出現，要求補足或與四福音競爭，但教會並未承認並稱之為「偽經」。

梵二大公會議《啟示憲章》 (DEI VERBUM)

18 如眾所周知，在全部聖經中，甚至在新約的經典中，福音實在是最優越的，因為福音是關於降生成人的聖言、我們教主的生活及道理之主要證據。

教會時時處處，以往和現在都堅持，四福音來自宗徒。宗徒們奉基督之命所宣講的，後來宗徒及宗徒的弟子們，因天主聖神的默感，書寫出來，並傳授給我們，這就是信德的基礎，瑪竇、馬爾谷、路加和若望四式福音。

19 慈母聖教會毫不猶豫地肯定上述四福音的歷史性，而且過去和現在都堅決不移地認定：福音忠實地傳授天主聖子耶穌生活在人間，直到他升天的那日（宗一1~2），為人類永遠的救援，實際所做及所教導的事。宗徒們在主升

天以後，經過更圓滿的領悟，將主所言所行的事傳授給聽眾們。宗徒們所以享有這種領悟，是因為領受了基督光榮事蹟的教導，以及受真理之神的光明的教誨。至於聖史們所編寫的四福音，有些是從許多口傳或已成文的傳授中所選擇；有些則編成撮要，或針對教會的情況加以解釋，但仍保持著宣講形式，這樣，總是把關於耶穌真確誠實的事情，通傳給我們。他們寫作的目的，是按自己的記憶與回想，或依照「那些自初親眼見過，並為言語服役者」的見證，讓我們認清我們所學的那些話的「真確性」（路一2~4）。

20 ……主耶穌確實如他所預許的，曾與其宗徒們在一起（瑪廿八20），並給他們遣來安慰的聖神，把他們引入全部真理（若十六13）。

導 讀

本書可十足稱為「耶穌的好消息」，因為完全取材自四福音並依照最有可能的順序來安排事件。這樣一本書的價值在於它縮短了四福音中充裕有餘的材料，使之更易於吸收（省去了少許通常會被讀者忽略的意義）。

我們的寫法是按照福音作者的體例，依循一個傳記式的概略介紹大綱，並試著把耶穌的每次言語和行動都放在有其意義的場景中。耶穌的公開活動一點一滴地在加里肋亞和猶太之間展開，而耶路撒冷的階段則較長，並有更多的言論教導。這戲劇性的張力持續增長，正如我們在馬爾谷及若望兩福音中所易見的一般。同時，門徒以及耶穌對他們的教導占有逐漸顯著的地位，成為未來教會情形的前兆。

跟著這個計畫，我們得到一個近乎傳記式的安排，就像福音作者的安排以及確切的事實一樣。與福音作者的例子相呼應的，本書也有交替出現的**敘事體**故事（較多出自馬爾谷和路加）和**言論**（取自瑪竇，他的福音建立在五個結構精良

的言論集上）。只有關於耶路撒冷終末的複雜敘述是採路加的版本，因其較簡單明瞭。通常本書從各福音中引用的章節都是較長的、性質相同的，如此便不會打斷原文的事件或其文字，也能夠取得某位福音作者對某件事物的特殊觀點，顯出每本福音的特色。為此，段落標題以及註釋是有所幫助的。我們對於歷史上的耶穌所知的一切，都是透過「編輯的工作」，也就是這幾個福音作者根據大量素材而承擔下來的工作。

如此一來，本書所做的不外一個新的「版本」罷了。本書的設定目標乃是福音的入門書，為深入閱讀四福音前的一項準備，藉此可以理解每一個福音作者的方法，以及他們所要表達的本質。

為使讀者更易理解，並從福音中獲益，在此準備了一個圖解的排版，包括內容、註解、地圖以及照片，雖然其中不乏其他同類書的寶貴建議，然而這裡所陳述的資料（就其完整形式而言）卻是全新且是原創性的。

《耶穌的好消息》每一頁都分成四個部分：

1 四福音的**經文**，都依照最有可能的時間先後順序來排列，提供一個關於耶穌所言所行的連續故事。這分成七個部分（見索引），透過許多標題，使我們能更輕易的找到並了解不同的單元。在每一個標題下都列出該段所講述的福音經文；深色的字體是經文的出處，括弧內列出平行文的出處。

2 事件發生的**時間**以兩種圖表顯示在一頁的最上方：

1) 耶穌公開生活的圖表。每頁顯示出段落中引述的耶穌活動時期。特有

的段落會用深色背景。

2) 至於「巴斯卡的三天」，另有較詳細的圖表。

3 福音事件發生的**地點**用黑圓點標明在素描地圖上(●)，若發生地點在山上則用三角形來表示(▲)。用連續紅線來表示移動。註解以星號標明，對應聖經內文段落中標星號之處。

4 所有**照片**都是全新的，在該頁的最下方以短標題來說明發生地點，試圖將耶穌曾經生活過的地理和歷史環境以圖像呈現給讀者。



大博爾山 (Tabor) 的頂端，根據傳統，耶穌在這「高山」上受膏（瑪十七1-2）。一個古老的修道院遺址坐落在這教堂對面，背景為平原。

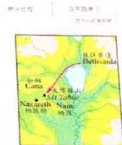
4

2

我，門徒們若願意獻出自己的性命，必要失去性命；但誰若為我的緣故，喪失自己的性命，必要獲得性命。人當怎樣得永生呢？誰順上了自己的產業，為他存什麼益處呢？誰若願拿什麼作自己靈魂的代價呢？因為將來人不要在他父的右手中間他的天使保來。那時，他要捉拿每人的仔孫子以森雅。『我會在言語中，站在這裡的人中，就有些人從未嘗到死味以前，必要看見人子來到自己的國度。』

耶穌在山頂上顯容，看見他的門徒。¹
瑪十七1-8（谷九24-28；路九36）

六天以後，耶穌帶著伯多祿、雅各和弟他的兄弟若望，舉步帶領他們上了一座高山，在他們面前變了容貌，他的容貌發光有如太陽，他的衣服潔白如雪。忽然，梅瑟和亞里亞也隨現給他們。正在同耶穌談論。伯多祿就開口對耶穌說：『主啊，我們在這裡真好！你若願意，我就在這裡搭三個帳棚，一個為你，一個為梅瑟，一個為亞里亞。』他還在說話的時候，忽有一片光耀的雲彩遮蔽了他們，並且對中有聲音說：『這是我兒子，我所喜愛的，你們要聽從他！』門徒聽了就俯伏在地，非常害怕。耶穌上前牽



3

門徒後受洗給耶穌洗淨的人。

耶穌在受洗前後的十年聖潔之路，就是由這十字聖架之路開始。耶穌在十字聖架之路開始，這路，耶穌也與他永不改變的門徒一起開始。這經驗為他們奉獻，是天主召喚耶穌的身位，變成救恩的道路，並邀請，耶穌門徒們開始。

耶穌的好消息



十二世紀福音書中描繪福音作者聖路加，正受聖神默感而寫作的情景之縮圖（米蘭安波羅修Ambrosian圖書館）。

《路加福音》的序言

路一1~4

「¹⁻³德敖斐羅鈞座：關於在我們中間所完成的事蹟*，已有許多人，依照那些自始親眼見過，並為真道服役的人所傳給我們的，著手編成了記述，我也從起頭仔細訪查了一切，遂立意按著次第給你寫出來，⁴為使你認清給你所講授的道理，正確無誤。」

* 這裡我們可以看到福音是如何產生的：耶穌行為事件的發生，而後經由團體見證的傳承，最後由福音作者謹慎的考察，以某種次序記載下來。在《路加福音》中，我們尤其可以找到間接或直接的證據，知道其資訊來源是耶穌的母親瑪利亞。



從北方看納匝肋。中心是領報大殿（Basilica of the Annunciation）。耶穌於「隱密生活」時期所居住的區域，在那時是個狹小、默默無聞且被人忽略的村莊。

一、

耶穌的童年與隱密生活

連結耶穌的童年與隱密生活的事件，直到初期教會歷史的較後期為止，都未收錄。

路加與瑪竇挑選了一些這類的事件，向我們顯示耶穌真正是誰。他們由不同觀點開始，也因此選擇不同的插曲；然而路加較關心瑪利亞（Mary）的圖像並強調救世主將臨的喜悅；瑪竇則較注意若瑟（Joseph）的圖像、強調預言的實現與耶穌被其子民拒絕的命運。

這兩個不同的報導一致同意某些基本觀點：耶穌是藉聖神受孕由童貞女瑪利亞所生；若瑟的身分是他法律上的父親；他在白冷誕生，在納匝肋生活。



從西南方看耶路撒冷聖殿區域。當匝加利亞（Zechariah）領受許諾將得一子時，正擔任聖殿司祭的職務（路—8~9）。背景為橄欖山。

《路加福音》的記述

預報洗者若翰誕生

路一5~25

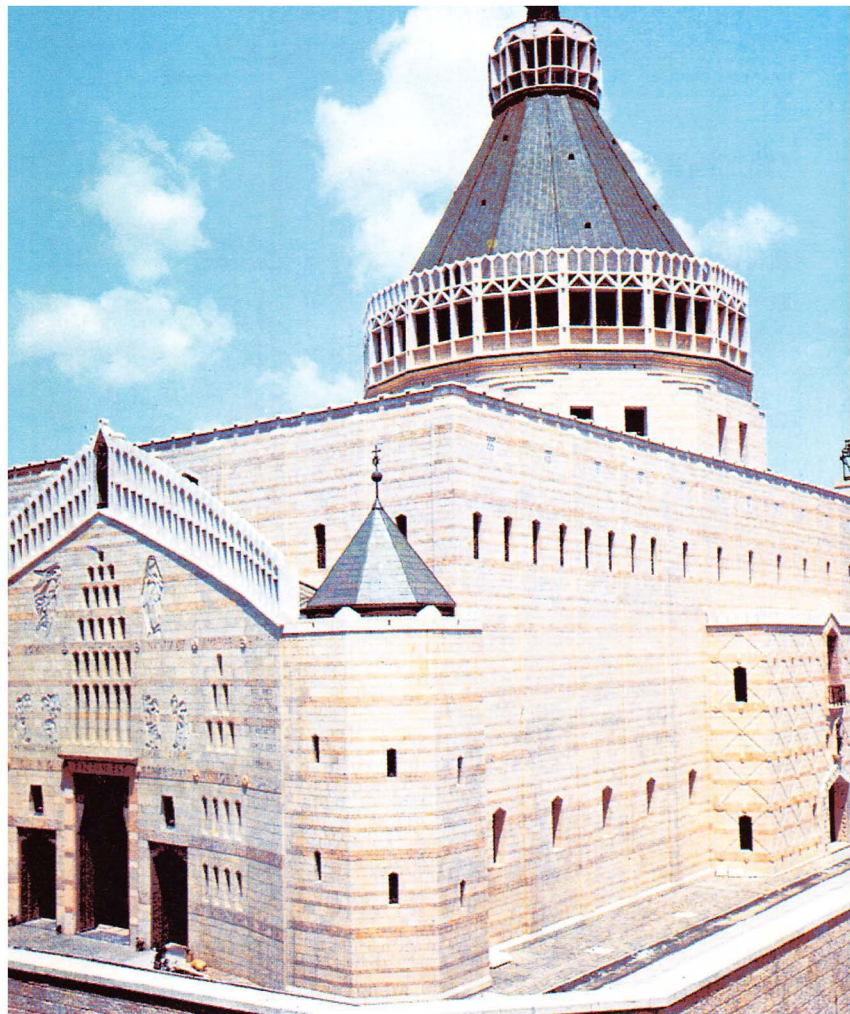
⁵在猶太王黑落德的時候，阿彼雅班中有一位司祭名叫匝加利亞，他的妻子是出於亞郎的後代，名叫依撒伯爾。⁶二人在天主前是義人，都照上主的一切誠命和禮規行事，無可指摘。⁷但是，他們沒有孩子，因為依撒伯爾素不生育，兩人又都上了年紀。

⁸正逢匝加利亞輪著他的班次，在天主前盡司祭的職務時*，⁹按著司祭的常例，他抽中了籤，得進上主的聖所獻香。¹⁰獻香的時候，眾百姓都在外面祈禱。¹¹有一位上主的天使站在香壇右邊顯現給他。¹²匝加利亞一見，驚惶失措，害怕起來；¹³但天使向他說：「匝加利亞，不要害怕！因為你的祈禱已蒙應允，你的妻子依撒伯爾要給你生一個兒子，你要給他起名叫若翰。¹⁴你必要喜樂歡躍，許多人也要因他的誕生而喜樂**，¹⁵因為他在上主面前將是偉大的，淡酒濃酒他都不喝，而且，他還在母胎中就要充滿聖神；¹⁶他要使許多以色列子民轉向上主，他們的天主；¹⁷他要



* 前言已講過有關猶太司祭的職權：由於司祭階層為數眾多，那些必須執行特殊職責者是用抽籤決定的。一天中獻兩次香，早上及日落前各一次。

** 舊約也曾描寫將未出生的孩子奉獻給天主，並承擔先知任務：如三松（Samson），撒慕爾（Samuel），尤其在瑪拉基亞（Malachi）的預言中（拉三23-24），有一位將來的前驅，他稱為新厄里亞（Elijah）。



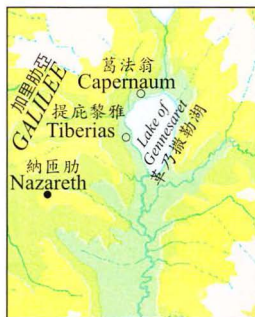
納匝肋。這現代化的教堂建在聖母領報（路—26-38）的原址。它建在一間早期神殿的地基上，這神殿在第一世紀已存在。

以厄里亞的精神和能力，在他前面先行，使為父的心轉向兒子，使悖逆者轉向義人的心意，並為主準備一個善良的百姓。」

¹⁸「匝加利亞遂向天使說：「我憑著什麼能知道這事呢？因為我已經老了，我的妻子也上了年紀。」¹⁹天使回答說：「我是站在天主面前的加俾額爾，奉命來向你說話，報給你這個喜訊。²⁰看，你必成為啞巴，不能說話，直到這些事成就的那一天，因為你沒有相信我的話；但我的話屆時必要應驗。」²¹百姓等候匝加利亞，都奇怪他滯留在聖所內。²²及至他出來後，竟不能與他們講話，他們這才知道他在聖所中見了異象；他已成了啞巴，只給他們打手勢。²³他供職的日期一滿，就回了家。²⁴幾天以後，他的妻子依撒伯爾受了孕，自己躲藏了五個月，說：²⁵「上主在眷顧的日子這樣待了我，除去了我在人間的恥辱。」

向童貞聖母瑪利亞預報天主子耶穌的誕生 路一26~38

²⁶到了第六個月*，天使加俾額爾奉天主差遣，往加里肋亞一座名叫納匝肋的城去，²⁷到一位童貞女那裡，她已與達味家族中的一個名叫若瑟的男子訂了婚**，童貞女的名字



* 到了第六個月，指的是依撒伯爾(Elizabeth)懷孕六個月了。

** 當時猶太人的婚姻是由兩個階段來完成的。第一個階段是「訂婚」：經由正式的婚約，兩個年輕人已真正結合，但仍不允許一起生活。第二個階段是「婚宴」：在一年之後舉行，此後他們可以享有婚姻生活的完整權利。聖母領報出現在聖母與若瑟「訂婚」後，即第一個階段。



納匝肋。聖母領報教堂。在洞穴中敬拜道成肉身。祭台下拉丁文的碑文上寫著：「聖言在此成了血肉」（參見若一14）。

叫瑪利亞。²⁸天使進去向她說：「萬福！充滿恩寵者，上主與妳同在！」²⁹她卻因這話驚惶不安，便思慮這樣的請安有什麼意思。³⁰天使對她說：「瑪利亞，不要害怕，因為妳在天主前獲得了寵幸。³¹看，妳將懷孕生子，並要給他起名叫耶穌。³²他將是偉大的，並被稱為至高者的兒子，上主天主要把他祖先達味的御座賜給他*。³³他要為王統治雅各伯家，直到永遠；他的王權沒有終結。」

³⁴瑪利亞向天使說：「這事怎能成就？因為我不認識男人。」³⁵天使答覆她說：「聖神要臨於妳，至高者的能力要庇蔭妳，因此，那要誕生的聖者，將稱為天主的兒子**。³⁶且看，妳的親戚依撒伯爾，她雖在老年，卻懷了男胎，本月已六個月了，她原是素稱不生育的，³⁷因為在天主前沒有不能的事。」³⁸瑪利亞說：「看！上主的婢女，願照你的話成就於我吧！」天使便離開她去了。

聖母往見表姐依撒伯爾

路一39-45

³⁹瑪利亞就在那幾日起身，急速往山區去，到了猶大的一座城。⁴⁰她進了匝加利亞的



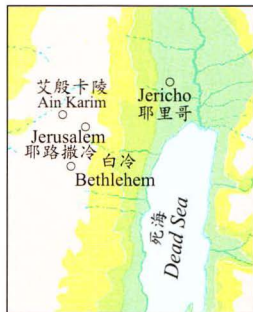
* 這節描述將臨嬰孩的尊貴與使命，他將成為先知所承諾的默西亞王（King-Messiah）（撒下七；依九6）。

** 這句話讓人想起天主臨在神聖的地方：聖母瑪利亞之子受孕是天主自己神秘的作為，而非經由人的介入。



艾殷卡陵（Ain Karim）。聖母瑪利亞前往拜訪表姐依撒伯爾的猶大山丘上的一個村莊（路—39-56）。這裡有一座探訪紀念的教堂。

家，就給依撒伯爾請安。⁴¹依撒伯爾一聽到瑪利亞請安，胎兒就在她的腹中歡躍。依撒伯爾遂充滿了聖神，⁴²大聲呼喊說：「在女人中妳是蒙祝福的，妳的胎兒也是蒙祝福的。⁴³吾主的母親駕臨我這裡，這是我哪裡得來的呢？」⁴⁴看，妳請安的聲音一入我耳，胎兒就在我腹中歡喜踴躍。⁴⁵那信了由上主傳於她的話必要完成的，是有福的*。」



瑪利亞之〈讚主曲〉

路一46~56

⁴⁶瑪利亞遂說：「我的靈魂頌揚上主**，

⁴⁷我的心神歡躍於天主，我的救主，

⁴⁸因為祂垂顧了祂婢女的卑微，
今後萬世萬代都要稱我有福；

⁴⁹因全能者在我身上行了大事，
祂的名字是聖的，

⁵⁰祂的仁慈世代代於無窮世，
賜與敬畏祂的人。

⁵¹祂伸出了手臂施展大能，
驅散那些心高氣傲的人。

⁵²祂從高座上推下權勢者，
卻舉揚了卑微貧困的人。

* 依撒伯爾在聖神的充滿下理解聖母瑪利亞所遭遇的一切，並用達味曾用來歡迎天主臨在之約櫃的致詞來迎接瑪利亞（撒下六9）。

** 用詩的形式來表達人對於天主之情感，是聖經中相當常見的傳統。舉例來說，撒慕爾的母親亞納（Hannah）也曾用這種方式（撒上二）。瑪利亞的〈讚主曲〉是舊約文本的「拼貼」，對天主為其子民所施予的救恩，表達出貧窮人的喜悅與感恩之情。



艾殷卡陵。這間教堂建在洗者若翰誕生（路一57-60）之處。拜占庭式（Byzantine）的馬賽克碎片及羅馬與黑落德王時期的瓶飾也在此處被發現。

⁵³祂曾使饑餓者飽饗美物，
反使那富有者空手而去。

⁵⁴祂曾回憶起自己的仁慈，
扶助了祂的僕人以色列，

⁵⁵正如祂向我們的祖先所說過的恩許，
施恩於亞巴郎和祂的子孫，直到永遠。」

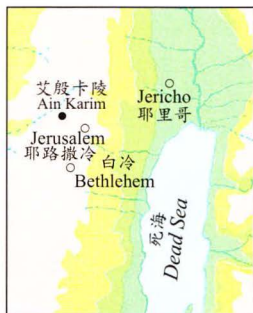
⁵⁶瑪利亞同依撒伯爾住了三個月左右，就回本家去了。

洗者若翰誕生

路一57~66

⁵⁷依撒伯爾滿了產期，生了一個兒子*。

⁵⁸她的鄰居和親戚聽說上主向她大施仁慈，都和她一同歡樂。⁵⁹到了第八天，人們來給這孩子行割損禮，並願意照他父親的名字叫他匝加利亞。⁶⁰他的母親說**：「不，要叫他若翰。」⁶¹他們就向她說：「在妳親族中沒有叫這個名字的。」⁶²他們便給他的父親打手勢，看他願意叫他什麼。⁶³他要了一塊小板，寫道：「若翰是他的名字。」眾人都驚訝起來。⁶⁴匝加利亞的口和舌頭立時開了，遂開口讚美天主。⁶⁵於是，所有的鄰居都滿懷怕情；這一切事就傳遍了全猶大山區，⁶⁶凡聽見的人都將這事存在心中，說：「這孩子將成爲什麼人物啊？」因爲上主的手與他同在。



* 在敘述完兩次（若翰與耶穌）天使報喜之後，緊接而來的是兩位誕生。

** 若翰意指「天主仁慈」。



艾殷卡陵。洗者若翰堂：紀念這位前驅誕生的教堂。在祭台前的拱門（proscenium arch）上用拉丁文記錄著匝加利亞〈讚美歌〉開首的幾個字（路一68）。

匝加利亞的〈讚美歌〉

路一67~80

⁶⁷他的父親匝加利亞充滿了聖神，遂預言說*：

⁶⁸「上主，以色列的天主應受讚美，

因祂眷顧救贖了自己的民族，

⁶⁹並在自己的僕人達味家中，

為我們興起了大能的救主，

⁷⁰正如祂藉歷代諸聖先知的口所說過的，

⁷¹拯救我們脫離敵人和仇恨我們者的手。

⁷²祂向我們的祖先施行仁慈，

記憶起祂自己的神聖盟約，

⁷³就是祂向我們的祖宗亞巴郎所宣述的誓詞，

⁷⁴恩賜我們從敵人手中被救出以後，

無恐無懼，

⁷⁵一生一世在祂的面前，

以聖善和正義事奉祂。

⁷⁶至於你，小孩，你要稱為至高者的先知，

因你要走在上主前面，為祂預備道路，

⁷⁷為使祂的百姓認識救恩，

以獲得他們罪惡的寬宥：

⁷⁸這是出於我們天主的慈懷，

使旭日由高天向我們照耀，

⁷⁹為光照那坐在黑暗和死影中的人，



* 這首歌也引用了經文的典故。它讚美天主的仁慈與忠實。天主履行祂的諾言，派遣一道「曙光」，就是默西亞及救世主；這位年輕若翰將成為其預備道路的先知。



白冷。從「牧羊人」(Shepherds) 牧場來看耶穌誕生的猶太鄉村。若瑟的祖先——達味大約於一千年前誕生於此(路二4)。

並引我們的腳步，走向和平的道路。」

⁸⁰這小孩漸漸長大，心神堅強。他住在荒野中，直到他在以色列人前出現的日期。

耶穌誕生

路二1~7

¹那時，凱撒奧古斯都出了一道上諭，叫天下的人都要登記；²這是在季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。³於是眾人各去本城登記*。⁴若瑟因為是達味家族的人，也從加里肋亞納匝肋城，上猶大名叫白冷的達味城去，⁵好同自己已懷孕的聘妻瑪利亞去登記。⁶他們在那裡的時候，她分娩的日期滿了，⁷便生了她的頭胎男兒**，用襁褓裹起，放在馬槽裡，因為在客棧中為他們沒有地方。

向牧羊人傳報救世主基督的好消息

路二8~20

⁸在那地區有些牧人露宿，守夜看守羊群。⁹有上主的一個天使站在他們身邊，上主的光耀環照著他們，他們便非常害怕。¹⁰天使向他們說：「不要害怕！看，我給你們報告



* 依照東方的慣例，在戶口普查時，民眾需回到其祖先的出生地報到。所以若瑟回到達味的出生地——白冷。

** 「頭胎」這個詞沒有暗示後面還有其他孩子。這個詞也應用在獨子上，它提示猶太法律特殊的規定：頭胎必須獻給聖殿並贖回。路加亦強調耶穌誕生時的窮困。

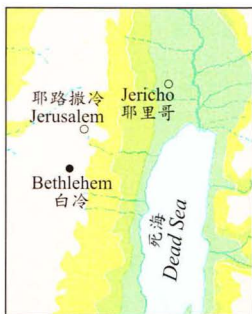


白冷。牧羊人的牧場。牧羊人習慣夜晚留在洞穴。這裡有一個祭台記錄著天使的出現與訊息（路二8-14）。

一個為全民族的大喜訊*：¹¹今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者，他是主默西亞。¹²這是給你們的記號：你們將要看見一個嬰兒，裹著襁褓，躺在馬槽裡。」¹³忽有一大隊天軍，同那天使一起讚頌天主說：

¹⁴「天主受享光榮於高天，
主愛的人在世享平安！」

¹⁵眾天使離開他們往天上去了以後，牧人們就彼此說：「我們且往白冷去，看看上主報告給我們所發生的事。」¹⁶他們急忙去了，找到了瑪利亞和若瑟，並那躺在馬槽中的嬰兒。¹⁷他們看見以後，就把天使對他們論這小孩所說的事，傳揚開了，¹⁸凡聽見的人都驚訝牧人向他們所說的事。¹⁹瑪利亞卻把這一切事默存在自己心中，反覆思想。²⁰牧人們為了他們所聽見和看見的一切，正如天使向他們說的一樣，就光榮讚美天主回去了。

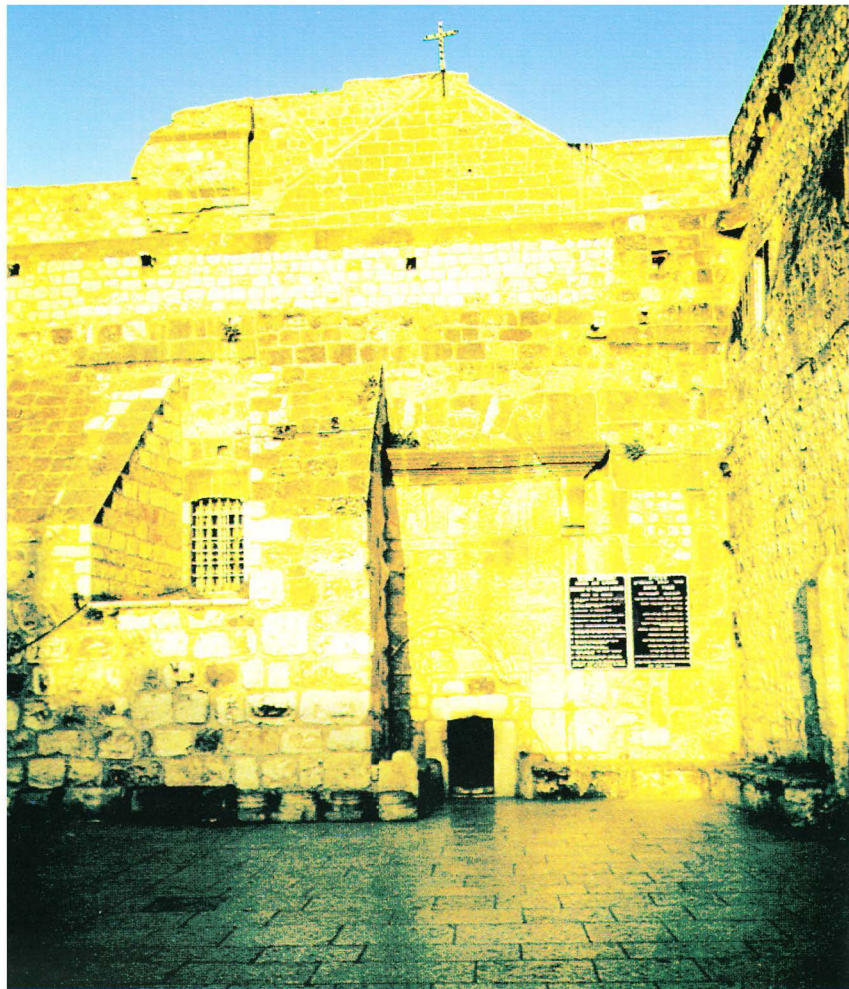


耶穌受割損與獻於耶路撒冷聖殿

路二21~40

²¹滿了八天，孩子應受割損，遂給他起名叫做耶穌，這是他降孕母胎前，由天使所起的。

* 天使的宣告包含了宣告偉大的耶穌之頭銜：救世主，默西亞，主，帶來和平及所有的禮物者，與天主愛人的記號。



白冷。聖誕教堂（The Basilica of the Nativity）環繞著耶穌誕生時的洞穴。從前為了阻止人進入，以免褻瀆聖地，便用鐵門把它保護起來，三個門當中，如今只留下一個又矮又狹窄的通道。

²²按梅瑟的法律*，一滿了他們取潔的日期，他們便帶著孩子上耶路撒冷去獻給上主，²³就如上主的法律上所記載的：『凡開胎首生的男性，應祝聖於上主。』²⁴並該照上主法律上所吩咐的，獻上祭物：一對斑鳩或兩隻鸚鵡。²⁵那時，在耶路撒冷有一個人，名叫西默盎。這人正義虔誠，期待著以色列的安慰，而且聖神也在他身上**。²⁶他曾蒙聖神啓示：自己在未看見上主的受傅者以前，決見不到死亡。²⁷他因聖神的感動，進了聖殿；那時，抱著嬰孩耶穌的父母正進來，要按著法律的慣例為他行禮。²⁸西默盎就雙臂接過他來，讚美天主說：

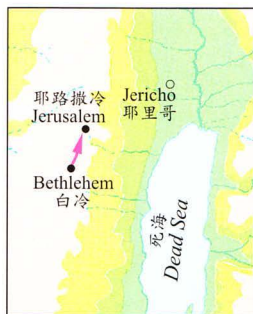
²⁹「主啊！現在可照祢的話，
放祢的僕人平安去了！

³⁰因為我親眼看見了祢的救援，

³¹即祢在萬民之前早準備好的：

³²為作啓示異邦的光明，
祢百姓以色列的榮耀***。」

³³他的父親和母親就驚異他關於耶穌所說的這些話。³⁴西默盎祝福了他們，又向他的母親瑪利亞說：「看，這孩子已被立定，為使以色列中許多人跌倒和復起，並成為反對的記號——³⁵至於妳，要有一把利劍刺透妳的心



* 梅瑟法律規定母親在每次生產後的潔淨（肋十二3-6），及命令頭胎男孩需獻給上主而後再贖回（出十三12-15）。為了贖回，瑪利亞呈獻貧窮的奉獻（肋十二8）。

** 在那時代對默西亞有非常熱切的期待。許多好的猶太人，尤其是窮人，都在期待默西亞的到來，且對天主的許諾充滿信心。

*** 西默盎這首美麗的詩歌宣告許諾的履行，並宣布耶穌不僅是猶太人且是所有人民之救世主。



納匝肋。所謂的「童貞聖母之井」(Well of the Virgin)。這源泉曾提供此村莊唯一的泉水。耶穌在這個不為人知的小村中，度過其童年與青春時代(路二39-40, 52)。

靈——為叫許多人心中的思念顯露出來。」

³⁶又有一位女先知亞納，是阿協爾支派法奴耳的女兒，已上了年紀。她出閣後，與丈夫同居了七年，³⁷以後就守寡，直到八十四歲。她齋戒祈禱，晝夜事奉天主，總不離開聖殿。³⁸正在那時刻，她也前來稱謝天主，並向一切希望耶路撒冷得救贖的人，講論這孩子。

³⁹他們按著上主的法律，行完了一切，便返回了加里肋亞，他們的本城納匝肋。⁴⁰孩子漸漸長大而強壯，充滿智慧，天主的恩寵常在他身上。

耶穌在聖殿顯示天主性

路二41~50

⁴¹他的父母每年踰越節往耶路撒冷去*。
⁴²他到了十二歲時，他們又照節日的慣例上去了。
⁴³過完了節日，他們回去的時候，孩童耶穌卻留在耶路撒冷，他的父母並未發覺。
⁴⁴他們只以為他在同行的人中間，遂走了一天的路程；以後，就在親戚和相識的人中尋找他。
⁴⁵既找不著，便折回耶路撒冷找他。
⁴⁶過了三天，才在聖殿裡找到了他。他正坐在經師中，聆聽他們，也詢問他們。
⁴⁷凡聽見他的



* 好的猶太人一年至少一次前往耶路撒冷聖殿，特別在踰越節時期更是如此；在此敬禮天主的臨在，且只有此處允許獻祭。

人，對他的智慧和對答，都驚奇不止。⁴⁸他們一看見他，便大為驚異，他的母親就向他說：「孩子，為什麼你這樣對待我們？看，你的父親和我，一直痛苦的找你。」⁴⁹耶穌對他們說：「你們為什麼尋找我？你們不知道我必須在我父親那裡嗎？」⁵⁰但是，他們不明白他對他們所說的話。

耶穌的「隱密生活」

路二51~52

⁵¹他就同他們下去，來到納匝肋，屬他們管轄。他的母親把這一切默存在心中。⁵²耶穌在智慧和身量上，並在天主和人前的恩愛上，漸漸地增長。

瑪竇描述的其他事件

耶穌，達味之子

瑪一1~17

¹亞巴郎之子，達味之子耶穌基督的祖譜；²亞巴郎生依撒格，依撒格生雅各伯，雅各伯生猶大和他的兄弟們；³猶大由塔瑪爾生培勒茲和則辣黑，培勒茲生赫茲龍，赫茲龍生阿蘭，⁴阿蘭生阿米納達布，阿米納達布生納赫雄，納赫雄生撒耳孟，⁵撒耳孟由辣哈布



* 耶穌第一次在天主之所顯示他自己；他知道自己是天主之子，必須完成父親信託給他的使命。

生波阿次，波阿次由盧德生敖貝得，敖貝得生葉瑟，⁶葉瑟生達味王。

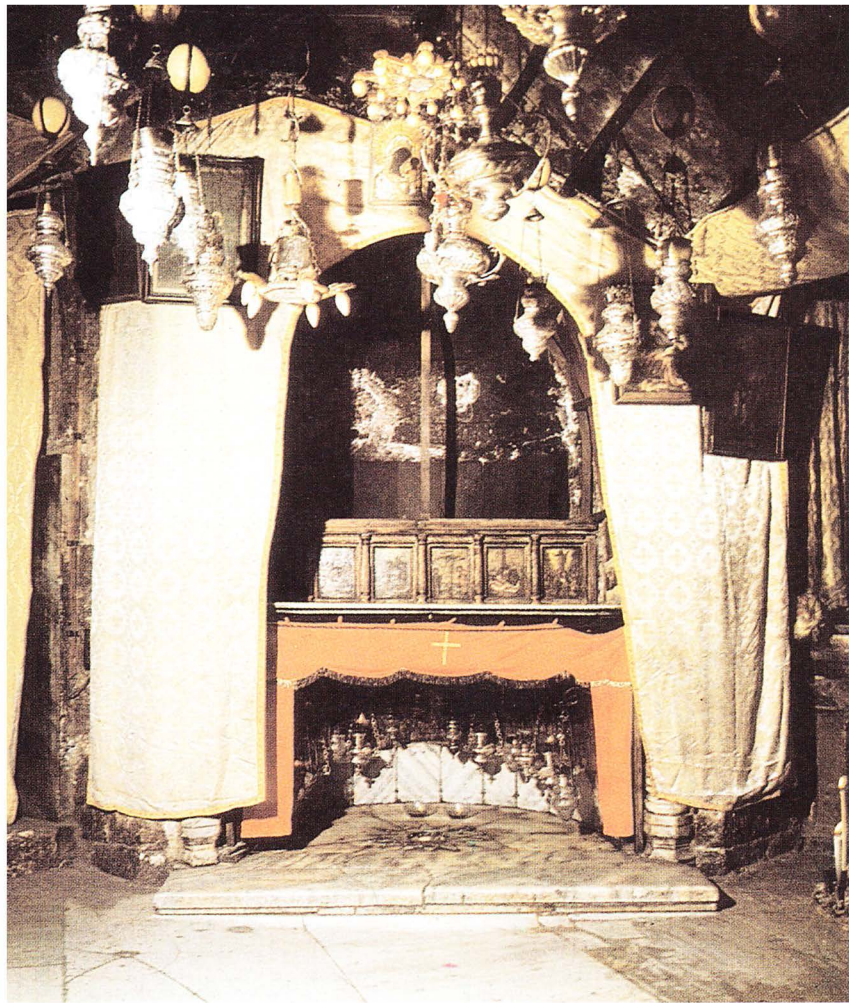
達味由烏黎雅的妻子生撒羅滿，⁷撒羅滿生勒哈貝罕，勒哈貝罕生阿彼雅，阿彼雅生阿撒，⁸阿撒生約沙法特，約沙法特生約蘭，約蘭生烏齊雅，⁹烏齊雅生約堂，約堂生阿哈次，阿哈次生希則克雅，¹⁰希則克雅生默納舍，默納舍生阿孟，阿孟生約史雅，¹¹約史雅在巴比倫流徙期間生耶苛尼雅和他的兄弟們。

¹²流徙巴比倫以後，耶苛尼雅生沙耳提耳，沙耳提耳生則魯巴貝耳，¹³則魯巴貝耳生阿彼烏得，阿彼烏得生厄里雅金，厄里雅金生阿左爾。¹⁴阿左爾生匝多克，匝多克生阿歆，阿歆生厄里烏得，¹⁵厄里烏得生厄肋阿匝爾，厄肋阿匝爾生瑪堂，瑪堂生雅各伯，¹⁶雅各伯生若瑟，瑪利亞的丈夫，瑪利亞生耶穌，他稱為基督。

¹⁷所以從亞巴郎到達味共十四代，從達味到流徙巴比倫共十四代，從流徙巴比倫到基督共十四代*。



* 在這個族譜中，瑪竇顯示耶穌是亞巴郎（Abraham）與達味合法的後裔。上主對亞巴郎（創十二3）及達味（撒下七）的承諾在他身上實現。



白冷。聖誕之洞穴。在祭台下的銀星上用拉丁文雕刻著這些字：「耶穌在這裡由童貞瑪利亞所生」。

向若瑟預報耶穌的誕生

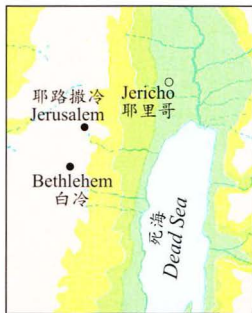
瑪一18~25

¹⁸耶穌基督的誕生是這樣的：他的母親瑪利亞許配於若瑟後，在同居前，她因聖神有孕的事已顯示出來。¹⁹她的丈夫若瑟，因是義人，不願公開羞辱她，有意暗暗地休退她*。²⁰當他在思慮這事時，看，在夢中上主的天使顯現給他說：「達味之子若瑟，不要怕娶你的妻子瑪利亞，因為那在她內受生的，是出於聖神。²¹她要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因為他要把自己的民族，由他們的罪惡中拯救出來。」²²這一切事的發生，是為應驗上主藉先知所說的話：²³「看，一位貞女，將懷孕生子，人將稱他的名字為厄瑪奴耳，意思是：天主與我們同在**。」²⁴若瑟從睡夢中醒來，就照上主的天使所囑咐的辦了，娶了他的妻子；²⁵若瑟雖然沒認識她，她就生了一個兒子，給他起名叫耶穌。

東方賢士 (the Wise Men of the East) 來朝拜耶穌

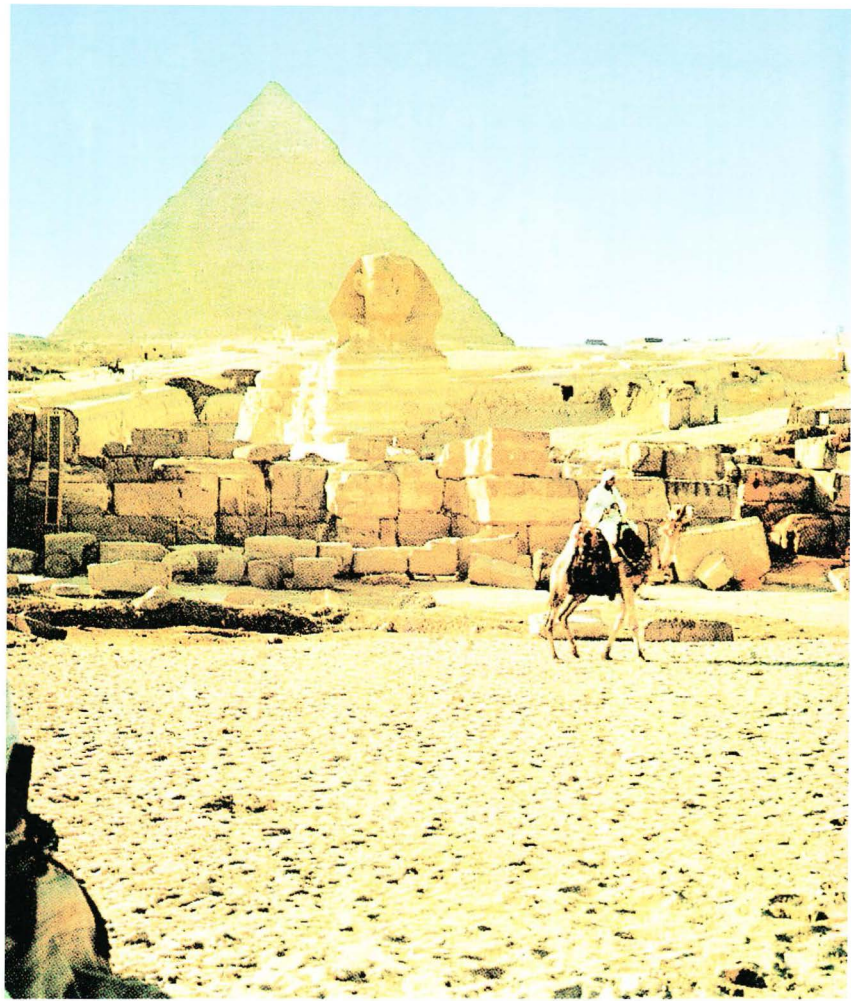
瑪二1~12

¹當黑落德為王時，耶穌誕生在猶大的白冷；看，有賢士從東方來到耶路撒冷，說：
²「才誕生的猶太人君王在哪裡？我們在東方



* 也許若瑟害怕他對瑪利亞之子沒有權利，因為後者是奇蹟受孕的，然而天使肯定告訴他，正是他，若瑟，要給這位即將誕生的嬰孩命名，並給予他合法的「達味之子」的頭銜。耶穌意指「上主教贖」。

** 這段乃引用《依撒意亞先知書》(七14)厄瑪奴耳 (Emmanuel) 的預言，即「天主與我們同在」。



埃及的吉札（Gizeh）金字塔。在瑪塔利亞（Matariyeh）村莊附近，一個繁榮的猶太團體在此居住。根據傳統，聖家曾在此避難（瑪二13-14）。

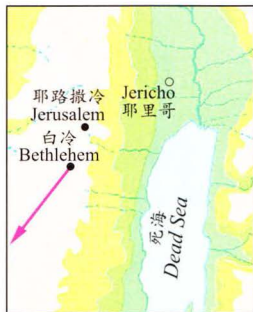
見到了他的星，特來朝拜他。」³黑落德王一聽說，就驚慌起來，全耶路撒冷也同他一起驚慌。⁴他便召集了眾司祭長和民間的經師，仔細考問他們：默西亞應當生在哪裡。⁵他們對他說：「在猶大的白冷，因為先知曾這樣記載：⁶『你猶大地白冷啊！你在猶大的郡邑中，決不是最小的，因為將由你出來一位領袖，他將牧養我的百姓以色列*。』」

⁷於是黑落德暗暗把賢士叫來**，仔細詢問他們那星出現的時間；⁸然後打發他們往白冷去，說：「你們去仔細尋訪嬰孩，幾時找到了，給我報信，好讓我也去朝拜他。」⁹他們聽了王的話，就走了。看，他們在東方所見的那星，走在他們前面，直至來到嬰孩所在的地方，就停在上面。¹⁰他們一見到那星，極其高興歡喜。¹¹他們走進屋內，看見嬰兒和他的母親瑪利亞，遂俯伏朝拜了他，打開自己的寶匣，給他奉獻了禮物，即黃金、乳香和沒藥。¹²他們在夢中得到指示，不要回到黑落德那裡，就由另一條路返回自己的地方去了。

聖家逃往埃及

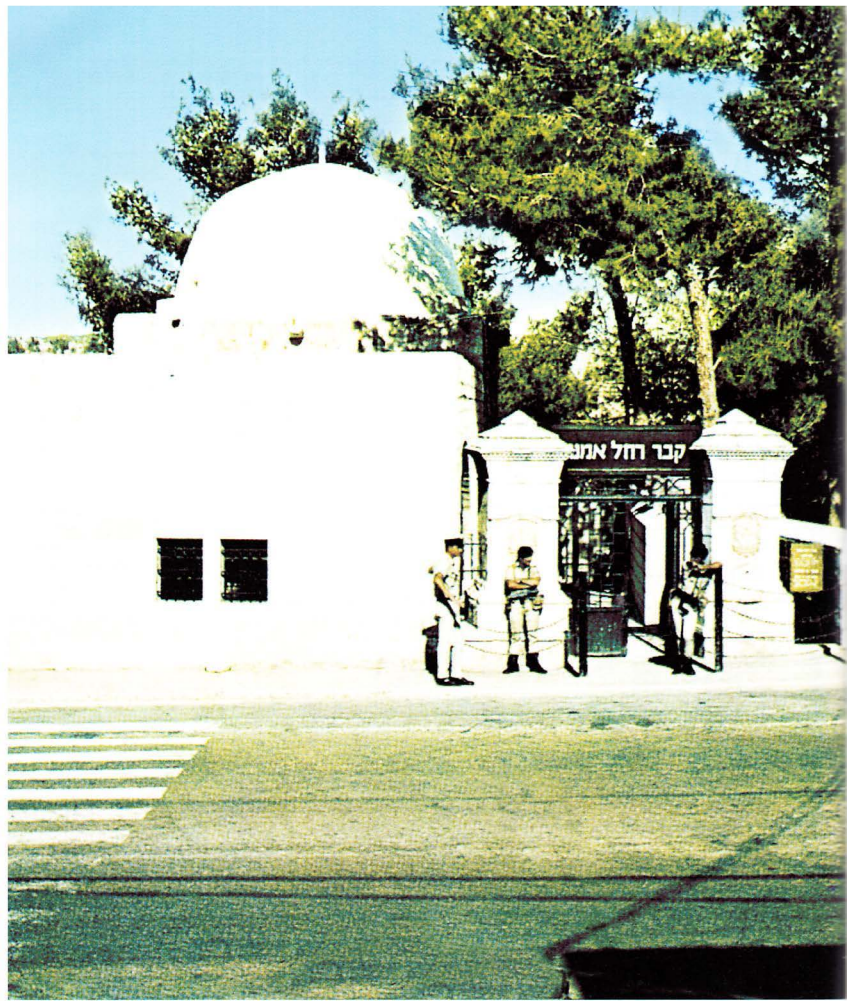
瑪二13~15

¹³他們離去後，看，上主的天使托夢顯於



* 這段引自《米該亞先知書》51。

** 這些賢士可能是波斯人，或者是巴比倫的祭司，占星學與自然科學的專家。福音作者將他們視為是第一批認出耶穌是默西亞的非猶太人的代表，然而，大部分以色列人卻是冷漠的，甚至是敵對的。



白冷。辣黑耳 (Rachel) 之墓。辣黑耳在墳墓裡痛哭的圖像表達出當白冷的母親喪失他們愛子時的悲痛 (瑪二17-18)。

若瑟說：「起來，帶著嬰孩和他的母親，逃往埃及去，住在那裡，直到我再通知你，因為黑落德即將尋找這嬰孩，要把他殺掉。」

¹⁴若瑟便起來，星夜帶了嬰孩和他的母親，退避到埃及去了。¹⁵留在那裡，直到黑落德死去。這就應驗了上主藉先知所說的話：「我從埃及召回了我的兒子*。」

白冷孩童遭屠殺

瑪二16~18

¹⁶那時，黑落德見自己受了賢士們的愚弄，就大發忿怒，依照他由賢士們所探得的時期，差人將白冷及其周圍境內所有兩歲及兩歲以下的嬰兒殺死，¹⁷於是應驗了耶肋米亞先知所說的話：¹⁸「在辣瑪聽到了聲音，痛哭哀號不止；辣黑耳痛哭她的子女，不願受人的安慰，因為他們不在了**。」

聖家返回納匝肋

瑪二19~23

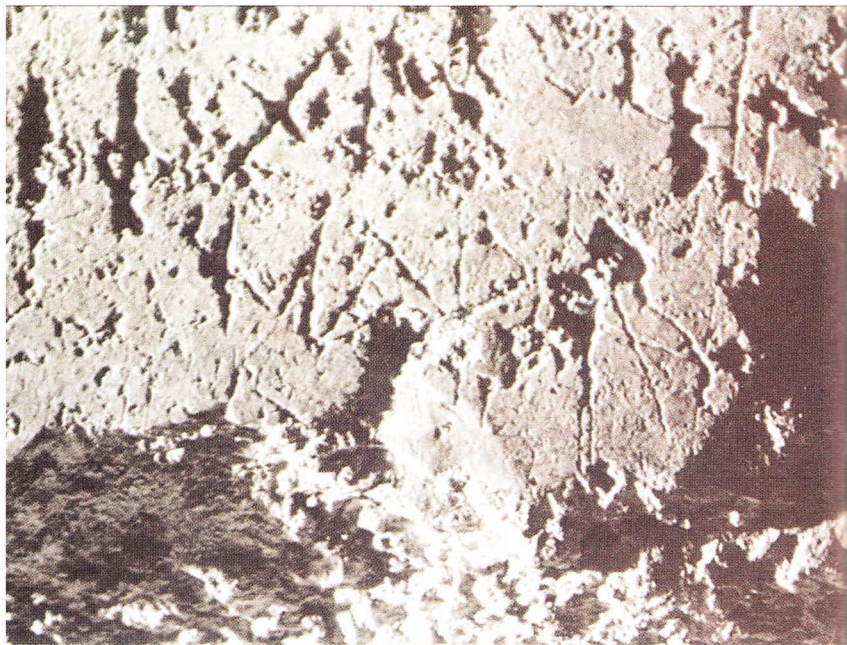
¹⁹黑落德死後，看，上主的天使在埃及托夢顯於若瑟說：²⁰「起來，帶著孩子和他的母親，往以色列地去，因為那些謀殺孩子性命的人死了。」²¹他便起來，帶了孩子和他的母



* 耶穌必須從黑落德那兒逃走。而後獲得自由，並從埃及被召回，如同在《出谷紀》中的以色列人民一樣：這段話引自《歐瑟亞先知書》十一1。

** 耶肋米亞(Jeremiah)表達出被放逐的百姓之悲痛，並描述辣黑耳為其在辣瑪(Ramah)聚集，被放逐、殺害，或被迫分散的後裔而在墓中哭泣(耶卅一15)。

親，進了以色列地域；²²但是一聽說阿爾赫勞繼他父親黑落德作了猶太王，就害怕到那裡去；夢中得了指示後，便退避到加里肋亞境內，²³去住在一座名叫納匝肋的城中，如此應驗了先知們所說的話：「他將稱為納匝肋人。」



納匝肋。刻文「萬福瑪利亞」（Hail Mary）。建於童貞瑪利亞家上的前拜占庭聖所，牆上有一塊非常古老的灰泥，上面刻著希臘文：XE MAPIA (chàire Maria)，即萬福瑪利亞。

二、

洗者若翰與耶穌早期的工作

在耶穌開始他公開的行動之前不久，又稱施洗者的若翰，出現在約旦河岸並宣講悔改，為將來之事做準備。

然後，耶穌受若翰的洗禮，完全依照天父的意願，開始他公開的默西亞行動，並戰勝每一不利的試探。福音作者若望堅持洗者若翰不只是位前驅，更是基督的見證者，描寫時特別著重他在世上的存在。此外，第四部福音作者談論耶穌在耶路撒冷短暫的停留，這停留也許是西元28年的逾越節，又似乎刻意安排在兩個加納奇蹟的中間。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

準備默西亞來臨

洗者若翰開始他的使命

路三1~6（瑪三1~6；谷一1~6）

¹凱撒提庇留執政第十五年，般雀比拉多作猶太總督，黑落德作加里肋亞分封侯*，他的兄弟斐理伯作依突勒雅和特辣曷尼地方的分封侯，呂撒尼雅作阿彼肋乃分封侯，²亞納斯和蓋法作大司祭時，在荒野中有天主的話，傳給匝加利亞的兒子若翰**。³他遂來走遍約旦河一帶地方，宣講悔改的洗禮，為得罪之赦。⁴正如依撒意亞先知預言書上記載的：『在荒野中有呼號者的聲音：你們當預備上主的道路，修直祂的途徑！⁵一切深谷要填滿，一切山岳丘陵要剷平，彎曲的要修直，崎嶇的要開成坦途！⁶凡有血肉的，都要看見天主的救援。』

若翰宣講悔改

路三7~9（瑪三7~10）

⁷於是，他對那些前來要受他洗禮的群眾說：「毒蛇的種類！誰指教你們逃避那就要來的忿怒？⁸那麼，結與悔改相稱的果實吧！你們心裡不要以為：我們有亞巴郎為父。我給你們說：天主能從這些石頭中給亞巴郎興起子孫來。⁹斧子已放到樹根上了；凡不結好果子的樹，必被砍倒，投入火中。」



* 大黑落德王的王國曾被劃分為四個部分：「分封侯」的明確意義是「四分之一王國的統治者」。

** 天主派遣一位「特殊的使者」為祂的到來做預備。依撒意亞先知（四十3-5）提及充軍歸返及自由，他的預言現在用於洗者若翰身上；若翰在默西亞要開始他的使命時，為他準備純潔的心靈。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

若翰勸告仁慈與正義

路三10~14

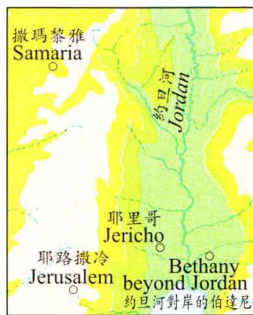
¹⁰群眾向他說：「那麼，我們該作什麼呢？」¹¹他答說：「有兩件內衣的，要分給那沒有的；有食物的，也應照樣做。」¹²稅吏*也來受洗，並問他說：「師傅，我們該作什麼呢？」¹³他向他們說：「除給你們規定的外，不要多徵收！」¹⁴軍人也問他說：「我們該作什麼呢？」他向他們說：「不要勒索人，也不要敲詐；對你們的糧餉應該知足！」

若翰宣稱默西亞臨近了

路三15~18（瑪三11~12；谷一7~8）

¹⁵那時，百姓都在期待（默西亞），為此，人人心中推想：或許若翰就是默西亞。¹⁶若翰便向眾人說道：「我固然以水洗你們，但是比我強的一位要來，就是解他的鞋帶，我也不配。他要以聖神和火洗你們**。¹⁷木杵已放在他手中，他要揚淨自己的禾場，把麥粒收在倉內；至於糠秕，卻要用不滅的火焚燒。」

¹⁸他還講了許多別的勸言，給百姓傳報喜訊。¹⁹分封侯黑落德卻為了自己兄弟的妻子黑落狄雅，並為了黑落德本人所作的一切惡事，受了若翰的指摘，²⁰又在一切的惡事上加了這一件：即把若翰囚禁在監中。



* 稅吏被視為公認的罪人，因為他們為壓迫者收稅，並常貪心到不義的程度。

** 洗者若翰描述這位默西亞宛如一位嚴格、不屈服的裁判，他將徹底潔淨他的子民。



約旦河。依照傳統，耶穌在這裡受若翰的洗禮，並從此開始他的使命（路三21-23）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌受洗時被宣告為天主子

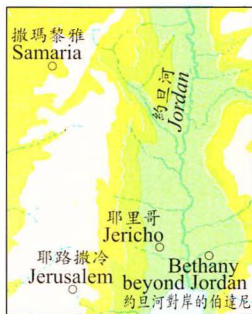
路三21~22 (瑪三13~17; 谷一9~11)

²¹眾百姓受洗後，耶穌也受了洗*；當他祈禱時，天開了；²²聖神藉著一個形像，如同鴿子，降在他上邊；並有聲音從天上說：「你是我的愛子，我因你而喜悅。」

全人類的救主耶穌的族譜

路三23~38

²³耶穌開始傳教的時候，大約三十歲，人都以他為若瑟的兒子**；若瑟是赫里的兒子，赫里是瑪塔特的兒子，²⁴瑪塔特是肋未的兒子，肋未是默耳希的兒子，默耳希是雅乃的兒子，雅乃是約色夫的兒子，²⁵約色夫是瑪塔提雅的儿子，瑪塔提雅是阿摩斯的兒子，阿摩斯是納洪的兒子，納洪是厄斯里的兒子，厄斯里是納革的兒子，²⁶納革是瑪哈特的兒子，瑪哈特是瑪塔提雅的儿子，瑪塔提雅是史米的兒子，史米是約色黑的兒子，約色黑是約達的兒子，²⁷約達是約哈南的兒子，約哈南是勒撒的兒子，勒撒是則魯巴貝耳的兒子，則魯巴貝耳是沙耳提耳的兒子，沙耳提耳是乃黎的兒子，²⁸乃黎是默耳希的兒子，默耳希是阿狄的兒子，阿狄是科散的兒子，科散是厄耳瑪丹的兒子，厄耳瑪丹是厄爾的兒子，²⁹厄爾是耶蘇的兒子，耶蘇是厄里厄則爾的兒子，厄里厄則爾是約楞的兒子，約楞是瑪塔特的兒子，瑪塔特是肋未的兒子，³⁰肋未是西默盎的兒子，西默盎是猶達的兒子，猶達



* 耶穌生而無罪，毋須洗禮。瑪竇試著去處理這個難題：「但若翰想要阻止他說：『我本來需要受你的洗，而你卻來就我嗎？』耶穌回答他說：『你暫且容許吧！因為我們應當這樣，以完成全義。』」（瑪三14~15）。這確實是天父對耶穌的意願，因此使他自己與罪人結合。洗禮對耶穌而言表示他進入其使命。為此，聖神降臨於他，並有神聖的聲音宣告他為默西亞、天主子與僕人。值得注意的是，耶穌在此重要的時刻祈禱。

** 路加給予一個與瑪竇相當不同的族譜。從聖經



耶穌受試探之山 (The Mount of the Temptation) ，距離古老的耶里哥城並不遠。耶穌在宣講福音之前，可能在此退隱並禁食祈禱（路四1-2）。

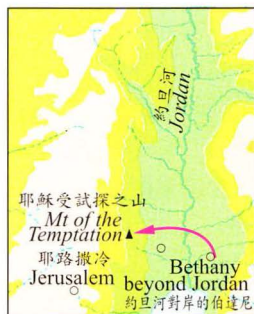
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

是約色夫的兒子，約色夫是約南的兒子，約南是厄耳雅金的兒子，³¹厄耳雅金是默肋阿的兒子，默肋阿是門納的兒子，門納是瑪塔塔的兒子，瑪塔塔是納堂的兒子，納堂是達味的兒子，³²達味是葉瑟的兒子，葉瑟是敖貝得的兒子，敖貝得是波阿次的兒子，波阿次是撒拉的兒子，撒拉是納赫雄的兒子，³³納赫雄是阿米納達布的兒子，阿米納達布是阿得明的兒子，阿得明是阿爾乃的兒子，阿爾乃是赫茲龍的兒子，赫茲龍是培勒茲的兒子，培勒茲是猶大的兒子，³⁴猶大是雅各伯的兒子，雅各伯是依撒格的兒子，依撒格是亞巴郎的兒子，亞巴郎是特辣黑的兒子，特辣黑是納曷爾的兒子，³⁵納曷爾是色魯格的兒子，色魯格是勒伍的兒子，勒伍是培肋格的兒子，培肋格是厄貝爾的兒子，厄貝爾是舍拉的兒子，³⁶舍拉是刻南的兒子，刻南是阿帕革沙得的兒子，阿帕革沙得是閃的兒子，閃是諾厄的兒子，諾厄是拉默客的兒子，³⁷拉默客是默突舍拉的兒子，默突舍拉是哈諾客的兒子，哈諾客是耶勒得的兒子，耶勒得是瑪拉肋耳的兒子，瑪拉肋耳是刻南的兒子，³⁸刻南是厄諾士的兒子，厄諾士是舍特的兒子，舍特是亞當的兒子，亞當是天主的兒子。

耶穌在曠野戰勝誘惑

路四1~13（瑪四1~11；谷一12~13）

耶穌充滿聖神，由約旦河回來，就被聖神引到荒野裡了，²四十天的工夫受魔鬼試探*；



而來的人名中，他回到亞當，以便使耶穌不僅是猶太人的教主，亦為全人類的教主。

* 在聖經中，曠野是接近天主與考驗之處。耶穌在他的公開生活之前受到試探：給他的建議是違背天父的意願、選擇透過權勢的簡單方式。之後，他由人群甚或門徒遇到同樣的試探。但他充滿聖神，並堅守天主聖言而戰勝了誘惑。在他的回答中，耶穌引述《申命紀》（八3；六13；六16）有關以色列在曠野四十年間所受的試探。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他在那日期內什麼也沒有吃，過了那日期就餓了。³魔鬼對他說：「你若是天主子，命這塊石頭變成餅吧！」⁴耶穌回答說：「經上記載：『人生活不只靠餅。』」⁵魔鬼引他到高處，頃刻間把普世萬國指給他看，⁶並對他說：「這一切權勢及其榮華，我都要給你，因為全交給我；我願意把它給誰，就給誰。⁷所以，你若是朝拜我，這一切都是你的。」⁸耶穌回答說：「經上記載：『你要朝拜上主，你的天主；惟獨奉侍祂。』」⁹魔鬼又引他到耶路撒冷，把他放在聖殿頂上，向他說：「你若是天主子，從這裡跳下去吧！」¹⁰因為經上記載：『祂為你吩咐了自己的天使保護你，¹¹他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。』」¹²耶穌回答說：「經上說：『不可試探上主，你的天主。』」¹³魔鬼用盡了各種試探後，就離開了他，再等時機*。



* 這個「時機」就是耶穌苦難之時，那時魔鬼及黑暗勢力向耶穌發動攻擊。

** 若望用一讚頌開始他的福音，宣告耶穌是道成肉身的天主子。作為天主子（「道」或「聖言」）他如同天父一樣是永恆的，天主，宇宙的創造者，與其同在。接受軟弱的人性（血肉），他揭示出天父，並帶給世界生命、光明、恩寵與真理。洗者若翰預言，由於他的啟示，他不能被否定；那麼，凡接受基督的，就能成為天主的子女，分享天主生命的恩惠。

洗者若翰

為天主聖言作證

福音作者若望的開場讚頌

若一1~18

¹在起初已有聖言，聖言與天主同在，聖言就是天主**。²聖言在起初就與天主同在。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

³萬物是藉著他而造成的；凡受造的，沒有一樣不是由他而造成的。⁴在他內有生命，這生命是人的光。⁵光在黑暗中照耀，黑暗決不能勝過他。

⁶曾有一人，是由天主派遣來的，名叫若翰。⁷這人來，是為作證，為給光作證，為使眾人藉他而信。⁸他不是那光，只是為給那光作證。

⁹那普照每人的真光，正在進入這世界；¹⁰他已在世界上；世界原是藉他造成的；但世界卻不認識他。¹¹他來到了自己的領域，自己人卻沒有接受他。¹²但是凡接受他的，他給他們，即給那些信他名字的人權能，好成為天主的子女。¹³他們不是由血氣，也不是由肉慾，也不是由男慾，而是由天主生的。

¹⁴於是聖言成了血肉，寄居在我們中間；我們見了他的光榮，正如父獨生者的光榮，滿溢恩寵和真理*。¹⁵若翰為他作證呼喊說：「這就是我所說的：那在我以後來的，成了在我以前的，因他原先我而有。」¹⁶從他的滿盈中，我們都領受了恩寵，而且恩寵上加恩寵。¹⁷因為法律是藉梅瑟傳授的，恩寵和真理卻是由耶穌基督而來的。¹⁸從來沒有人見過天主，只有那在父懷裡的獨生者**，身為天主的，他給我們詳述了。



* 此處是讚頌的高峰：道成肉身的奧秘，天主和人在耶穌內合一。在他的位格和故事中信者認出天主之愛的光榮。他是那智慧，並在我們中間支搭了帳幕。

** 這句「在父懷裡」表現天主子與天父在本質上的合一。



約旦河谷一景。當若翰在此河岸講道與施洗時，從耶路撒冷來的使者到他面前（若一19）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

洗者若翰界定他的使命

若一19~28

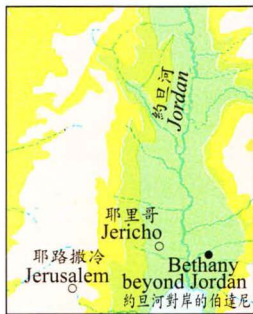
¹⁹這是若翰所作的見證：當時，猶太人從耶路撒冷派遣了司祭和肋未人，到他那裡問他說：「你是誰*？」²⁰他明明承認，並沒有否認；他明認說：「我不是默西亞。」²¹他們又問他說：「那麼你是誰？你是厄里亞嗎？」他說：「我不是。」「你是哪位先知嗎？」他回答說：「不是。」²²於是他們問他說：「你究竟是誰？好叫我們給那派遣我們來的人一個答覆。關於你自己，你說什麼呢？」²³他說：「我是在曠野裡呼喊者的聲音：修直上主的道路吧！正如依撒意亞先知所說的。」

²⁴被派遣來的有些是法利塞人。²⁵他們又問他說：「你既不是默西亞，又不是厄里亞，也不是哪位先知，那麼，你為什麼施洗呢？」²⁶若翰答覆他們說：「我以水施洗，你們中間站著一位，是你們所不認識的；²⁷他在我以後來，我卻當不起解他的鞋帶。」²⁸這些事發生於約旦河對岸的伯達尼，若翰施洗的地方。

若翰指著耶穌說「看，天主的羔羊」

若一29~34

²⁹第二天，若翰見耶穌向他走來，便說：「看，天主的羔羊**，除免世罪者！」³⁰這位就



* 在猶太人中有著對天主派遣而來的使者熱切的期盼，即「默西亞」或「基督」。而且猶太人逐字地解釋《瑪拉基亞先知書》三23，相信厄里亞將在默西亞到來前很快地再返回世上。另一思想學派則是等待那位「先知」，即《申命紀》十八15-18中所預言的新梅瑟。

** 「天主羔羊」的隱喻，若望接受《依撒意亞先知書》的暗示，把上主的僕人比作靜靜受苦的羔羊（依五三12）。也指踰越節羔羊，牠的血灑在門柱上，是自由與拯救的記號（出十二27）。



撒瑪黎雅的大司祭奉獻逾越節羔羊。若望描述耶穌對眾人猶如是天主的羔羊，為我們的罪犧牲。

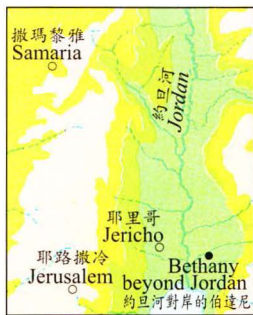
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

是我論他曾說過：有一個人在我以後來，成了在我以前的，因他原先我而有。³¹連我也不會認識他，但為使他顯示於以色列，為此，我來以水施洗*。」³²若翰又作證說：「我看見聖神彷彿鴿子從天降下，停在他身上。³³我也不會認識他，但那派遣我來以水施洗的，給我說：你看見聖神降下，停在誰身上，誰就是那要以聖神施洗的人。³⁴我看見了，我便作證：他就是天主子。」

某些門徒與耶穌首遇

若一35~51

³⁵第二天，若翰和他的兩個門徒，又在那裡站著，³⁶若翰看見耶穌走過，便注視著他說：「看，天主的羔羊！」³⁷那兩個門徒聽見他說這話，便跟隨了耶穌。³⁸耶穌轉過身來，看見他們跟著，便問他們說：「你們找什麼？」他們回答說：「辣彼！——意即師傅——你住在哪裡？」³⁹他向他們說：「你們來看看吧！」他們於是去了，看了他住的地方；並且那一天就在他那裡住下了。那時，大約是第十時辰。⁴⁰西滿伯多祿的哥哥安德肋，就是聽了若翰的話，而跟隨了耶穌的那兩人中的一個，⁴¹先去找到了自己的弟弟西滿，並向他說：「我們找到了默西亞」——意即基督。⁴²遂領他到耶穌跟前，耶穌注視著



* 因天主直接的啟示，若翰明瞭耶穌為默西亞，並公開地為此事實作證。



在加里肋亞的加納（Cana）。一條古老的道路。一間紀念納塔乃耳（Nathanael）與耶穌首次相遇（若一47-51）的教堂座落在這條街上。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他說：「你是若望的兒子西滿，你要叫『刻法』」——意即伯多祿。

⁴³第二天，耶穌願意往加里肋亞去，遇到了斐理伯，耶穌便向他說：「你跟隨我吧！」⁴⁴斐理伯是貝特賽達人，與安德肋和伯多祿同城。⁴⁵斐理伯遇到納塔乃耳，就向他說：「梅瑟在法律上所記載，和先知們所預報的，我們找著了，就是若瑟的兒子，出身於納匝肋的耶穌。」⁴⁶納塔乃耳便向他說：「從納匝肋*還能出什麼好事嗎？」斐理伯向他說：「你來看一看吧！」⁴⁷耶穌看見納塔乃耳向自己走來，就指著他說：「看！這確是一個以色列人，在他內毫無詭詐。」⁴⁸納塔乃耳給他說：「你從哪裡認識我呢？」耶穌回答說：「斐理伯叫你以前，當你還在無花果樹下時，我就看見了你。」⁴⁹納塔乃耳回答說：「辣彼！你是天主子，你是以色列的君王。」⁵⁰耶穌遂說道：「因為我向你說：我看見了你在無花果樹下，你就信了嗎？你要看見比這更大的事！」⁵¹又向他說：「我實實在在告訴你們：你們要看見天開，天主的天使在人子身上，上去下來。」

耶穌在加納行第一個奇蹟

若二1~12

¹第三天，在加里肋亞加納有婚宴，耶穌



* 納匝肋這個村莊在猶太人的歷史中不扮演任何角色。從納塔乃耳的談論中，顯示出它並不享有一個好名聲，即使是在耶穌的時代。



加里肋亞的加納。這東正教的教堂保存了這口巨大的石缸，與耶穌時代猶太人用於取潔禮中的相似（參閱若二6）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年踰越節		西元29年踰越節		西元30年踰越節

的母親在那裡；²耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴。³酒缺了，耶穌的母親向他說：「他們沒有酒了。」⁴耶穌回答說：「女人，這於我和妳有什麼關係？我的時刻尚未來到*。」⁵他的母親給僕役說：「他無論吩咐你們什麼，你們就作什麼。」⁶在那裡放著六口石缸，是為猶太人的取潔禮用的；每口可容納兩三桶水。⁷耶穌向僕役說：「你們把缸灌滿水吧！」他們就灌滿了，直到缸口。⁸然後，耶穌給他們說：「現在你們舀出來，送給司席！」他們便送去了。⁹司席一嘗已變成酒的水——並不知是從哪裡來的，舀水的僕役卻知道——司席便叫了新郎來，¹⁰向他說：「人人都先擺上好酒，當客人都喝夠了，才擺上次等的；你卻把好酒保留到現在**。」¹¹這是耶穌所行的第一個神跡，是在加里肋亞加納行的；他顯示了自己的光榮，他的門徒們就信從了他。

¹²此後，他和他的母親、弟兄和門徒下到葛法翁，在那裡住了不多幾天。

耶穌在耶路撒冷聖殿驅逐商人 若二13~25

¹³猶太人的踰越節近了，耶穌便上了耶路撒冷。¹⁴在殿院裡，他發現了賣牛、羊、鴿子



* 耶穌在其母親的提議下行了他的第一個奇蹟。但是，儘管他順從她的希望，他自己卻表現出某種冷淡，並且似乎從一開始即專注於想他最終「時刻」，也就是苦難與復活。在那裡，瑪利亞這位「女人」，將再次表現出她母親的角色及信者的典範（若十九25-27）。

** 若望在耶穌的奇蹟中看到「記號」，這些記號證實他是基督、天主子的話，同時象徵地揭示他的某種職務。這許多品質更好的酒，福音作者作為耶穌所開創之新時代的象徵。這些記號是為導引人去相信他。



耶路撒冷。這是現今聖殿區域的模樣。這裡，在所謂的「異民庭院」，耶穌驅趕商人與兌換銀錢的人（若二13-16）。

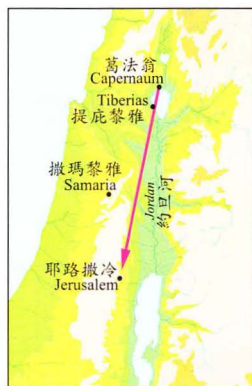
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

的，和坐在錢莊上兌換銀錢的人，¹⁵就用繩索做了一條鞭子，把眾人連羊帶牛，從殿院都趕出去，傾倒了換錢者的銀錢，推翻了他們的桌子；¹⁶給賣鴿的人說：「把這些東西從這裡拿出去，不要使我父的殿宇成為商場。」¹⁷他的門徒就想起了經上記載的：『我對你的殿宇所懷的熱忱，把我耗盡*。』的話。¹⁸猶太人便追問他說：「你給我們顯什麼神跡，證明你有權柄作這些事？」¹⁹耶穌回答他們說：「你們拆毀這座聖殿，三天之內，我要把它重建起來。」²⁰猶太人就說：「這座聖殿建築了四十六年，你在三天之內就會重建起它來嗎？」²¹但耶穌所提的聖所，是指他自己的身體**。²²所以，當他從死者中復活以後，他的門徒就想起了他曾說過這話，便相信了聖經和耶穌說過的話。

²³當耶穌在耶路撒冷過逾越節慶時，有許多人看見他所行的神跡，便信從了他；²⁴耶穌卻不信任他們，因為他認識眾人；²⁵他並不需要誰告訴他，人是怎樣的，因為他認識在人心裡有什麼。

耶穌與尼苛德摩 (Nicodemus) 對談 若三1~21

¹有一個法利塞黨人，名叫尼苛德摩，是

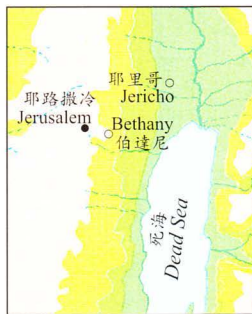


* 這句話引自《聖詠》六九10。

** 耶穌的身體是真正的聖殿，因為那是人與天父相遇並發現其合一之處。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

個猶太人首領。²有一夜，他來到耶穌前，向他說：「辣彼，我們知道你是由天主而來的師傅，因為天主若不同他在一起，誰也不能行你所行的這些神跡。」³耶穌回答說：「我實實在在告訴你：人除非由上而生，不能見到天主的國*。」⁴尼苛德摩說：「人已年老，怎樣能重生呢？難道他還能再入母腹而重生嗎？」⁵耶穌回答說：「我實實在在告訴你：人除非由水和聖神而生，不能進天主的國：⁶由肉生的屬於肉，由神生的屬於神。⁷你不要驚奇，因我給你說了：你們應該由上而生。⁸風隨意向哪裡吹，你聽到風的響聲，卻不知道風從哪裡來，往哪裡去：凡由聖神而生的就是這樣。」⁹尼苛德摩問說：「這事怎樣能成就呢？」¹⁰耶穌回答說：「你是以色列的師傅，連這事你都不知道嗎？¹¹我實實在在告訴你：我們知道的，我們才講論；我們見過的，我們才作證；而你們卻不接受我們的見證。¹²若我給你們說地上的事，你們尚且不信；若我給你們說天上的事，你們怎麼會信呢？¹³沒有人上過天，除了那自天降下而仍在天上的人子**。¹⁴正如梅瑟曾在曠野裡高舉了蛇，人子也應照樣被舉起來，¹⁵使凡信的人，



* 耶穌告訴尼苛德摩，只做一個有教養而虔誠的人以及看見奇蹟是不夠的，還需要在聖神內重生。他也談論基督徒洗禮的必要性，宛如重生的記號與作用劑。

** 耶穌提到一個舊約的故事（《戶籍紀》廿一4-9）；反抗上主的人民因毒蛇而死。依上主的命令，梅瑟放了一個銅蛇在帳棚的中間。若有人被蛇所咬，只要瞻仰梅瑟的銅蛇，就會得到治癒。所以耶穌說，任何人只要充滿信心地注視著釘十字架與復活的他，將獲拯救。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

在他內得永生。」

¹⁶天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生*，¹⁷因為天主沒有派遣子到世界上來審判世界，而是為叫世界藉著他而獲救。¹⁸那信從他的，不受審判；那不信的，已受了審判，因為他沒有信從天主獨生子的名字。¹⁹審判就在於此：光明來到了世界，世人卻愛黑暗甚於光明，因為他們的行為是邪惡的。²⁰的確，凡作惡的，都憎惡光明，也不來就光明，怕自己的行為彰顯出來；²¹然而履行真理的，卻來就光明，為顯示出他的行為是在天主內完成的。



是耶穌啟示了天主

若三31~36

³¹那由上而來的，超越一切。那出於下地的，是屬於下地，且講論下地的事；那自上天而來的，超越萬有之上**，³²他對所見所聞的，予以作證，卻沒有人接受他的見證。³³那接受他見證的人，就是證實天主是真實的。³⁴天主所派遣的，講論天主的話，因為天主把聖神無限量地賞賜了他。³⁵父愛子，並把一切

* 耶穌是天主之愛最偉大的證明。這決定性的選擇是依他的存在而做出的。

** 結束與尼苛德摩對談的這些思想，可能是福音作者的反省。它們在這裡有預告的意味。



約旦河流入革乃撒勒湖之如畫般的景致。在艾農（Aenon），接近河邊，若翰為耶穌作最後的見證（若三27-30）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

交在他手中。³⁶那信從子的，便有永生；那不信從子的，不但不會見到生命，反有天主的義怒常在他身上。

若翰的最後作證：耶穌是默西亞

若三22~30

²²此後，耶穌和門徒來到猶太地，同他們一起住在那裡施洗。²³那時若翰也在臨近撒林的艾農施洗，因為那裡水多，人們常來受洗。²⁴那時，若翰尚未被投在監獄裡。

²⁵若翰的門徒和一個猶太人，關於取潔禮發生了爭辯。²⁶他們便來到若翰前對他說：「辣彼，曾同你一起在約旦河對岸，你給他作證的那位，看，他也施洗；並且眾人都到他那裡去了。」²⁷若翰回答說：「人不能領受什麼，除非有天上的賞賜。²⁸你們自己可以給我作證，我曾說過：我不是默西亞，我只是被派遣作他前驅的。²⁹有新娘的是新郎；新郎的朋友，侍立靜聽，一聽得新郎的聲音，就非常喜樂；我的喜樂已滿足了*。³⁰他應該興盛，我卻應該衰微。」



* 若翰所有的偉大在這段表述中呈現。他從未為自己的光榮而工作，而總是為了另一位，就是默西亞；他從未為他自己去吸引民眾（新娘），而是高興地預備他們且將他們介紹給基督（新郎）。



舍根 (Shechem) 廣大的溪谷。背景中，厄巴耳山 (Mounts Ebal) (在右邊) 及革黎斤山(在左邊)。撒瑪黎雅與加里肋亞間的道路穿越兩座山脈中的溪谷中間。那裡座落一個名為息哈爾的村莊 (若四3-6)。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌離開猶太

若四1~3

¹耶穌一知道法利塞人聽說他已收徒，施洗比若翰還多——²其實耶穌本人並沒有施洗，而是他的門徒——³便離開猶太，又往加里肋亞去了。

耶穌與撒瑪黎雅婦人對談

若四4~42

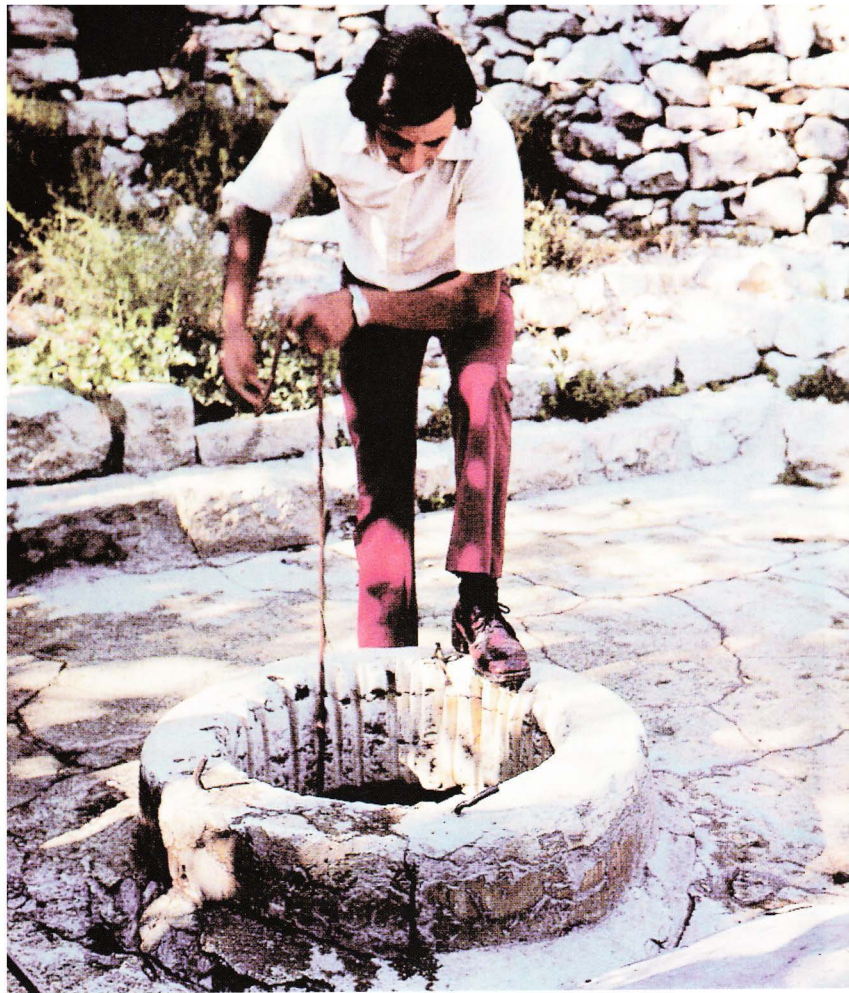
⁴他必須途經撒瑪黎雅。⁵於是到了撒瑪黎雅的一座城，名叫息哈爾，靠近雅各伯給他兒子若瑟的莊田，⁶那裡有「雅各伯泉」。耶穌因行路疲倦，就順便坐在泉傍*；那時，大約是第六時辰。

⁷有一個撒瑪黎雅婦人來汲水，耶穌向她說：「請給我點水喝！」⁸那時，他的門徒已往城裡買食物去了。⁹那撒瑪黎雅婦人就回答說：「你既是個猶太人，怎麼向我一個撒瑪黎雅婦人要水喝呢**？」原來，猶太人和撒瑪黎雅人不相往來。¹⁰耶穌回答她說：「若是妳知道天主的恩賜，並知道向妳說：給我水喝的人是誰，妳或許早求了他，而他也早賜給了妳活水。」¹¹那婦人問說：「先生，你連汲水器也沒有，而井又深，你從哪裡得那活水呢？」¹²難道你比我們的祖先雅各伯還大嗎？他留給了我們這口井，他和他的子孫以及他



* 福音作者提及耶穌人性的特徵：在白天漫長的步行之後，他累了。

** 猶太人藐視撒瑪黎雅人並認為他們如外邦人一樣是不潔的。而且，辣彼認為與一位婦人在公眾場合對談更是不妥。所以耶穌的表現引起撒瑪黎雅婦人的驚訝。



巴勒斯坦典型的水井。千百年來人們用繩子從井裡汲水，注意在井的邊緣有細繩造成的深溝。水井是長途旅行後最佳的休息之處（參閱若四6）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

的牲畜，都曾喝過這井裡的水。」¹³耶穌回答說：「凡喝這水的，還要再渴；¹⁴但誰若喝了我賜與他的水，他將永遠不渴；並且我賜給他的水，將在他內成為湧到永生的水泉*。」

¹⁵婦人說：「先生，請給我這水吧！免得我再渴，也免得我再來這裡汲水。」

¹⁶耶穌向她說：「去，叫妳的丈夫，再回這裡來**。」¹⁷那婦人回答說：「我沒有丈夫。」耶穌說：「妳說：我沒有丈夫，正對；¹⁸因為妳曾有過五個丈夫，而妳現在所有的，也不是妳的丈夫：妳說的這話真對。」

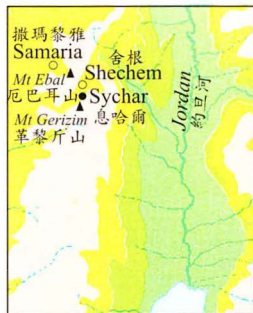
¹⁹婦人向他說：「先生，我看你是個先知。」

²⁰我們的祖先一向在這座山上朝拜天主，你們卻說：應該朝拜的地方是在耶路撒冷。」²¹耶穌回答說：「女人，妳相信我吧！到了時候，你們將不在這座山，也不在耶路撒冷朝拜父。」

²²你們朝拜你們所不認識的，我們朝拜我們所認識的，因為救恩是出自猶太人。²³然而時候要到，且現在就是，那些真正朝拜的人，將以心神以真理朝拜父***，因為父就是尋找這樣朝拜祂的人。²⁴天主是神，朝拜祂的人，應當以心神以真理去朝拜祂。」

²⁵婦人說：「我知道默西亞——意即基督——要來，他一來了，必會告訴我們一切。」²⁶耶穌向她說：「同妳談話的我就是。」

撒瑪黎雅
Samaritanism
Mt Ebal
厄巴耳山
Mt Gerizim
革黎斤山



* 耶穌運用清新活泉的象徵來描述他到來帶給人們的禮物：真理、天主的生命與聖神。

** 耶穌試著帶領婦人逐漸地明瞭他就是默西亞。

*** 這裡正式宣告耶穌帶來新的宗教精神。當信者受到聖神的推動，在他們的心會先認出並朝拜上主。他們歡迎、接納真理。



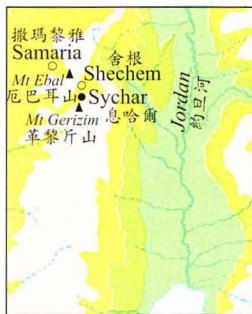
從古城息哈爾鄰近地區所看到的革黎斤山，雅各伯井（Jacob's Well）在附近。
這就是它出現在耶穌與撒瑪黎雅婦人的對談中的模樣（若四19-30）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

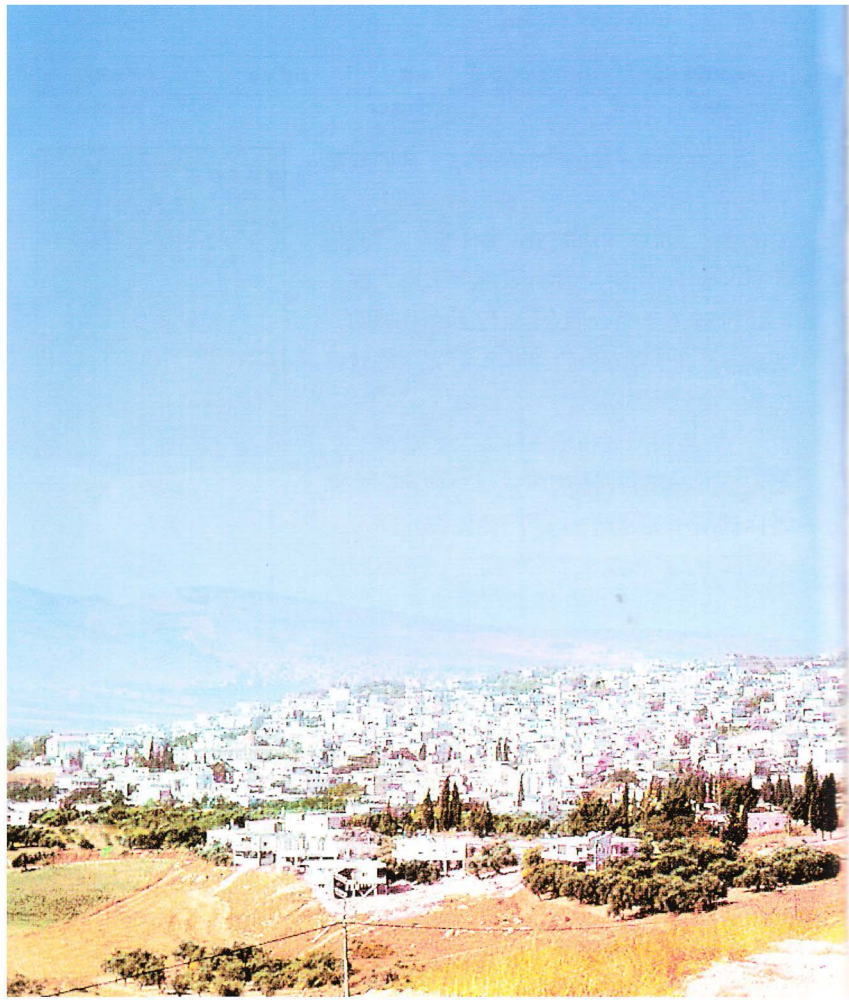
²⁷正在這時，他的門徒回來了，他們就驚奇他同一個婦人談話；但是沒有人問：「你要什麼？」或：「你同她談論什麼？」²⁸於是那婦人撇下自己的水罐，往城裡去向人說：²⁹「你們來看！有一個人說出了我所作過的一切事：莫非他就是默西亞嗎？」³⁰眾人從城裡出來，往他那裡去。

³¹這其間門徒請求耶穌說：「辣彼，吃吧！」³²他卻回答說：「我已有食物吃，那是你們所不知道的。」³³門徒便彼此問說：「難道有人給他送來了吃的嗎？」³⁴耶穌向他們說：「我的食物就是承行派遣我者的旨意，完成他的工程。」³⁵你們不是說：還有四個月才到收穫期嗎？看，我給你們說*：舉起你們的眼，細看田地，莊稼已經發白，可以收割了。³⁶收割的人已領到工資，且為永生收集了果實，如此，撒種的和收割的將一同喜歡。³⁷這正如俗語所說的：撒種的是一人，收割的是另一人。³⁸我派遣你們在你們沒有勞過力的地方去收割；別人勞了力，而你們去收穫他們勞苦的成果。」

³⁹城裡有許多撒瑪黎雅人信從了耶穌，因為那婦人作證說：「他向我說出我所作過的一切。」⁴⁰這樣，那些撒瑪黎雅人來到耶穌前，請求他在他們那裡住下；耶穌就在那裡



* 在這個表示自己已準備好接受他啟示的女人身上，在這些來到他面前的撒瑪黎雅人身上，耶穌看到了豐盛收穫的初果。



加納。該村莊在加里肋亞的概觀。耶穌在此行了兩個偉大的「神蹟」：變水為酒及治癒王臣之子（若四46）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

住了兩天。⁴¹還有更多的人因著他的講論，信從了他。⁴²他們向那婦人說：「現在我們信，不是爲了你的話，而是因爲我們親自聽見了，並知道他確實是世界的救主。」

耶穌在加納治癒王臣之子 若四43~54

⁴³過了兩天，耶穌離開那裡，往加里肋亞去了。⁴⁴耶穌曾親自作證說：「先知在自己的家鄉決受不到尊榮。」⁴⁵他一來到加里肋亞，加里肋亞人便接待了他，因爲他們也曾上了耶路撒冷去過節，並親眼見了他在慶節中所行的一切。

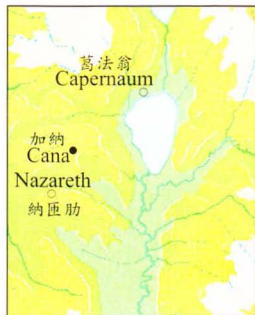
⁴⁶耶穌又來到加里肋亞加納，即他變水爲酒的地方，那裡有一位王臣，他的兒子在葛法翁患病。⁴⁷這人一聽說耶穌從猶太到加里肋亞來了，就到他那裡去，懇求他下來醫治他的兒子，因爲他快要死了*。⁴⁸耶穌對他說：「除非你們看到神跡和奇事，你們總是不信。」⁴⁹那王臣向他說：「主，在我的小孩未死以前，請你下來吧！」⁵⁰耶穌回答說：「去吧！你的兒子活了。」那人信了耶穌向他所說的話，便走了。⁵¹他正下去的時候，僕人們迎上他來，說他的孩子活了。⁵²他問他們孩子病勢好轉的時刻，他們給他說：「昨天第七



* 耶穌要求百夫長與旁觀者有更成熟的信德。他們必須相信他，因為他們已經看到奇蹟，而不是一再要求新的奇蹟。雖然如此，他同意給予這個新的奇蹟，因爲王臣真正已有了真實的信德。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

時辰，熱就退了。」⁵³父親就知道正是耶穌向他說：「你的兒子活了」的那個時辰；他和他的全家便都信了。⁵⁴這是耶穌從猶太回到加里肋亞後，所行的第二個神跡。



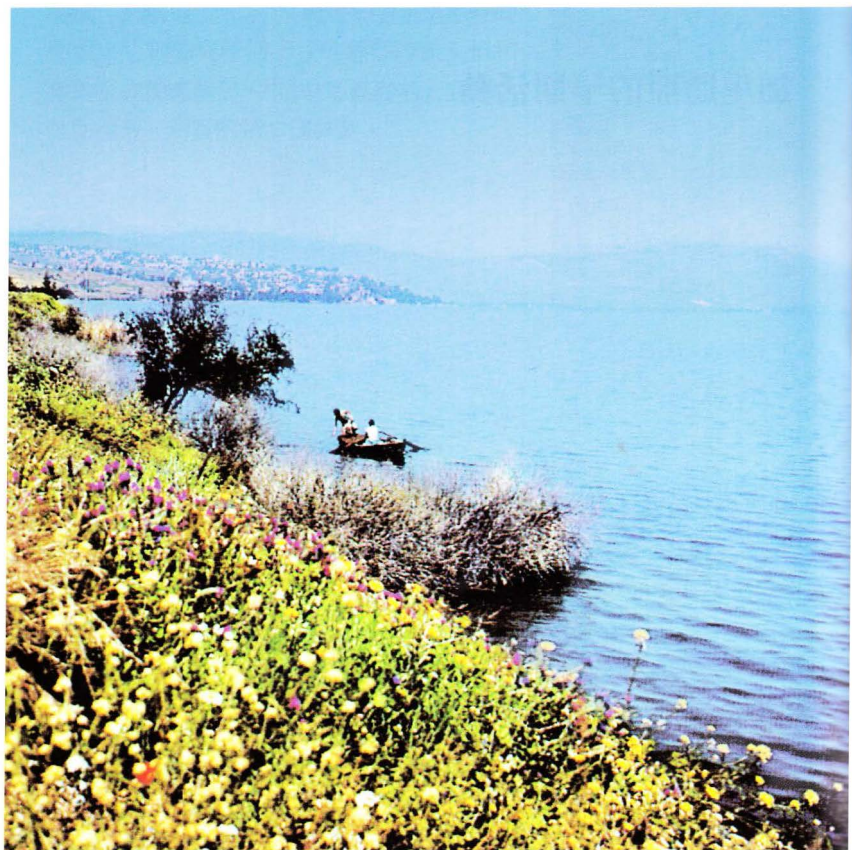
三、

加里肋亞的早期活動

加里肋亞，尤其在湖附近，是耶穌首次公開講道的場景。他做了他的宣告：人們所期望的實現了，上主正介入歷史，為的是解放並拯救人類；你必須因這些好消息而悔改。他以奇蹟肯定他的話，那些奇蹟是新世界流溢的記號。

他召叫的一些門徒，跟隨他到各地。

新先知的出現受到窮人與罪人的歡迎，在法利塞人及法學士中卻激起了懷疑與敵意。但是，耶穌是誰？這個問題被問得越來越熱切。



革乃撒勒湖景。耶穌坐在船上教導民眾（路五3）。他的第一批門徒是漁夫。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

天國的宣告與記號

耶穌宣告：天國即將到來

谷一14~15（瑪四12~17；路四14~15）

¹若翰被監禁後，耶穌來到加里肋亞，宣講天主的福音，¹⁵說：「時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音吧*！」



第一批門徒：耶穌召叫漁夫

路五1~11（瑪四18~22；谷一16~20）

¹有一次，耶穌站在革乃撒勒湖邊，群眾擁到他前要聽天主的道理。²他看見兩隻船在湖邊停著，漁夫下了船正在洗網。³他上了其中一隻屬於西滿的船，請他把船稍微划開，離開陸地；耶穌就坐下，從船上教訓群眾。⁴一講完了，就對西滿說：「划到深處去，撒你們的網捕魚吧！」⁵西滿回答說：「老師，我們已整夜勞苦，毫無所獲；但我要遵照你的話撒網。」⁶他們照樣辦了，網了許多魚，網險些破裂了。⁷他們遂招呼別隻船上的同伴來協助他們。他們來到，裝滿了兩隻船，以

* 「天國」這詞指出先知所預言的上主的救贖行動。決定性的介入現在已經來了。耶穌的宣告因而既是好消息（福音），又是十分迫切重要的挑戰。瑪竇認為它正如光明照亮黑暗，並引用《依撒意亞先知書》（瑪四15-16）。



從西南方一瞥寧靜的革乃撒勒湖。這是耶穌早期在加里肋亞活動之場景（谷一21
及以下）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

致船也幾乎下沉。⁸西滿伯多祿一見這事，就跪伏在耶穌膝前說：「主，請你離開我！因為我是罪人。」⁹西滿和同他一起的人，因了他們所捕的魚，都驚駭起來。¹⁰他的夥伴，即載伯德的兒子雅各伯和若望，也一樣驚駭。耶穌對西滿說：「不要害怕！從今以後，你要做捕人的漁夫*！」¹¹他們把船划到岸邊，就捨棄一切，跟隨了他**。



耶穌的工作：他教導，並戰勝撒殫 谷一21~28（路四31~37）

²¹他們進了葛法翁；一到安息日，耶穌就進入會堂教訓人***。²²人都驚奇他的教訓，因為他教訓他們正像有權威似的，不像經師們一樣。²³當時，在他們的會堂裡，正有一個附邪魔的人，他喊叫，²⁴說：「納匝肋人耶穌！我們與你有什麼相干？你竟來毀滅我們！我知道你是誰，你是天主的聖者。」²⁵耶穌叱責他說：「不要作聲！從他身上出去！」²⁶邪魔使那人拘攣了一陣，大喊一聲，就從他身上出去了。²⁷眾人大為驚愕，以致彼此詢問說：「這是怎麼一回事？這是新的教訓，並具有權威；他連給邪魔出命，邪魔也聽從他。」²⁸他的聲譽遂即傳遍了加里肋亞附

* 這奇蹟性的捕魚行動被視為一個記號——象徵伯多祿與其同伴未來的宗徒性。

** 跟隨耶穌並為他的緣故捨棄一切，是門徒的標記。

*** 看來，福音作者馬爾谷想要描寫耶穌在加里肋亞一天的典型工作。他勝過邪惡的教導與權能，引起他是什麼人的問題。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

近各處。

耶穌治好伯多祿的岳母

谷一29~31（瑪八14~15；路四38~39）

²⁹他一出會堂，就同雅各伯和若望來到了西滿和安德肋的家裡。³⁰那時，西滿的岳母正躺著發燒；有人就向耶穌提起她來，³¹耶穌上前去，握住她的手，扶起她來，熱症遂即離開了她；她就伺候他們。

到了晚上，耶穌治好其他民眾

谷一32~34（瑪八16~17；路四40~41）

³²到了晚上，日落之後，人把所有患病的和附魔的，都帶到他跟前，³³閭城的人都聚在門前。³⁴耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識他*。

耶穌祈禱並繼續他的使命

谷一35~39（瑪四23~25；路四42~44）

³⁵清晨，天還很黑，耶穌就起身出去，到荒野的地方，在那裡祈禱。³⁶西滿和同他在一起的人都去追尋他，³⁷找到了他，就向他說：「眾人都找你呢！」³⁸耶穌對他們說：「讓我



* 特別是在《馬爾谷福音》中，耶穌採取一種相當奇怪的態度：他公開工作，卻希望隱密；如默西亞一般行奇蹟，卻禁止任何人談論。他想消除滿懷期待的大眾對他的誤解，不希望他們歡迎他有如他是一位民族主義者，或行己所欲的現世默西亞。相反的，耶穌是一種不同類型的默西亞，自願循行十字架的道路。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

們到別處去，到鄰近的村鎮去吧！好叫我也在那裡宣講，因為我是為這事出來的。」³⁹他遂到加里肋亞各地，在他們的會堂裡宣講，並驅逐魔鬼。

耶穌治好癩瘋病人

谷一40~45（瑪八1~4；路五12~16）

⁴⁰有一個癩病人來到耶穌跟前，跪下求他說：「你若願意，就能潔淨我。」⁴¹耶穌動了憐憫的心，就伸手撫摸他，向他說：「我願意，你潔淨了吧！」⁴²癩病立時脫離了他，他就潔淨了。⁴³然後耶穌嚴厲警告他，立即催他走，⁴⁴並向他說：「當心！什麼也不可告訴人，但去叫司祭檢驗你，並為你的潔淨，奉獻梅瑟所規定的，給他們當作證據*。」⁴⁵但那人一出去，便開始極力宣揚，把這事傳揚開了，以致耶穌不能再公然進城，只好留在外邊荒野的地方；但人們卻從各處到他跟前來。

耶穌赦罪並治好癱子

谷二1~12（瑪九1~8；路五17~26）

¹過了一些日子，耶穌又進了葛法翁**，人聽說他在家裡，²就聚來了許多人，以致連門前也不能再容納，他就對他們講道。³那時



* 依照梅瑟法律，基於衛生的理由，癩瘋病人的生活被迫與他人保持相當的距離，並且在他們治癒後，必須經過司祭的檢驗並獲得證明。一般的看法是，他們受了天主的懲罰。耶穌卻接觸那不能接觸的，並接受他再次加入團體。

** 現在馬爾谷將耶穌與法利塞人的一系列五個辯論聚集在一起。在耶穌身邊，天國的新觀念方興未艾，但已有拒絕的記號，且反對的聲浪正在增長。



從北方稱為真福山 (Mount of the Beatitudes) 的丘陵看湖的另一種景致。革乃撒勒湖也稱為加里肋亞海，或簡稱為「海」(谷二13)。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

有人帶著一個癱子到他這裡來，由四個人抬著；⁴但因為人眾多，不能送他到面前，就在耶穌所在之處，拆開了房頂；拆穿之後，把床縫下去，癱子在上面躺著。⁵耶穌一見他們的信心，就對癱子說：「孩子！你的罪赦了。」⁶那時，有幾個經師坐在那裡，心裡忖度說：⁷「怎麼這人這樣說話呢？他說了褻瀆的話；除了天主一個外，誰能赦罪呢？」⁸耶穌憑自己的神力，即刻認透了他們私自這樣忖度，遂向他們說：「你們心中為什麼這樣忖度呢？」⁹什麼比較容易呢？是對癱子說：你們的罪赦了；還是說：起來，拿你的床走？¹⁰但為叫你們知道：人子在地上有權柄赦罪*——遂對癱子說：¹¹我給你說：起來，拿你的床，回家去吧！」¹²那人遂起來，立刻拿起床，當著眾人的面走出去了，以致眾人大為驚愕，遂光榮天主說：「我們從未見過這樣的事！」

召叫肋未：耶穌為罪人而來

谷二13~17（瑪九9~13；路五27~32）

¹³耶穌又出去，到了海邊，群眾都到他跟前，他便教訓他們。¹⁴當他前行時，看見阿耳斐的兒子肋未坐在稅關上，便向他說：「你



* 為聆聽耶穌的人來說，「人子」可能意謂著《厄則克耳先知書》中那軟弱受迫害的「人」，也可能令人想起達尼爾（Daniel）神秘的預言（達七）。達尼爾說到一個「相似人子者」出現在天上，宛若一個審判者，並擁有一個永恆的王國。耶穌採用這個稱號以便漸漸揭示他的奧秘，就是，他人性的軟弱與天主性的光榮。這裡，他藉由奇蹟來證明他有寬恕罪惡的天主權能。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

跟隨我吧！」肋未就起來跟隨了耶穌。

¹⁵當耶穌在肋未家中坐席的時候，有許多稅吏和罪人，也與耶穌和他的門徒一起坐席，因為已有許多人跟隨了他。¹⁶法利塞黨的經師看見耶穌與罪人和稅吏一起吃飯，就對他的門徒說：「怎麼，他與罪人和稅吏一起吃喝？」¹⁷耶穌聽了，就對他們說：「不是健康的人需要醫生，而是有病的人；我不是來召義人，而是召罪人。」

禁食的問題

谷二18~22（瑪九14~17；路五33~39）

¹⁸當時，若翰的門徒和法利塞人正在禁食。有人來向耶穌說：「為什麼若翰的門徒和法利塞人的門徒禁食，而你的門徒卻不禁食呢？」¹⁹耶穌對他們說：「伴郎豈能在新郎還與他們在一起的時候禁食？他們與新郎在一起的時候，決不能禁食*。²⁰但日子將要來到：當新郎從他們中被劫去時，在那一天，他們就要禁食了**。²¹沒有人將未漂過的布補在舊衣服上的；不然，補上的那一塊新布要扯裂了舊的，破綻就更加壞了。²²也沒有人把新酒裝在舊皮囊裡的；不然，酒漲破了皮囊，酒和皮囊都喪失了；而是新酒應裝在新皮囊裡。」



* 在「新郎」（默西亞）面前歡慶的時刻已經來臨了。然後耶穌暗示他的死亡：「新郎」將從他們中被劫去。

** 耶穌不去辯解，而顯示他遭拒絕的真實理由：這個天國的新概念是「舊衣服」與「舊皮囊」所不能容忍的。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

麥穗事件：「安息日是為人而立的」

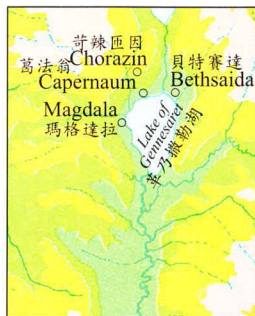
谷二23~28（瑪十二1~8；路六1~5）

²³有一次，正當安息日，耶穌從麥田裡路過，他的門徒在行路時掐食起麥穗來。²⁴法利塞人向耶穌說：「你看！他們為什麼做安息日不許做的事？」²⁵耶穌對他們說：「你們從未讀過：達味在急迫中和同他一起的人，在饑餓時所作的事嗎？²⁶當厄貝雅塔爾作大司祭時，達味怎樣進了天主的殿，吃了除司祭外，誰也不許吃的供餅，並且還給了同他一起的人？」²⁷耶穌又對他們說：「安息日是為人立的，並不是人爲了安息日**；²⁸所以，人子也是安息日的主。」

耶穌在安息日治病

谷三1~6（瑪十二9~14；路六6~11）

¹耶穌又進了會堂，在那裡有一個人，他的一隻手枯乾了。²他們窺察耶穌是否在安息日治好那人，好去控告他。³耶穌對那有一隻手枯了的人說：「起來，站在中間！」⁴遂對他們說：「安息日許行善呢，或作惡呢？許救命呢，或害命呢？」他們一聲不響***。⁵耶穌遂含怒環視他們，見他們的心硬而悲傷，就對那人說：「伸出手來！」他一伸，



* 這個事件記載在《撒慕爾紀》上廿一。

** 在耶穌的時代，安息日非常受到尊重，尤其是有關休息的規定。耶穌說明他大於安息日，並因此啟示他自己的神性。他也想對抗只是形式上的持守聖訓。

*** 法律從不允許人去做壞事，卻總是允許、甚至讚賞好事，因而法律一定允許救人性命，即便在安息日亦然。



納匝肋。傳聞中的猶太會堂，耶穌在此自稱依撒意亞（Isaiah）的默西亞預言在他身上應驗了（路四16-19）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他的手就復了原。⁶法利塞人一出去，立刻便與黑落德黨人作陷害耶穌的商討，為除滅他。

所有人尋找耶穌

谷三 7~12, 20~21 (瑪十二15~21)

⁷那時，耶穌同自己的門徒退到海邊去，有許多民眾從加里肋亞跟隨了來，並有從猶太、⁸耶路撒冷、依杜默雅、約旦河彼岸、提洛和漆冬一帶地方的許多群眾，聽說他所作的一切事，都來到他跟前。⁹因為人多，他遂吩咐他的門徒，為自己備好一隻小船，免得人擁擠他。¹⁰因為他治好了許多人，所以，凡有病災的人都向他湧來，要觸摸他。¹¹邪魔一見了他，就俯伏在他面前，喊說：「你是天主子。」¹²他卻嚴厲責斥他們，不要把他顯露出來*。

²⁰耶穌到了家，群眾又聚集了來，以致他們連飯都不能吃。²¹他的人聽說了，便出來要抓住他，因為他們說：「他瘋了！」

耶穌在納匝肋宣布他的計畫，但被拒絕

路四16~30

¹⁶他來到了納匝肋，自己曾受教養的地方；按他的習慣，在安息日那天進了會堂，



* 在這裡，瑪竇認為在耶穌身上應驗了上主僕人的預言，依撒意亞宣稱的上主僕人既仁慈又堅強（依四二1及以下）：「請看我扶持的僕人，我心靈喜愛的所選者！我在他身上傾注了我的神，叫他給萬民傳布真道。他不呼喊，不喧嚷，在街市上也聽不到他的聲音。破傷的蘆葦，他不折斷；將熄的燈心，他不吹滅；他將忠實地傳布真道……因為海島都期待著他的教誨。」



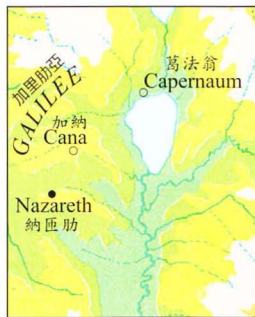
所謂的懸崖山 (Mount of the Precipice) (參閱路四28-29)。山谷中古老的道路向南延伸到肥沃的厄斯得隆平原。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

並站起來要誦讀。¹⁷有人把依撒意亞先知書遞給他*；他遂展開書卷，找到了一處，上邊寫說：

¹⁸『上主的神臨於我身上，
因為祂給我傅了油，
派遣我向貧窮人傳報喜訊，
向俘虜宣告釋放，
向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，
¹⁹宣布上主恩慈之年。』

²⁰他把書卷捲起來，交給侍役，就坐下了。會堂內眾人的眼睛都注視著他。²¹他便開始對他們說：「你們剛才聽過的這段聖經，今天應驗了。」²²眾人都稱讚他，驚奇他口中所說的動聽的話；並且說：「這不是若瑟的兒子嗎**？」²³他回答他們說：「你們必定要對我說這句俗語：醫生，醫治你自己吧！我們聽說你在葛法翁所行的一切，也在你的家鄉這裡行吧！」²⁴他又說：「我實在告訴你們：沒有一個先知在本鄉受悅納的。²⁵我據實告訴你們：在厄里亞時代***，天閉塞了三年零六個月，遍地起了大饑荒，在以色列原有許多寡婦，²⁶厄里亞並沒有被派到她們中一個那裡去，而只到了漆冬匝爾法特的一個寡婦那裡。²⁷在厄里亞先知時代，在以色列有許多



* 在這一段經文中，依撒意亞（依六一-1-2）描述默西亞為窮苦人的益處被派遣作先知。耶穌大聲地誦讀這段經文，宣稱：「今天，這段預言在我身上應驗了。」

** 想不到民眾改變了態度：讚美轉變為失望、懷疑，最後是迫害。這可能發生在納匝肋的其他場合，但是路加結合這兩個事件用以說明福音的命運：接納，然後拒絕。

*** 在長期乾旱中，厄里亞求得一位外邦婦女的款待，在她的幫助下，得以行一個奇蹟（《列王紀》上十七）。然後是厄里亞（Elisha），他的門



革乃撒勒湖之西濱，接近耶穌講道與行許多奇蹟之處。十二宗徒中大部分都出身這個地區。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

癩病人，他們中沒有一個得潔淨的，只有敘利亞的納阿曼。」²⁸在會堂中聽見這話的人，都忿怒填胸，²⁹起來把他趕出城外，領他到了山崖上——他們的城是建在山上的——要把他推下去。³⁰他卻由他們中間過去走了。

耶穌揀選十二宗徒

路六12~16（瑪十1~4；谷三13~19）

¹²在這幾天，耶穌出去，上山祈禱；他徹夜向天主祈禱*。¹³天一亮，他把門徒叫來，由他們中揀選了十二人，並稱他們為宗徒：

¹⁴即西滿，耶穌又給他起名叫伯多祿，和他的兄弟安德肋、雅各伯、若望、斐理伯、巴爾多祿茂、¹⁵瑪竇、多默、阿耳斐的兒子雅各伯、號稱「熱誠者」的西滿、¹⁶雅各伯的兄弟猶達和猶達斯依斯加略，他成了負責者。

耶穌扭轉人的判斷

路六17~26

¹⁷耶穌同他們下山，站在一塊平地上，有他的一大群門徒和很多從猶太、耶路撒冷及提洛和漆冬海邊來的群眾，¹⁸他們來是為聽他講道，並為治好自己的病症；那些被邪魔纏



徒與繼承人，用另一奇蹟治癒另一外邦人敘利亞（Syria）軍長納阿曼（Naaman）的癩瘋病（《列王紀》下五）。耶穌引用這兩個奇蹟，顯示上主在人當中並不作區分，當他在自己的人民中找不到回應時，就會轉向已有較好準備的外邦人。

* 路加強調耶穌在揀選十二宗徒前長時間的祈禱；馬爾谷則強調他選擇的自由與範圍：「……把自己想要的人召來，他們便來到他面前。他就選定了十二人，為同他常在一起，並為派遣他們去宣講，且具有驅魔的權柄。」（谷三13-15）。



建在真福山上的教堂，位於葛法翁的西北方。為了紀念山中聖訓（瑪五1-12）而建。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----	------	-------------------

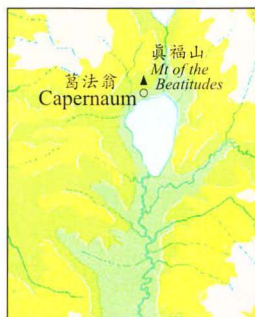
擾的人都被治好了。¹⁹群眾都設法觸摸他，因為有一種能力從他身上出來，治好眾人。²⁰耶穌舉目望著自己的門徒說*：「你們貧窮的是有福的，因為天主的國是你們的。²¹你們現今饑餓的是有福的，因為你們將得飽飫。你們現今哭泣的是有福的，因為你們將要歡笑。²²幾時，為了人子的緣故，人惱恨你們，並棄絕你們，並且以你們的名字為可惡的，而加以辱罵詛咒，你們才是有福的。²³在那一天，你們歡喜踴躍吧！看，你們的賞報在天上是豐厚的，因為他們的祖先也同樣對待了先知。²⁴但是你們富有的是有禍的，因為你們已經獲得了你們的安慰。²⁵你們現今飽飫的是有禍的，因為你們將要饑餓。你們現今歡笑的是有禍的，因為你們將要哀慟哭泣。²⁶幾時，眾人都誇讚你們，你們是有禍的，因為他們的祖先也同樣對待了假先知。」

山中聖訓

天國的真福八端

瑪五1-12

¹耶穌一見群眾，就上了山，坐下；他的



* 耶穌有名的「山中聖訓」在《瑪竇福音》與《路加福音》中，有兩種不同的敘述，各有其意義與教導。路加的真福四端向窮人、受壓迫者及不被重視者宣告自由與天主之愛。相對應的四「禍」使訓誡更為徹底而嚴厲；那是對一般認為幸運的富人與無憂者所作的嚴厲審判和恐嚇。



匝法得 (Safed)，位於葛法翁北邊20公里處。一座可從遠方眺望的「建在山上的城」(參閱瑪五14)。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

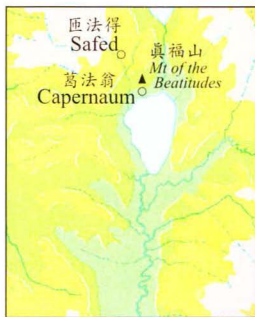
門徒上他跟前來，²他遂開口教訓他們說*：
³「神貧的人是有福的，因為天國**是他們的。
⁴哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。
⁵溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。
⁶飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽餓。
⁷憐憫的人是有福的，因為他們要受憐憫。
⁸心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。
⁹締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。
¹⁰為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。
¹¹幾時人為了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。
¹²你們歡喜踴躍吧！因為你們在天上的賞報是豐厚的，因為在你們以前的先知，人也曾這樣迫害過他們。」

「你們是地上的鹽與世界的光」

瑪五13~16（路十一—33）

¹³「你們是地上的鹽，鹽若失了味，可用什麼使它再鹹呢？它再毫無用途，只好拋在外邊，任人踐踏罷了。

¹⁴你們是世界的光，建在山上的城，是不能隱藏的。¹⁵人點燈，並不是放在斗底下，而



* 在瑪竇的真福八端中，所指出的並不是社會的狀況，而是靈魂的態度及其對上主與鄰人的行為。例如，「神貧」是謙卑、只信任上主，就像聖經中典型的窮人一樣。這真福八端以耶穌的行為方式為榜樣。

** 《瑪竇福音》中的「天國」（kingdom of heaven）與天主的國（kingdom of God）是同等的，都是指天主救贖人類行動的事實。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

是放在燈台上，照耀屋中所有的人。¹⁶照樣，你們的光也當在人前照耀，好使他們看見你們的善行，光榮你們在天之父。」

「我來不是為廢除，而是為成全」

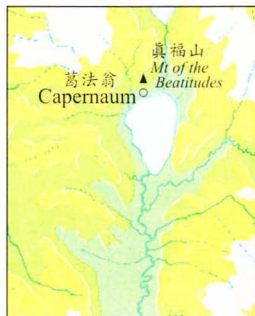
瑪五17~20

¹⁷「你們不要以為我來是廢除法律或先知；我來不是為廢除，而是為成全。¹⁸我實在告訴你們：即使天地過去了，一撇或一畫也決不會從法律上過去，必待一切完成。¹⁹所以，誰若廢除這些誡命中最小的一條，也這樣教訓人，在天國裡，他將稱為最小的；但誰若實行，也這樣教訓人，這人在天國裡將稱為大的*。」

「首先，去和你的弟兄和好」

瑪五21~26

²¹「你們一向聽過給古人說：『不可殺人！』誰若殺了人，應受裁判**。²²我卻對你們說：凡向自己弟兄發怒的，就要受裁判，誰若向自己的弟兄說『傻子』，就要受議會的裁判；誰若說『瘋子』，就要受火獄的罰。²³所以，你若在祭壇前，要獻禮物時，在

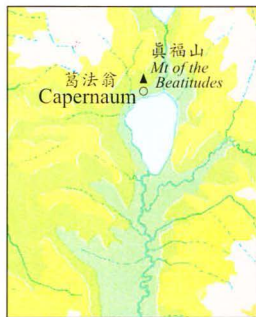


* 聖訓的第一部分是一個對比——經師的義，與耶穌門徒的義之間的對比。前者在於遵守仍不完全的法律，而後者則是真誠地追尋天主的旨意，並愉悅地履行。這由六個例子來說明：「你們一向聽過……我卻對你們說……」。

** 當梅瑟法律譴責殺人時（第五誡），耶穌卻譴責人對鄰人缺乏愛。和諧是給上主奉獻一個合意祭獻的條件。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

那裡想起你的弟兄有什麼怨你的事，²⁴就把你的禮物留在那裡，留在祭壇前，先去與你的弟兄和好，然後再來獻你的禮物。²⁵當你和你的對頭還在路上，趕快與他和解，免得對頭把你交與判官，判官交給差役，把你投在獄裡。²⁶我實在告訴你：非到你還了最後的一文，決不能從那裡出來。」



耶穌譴責邪惡的思想

瑪五27~30

²⁷「你們一向聽說過：『不可姦淫*！』
²⁸我卻對你們說：凡注視婦女，有意貪戀她的，他已在心裡姦淫了她。²⁹若是你的右眼使你跌倒，剷出它來，從你身上扔掉，因為喪失你一個肢體，比你全身投入地獄裡，為你更好；³⁰若你的右手使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，因為喪失你一個肢體，比你全身投入地獄裡，為你更好**。」

耶穌譴責離婚

瑪五31~32

³¹「又說過『誰若休妻，就該給她休書。』³²我卻對你們說：除了姘居外，凡休自

* 梅瑟法律譴責通姦的外在行為（第六誡），耶穌卻教導罪惡主要在人的意志內。

** 革厄納古位於耶路撒冷的西南方，名聲很壞，因為曾是一個獻人祭之處，而後又用來燃燒垃圾。所以，在福音中它是地獄的象徵。



從真福山一瞥革乃撒勒湖。耶穌在此頒布他重要的「聖訓」。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

己的妻子的，便是叫她受姦污；並且誰若娶被休的婦人，就是犯姦淫*。」

「是就說是，非就說非」

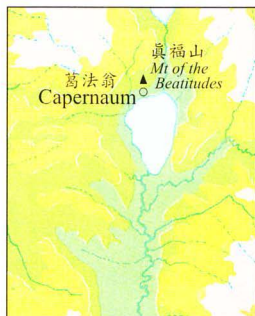
瑪五33~37

³³「你們又一向聽過對古人說：『不可發虛誓！要向上主償還你的誓願！』³⁴我卻對你們說：你們總不可發誓：不可指天，因為天是天主的寶座**；³⁵不可指地，因為地是祂的腳凳，不可指耶路撒冷，因為她是大王的城市；³⁶也不可指你的頭髮誓，因為你不能使一根頭髮變白或變黑。³⁷你們的話當是：是就說是，非就說非；其他多餘的，便是出於邪惡。」

「愛你的敵人」

瑪五38~48（路六27~36）

³⁸「你們一向聽說過：『以眼還眼，以牙還牙***。』³⁹我卻對你們說：不要抵抗惡人；而且，若有人掌擊你的右頰，你把另一面也轉給他。⁴⁰那願與你爭訟，拿你的內衣的，你連外衣也讓他。⁴¹若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。⁴²求你的，就給他；願向你借貸的，你不要拒絕。」



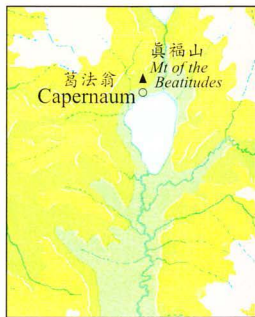
* 耶穌不只完成也糾正了梅瑟法律，梅瑟法允許離婚（《申命紀》廿四1），他則宣告：「婚姻不可拆散是天主的意旨。」

** 發誓是叫天主為自認的真理作證（《肋未紀》十九12）。但耶穌希望他的門徒是可信賴的，毋須依賴徒勞的宣誓而經常受到信任。

*** 梅瑟法律並不企圖用這話來鼓勵私人間的仇殺（《出谷紀》廿一24），而在預防他們濫用。耶穌以寬恕與全心的慈愛對抗這條對等的法律。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

⁴³你們一向聽說過：『你應愛你的近人，恨你的仇人*！』⁴⁴我卻對你們說：你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱，⁴⁵好使你們成為你們在天之父的子女，因為祂使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。⁴⁶你們若只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅吏不是也這樣作嗎？⁴⁷你們若只問候你們的弟兄，你們作了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣作嗎？⁴⁸所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」



不要追尋人的稱讚

瑪六1~4

¹「你們應當心，不要在人前行你們的仁義，為叫他們看見；若是這樣，你們在天父之前，就沒有賞報了**。」

²所以，當你施捨時，不可在你前面吹號，如同假善人在會堂及街市上所行的一樣，為受人們的稱讚；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。³當你施捨時，不要叫你左手知道你右手所行的，⁴好使你的施捨隱而不露，你父在暗中看見，必要報答你。」

* 其實，梅瑟法律只說「愛你的近人」（肋十九18），但通常會加上這樣的解釋：「恨你的敵人」。耶穌卻說他的門徒必須愛敵人，甚至為他們祈禱。基督徒必須以天父為典範。

** 講道的第二部分是關於善行：耶穌的門徒必須以一種不同於法利塞人的方式施捨、祈禱與禁食：即是，帶著純正的意向，如同在天父面前一般，而且不在上主面前計算或自豪。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

「在暗中向你的天父祈禱」

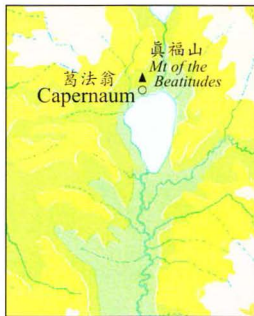
瑪六5~6

⁵「當你祈禱時，不要如同假善人一樣，愛在會堂及十字街頭立著祈禱，為顯示給人；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。⁶至於你，當你祈禱時，要進入你的內室，關上門，向你在暗中之父祈禱；你的父在暗中看見，必要報答你。」

〈天主經〉

瑪六7~15

⁷「你們祈禱時，不要嘮嘮叨叨，如同外邦人一樣，因為他們以為只要多言，便可獲得垂允*。⁸你們不要跟他們一樣，因為你們的父，在你們求祂以前，已知道你們需要什麼。⁹所以你們應當這樣祈禱：我們在天的父！願祢的名被尊為聖，¹⁰願祢的國來臨，願祢的旨意承行於地，如在天上一樣！¹¹我們的日用糧，求祢今天賜給我們；¹²寬免我們的罪債，猶如我們也寬免得罪我們的人；¹³不要讓我們陷入誘惑，但救我們免於兇惡。¹⁴因為你們若寬免別人的過犯，你們的天父也必寬免你們的；¹⁵但你們若不寬免別人的，你們的父也必不寬免你們的過犯。」



* 在這裡，瑪竇插入了耶穌其他有關的話，特別是耶穌教導的祈禱。〈天主經〉是一個最好的摘要，也是真正的基督徒向天父祈禱的典範。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

「你的父在暗中看見，必要報答你」

瑪六16~18

¹⁶「幾時你們禁食，不要如同假善人一樣，面帶愁容；因為他們苦喪著臉，是為叫人看出他們禁食來。我實在告訴你們，他們已獲得了他們的賞報。¹⁷至於你，當你禁食時，要用油抹你的頭，洗你的臉，¹⁸不要叫人看出你禁食來，但叫你那在暗中之父看見；你的父在暗中看見，必要報答你。」

「在天上為自己積蓄財寶」*

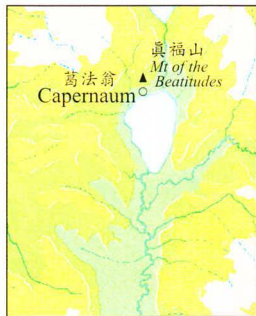
瑪六19~21

¹⁹「你們不要在地上為自己積蓄財寶，因為在地上有蟲蛀，有銹蝕，在地上也有賊挖洞偷竊；²⁰但該在天上為自己積蓄財寶，因為那裡沒有蟲蛀，沒有銹蝕，那裡也沒有賊挖洞偷竊。²¹因為你的財寶在哪裡，你的心也必在哪裡。」

內在的光明

瑪六22~23

²²「眼睛就是身體的燈。所以，你的眼睛若是康健，你的全身就都光明。²³但是，如果你的眼睛有了病，你的全身就都黑暗。那麼，你身上的光明如果成了黑暗，那該是多麼黑暗！」



* 聖訓的第三部分，瑪竇蒐集了耶穌論門徒特性的不同話語與忠告：不關心財產、心靈的澄淨、信賴天父、仁慈的判斷、謹慎與正直。

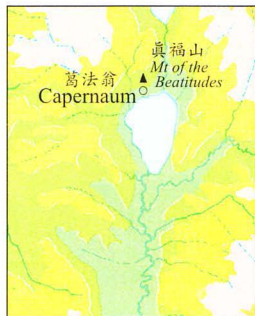
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

「先求祂的國」

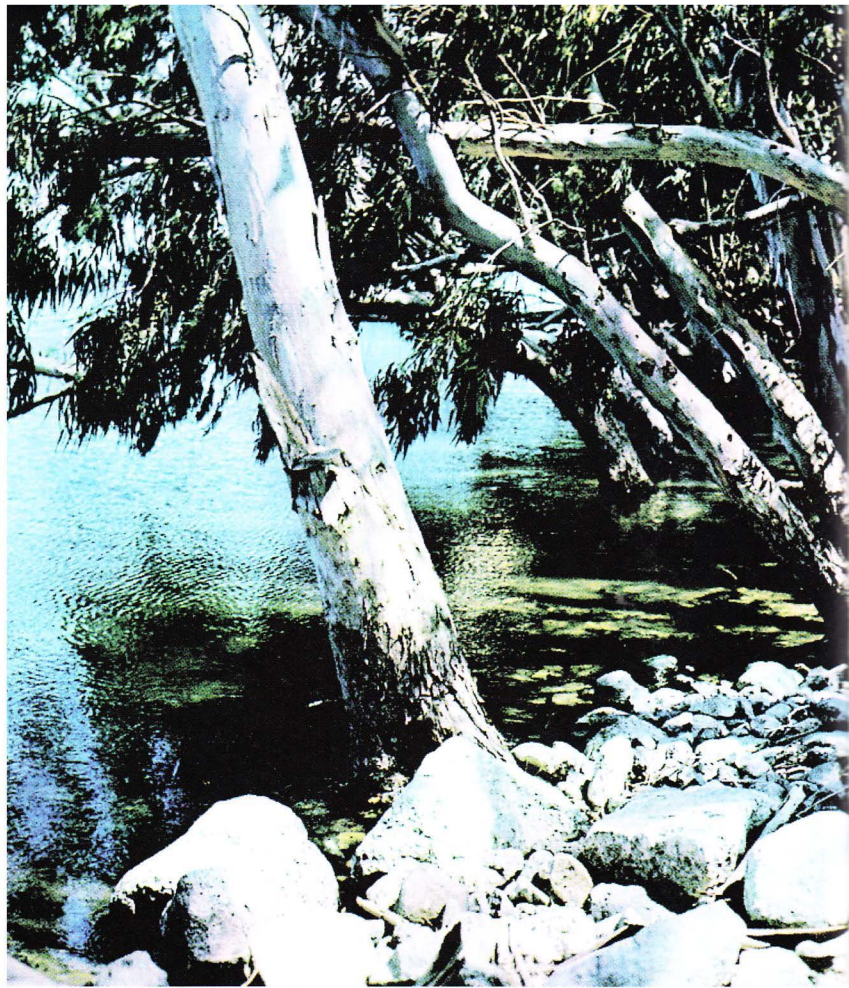
瑪六24~34（路十二22~31）

²⁴「沒有人能事奉兩個主人：他或是要恨這一個而愛那一個，或是依附這一個而輕忽那一個。你們不能事奉天主而又事奉錢財*。

²⁵為此，我告訴你們：不要為你們的生命憂慮吃什麼，或喝什麼；也不要為你們的身體憂慮穿什麼。難道生命不是貴於食物，身體不是貴於衣服嗎？²⁶你們仰觀天空的飛鳥，牠們不播種，也不收穫，也不在糧倉裡屯積，你們的天父還是養活牠們；你們不比牠們更貴重嗎？²⁷你們中誰能運用思慮，使自己的壽數增加一肘呢？²⁸關於衣服，你們又憂慮什麼？你們觀察一下田間的百合花怎樣生長；它們既不勞作，也不紡織；²⁹可是我告訴你們：連撒羅滿在他極盛的榮華時代所披戴的，也不如這些花中的一朵。³⁰田地的野草今天還在，明天就投在爐中，天主尚且這樣裝飾，信德薄弱的人哪，何況你們呢？³¹所以，你們不要憂慮說：我們吃什麼，喝什麼，穿什麼？³²因為這一切都是外邦人所尋求的；你們的天父原曉得你們需要這一切。³³你們先該尋求天主的國和它的義德，這一切自會加給你們。



* 「mammon」（錢財）這個字，起源於阿拉伯，意指錢。這裡提出一個擬人化的財神，以與天父形成對比。



革乃撒勒湖如詩般的景致。這個幾世紀來未受破壞的地方，為福音的背景提供了一種魅力。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

³⁴所以你們不要為明天憂慮，因為明天有明天的憂慮：一天的苦足夠一天受的了。」

「不要判斷」

瑪七1~6（路六37~42）

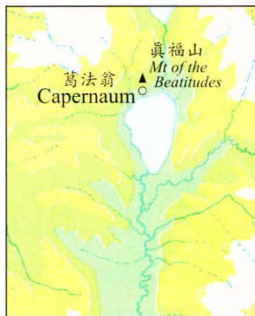
¹「你們不要判斷人，免得你們受判斷，
²因為你們用什麼判斷來判斷，你們也要受什麼判斷；你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們。³為什麼你只看見你兄弟眼中的木屑，而對自己眼中的大樑竟不理會呢？⁴或者，你怎能對你的兄弟說：讓我把你眼中的木屑取出來，而你眼中卻有一根大樑呢？⁵假善人哪，先從你眼中取出大樑，然後你才看得清楚，取出你兄弟眼中的木屑。

⁶你們不要把聖物給狗，也不要把你們的珠寶投在豬前，怕牠們用腳踐踏了珠寶，而又轉過來咬傷你們*。」

「求，必要給你們」

瑪七7~11

⁷「你們求，必要給你們；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。⁸因為凡是求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。⁹或者，你們中間有哪個人，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？¹⁰或者求魚，反



* 這句話似乎應該另有上下文。它力主分辨的重要，不要向敵對的人展示最美好、最神聖的事物，他們可能只會嘲笑、褻瀆。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

而給他蛇呢？¹¹你們縱然不善，尙且知道把好的東西給你們的兒女，何況你們在天之父，豈不更將好的賜與求祂的人？」

耶穌給予愛近人的規定

瑪七12

¹²「所以，凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做：法律和先知即在於此*。」

「從窄門進去」

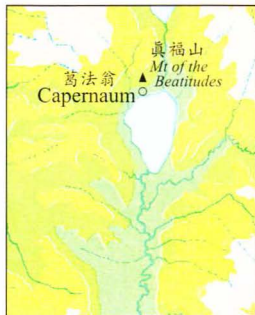
瑪七13~14

¹³「你們要從窄門進去，因為寬門和大路導入喪亡；但有許多的人從那裡進去。¹⁴那導入生命的路是多麼窄，路是多麼狹！找到它的人的確不多。」

「慎防假先知」

瑪七15~20（路六43~45）

¹⁵「你們要提防假先知！他們來到你們跟前，外披羊毛，內裡卻是兇殘的豺狼。¹⁶你們可憑他們的果實辨別他們：荆棘上豈能收到葡萄？或者蒺藜上豈能收到無花果？」¹⁷這樣，凡是好樹都結好果子；而壞樹都結壞果子；¹⁸好樹不能結壞果子，壞樹也不能結好果子。¹⁹凡不結好果子的樹必要砍倒，投入火中。²⁰所以，你們可憑他們的果實辨別他們。」



* 這是聖訓的一種摘要。耶穌概述，所有的法律，集中於對近人正確而純正的愛上。猶太人已經知道否定的訓誡（「你厭惡的事，不可對別人做」《多俾亞傳》四15）。耶穌用更有效力、要求更多的方式代替。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機 西元29年逾越節	最後旅程 西元30年逾越節	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----------------	------------------	-------------------

只說「主啊！主啊！」是不夠的

瑪七21~23（路六46）

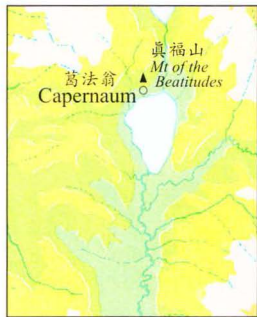
²¹「不是凡向我說『主啊！主啊！』的人，就能進天國；而是那承行我在天之父旨意的人，才能進天國*。²²到那一天有許多人要向我說：主啊！主啊！我們不是因你的名字說過預言，因你的名字驅過魔鬼，因你的名字行過許多奇蹟嗎？²³那時我必要向他們聲明說：我從來不認識你們；你們這些作惡的人，離開我吧！」

結論：聽從並實行

瑪七24~29（路六47~49）

²⁴「所以，凡聽了我這些話而實行的，就好像一個聰明人，把自己的房屋建在磐石上：²⁵雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它並不坍塌，因為基礎是建在磐石上。²⁶凡聽了我這些話而不實行的，就好像一個愚昧人，把自己的房屋建在沙土上：²⁷雨淋，水沖，風吹，襲擊那座房屋，它就坍塌了，且坍塌的很慘。」

²⁸耶穌講完了這些話，群眾都驚奇他的教訓，²⁹因為他教訓他們，正像有權威的人，不像他們的經師。



* 真門徒的記號並不是儀式上的懇求、講道或是奇蹟，而是真正地服從天父的意旨。「那一天」是指最後審判那日。



今日葛法翁一景。在一樹叢中發現猶太會堂的遺跡與許多出土物。葛法翁是耶穌在加里肋亞活動的中心。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

不同的遭遇

耶穌驚訝百夫長的信德

路七1~10 (瑪八5~13)

¹耶穌向民眾講完了這一切話以後，就進了葛法翁。²有一個百夫長*，他所喜愛的僕人害病要死。³他聽說過耶穌的事，就打發猶太人的幾個長老往他那裡去，求他來治好自己的僕人。⁴他們到了耶穌那裡，懇切求他說：「他堪當你給他做這事，⁵因為他愛護我們的民族，又給我們建築了會堂。」⁶耶穌就同他們去了。當他離那家已不遠時，百夫長打發朋友向他說：「主啊！不必勞駕了！因為我當不起你到舍下來。⁷為此，我也認為我不堪當親自到你跟前來，只請你說一句話，我的僕人就必好了**。」⁸因為我雖是受派在人權下的，但是，在我下也有士兵；我對這個說：你去！他就去；對那個說：你來！他就來；對我的奴僕說：你作這個！他就作。」⁹耶穌一聽這些話，就佩服他，遂轉身向跟隨自己的群眾說：「我告訴你們：連在以色列，我也沒有見過這樣大的信德。」¹⁰被派去



* 這個百夫長可能是為分封侯黑落德安提帕效勞的官員。

** 這百夫長看出，正如他派遣他的士兵，同樣耶穌擁有天主掌控疾病的能力，並不需要任何奇蹟性的「接觸」。這是一個外邦人謙遜有信德的例子。



加里肋亞納因 (Nain) 的概觀。在現今的阿拉伯村莊中，有一個教堂，紀念在此發生的奇蹟（路七11-15）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

的人回到家中，見那僕人已痊癒了。

耶穌使寡婦之子復活 路七11~17

¹¹以後，耶穌往一座名叫納因的城去，他的門徒和許多群眾與他同行。¹²臨近城門時，看，正抬出一個死人來，他是母親的獨生子，母親又是寡婦；且有本城的一大夥人陪著她。¹³主一看見她，就對她動了憐憫的心，向她說：「不要哭了！」¹⁴遂上前按往棺材，抬棺材的人就站住了。他說：「青年人，我對你說：起來吧！」¹⁵那死者便坐起來，並開口說話；耶穌便把他交給了他的母親。¹⁶眾人都害怕起來，光榮天主說：「在我們當中興起了一位大先知，天主眷顧了祂自己的百姓*。」¹⁷於是，稱述耶穌的這番話，傳遍了猶太和附近各地。

耶穌與洗者若翰的使者 路七18~23（瑪十一2~6）

¹⁸若翰的門徒把這一切報告給若翰，若翰便叫了自己的兩個門徒來**，¹⁹打發他們到主那裡去說：「你就是來的那位，或者我們還要等候另一位？」²⁰二人來到耶穌跟前說：



* 這個行動讓我們想起兩個類似的奇蹟，一個是給先知厄里亞（《列王紀》上十七）的，另一個給厄里叟（《列王紀》下四）的。因為這個奇蹟，耶穌受到民眾的喝采，如同一位特別的新先知，經由他，上主教世主的能力發生了作用。

** 也許洗者若翰宣布了嚴厲的審判，卻為耶穌溫和的耐心所困惑。因此他為自己與門徒從監獄中派人去請求解釋。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

「洗者若翰派我們來問你：你就是要來的那位，或者我們還要等候另一位？」²¹正在那時刻，他治好了許多患有病痛和疾苦的，並附有惡魔的人，又恩賜許多瞎子看見*。²²他便回答說：「你們去！把你們所見所聞的報告給若翰：瞎子看見，瘸子行走，癩病人潔淨，聾子聽見，死人復活，貧窮人聽到喜訊。²³凡不因我絆倒的，是有福的。」



耶穌稱述若翰

路七24~28 (瑪十一7~11)

²⁴若翰的使者走了以後，耶穌就對群眾論若翰說：「你們出去到荒野裡是為看什麼呢？為看一枝被風搖曳的蘆葦嗎？²⁵你們出去到底是為看什麼？為看一位穿細軟衣服的人嗎？啊！那衣著華麗和生活奢侈的人是在王宮裡。²⁶你們出去究竟是為看什麼？為看一位先知嗎？是的，我告訴你們：而且他比先知還大。²⁷關於這人經上記載說：『看，我派遣我的使者在你面前，他要在你前面預備你的道路**。』²⁸我告訴你們：婦女所生的，沒有一個比若翰更大的；但在天主的國內最小的，也比他大***。」

* 耶穌回答，依撒意亞對默西亞時代的預測（依卅五5-6；六一1），將在他釋放的行動及向窮人傳報喜訊中實現。耶穌成為默西亞審判者前，是一位默西亞救世主。若翰必須學習接受天主的時間。在其他地方，耶穌給若翰很高的評價（在後面馬上就看到了）。

** 這話引自《瑪拉基亞先知書》三1。

*** 原因就是若翰尚未能進入新盟約的靈性富足中；他實際上是舊約的最後一位先知。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機 西元29年逾越節	最後旅程 西元30年逾越節	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----------------	------------------	-------------------

耶穌與若翰都被拒絕

路七29-35 (瑪十一16-19)

²⁹「聽教的眾百姓和稅吏，都承認天主正義的要求而領受了若翰的洗禮。³⁰但法利塞人和法學士卻沒有受他的洗，在自己身上使天主的計畫作廢*。」

³¹「我可把這一代的人比作什麼呢？他們相似什麼人呢？³²他們相似坐在街上的兒童，彼此呼喚說：我們給你們吹笛，你們卻不跳舞；我們唱哀歌，你們卻不悲哭。³³因為洗者若翰來了，他不吃餅，也不喝酒，你們便說：他附了魔。³⁴人子來了，也吃也喝，你們又說：這是個貪吃嗜酒的人，是個稅吏和罪人的朋友。³⁵但一切智慧之子，必彰顯智慧的正義。」

耶穌憐憫罪婦

路七36-50

³⁶有個法利塞人請耶穌同他吃飯，他便進了那法利塞人的家中坐席。³⁷那時，有個婦人，是城中的罪人，她一聽說耶穌在法利塞人家中坐席，就帶著一玉瓶香液**，³⁸來站在他背後，靠近他的腳哭開了，用眼淚滴濕了



* 窮人與罪人認出上主的智慧，不管是在洗者若翰的樸實或耶穌明顯的良善上。另一方面，那些不願意悔改的人總是能找到拒絕實行的藉口。用這個貪玩與任性孩童的生動比喻，耶穌表達了天主對某些不回應他或若翰的人的失望。

** 這個女人不應看成拉匝祿的姊妹瑪利亞 (Mary the sister of Lazarus) 或瑪利亞瑪達肋納 (Mary Magdalene)。她是第三個瑪利亞。



位於湖邊的革乃撒勒平原。左邊的背景是海廷之角（Horns of Hattin），在中間有一條道路直接從納匝肋通到湖邊。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他的腳，用自己的頭髮擦乾，又熱切地口親他的腳，以後抹上香液。³⁹那請耶穌的法利塞人見了，就心裡想：「這人若是先知，必定知道這個摸他的人是誰，是怎樣的女人：是一個罪婦。」⁴⁰耶穌發言對他說：「西滿，我有一件事要向你說。」西滿說：「師傅，請說吧！」⁴¹「一個債主有兩個債戶：一個欠五百德納，另一個欠五十。」⁴²因為他們都無力償還，債主就開恩，赦免了他們二人。那麼他們中誰更愛他呢*？」⁴³西滿答說：「我想是那多得恩赦的。」耶穌對他說：「你判斷的正對。」⁴⁴他遂轉身向著那婦人，對西滿說：「你看見這個婦人嗎？我進了你的家，你沒有給我水洗腳**，她卻用眼淚滴濕了我的腳，並用頭髮擦乾。⁴⁵你沒有給我行口親禮，但她自從我進來，就不斷地口親我的腳。⁴⁶你沒有用油抹我的頭，她卻用香液抹了我的腳。⁴⁷故此，我告訴你：她的那許多罪得了赦免，因為她愛的多；但那少得赦免的，是愛的少。」⁴⁸耶穌遂對婦人說：「妳的罪得了赦免。」⁴⁹同席的人心中想道：「這人是誰？他竟然赦免罪過！」⁵⁰耶穌對婦人說：「妳的信德救了妳，平安回去吧！」



* 這個寓言顯示了從天主仁慈而來的主動性。天主寬恕任何以謙遜及需要救贖而歸向祂的人。人被赦免後，寬厚的愛與感謝之心會更形成長。

** 這是當時流行的一個對客人有禮的習俗。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

一些婦女服侍耶穌

路八1~3

¹以後，耶穌走遍各城各村講道，宣傳天主國的喜訊，同他在一起的有那十二門徒，
²還有幾個曾附過惡魔或患病而得治好的婦女，有號稱瑪達肋納的瑪利亞，從她身上趕出了七個魔鬼；
³還有約安納，即黑落德的家宰雇撒的妻子，又有蘇撒納；還有別的許多婦女，她們都用自己的財產資助他們。

重要的爭辯：

耶穌或貝耳則步(Beelzebul)？

「天國已來到你們中間：

不隨同我的，就是反對我」

瑪十二22~30（谷三22~27；路十一14~23）

²²那時，有人給他領來一個又瞎又啞的附魔人，耶穌治好了他，以致這啞巴能說話，也能看見。²³群眾都驚奇說：「莫非這人是達味之子嗎？」²⁴法利塞人聽了說：「這人驅魔，無非是仗賴魔王貝耳則步*。」²⁵耶穌知道了他們的意念，就對他們說：「凡一國自相紛爭，必成廢墟；凡一城或一家自相紛爭，必不得存立**。²⁶如果撒彈驅逐撒彈，是自相紛爭，那麼他的國如何能存立呢？²⁷如果



* 貝耳則步是在培肋舍特(Philistine)厄刻龍城(Ekron)的邪神。猶太人則輕蔑地稱他為巴耳則步(Belzebub蒼蠅之王)，並將他視為惡魔。

** 耶穌不能允許自己工作的所有意義被惡意地全面扭轉，所以他以明確的關愛為自己辯護。勝過撒彈的勝利，是天國到來的象徵。撒彈是統治世界的「強人」，但現在，比他更強的耶穌已束縛並戰勝他。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

我仗賴貝耳則步驅魔，你們的子弟是仗賴誰驅魔？爲此，他們將是你們的裁判者。²⁸如果我仗賴天主的神驅魔，那麼，天主的國已來到你們中間了。²⁹或者，一個人如何能進入一個壯士的家，搶他的家具？除非先把壯士捆住，然後才搶他的家。³⁰不隨同我的，就是反對我；不與我收集的，就是分散。」

不得赦免之罪

瑪十二31~37（谷三28~30；路十二10）

³¹「爲此，我告訴你們：一切罪過和褻瀆，人都可得赦免；但是褻瀆聖神的罪，必不得赦免*。³²凡出言干犯人子的，可得赦免；但出言干犯聖神的，在今世及來世，都不得赦免。」

³³「你們或者說樹好，它的果子也好；或者說樹壞，它的果子也壞，因爲由果子可認出樹來。³⁴毒蛇的種類啊！你們既是惡的，怎能說出善來？因爲心裡充滿什麼，口裡就說什麼。³⁵善人從善庫裡，取出善來；惡人從惡庫裡，取出惡來。³⁶但我告訴你們：人所說的每句廢話，在審判之日，都要交賬，³⁷因爲憑你的話，要定你爲義人；也憑你的話，要定你爲罪人。」



* 耶穌宣稱對真理蒙蔽雙眼就是褻瀆聖神。不願意去看，以至於無法相信，而自外於罪人悔改及因之獲得寬恕的可能性。



從半空俯瞰葛法翁。左邊，可看見座落在「聖伯多祿之家」(House of St. Peter)的拜占庭式八角形教堂，在中間的是住宅的遺跡，右邊則是猶太會堂的遺址。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

約納 (Jonah) 的徵兆

瑪十二38~42 (路十一29~32)

³⁸那時，有幾個經師和法利塞人對耶穌說：「師傅，我們願意你顯示一個徵兆給我們看。」³⁹他回答他們說：「邪惡淫亂的世代要求徵兆，但除了約納先知的徵兆外*，必不給它其他的徵兆。⁴⁰有如約納曾在大魚腹中三天三夜；同樣，人子也要在地裡三天三夜。⁴¹尼尼微人在審判時，將同這一代人起來，定他們的罪，因為尼尼微人因了約納的宣講而悔改了；看，這裡有一位大於約納的！⁴²南方的女王，在審判時，將同這一代人起來，而定他們的罪，因為她從地極而來，聽撒羅滿的智慧；看，這裡有一位大於撒羅滿的！」



墮回罪惡中

瑪十二43~45 (路十一24~26)

⁴³「邪魔由人身上出來以後，走遍乾旱之地，尋找一個安息之所，卻沒有尋著；⁴⁴他於是說：我要回到我出來的那間屋裡去。他來到後，見裡面空著，打掃乾淨，裝飾整齊，⁴⁵就去，另外帶了七個比他更惡的魔鬼來，進去，住在那裡；那人末後的處境就比以前的

* 今後，耶穌唯一願意給的就是約納的徵兆，且是在其自身內的。正如約納被海浪吞沒，而後被帶回陸地；耶穌也將被死亡吞噬，而後復活。並且正如約納向尼尼微人 (Ninevites) 召喚悔改，同樣的，耶穌也召喚其當代的人悔改。



巴勒斯坦的一片土地，讓人憶起撒種者的比喻。我們在這裡可以看到一條道路、一小塊石地、一個多刺的荆棘叢，並且在更高處，有一塊好地（參閱瑪十三4-8）。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----------------	------	-------------------

更壞了。對這邪惡的世代也必是這樣。」

耶穌真正的家庭

瑪十二46~50（谷三31~35；路八19~21）

⁴⁶耶穌還同群眾說話的時候，看，他的母親和他的兄弟，站在外邊，想要同他說話。

⁴⁷有人告訴他說：「看！你的母親同你的兄弟，站在外邊，想要同你說話。」⁴⁸他卻回答

那告訴他的人說：「誰是我的母親？誰是我的兄弟？」⁴⁹遂伸出他的手，指著自己的門徒

說：「看！我的母親，我的兄弟*！⁵⁰不拘誰遵行我在天之父的意旨，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」



* 耶穌希望得到了解的是：他母親的重要性首先是因為她對天主的忠誠。路加提及一個類似的事件（十一27~28）：「耶穌說這些話的時候，人群中，有一個婦人高聲向他說：『懷過你的胎，及你所吮吸過的乳房，是有福的！』耶穌卻說：『可是那聽天主的話而遵行的人，更是有福的！』」

** 比喻是從真實生活的事件而來的故事，並視為另一個更高實相的寫照，就是天主的國。這種象徵性的語言，宜於給人一個天國的概念；更深的理解則留給那些贊同的人。

天國的比喻

撒種者的比喻

瑪十三1~9（谷四1~9；路八4~8）

¹在那一天，耶穌從家裡出來，坐在海邊上，²有許多群眾集合到他跟前，他只得上船坐下，群眾都站在岸上。³他就用比喻給他們講論了許多事**，說：「看，有個撒種的出去撒種；⁴他撒種的時候，有的落在路旁，飛鳥來把它吃了。⁵有的落在石頭地裡，那裡沒

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

有多少土壤，因為所有的土壤不深，即刻發了芽；⁶但太陽一出來，就被曬焦；又因為沒有根，就枯乾了。⁷有的落在荊棘中，荊棘長起來，便把它們窒息了。⁸有的落在好地裡，就結了實；有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的*。⁹有耳的，聽吧！」



耶穌為何講比喻

瑪十三10~17（谷四10~12；路八9~10）

¹⁰門徒們前來對他說：「為什麼你用比喻對他們講話？」¹¹耶穌回答他們說：「因為天國的奧妙，是給你們知道，並不是給他們知道。¹²因為凡有的，還要給他，使他富足；但是，凡沒有的，連他所有的，也要由他奪去。¹³為此，我用比喻對他們講話**，是因為他們看，卻看不見；聽，卻聽不見，也不了解；¹⁴這樣為他們正應驗了依撒意亞的預言說：『你們聽是聽，但不了解；看是看，但不明白***，¹⁵因為這百姓的心遲鈍了，耳朵難以聽見，他們閉了眼睛，免得眼睛看見，耳朵聽見，心裡了解而轉變，而要我醫好他們。』¹⁶但你們的眼睛有福，因為看得見；你

* 即使在某些情況下，撒下的種子似乎沒有結果，實際上，卻會找到好地並結出豐碩的果實。

** 只有相信耶穌的人才會愈來愈了解他比喻的深奧意義並聽進去，他們會發現他們的信仰更為豐富；至於那些拒絕信仰創發之恩的，將會發現耶穌的話不易理解，而終將失去對他所有的信仰。

*** 見《依撒意亞先知書》六9-10，這段似乎是說：「你們不願聆聽上主的，將愈來愈不理解祂的話。你們的罪惡將成為你們的懲罰。」

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

們的耳朵有福，因為聽得見。¹⁷我實在告訴你們：有許多先知和義人，想看你們所看見的，而沒有看到；想聽你們所聽見的，而沒有聽到。」

耶穌解釋撒種者的比喻

瑪十三18~23（谷四13~20；路八11~15）

¹⁸「那麼，你們聽這撒種者的比喻吧*！

¹⁹凡聽天國的話，而不了解的，那惡者就來把撒在他心裡的奪去：這是指那撒在路旁的。

²⁰那撒在石頭地裡的，即是指人聽了話，立刻高興接受；²¹但在心裡沒有根，不能持久，一旦為這話發生了艱難和迫害，就立刻跌倒了。²²那撒在荆棘中的，即是指人聽了話，卻有世俗的焦慮和財富的迷惑，把話蒙住了，結不出果實。²³那撒在好地裡的，即是指那聽了話而了解的人，他當然結實，有結一百倍的，有結六十倍的，有結三十倍的**。」

好種子與莠子的比喻

瑪十三24~30

²⁴耶穌給他們另設了一個比喻說：「天國



* 解釋比喻時語氣變得較具勸告意味，並且將注意力主要轉向人接受種子（天主之言）上的不同傾向。

** 馬爾谷在這裡增加了一個說明天國成長內在力量的小比喻：「他又說：『天主的國好比一個人把種子撒在地裡，他黑夜白天，或睡或起，那種子發芽生長，至於怎樣，他卻不知道，因為土地自然生長果實：先發苗，後吐穗，最後穗上滿了麥粒。當果實成熟的時候，便立刻派人以鐮刀收割，因為到了收穫的時期。』」（谷四26-29）。



芥子，「各樣種子裡最小的」（瑪十三32）。即使是小細節，福音仍然非常忠於實物。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

好像一個人，在自己田裡撒了好種子；²⁵但在人睡覺的時候，他的仇人來，在麥子中間撒上莠子，就走了。²⁶苗長起來，抽出穗的時候，莠子也顯出來了。²⁷家主的僕人，就前來對他說：主人！你不是在你田裡撒了好種子嗎？那麼從哪裡來了莠子？²⁸家主對他們說：這是仇人做的。僕人對他說：那麼，你願我們去把莠子收集起來嗎？²⁹他卻說：不，免得你們收集莠子，把麥子也拔了出來*。³⁰讓兩樣一起長到收割的時候好了；在收割時，我要對收割的人說：你們先收集莠子，把莠子捆成捆，好燃燒，把麥子卻收入我的倉裡。」

芥子與酵母的比喻**

瑪十三31~33（谷四30~32；路十三18~21）

³¹耶穌給他們另設一個比喻說：「天國好像一粒芥子，人把它撒在自己的田裡。³²它固然是各樣種子裡最小的，但當它長起來，卻比各種蔬菜都大，竟成了樹，甚至天上的飛鳥飛來，在它的枝上棲息。」

³³他又給他們講了一個比喻：「天國好像酵母，女人取來藏在三斗麵裡，直到全部發了酵。」



* 天國另一個令人困惑的觀點，就是好人與壞人並存，以及天主長久的痛苦。

** 這兩個小比喻強調：天國之始的謙卑及其最終長出驚人果實之能力的對比。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機 西元29年逾越節	最後旅程 西元30年逾越節	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----------------	------------------	-------------------

耶穌向群眾講比喻

瑪十三34~35（谷四33~34）

³⁴耶穌用比喻給群眾講解了這一切，不用比喻就不給他們講什麼；³⁵這樣應驗了先知所說的話：『我要開口說比喻，要說出由創世以來的隱密事*。』



耶穌向門徒解釋莠子的比喻

瑪十三36~43

³⁶那時，耶穌離開了群眾，來到家裡，他的門徒就前來對他說：「請把田間莠子的比喻給我們講解一下！」³⁷他就回答說**：「那撒好種子的，就是人子；³⁸田就是世界；好種子，即是天國的子民，莠子即是邪惡的子民；³⁹那撒莠子的仇人，即是魔鬼；收穫時期，即是今世的終結；收割者即是天使。⁴⁰就如將莠子收集起來，用火焚燒；在今世終結時也將是如此；⁴¹人子要差遣他的天使，由他的國內，將一切使人跌倒的事，及作惡的人收集起來，⁴²扔到火窖裡；在那裡要有哀號和切齒。⁴³那時，義人要在他們父的國裡，發光如同太陽。有耳的，聽吧！」

* 這位先知就是《聖詠》七八的作者，他主張要用圖像與比喻來揭示天主的奧秘。

** 福音作者瑪竇典型的教理問答式語氣，可明顯地在這段比喻的解釋中看出。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

寶貝與高價珍珠的比喻*

瑪十三44~46

⁴⁴「天國好像是藏在地裡的寶貝；人找到了，就把它藏起來，高興地去賣掉他所有的一切，買了那塊地。」

⁴⁵「天國又好像一個尋找完美珍珠的商人；
⁴⁶他一找到一顆寶貴的珍珠，就去，賣掉他所有的一切，買了它。」

漁網的比喻**

瑪十三47~50

⁴⁷「天國又好像撒在海裡的網，網羅各種的魚。⁴⁸網一滿了，人就拉上岸來，坐下，揀好的，放在器皿裡；壞的，扔在外面。⁴⁹在今世的終結時，也將如此：天使要出去，把惡人由義人中分開，⁵⁰把他們扔在火窖裡；在那裡要有哀號和切齒。」

耶穌結束比喻的宣講

瑪十三51~52

⁵¹「這一切你們都明白了嗎？」他們說：「是的。」⁵²他就對他們說：「為此，凡成為天國門徒的經師，就好像一個家主，從他的寶庫裡，提出新的和舊的東西***。」



* 這兩個比喻都有相同的教訓：天主的國是如此的寶貴，以任何事物做代價，都是值得的。

** 這裡重複莠子比喻的辯論。

*** 耶穌的門徒是教導天主聖言真正的老師，他們非常熟悉古老律法及其在新約中的完成。



從瑪格達拉 (Magdala) 看十城區。在橫渡湖面的時候，此乃其最寬之處，意想不到的暴風雨不時地形成。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

偉大的奇蹟*

耶穌平息風浪

谷四35~41 (瑪八23~27; 路八22~25)

³⁵在當天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡海到對岸去吧！」³⁶他們遂離開群眾，就照他在船上的原狀，帶他走了；與他一起的還有別的小船。³⁷忽然，狂風大作，波浪打進船內，以致小船已滿了水。³⁸耶穌卻在船尾依枕而睡。他們叫醒他，給他說：「師傅！我們要喪亡了，你不管嗎？」³⁹耶穌醒來，叱責了風，並向海說：「不要作聲，平定了吧！」風就停止了，遂大為平靜。⁴⁰耶穌對他們說：「為什麼你們這樣膽怯？你們怎麼還沒有信德呢？」⁴¹他們非常驚懼，彼此說：「這人到底是誰？連風和海也聽從他！」

耶穌制服邪魔

谷五1~20 (瑪八28~34; 路八26~39)

¹他們來到了海的對岸革辣撒人的地方。
²耶穌一下船，即刻有一個附邪魔的人，從墳墓裡出來，迎著他走來，³原來那人居住在墳墓裡，再沒有人能捆住他，就是用鎖鍊也不能，⁴因為人屢次用腳鐐和鎖鍊將他捆縛，他卻將鎖鍊掙斷、腳鐐弄碎，沒有人能制伏他。



* 馬爾谷緊接著用栩栩如生的方式將一連串四個奇蹟放在一起（好像聽到伯多祿的回憶錄一般），主要是按主題結合的：耶穌戰勝邪惡（在自然、魔鬼、疾病與死亡中）的一切表現，並因此邀請人相信他，即使在對人來說是沒有辦法的情況中。



谷爾息 (Kursi) ，位於革辣撒地區 (country of the Gerasenes) ，在湖的東岸。這裡有一間拜占庭式教堂的遺跡，以紀念附魔之人之被釋放 (谷五1-20) 。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

⁵他晝夜在墳墓裡或山陵中喊叫，用石頭擊傷自己。⁶他從遠處望見了耶穌，就跑來，跪在他前，⁷大聲喊說：「至高天主之子耶穌，我與你有什麼相干？我因著天主誓求你，不要苦害我！」⁸因為耶穌曾向他說：「邪魔，從這人身上出去！」⁹耶穌問他說：「你名叫什麼？」他回答說：「我名叫『軍旅』，因為我們眾多。」¹⁰他再三懇求耶穌，不要驅逐他們離開此地。¹¹那時，在那邊山坡上，有一大群豬正在牧放，¹²他們懇求耶穌說：「請打發我們到那豬群，好讓我們進入牠們內*。」¹³耶穌准許了他們；邪魔就出來，進入了豬內。那群豬約有二千，便從山崖上直衝到海裡，在海裡淹死了。

¹⁴放豬的人就逃去，到城裡和鄉間傳報開了；人都出來看是發生了什麼事。¹⁵他們來到耶穌跟前，看見那個附魔的人，即為「軍旅」所附的人，坐在那裡，穿著衣服，神志清醒，就害怕起來。¹⁶看見的人就把附魔的人所遇的事，和那群豬的事，都給他們述說了。¹⁷他們便請求耶穌離開他們的境界**。¹⁸當耶穌上船時，那曾附過魔的人，懇求耶穌讓他同耶穌在一起。¹⁹耶穌沒有允許他，但對



* 豬的事件用滑稽的諷刺指出邪魔完全地失敗；不潔的邪靈在被視為不潔的動物——豬身上找到適當的住所；牠們反而變成邪魔的陷阱，將其拉進海的深處，這是徹底毀滅的記號。

** 他們拒絕這位似乎危及其生計的釋放者，同時，這個得釋放的受苦人成了傳教士，而後十城區的居民將成為外邦人中的首批皈依者。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

他說：「你回家，到你的親屬那裡，給他們傳述上主為你作了何等大事，怎樣憐憫了你。」²⁰那人就走了，在十城區開始傳揚耶穌為他所作的何等大事，眾人都驚奇不已。

相信耶穌戰勝疾病

谷五21~34（瑪九18~22；路八40~48）

²¹耶穌乘船又渡回對岸，有大夥群眾聚集在他周圍；他遂留在海濱。²²那時，來了一個會堂長，名叫雅依洛，一見耶穌，就跪伏在他腳前，²³懇切求他說：「我的小女兒快要死了，請你來，給她覆手，叫她得救回生。」

²⁴耶穌就同他去了。

有一大群人跟隨著他，擁擠著他*。²⁵那時，有一個婦人，患血漏已有十二年。²⁶她在許多醫生手裡，受了許多痛苦，花盡了自己所有的一切，不但沒有見效，反而病勢更加重了。²⁷她聽了有關耶穌的傳說，便來到人群中，從後邊摸了耶穌的衣裳，²⁸因為她心裡想：「我只要一摸他的衣裳，必然會好的。」²⁹她的血源立刻涸竭了，並且覺得身上的疾病也好了。³⁰耶穌立時覺得有一種能力從自己身上出去，就在人群中回過頭來說：「誰摸了我的衣裳？」³¹他的門徒向他說：「



* 有兩個交錯的故事，以耶穌的力量及轉向他的信仰為主題相結合。此處是這兩個概念的極致。這個栩栩如生的敘述也說明了耶穌其人的特性。

洗者若翰與耶穌 西元29年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機 西元29年逾越節	最後旅程 西元30年逾越節	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----------------	------------------	-------------------

你看！群眾四面擁擠著你，你還問：誰摸了我？」³²耶穌四周觀望，要看作這事的婦人。³³那婦人明知在自己身上所成的事，就戰戰兢兢地前來，跪伏在耶穌前，把實情完全告訴了他。³⁴耶穌便向她說：「女兒，妳的信德救了你，平安去吧！妳的疾病必得痊癒*！」

相信耶穌戰勝死亡

谷五35~43（瑪九23~26；路八49~56）

³⁵他還說話的時候，有人從會堂長家裡來，說：「你的女兒死了，你還來煩勞師傅做什麼？」³⁶耶穌聽見所說的話，就給會堂長說：「不要怕，只管信**。」³⁷除伯多祿、雅各伯和雅各伯的弟弟若望外，他沒有讓任何人跟他去。³⁸他們到了會堂長的家裡，耶穌看見群眾非常喧噪：有的哭泣，有的哀號，³⁹便進去，給他們說：「你們為什麼喧噪哭泣呢？小女孩並沒有死，只是睡著了！」⁴⁰他們都譏笑他。他卻把眾人趕出去，帶著小女孩的父親和母親，及同他在一起的人，進了小女孩所在的地方。⁴¹他拿起小女孩的手，對她說：「塔里塔，古木！」意思是：「女孩子，我命妳起來！」⁴²那女孩子就立刻起來行走，原來她已十二歲了；他們都驚訝得目瞪



* 這婦人的信德已達成熟，因為她從幾近迷信轉變為與耶穌的個別會晤。在這之前，這位婦人只是被「治癒」，而現在她是「恢復健康」；治癒是更重要的恢復健康的保證。

** 即使對人來說沒有了希望，而且一切都結束，還是必須持續相信耶穌；那時，只相信發奇蹟的醫治者已經不夠，還得相信具有天主戰勝死亡能力的那位。



從東邊概觀納匝肋。耶穌在他公開生活期間，幾次返回這個他度過童年與青春期的村莊（谷六1-6）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

口呆。⁴³耶穌卻嚴厲命令他們，不要叫任何人知道這件事；又吩咐給女孩子吃的。

耶穌不見容於本鄉

谷六1~6（瑪十三54~58）

¹耶穌從那裡起身，來到自己的家鄉，門徒也跟了他來。²到了安息日，他便開始在會堂裡教訓人；眾人聽了，就驚訝說：「他這一切是從哪裡來的呢？所賜給他的是什麼樣的智慧？怎麼藉他的手行出這樣的奇能？」³這人不就是那個木匠嗎？他不是瑪利亞的兒子，雅各伯、若瑟、猶達、西滿的兄弟嗎？他的姊妹不是也都在我們這裡嗎？」他們便對他起了反感*。⁴耶穌對他們說：「先知除了在自己的本鄉、本族和本家外，是沒有不受尊敬的。」⁵耶穌在那裡不能行什麼奇能，只給少數的幾個病人覆手，治好了他們。⁶他因他們的無信心而感到詫異，遂周遊四周各村施教去了。



談論傳教

耶穌派遣十二宗徒出外傳教

瑪九35~38；十1，5~16（谷六7~11；路九1~5）

³⁵耶穌周遊各城各村，在他們的會堂內施

* 耶穌的同鄉不願接受這個事實：天主的智慧與權威竟在一位住在他們中間的謙卑工匠身上，他們熟知他的堂兄弟及整個家族。這「不悅」就是不信。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

教，宣講天國的福音，治好一切疾病，一切災殃。³⁶他一見到群眾，就對他們動了慈心，因為他們困苦流離，像沒有牧人的羊*。³⁷於是對自己的門徒說：「莊稼固多，工人卻少，³⁸所以你們應當求莊稼的主人派遣工人，來收他的莊稼。」

¹耶穌將他的十二門徒叫來，授給他們埋伏邪魔的權柄，可以驅逐邪魔，醫治各種病症，各種疾苦。

⁵耶穌派遣這十二人，囑咐他們說：「外邦人的路，你們不要走；撒瑪黎雅的城市，你們不要進；⁶你們寧可往以色列家迷失了的羊那裡去。⁷你們在路上應宣講說：天國臨近了。⁸病人，你們要治好；死人，你們要復活；癩病人，你們要潔淨；魔鬼，你們要驅逐；你們白白得來的，也要白白分施**。⁹你們不要在腰帶裡備下金、銀、銅錢；¹⁰路上不要帶口袋，也不要帶兩件內衣，也不要穿鞋，也不要帶棍杖，因為工人自當有他的食物。¹¹你們不論進了哪一城或哪一村，查問其中誰是當得起的，就住在那裡，直到你們離去。¹²你們進那一家時，要向它請安。¹³倘若這一家是堪當的，你們的平安就必降臨到這一家；倘若是不堪當的，你們的平安仍歸於



* 耶穌憐憫疲倦且乏人領導的百姓，並派遣他的門徒出去。這是他們首次的傳教經驗，僅限於加里肋亞。門徒的傳教是師傅的延伸。

** 當耶穌派遣他的門徒首次傳教時，他囑咐他們不要信任人的方式，但要完全相信天主。他們是為宣告天主之國的臨近，雖然他們常常不受歡迎。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

你們。¹⁴誰若不接待你們，也不聽你們的話，當你們從那一家或那一城出來，應把塵土由你們的腳上拂去。¹⁵我實在告訴你們：在審判的日子，索多瑪和哈摩辣地所受的懲罰比那座城所受的還要輕。

¹⁶看，我派遣你們好像羊進入狼群中，所以你們要機警如同蛇，純樸如同鴿子。」

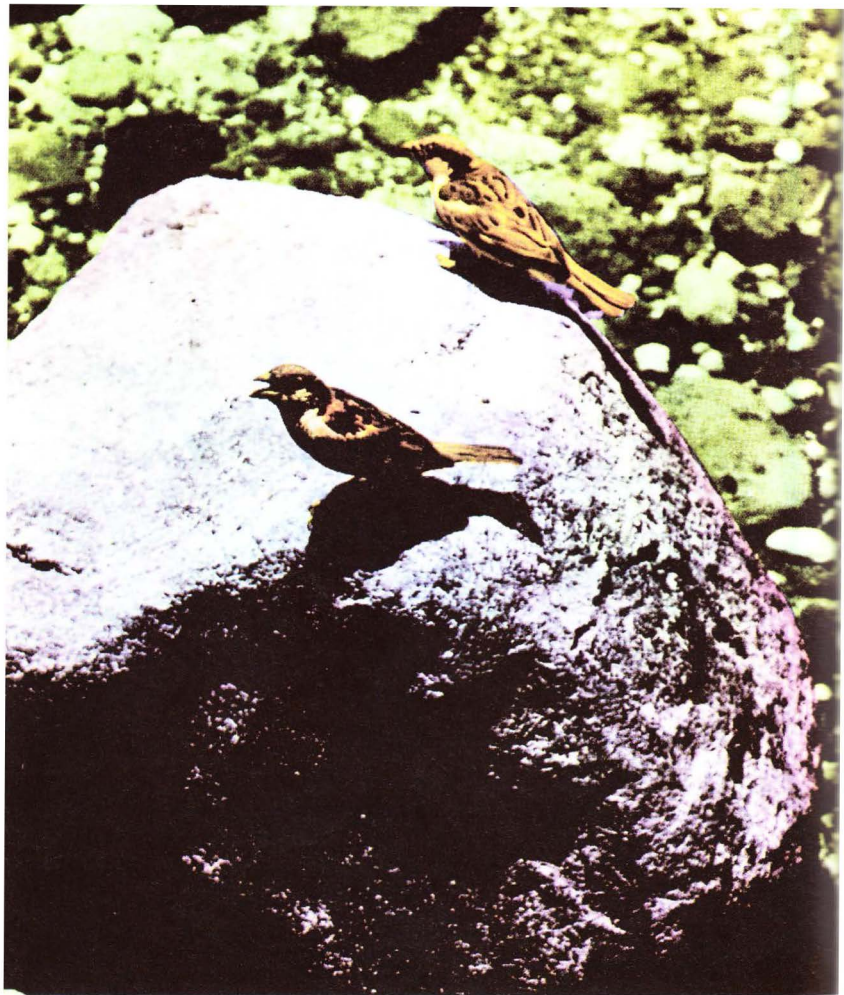
耶穌為迫害時期給予訓誡*

瑪十17~42（路十二2~12）

¹⁷「你們要提防世人，因為他們要把你們交給公議會，要在他們的會堂裡鞭打你們；¹⁸並且你們要為我的緣故，被帶到總督和君王前，對他們和外邦人作證。¹⁹當人把你們交出時，你們不要思慮：怎麼說，或說什麼，因為在那時刻，自會賜給你們應說什麼。²⁰因為說話的不是你們，而是你們父的聖神在你們內說話。²¹兄弟要將兄弟，父親要將兒子置於死地，兒女也要起來反對父母，要將他們害死。²²你們為了我的名字，要為眾人所惱恨，唯獨堅持到底的，才可得救。²³但是，幾時人們在這城迫害你們，你們就逃往另一城去；我實在告訴你們：直到人子來到時，你們還未走完以色列的城邑。



* 瑪竇再次收集其他有關的耶穌語錄，使這言論的內容更擴大了，甚至觸及教會的傳教：正是迫害的時期，門徒們應該以無畏、沉著的剛毅為基督做見證。



兩隻在革乃撒勒湖濱的麻雀。即使受造物像牠們一樣渺小，仍是天主父慈愛照顧的對象；耶穌由此暗示，鼓勵人相信天父（瑪十29-31）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

²⁴沒有徒弟勝過師傅的，也沒有僕人勝過他主人的；²⁵徒弟能如他的師傅一樣，僕人能如他的主人一樣，也就夠了。若人們稱家主為『貝耳則步』，對他的家人更該怎樣呢？

²⁶所以，你們不要害怕他們；因為沒有遮掩的事，將來不被揭露的；也沒有隱藏的事，將來不被知道的。²⁷我在暗中給你們所說的，你們要在光天化日之下報告出來；你們由耳語所聽到的，要在屋頂上張揚出來*。

²⁸你們不要害怕那殺害肉身，而不能殺害靈魂的；但更要害怕那能使靈魂和肉身陷於地獄中的。²⁹兩隻麻雀不是賣一個銅錢嗎？但若沒有你們天父的許可，牠們中連一隻也不會掉在地上。³⁰就是你們的頭髮，也都一一數過了。³¹所以，你們不要害怕；你們比許多麻雀還貴重呢！³²凡在人前承認我的，在我天上的父前也必承認他；³³但誰若在人前否認我，在我天上的父前也必否認他。

³⁴你們不要以為我來，是為把平安帶到地上；我來不是為帶平安，而是帶刀劍**，³⁵因為我來，是為叫人脫離自己的父親，女兒脫離自己的母親，兒媳脫離自己的婆母；³⁶所以，人的仇敵，就是自己的家人。³⁷誰愛父親



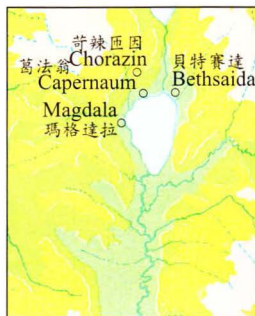
* 傳教者必須公開宣講，讓所有人聽見。巴勒斯坦房屋的「屋頂」，不論過去或現在，一直都是連接著外面階梯的露台。

** 耶穌不希望有使家庭分裂那樣的紛爭（《米該亞》七6），但只要任何人真誠地選擇耶穌，就無法避免時常面對最親近的人的誤解與敵意。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

或母親超過我，不配是我的；誰愛兒子或女兒超過我，不配是我的。³⁸誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的。³⁹誰獲得自己的性命，必要喪失性命；誰為我的緣故，喪失了自己的性命，必要獲得性命。

⁴⁰誰接納你們，就是接納我；誰接納我，就是接納那派遣我來的。⁴¹誰接納一位先知，因他是先知，將領受先知的賞報；誰接納一位義人，因他是義人，將領受義人的賞報。⁴²誰若只給這些小子中的一個，一杯涼水喝，因他是門徒，我實在告訴你們，他決失不了他的賞報。」



耶穌與十二宗徒在加里肋亞講道

瑪十一1（谷六12~13；路九6）

¹耶穌囑咐完了他的十二門徒，就從那裡走了，為在他們的城裡施教宣講。

四、 加里肋亞的「危機」

現在開始的一連串事件，是耶穌生命中改變的記號。可能發生在西元29年左右的逾越節。值得注意的增餅帶來民眾對首領的熱情；他們用許許多多夢想的政治、民族默西亞來看待耶穌。

但是耶穌拒絕那條路：天父為他劃出的道路直通十字架。群眾非常失望地離開他，甚至一些門徒也離開。耶穌逐漸退回到加里肋亞邊界，完全獻身門徒的培訓。這些門徒處在讚賞與不解的內心衝突中，最後由伯多祿的宣信認出他就是預許的默西亞；從此耶穌開始清楚地談論他的苦難、死亡與復活。



瑪革洛 (Machaerus) 宮殿堡壘的遺跡，位於死海東岸。洗者若翰就囚禁在這裡，並死於黑落德安提帕的命令（谷六17-28）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

增餅奇蹟：誤解

黑落德王因懷疑而困惑

谷六14~16（瑪十四1~2；路九7~9）

¹⁴因為耶穌的名聲傳揚出去，黑落德王也聽到了。有人說：「洗者若翰從死者中復活了，為此，這些奇能才在他身上運行。」¹⁵但也有人說：「他是厄里亞。」更有人說：「他是先知，好像古先知中的一位。」¹⁶黑落德聽了，卻說*：「是我所斬首的若翰復活了！」

洗者若翰的殉難如何發生

谷六17~29（瑪十四3~12；路三19~20）

¹⁷原來這個黑落德，爲了他兄弟斐理伯的妻子黑落狄雅的緣故，因爲他娶了她爲妻，曾遣人逮捕了若翰，把他押在監裡；¹⁸因爲若翰曾給黑落德說：「你不可佔有你兄弟的妻子。」¹⁹黑落狄雅便懷恨他，願意殺害他，只是不能，²⁰因爲黑落德敬畏若翰，知道他是一個正義聖潔的人，曾保全了他；幾時聽他講道，就甚覺困惑，但仍樂意聽他。²¹好機會的日子到了：當黑落德在自己的生日上，爲自己的重要官員、軍官和加里肋亞的顯要，設了筵席的時候，²²那個黑落狄雅的女兒便進來



* 在這裡，馬爾谷加入洗者若翰殉難的故事。耶穌及多位他派遣去傳教的門徒將被迫面對相似的命運。



撒瑪黎雅。根據傳統，洗者若翰被埋於此。他的墳墓之後變為清真寺。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

跳舞，獲得了黑落德和同席人的歡心。王便對女孩子說：「妳要什麼，向我求吧！我必賜給妳！」²³又對她發誓說：「無論妳求我什麼，就是我王國的一半，我也必定給妳！」²⁴她便出去問她的母親說：「我該求什麼？」她母親答說：「洗者若翰的頭。」²⁵她便立刻進去，到王面前要求說：「我要你立刻把洗者若翰的頭，放在盤子裡給我！」²⁶王遂十分憂鬱；但爲了誓言和同席的人，不願對她食言，²⁷王遂即差遣衛兵，吩咐把若翰的頭送來。衛兵便去，在監裡斬了若翰的頭，²⁸把他的頭放在盤子裡送來，交給了那女孩子，那女孩子便交給了自己的母親。²⁹若翰的門徒聽說了，就來領去了他的屍身，把他安葬在墳墓裡。



耶穌增餅

谷六30~44 (瑪十四13~21；路九10~17；若六1~13)

³⁰宗徒們聚集到耶穌跟前，將他們所作所教的一切，都報告給耶穌。³¹耶穌向他們說：「你們來，私下到荒野的地方去休息一會兒！」這是因爲來往的人很多，以致他們連吃飯的工夫也沒有。³²他們便乘船私下往荒野的地方去了*。³³人看見他們走了。許多人也

* 此奇蹟故事的述說方式在強調其意義：耶穌用他的話語及其糧食的恩賜，作其人民穿越沙漠旅程的食糧。許多註解提到聖經瑪納的敘述（《出谷紀》十六），也言及基督體的聖體聖餐。

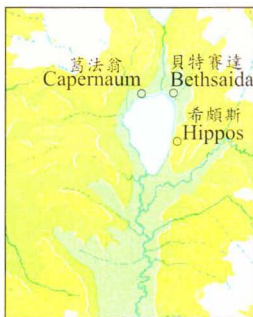
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

知道他們要去的地方，便從各城徒步，一起往那裡奔走，且在他們以先到了。³⁴耶穌一下船，看見一大夥群眾，就對他們動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊，遂開口教訓他們許多事。³⁵時間已經很晚了，他的門徒來到他跟前說：「這地方是荒野，且時間已經很晚了，³⁶請你遣散他們，好叫他們往四周田舍村莊去，各自買東西吃。」³⁷耶穌卻回答說：「你們自己給他們吃的吧！」門徒向他說：「我們去買兩百塊銀錢的餅給他們吃嗎？」³⁸耶穌問他們說：「你們有多少餅？去看看！」他們一知道了，就說：「五個餅，兩條魚。」³⁹於是耶穌吩咐他們，叫眾人一夥一夥地坐在青草地上。⁴⁰人們就一組一組地坐下：或一百人，或五十人。⁴¹耶穌拿起那五個餅和那兩條魚來，舉目向天，祝福了，把餅擘開，遞給門徒，叫他們擺在眾人面前，把兩條魚也分給眾人。⁴²眾人吃了，也都飽了；⁴³人就把剩餘的碎塊收了滿滿十二筐；還有魚的碎塊。⁴⁴吃餅的，男人就有五千。

耶穌步行海面

谷六45-52（瑪十四22-27；若六14-21）

⁴⁵耶穌即刻催迫門徒們上船*，先到那邊



* 福音作者若望增加：「眾人見了耶穌所行的神蹟，就說：『這人確實是那要來到世界上的先知。』耶穌看出他們要來強迫他，立他為王，就獨自又退避到山裡去了。」（若六14-15）馬爾谷也讓人理解到這是一個關鍵時刻：耶穌送走門徒，並試著逃離群眾，而後祈禱。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

貝特賽達去，這期間他遣散了群眾。⁴⁶耶穌辭別了眾人之後，便往山上祈禱去了。⁴⁷到了夜晚，船已在海中，耶穌獨自在陸地上。⁴⁸他看見門徒艱苦地在搖櫓，他們正遇著逆風。約夜間四更時分，耶穌步行海面，朝著他們走來，有意越過他們。⁴⁹門徒看見他步行海上，以為是個妖怪，就都驚叫起來，⁵⁰因為眾人看見了他，遂都驚慌不已。耶穌連忙與他們講話，向他們說：「放心！是我。不要怕*！」⁵¹遂到他們那裡上了船，風就停了。他們心中越發驚奇，⁵²因為他們還不明白關於增餅的事，他們的心還是遲鈍。

耶穌與門徒返回湖的西岸

谷六53~56（瑪十四34~36）

⁵³他們渡到了陸地，來到革乃撒勒，就靠了岸。⁵⁴他們剛一下船，人立刻認出他來，⁵⁵便跑遍那全地域，開始用床把有病的人，抬到聽說耶穌所在的地方去。⁵⁶凡耶穌所到的地方，或村莊，或城市，或鄉間，人都把患病的人放在街道上，求耶穌容許他們，至少摸摸他的衣邊；凡摸到他的，就都痊癒了。



* 馬爾谷強調耶穌卓越的能力與門徒未認出那是耶穌而害怕之間的對比。瑪竇增加了以下的事件：「伯多祿回答說：『主！如果是你，就叫我在水面上步行到你那裡吧！』耶穌說：『來吧！』伯多祿遂從船上下來，走在水面上，往耶穌那裡去。但他一見風勢很強，就害怕起來，並開始下沉，遂大叫說：『主，救我吧！』耶穌立刻伸手拉住他，對他說：『小信德的人哪！你為什麼懷疑？』」（瑪十四28-31）



葛法翁。猶太會堂的遺跡。雖然這棟建築可能較晚建造，卻是建在較早期的猶太會堂的地基上，耶穌在此發表有名的「生命之糧」言論。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

生命之糧的言論

「我是從天上降下的食糧」

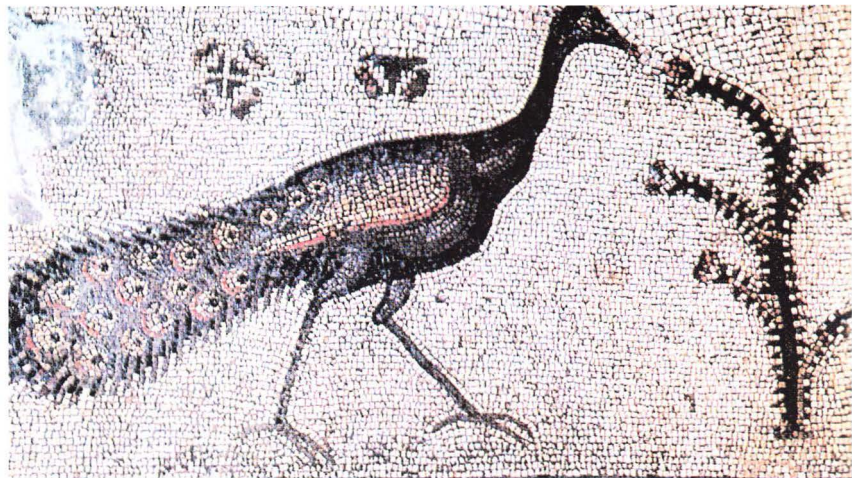
若六22~47

²²第二天，留在海對岸的群眾，看見只有一隻小船留在那裡，也知道耶穌沒有同他的門徒一起上船，只有他的門徒走了——²³然而從提庇黎雅有別的小船來到了，靠近吾主祝謝後，人們吃餅的地方——²⁴當群眾一發覺耶穌和他的門徒都不在那裡時，他們便上了那些小船，往葛法翁找耶穌去了。

²⁵當群眾在海對岸找著他時，就對他說：「辣彼，你什麼時候到了這裡*？」²⁶耶穌回答說：「我實實在在告訴你們：你們尋找我，並不是因為看到了神跡，而是因為吃餅吃飽了。²⁷你們不要為那可損壞的食糧勞碌，而要為那存留到永生的食糧勞碌，即人子所要賜給你們的，因為他是天主聖父所印證的。」²⁸他們問說：「我們該做什麼，才算做天主的事業呢？」²⁹耶穌回答說：「天主要你們所做的事業，就是要你們信從祂所派遣來的。」³⁰他們又說：「那麼，你行什麼神跡給我們看，好叫我們信服你呢？你要行什麼事呢？」³¹我們的祖先在曠野裡吃過『瑪納』，正



* 在增餅之後，福音作者若望寫出重要的生命之糧的言論，使我們了解那「記號」的意義。第一部分發揮耶穌之奧秘的主題：基督是從天而來給予生命的食糧，他是人類賴以得救的恩賜；他們必須相信他。



塔布加 (Tabgah) ，位於葛法翁郊區。拜占庭式的馬賽克餅、魚及孔雀圖，都是不死的象徵。增餅奇蹟與「永恆生命」之糧言論之間的暗喻，十分清晰。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

如經上所記載的：『祂從天上賜給了他們食物吃*。』³²於是耶穌向他們說：「我實實在在告訴你們：並不是梅瑟賜給了你們那從天上來的食糧，而是我父現今賜給你們從天上來的真正的食糧，³³因為天主的食糧，是那由天降下，並賜給世界生命的。」³⁴他們便說：「主！你就把這樣的食糧常常賜給我們吧！」

³⁵耶穌回答說：「我就是生命的食糧；到我這裡來的，永不會饑餓；信從我的，總不會渴。³⁶但是我向你們說過：你們看見了我，仍然不信。³⁷凡父交給我的，必到我這裡來；而到我這裡來的，我必不把他拋棄於外，³⁸因為我從天降下，不是為執行我的旨意，而是為執行派遣我來者的旨意。³⁹派遣我來者的旨意就是：凡祂交給我的，叫我連一個也不失掉，而且在末日還要使他復活，⁴⁰因為這是我父的旨意：凡看見子，並信從子的，必獲得永生；並且在末日，我要使他復活。」

⁴¹猶太人遂對耶穌竊竊私議，因為他說：我是從天上降下來的食糧。⁴²他們說：「這人不就是若瑟的兒子耶穌嗎？他的父親和母親，我們豈不是都認識嗎？怎麼他竟說：我是從天上降下來的呢？」⁴³耶穌回答說：「你們不



* 瑪納的類比明顯地遍及此一宣講。這裡引用的是《聖詠》七八24。但瑪納是預示性的；新的勝過老舊的恩賜，因它給予戰勝死亡的永恆生命，並因此奉獻給全世界。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

要彼此竊竊私議！⁴⁴凡不是派遣我的父所吸引的人，誰也不能到我這裡來，而我在末日要叫他復活*。⁴⁵在先知書上記載：『眾人都要蒙天主的訓誨。』凡由父聽教而學習的，必到我這裡來。⁴⁶這不是說有人看見過父，只有那從天主來的，才看見過父。⁴⁷我實實在在告訴你們：信從的人，必得永生。」

**「我要為這世界的生命而賜給的食糧
是我的血肉」**

若六48~59

⁴⁸「我是生命的食糧。⁴⁹你們的祖先在曠野中吃過『瑪納』，卻死了；⁵⁰這是從天上降下來的食糧，誰吃了，就不死。⁵¹我是從天上降下的生活的食糧；誰若吃了這食糧，必要生活直到永遠。我所要賜給的食糧，就是我的肉，是為世界的生命而賜給的**。」

⁵²因此，猶太人彼此爭論說：「這人怎能把他的肉，賜給我們吃呢？」⁵³耶穌向他們說：「我實實在在告訴你們：你們若不吃人子的肉，不喝他的血，在你們內便沒有生命。⁵⁴誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我且要叫他復活，⁵⁵因為我的肉，是真實的食品；我的血，是真實的飲料。⁵⁶誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住



* 是天主帶來了吸引人歸向祂的信德行動；是在那些不抗拒祂的人心中教導他們。引自《依撒意亞先知書》五四13的預言，將藉天父的使者耶穌的工作來完成。

** 言論的第二部分，耶穌更直接地講論聖體聖事：他將交出他的身體讓人來吃，交出他的血讓人來喝，以滋養他帶給人的神性生命。誰吃了這食糧，將徹底與基督結合，將藉著他而生活，並像他一樣把自己的生命作為禮物交給別人。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

在他內。⁵⁷就如那生活的父派遣了我，我因父而生活；照樣，那吃我的人，也要因我而生活。⁵⁸這是從天上降下來的食糧，不像祖先吃了『瑪納』仍然死了；誰吃這食糧，必要生活直到永遠。」⁵⁹這些話是耶穌在葛法翁會堂教訓人時說的。

門徒的不信與十二宗徒的信德 若六60~71

⁶⁰他的門徒中有許多聽了，便說：「這話生硬，誰能聽得下去呢*？」⁶¹耶穌自知他的門徒對這話竊竊私議，便向他們說：「這話使你們起反感嗎？⁶²那麼，如果你們看到人子昇到他先前所在的地方去，將怎樣呢？⁶³使生活的是神，肉一無所用；我給你們所講論的話，就是神，就是生命。⁶⁴但你們中間有些人，卻不相信。」原來，耶穌從起頭就知道哪些人不信，和誰要出賣他。⁶⁵所以他又說：「為此，我對你們說過：除非蒙父恩賜的，誰也不能到我這裡來。」

⁶⁶從此，他的門徒中有許多人退去了，不再同他往來。⁶⁷於是耶穌向那十二人說：「難道你們也願走嗎？」⁶⁸西滿伯多祿回答說**：「主！惟你有永生的話，我們去投奔誰呢？



* 面對耶穌的啟示，即使門徒中仍有誤解與懷疑。他的回應正如他向尼苛德摩所回答的：人靠自己已是無能的；他要靠聖神重生並真正了解天主的事。

** 儘管許多門徒離開，十二宗徒仍然留下，他們的信德因而成長成熟。伯多祿是他們的發言人，表達他們個人對基督的依戀與信任。耶穌鼓勵十二宗徒，同時告誡他們，注意他被出賣的可能性。



耶路撒冷。「羊門」(Sheep Gate)的水池一景，即貝特匝達(Bethesda)的「五個走廊」(若五2)：四個在周圍，一個穿越中間。這項挖掘已證實第四部福音記述的準確性。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

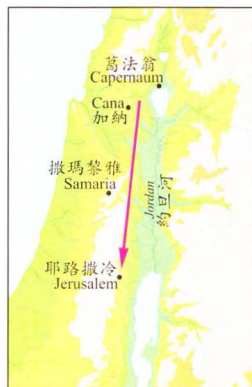
⁶⁹「我們相信，而且已知道你是天主的聖者。」
⁷⁰耶穌對他們說：「我不是揀選了你們十二個人嗎？你們中卻有一個是魔鬼。」⁷¹他是指依斯加略人西滿的兒子猶達斯說的；因為就是這人，十二人中的一個，將要出賣耶穌。

在耶路撒冷的逾越節

耶穌於安息日在耶路撒冷治好一位癱子 若五1~18

¹這些事後，正是猶太人的慶節，耶穌便上了耶路撒冷。

²在耶路撒冷靠近羊門有一個水池，希伯來語叫作貝特匝達，周圍有五個走廊。³在這些走廊內，躺著許多患病的，瞎眼的，癱腿的，痲痺的，都在等候水動，⁴因為有天使按時下到水池中，攪動池水；水動後，第一個下去的，無論他患什麼病，必會痊癒*。⁵在那裡有一個人，患病已三十八年**。⁶耶穌看見這人躺在那裡，知道他已病了多時，就向他說：「你願意痊癒嗎？」⁷那病人回答說：「主，沒有人在水動的時候，把我放到水池中；我正到的時候，別人在我以前已經下去了。」⁸耶穌向他說：「起來，拿起你的床，



* 幾個重要的抄本中刪去了第四節。

** 面對群眾用相當迷信的方式尋求身體治癒的熱誠，耶穌展現自己有如一位治癒全人的真正教主。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

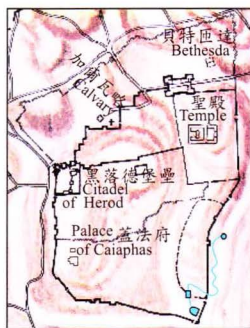
行走吧！」⁹那人便立刻痊癒了，拿起自己的床，行走起來；那一天正是安息日。

¹⁰於是猶太人對那痊癒的人說：「今天是安息日，不許你拿床。」¹¹他回答他們說：「叫我痊癒了的那一位給我說：拿起你的床，行走吧！」¹²他們就問他：「給你說拿起床來，而行走的那人是誰？」¹³那痊癒的人卻不知道他是誰，因為那地方人多，耶穌已躲開了。¹⁴事後耶穌在聖殿裡遇見了他，便向他說：「看，你已痊癒了，不要再犯罪，免得你遭遇更不幸的事。」¹⁵那人就去告訴猶太人：使他痊癒的就是耶穌。¹⁶為此猶太人便開始迫害耶穌，因為他在安息日作這樣的事。¹⁷耶穌遂向他們說：「我父到現在一直工作，我也應該工作。」¹⁸為此猶太人越發想要殺害他，因為他不但犯了安息日，而且又稱天主是自己的父，使自己與天主平等*。

耶穌的自辯

若五19~47；七1

¹⁹耶穌於是回答他們說：「我實實在在告訴你們：子不能由自己作什麼，他看見父作什麼，才能作什麼；凡父所作的，子也照樣作**，²⁰因為父愛子，凡自己所作的都指示給



* 猶太人在這個時候已經知道耶穌自稱為天主子。此後他們控告他褻瀆，並開始迫害他，這使他被判處死刑。

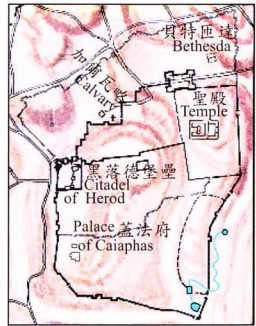
** 耶穌首先用斷言為自己辯護：他在工作中仿效天主父並完成天主交託給他的使命，換言之，就是帶來救贖、生命與復活。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他；並且還要把比這些更大的工程指示給他，為叫你們驚奇。²¹就如父喚起死者，使他們復生，照樣子也使他所願意的人復生。²²父不審判任何人，但他把審判的全權交給了子，²³為叫眾人尊敬子如同尊敬父；不尊敬子的，就是不尊敬派遣他來的父。²⁴我實實在在告訴你們：聽我的話，相信派遣我來者的，便有永生，不受審判，而已出死入生。

²⁵我實實在在告訴你們：時候要到，且現在就是，死者要聽見天主子的聲音，凡聽從的，就必生存。²⁶就如父是生命之源，照樣他也使子成為生命之源；²⁷並且賜給他行審判的權柄，因為他是人子。²⁸你們不要驚奇這事，因為時候要到，那時，凡在墳墓裡的，都要聽見他的聲音，²⁹而出來：行過善的，復活進入生命；作過惡的，復活而受審判。

³⁰我由我自己什麼也不能作；父怎樣告訴我，我就怎樣審判，所以我的審判是正義的，因為我不尋求我的旨意，而只尋求那派遣我來者的旨意。³¹如果我為我自己作證，我的證據不足憑信*；³²但另有一位為我作證，我知道他為我作的證足以憑信。³³你們曾派人到若翰那裡去，他就為真理作過證。³⁴其實我



* 言論的第二部分，耶穌提出證據來答辯：天父用洗者若翰、奇蹟與聖經來為他作證。最後耶穌闡釋不信的根源：個人的驕傲與互相的奉承。

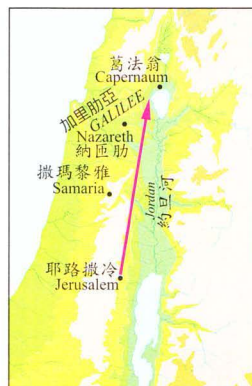


貝特匝達水池挖掘的另一景。座落於照片中間的建築物，是一間中世紀風格的教堂東端突出的半圓形石室，可惜已經破碎。

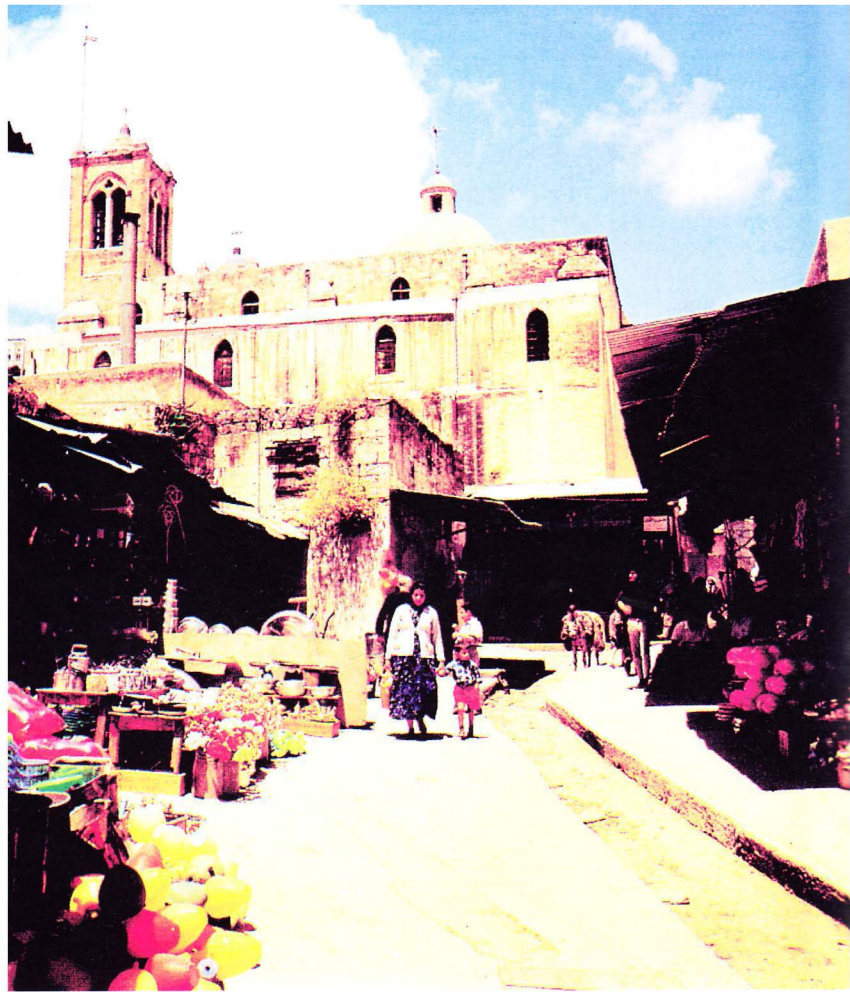
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

並不需要人的證據，我提及這事，只是為叫你們得救。³⁵若翰好比是一盞點著而發亮的燈，你們只一時高興享受了他的光明。³⁶但我有比若翰更大的證據，即父所託付我要我完成的工程，就是我所行的這些工程，為我作證：證明是父派遣了我。³⁷派遣我來的父，親自為我作證；你們從未聽見過他的聲音，也從未看見過他的儀容，³⁸並且你們也沒有把他的話存留在心中，因為你們不相信他所派遣的那位。³⁹你們查考經典，因為你們認為其中有永生，正是這些經典為我作證；⁴⁰但你們不願意到我這裡來，為獲得生命。⁴¹我不求人的光榮；⁴²而且我認得你們，知道在你們內沒有天主的愛情。⁴³我因我父的名而來，你們卻不接納我；如果有人因自己的名而來，你們反而接納他。⁴⁴你們既然彼此尋求光榮，而不尋求出於惟一天主的光榮，你們怎麼能相信我呢？⁴⁵不要想我要在父面前控告你們；有一位控告你們的，就是你們所寄望的梅瑟。⁴⁶若是你們相信梅瑟，必會相信我，因為他是指著我而寫的*。⁴⁷如果你們不相信他所寫的，怎會相信我的話呢？」

¹這事以後，耶穌周遊於加里肋亞，而不願周遊於猶太，因為猶太人要圖謀殺害他。



* 耶穌聲明他就是光照所有經典及其所指目標的中心之光。



我們這時代典型的東方市集 (Souk)。法利塞人認為市集可能會污染他們，因此他們返回家中會謹慎地清洗 (谷七3-4)。

洗者若翰與耶穌 西元28年踰越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年踰越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年踰越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

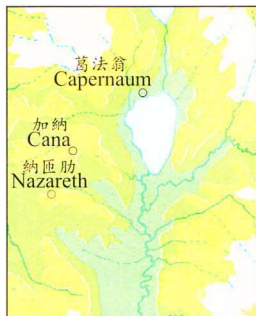
在加里肋亞邊界培訓門徒

天主意願什麼，使人污穢的又是什麼

谷七1~23（瑪十五1~20）

¹法利塞人和一些從耶路撒冷來的經師，聚集到耶穌跟前。²他們曾看見他的幾個門徒用不潔的手，就是用沒有洗過的手吃飯——³原來，法利塞人和所有的猶太人都拘守先人的傳授：若不仔細洗手，就不吃飯；⁴從街市上回來，若不先沐浴，也不吃飯；還有其他許多按傳授應拘守的事：如洗杯，洗壺，洗銅器等——⁵法利塞人和經師們就問耶穌說：「你的門徒為什麼不遵守先人的傳授，而用不潔的手吃飯？」⁶耶穌對他們說*：「依撒意亞論你們這些假善人預言得真好，正如所記載的：『這民族用嘴唇尊敬我，他們的心卻遠離我。』⁷他們恭敬我，也是虛假的，因為他們所講授的教義，是人的規律。』⁸你們離棄天主的誡命，而只拘守人的傳授。」

⁹又向他們說：「真好啊！你們為拘守你們的傳授，竟廢除了天主的誡命。¹⁰梅瑟原說過：『你該孝敬你的父親及你的母親』；又



* 當耶穌控告人們只是在表面上承認天主，心卻不關注祂時，耶穌引用依撒意亞先知作出自己的哀悼（依廿九13）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

說：『咒罵了父親或母親，應處以死刑*。』

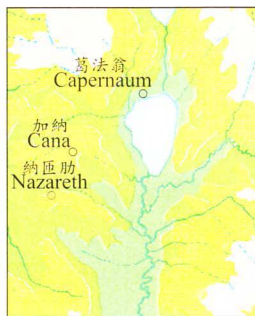
¹¹你們卻說：人若對父親或母親說：我所能供養你的，已成『科爾班』，即『獻儀』，¹²那麼就許那人不必再為父母做什麼了：¹³這樣你們便為了你們所傳授的遺教，廢棄了天主的話；並且你們還行了許多諸如此類的事。」

¹⁴耶穌又叫過群眾來，對他們說：「你們都要聽我，且要明白！¹⁵不是從人外面進入他內的，能污穢人，而是從人裡面出來的，才污穢人。¹⁶凡有耳聽的，聽吧！」¹⁷耶穌離開群眾，回到家裡，他的門徒便問他這比喻的意義。¹⁸耶穌就給他們說：「怎麼，連你們也不明白嗎？你們不曉得：凡從外面進入人內的，不能使人污穢，¹⁹因為進不到他的心，但到他的肚腹內，再排洩到廁所裡嗎？」——他這是說一切食物都是潔淨的**。²⁰耶穌又說：「凡從人裡面出來的，那才使人污穢，²¹因為從裡面，從人心裡出來的是些惡念、邪淫、盜竊、兇殺、²²姦淫、貪吝、毒辣、詭詐、放蕩、嫉妒、毀謗、驕傲、愚妄；²³這一切惡事，都是從內裡出來，並且使人污穢。」

一位外邦婦人的信德

谷七24~30（瑪十五21~28）

²⁴耶穌從那裡起身，往提洛和漆冬境內去

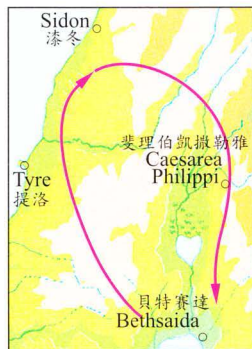


* 天主明顯的意願事實上已因各種詭辯的詮釋與傳統而完全失落。例如，第四誡本是清楚的（《出谷紀》廿12及廿一17），人卻找到一個避免在金錢上照顧父母的合法方式：只要宣告他們所期待的已經成為「科爾班」（Corban），就足夠了。所謂「科爾班」即是神聖的奉獻及聖殿的財產。

** 在舊約中，潔與不潔的食物有明顯的差異。耶穌主張潔與不潔並非事物的本質，而在於人心。耶穌間接地表示這在歷史的

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

了。他進了一家，不願任何人知道，但是不能隱藏。²⁵當下就有一個婦人，她的女兒附了邪魔，一聽說耶穌，就來跪伏在他腳前。²⁶這婦人是個外邦人，生於敘利腓尼基；她懇求耶穌把魔鬼從她女兒身上趕出去。²⁷耶穌向她說：「應先讓兒女們吃飽了，因為拿兒女的餅扔給小狗是不對的。」²⁸那婦人卻回答說：「主！是啊！可是小狗在桌子底下，也可吃孩子們的碎屑呢！」²⁹耶穌對她說：「爲了這句話，妳去吧！魔鬼已從妳女兒身上出去了。」³⁰她一回到自己的家裡，看見孩子躺在床上，魔鬼已出去了。



耶穌治好聾啞人 谷七31~37

³¹耶穌又從提洛境內出來，經過漆冬，向著加里肋亞海，到了十城區中心地帶。³²有人給他帶來一個又聾又啞的人，求他給他覆手。³³耶穌便領他離開群眾，來到一邊，把手指放進他的耳朵裡，並用唾沫抹他的舌頭*，³⁴然後望天嘆息，向他說：「厄法達」，就是說：「開了吧！」³⁵他的耳朵就立時開了，舌結也解了，說話也清楚了。³⁶耶穌遂囑咐他們

特殊時期即制訂規定的律法，應徹底廢除。

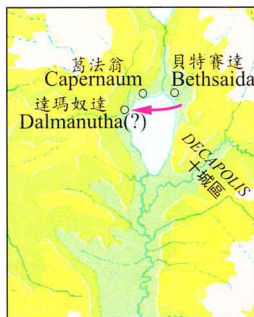
* 在外邦鄉下，做這樣的動作是常見的，耶穌順應這習俗。但在馬爾谷的記述中，這些姿勢具有象徵的價值。耶穌實現一個新而困難的創造，使這人能與天主對談。依此意義，這動作已重複用在今日的洗禮儀式中。



提洛 (Tyre) 的遺跡，一個重要的腓尼基 (Phoenician) 城市。耶穌退到提洛近鄰的加里肋亞邊界 (谷七24)，只與他的門徒在一起。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

不要告訴任何人；但他越囑咐他們，他們便越發宣傳；³⁷人都不勝驚奇說：「他所做的一切都好：使聾子聽見，叫啞巴說話。」



耶穌行第二次增餅的奇蹟

谷八1~10 (瑪十五32~39)

¹當那些日子，又有一大群人，沒什麼吃的了。耶穌叫過門徒來，給他們說*：²「我很憐憫這批群眾，因為他們同我在一起已經三天，也沒有什麼可吃的了。³我若遣散他們空著肚子各自回家，他們必要在路上暈倒；況且他們中還有些是從遠處來的。」⁴門徒回答說：「在這荒野裡，人從哪裡能得餅，使這些人吃飽呢？」⁵耶穌問他們說：「你們有多少餅？」他們說：「七個。」⁶耶穌就吩咐群眾坐在地上，拿起那七個餅來，祝謝了，擘開，遞給他的門徒，叫他們分開；他們就給群眾分開。⁷又有幾條小魚，耶穌祝福後，也吩咐把這些小魚分開。⁸人都吃飽了，把剩下來的碎塊收集了七籃子。⁹人數約有四千；然後耶穌遣散了他們，¹⁰即刻同門徒上船，來

* 馬爾谷與瑪竇記錄了第二次增餅。有可能是他們運用了同一個奇蹟的兩種敘述版本。

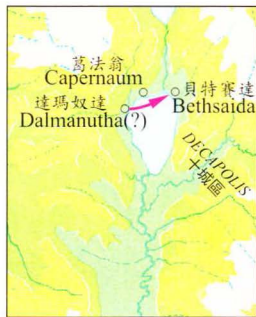
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

到了達瑪奴達境內。

耶穌拒給頑固的法利塞人來自天上的徵兆

谷八11~13（瑪十六1~4）

¹¹法利塞人出來，開始和他辯論，向他要一個來自天上的徵兆，想試探他。¹²耶穌從內心裡嘆息說：「為什麼這一世代要求徵兆？我實在告訴你們，必不給這世代一個徵兆*！」¹³他就離開他們，再上船往對岸去了。



「提防法利塞人的酵母」

谷八14~21（瑪十六5~12）

¹⁴門徒忘了帶餅，在船上除了一個餅外，隨身沒有帶別的食物。¹⁵耶穌囑咐他們說：「你們應當謹慎，提防法利塞人的酵母和黑落德的酵母**。」¹⁶他們彼此議論：他們沒有餅了。¹⁷耶穌看出來了，就對他們說：「為什麼你們議論沒有餅了？你們還不明白，還不了解嗎？你們的心仍然遲鈍嗎？」¹⁸你們有眼看不見，有耳聽不見嗎？你們不記得：¹⁹當我擘開五個餅給五千人的時候，你們收滿了幾筐碎塊？」他們回答說：「十二筐。」²⁰「還有，七個餅給四千人的時候，你們收滿了幾

* 耶穌為任何願意相信的人，已行了許多偉大的奇蹟、足夠的徵兆。經師與法利塞人的要求是沒有正當理由的。

** 對猶太人來說，發酵的酵母是一個腐敗的象徵。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

籃碎塊？」他們回答說：「七籃。」²¹於是耶穌對他們說：「你們還不了解嗎*？」

耶穌治好貝特賽達的瞎子

谷八22~26

²²他們來到貝特賽達，有人給耶穌送來一個瞎子，求他撫摸他。²³耶穌便拉著瞎子的手，領他到村外，在他的眼上吐了唾沫，然後又給他覆手，問他說：「你看見什麼沒有？」²⁴他舉目一望，說：「我看見人，見他們好像樹木在行走。」²⁵然後，耶穌又接手在他的眼上，他定睛一看，就復了原，竟能清清楚楚看見一切。²⁶耶穌打發他回家去說：「連這村莊你也不要進去。」



伯多祿的信仰告白與受難的預言

伯多祿承認耶穌的神性；耶穌許給他首位

瑪十六13~20（谷八27~30；路九18~21）

¹³耶穌來到了斐理伯凱撒勒雅境內，就問門徒說：「人們說人子是誰？」¹⁴他們說：「有人說是洗者若翰；有人說是厄里亞；也有人說是耶肋米亞，或先知中的一位。」¹⁵耶穌對他們說：「你們說我是誰？」¹⁶西滿伯多

* 耶穌試著激勵他的門徒，他們受限於先前的想法，而無法理解他的話與徵兆。



帕尼阿斯(Banyas)·位於古斐理伯凱撒勒雅(the ancient Caesarea Philippi)。
約旦河的一個源頭在那裡發源，而在附近的是一個奉獻給牧羊神（自然神）的有名洞穴。在這鄰近地區，伯多祿明認耶穌為默西亞（瑪十六13-19）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

祿回答：「你是默西亞，永生天主之子*。」
 17耶穌回答他說：「約納的兒子西滿，你是有福的，因為不是肉和血啓示了你，而是我在天之父。18我再給你說：你是伯多祿（磐石），在這磐石上，我要建立我的教會，陰間的門決不能戰勝她。19我要將天國的鑰匙交給你：凡你在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天上也要被釋放。」20他遂即嚴禁門徒，不要對任何人說他是默西亞。

耶穌開始談論他的受難、死亡與復活**

瑪十六21~23（谷八31~33；路九22）

21從那時起，耶穌就開始向門徒說明：他必須上耶路撒冷去，要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並將被殺，但第三天要復活。22伯多祿便拉耶穌到一邊，諫責他說：「主，千萬不可！這事絕不會臨到你身上！」23耶穌轉身對伯多祿說：「撒殛，退到我後面去！你是我的絆腳石，因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事。」

「誰若願意跟隨我……」

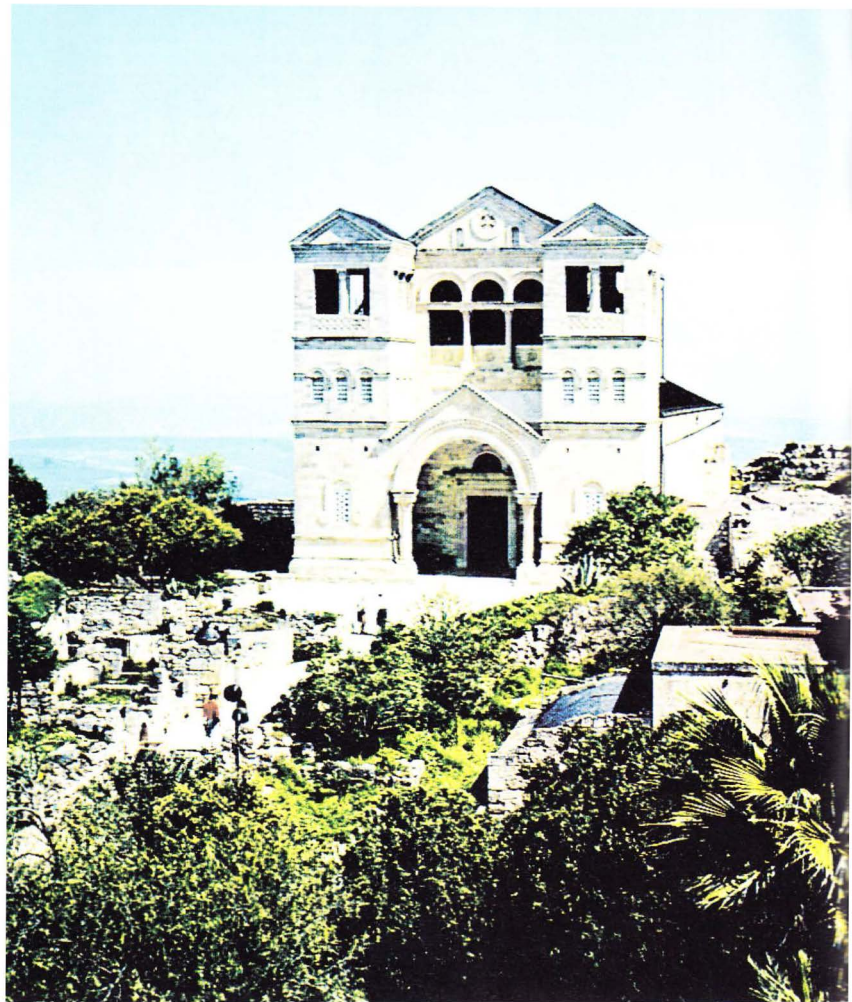
瑪十六24~28（谷八34~38，九1；路九23~27）

24於是，耶穌對門徒說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架來跟隨



* 耶穌第一次被清楚地認出為默西亞及天主子。伯多祿是受天主的啟示，向耶穌表白信仰。基督開始談論他的教會，穩如建基於石頭上的房子；談論一個克服所有內外困難的團體，及伯多祿因基督的權威，將成為統一的中樞。

** 現在門徒們清楚地知道他就是默西亞，耶穌也開始清楚地啟示給他們其使命的痛苦面。伯多祿完全人性的反對被斥為撒殛的誘惑。



大博爾山 (Tabor) 的頂端，根據傳統，耶穌在這「高山」上變容（瑪十七1-2）。
一間古老的修道院遺址座落在這教堂附近；背景為平原。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

我*，²⁵因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我的緣故，喪失自己的性命，必要獲得性命。²⁶人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？或者，人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？²⁷因為將來人子要在他父的光榮中同他的天使降來，那時，他要按照每人的行為予以賞報。²⁸我實在告訴你們：站在這裡的人中，就有些人在未嘗到死味以前，必要看見人子來到自己的國內。」

耶穌在山丘上顯容，預見他的逾越**

瑪十七1-8（谷九2-8；路九28-36）

¹六天以後，耶穌帶著伯多祿、雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山，²在他們面前變了容貌：他的容貌發光有如太陽，他的衣服潔白如光。³忽然，梅瑟和厄里亞也顯現給他們，正在同耶穌談論。⁴伯多祿就開口對耶穌說：「主啊，我們在這裡真好！你若願意，我就在這裡搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」⁵他還在說話的時候，忽有一片光耀的雲彩遮蔽了他們，並且雲中有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他！」⁶門徒聽了就俯伏在地，非常害怕。⁷耶穌遂前來撫



* 門徒就是跟隨耶穌道路的人。

** 耶穌正走向他的十字架之路，就是藉此十字架之路方得以顯露天主的光榮與勝利。這時，耶穌允許猶豫不決的門徒一瞥他的光榮。這經驗為他們來說，是天主認耶穌的身分，贊成他選擇的道路，並邀請、鼓勵門徒們跟隨他。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

摩他們說：「起來，不要害怕！」⁸他們舉目一看，任誰都不見了，只有耶穌獨自一人。

關於死亡復活與厄里亞之到來的疑問

谷九9~13 (瑪十七9~13)

⁹他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們，非等人子從死者中復活後，不要將他們所見的告訴任何人。¹⁰他們遵守了這話，卻彼此討論從死者中復活是什麼意思。¹¹他們就問耶穌說：「爲什麼經師們說厄里亞應該先來？」¹²耶穌對他們說：「厄里亞固然要先來重整一切；但是經上關於人子應受許多痛苦，被人輕慢，是怎樣記載的呢？」¹³可是，我告訴你們：厄里亞已經來了，人們任意對待了他，正如經上關於他所記載的*。」

耶穌治好一位患癲癩的男孩

谷九14~29 (瑪十七14~21；路九37~43)

¹⁴他們來到門徒那裡，看見一大群人圍著他們，經師和他們正在辯論。¹⁵全民眾一看見了耶穌，就都驚奇，立刻向前跑去問候他。¹⁶耶穌問門徒說：「你們和他們辯論什麼？」¹⁷群眾中有一个人回答說：「師傅，我帶了我的兒子來見你，他附著一個啞巴魔鬼；¹⁸無論在哪裡，魔鬼抓住他，就把他摔倒，他就口



* 耶穌說，厄里亞已經來到洗者若翰身上，但人們並未認出，甚至把他謀害。這也將發生在耶穌身上。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

吐白沫，咬牙切齒，並且僵硬了。我曾請你的門徒把魔鬼逐出，他們卻不能*。」¹⁹耶穌開口向他們說：「哎！無信的世代！我與你們在一起要到幾時呢？我容忍你們要到幾時呢？帶他到我這裡來！」²⁰他們就把孩子領到耶穌跟前。魔鬼一見耶穌，立時使那孩子拘攣了一陣，那孩子便倒在地上，打滾吐沫。²¹耶穌問他的父親說：「這事發生在他身上有多少時候了？」他回答說：「從小的時候；²²魔鬼屢次把他投到火裡或水裡，要害死他。但是，你若能做什麼，你就憐憫我們，幫助我們吧！」²³耶穌對他說：「『你若能』，為信的人，一切都是可能的！」²⁴小孩子的父親立刻喊說：「我信！請你補助我的無信吧！」²⁵耶穌看見群眾都跑過來，就叱責邪魔說：「又聾又啞的魔鬼，我命你從他身上出去！再不要進入他內！」²⁶魔鬼就喊叫起來，猛烈地使那孩子拘攣了一陣，就出去了；那孩子好像死了一樣，以致有許多人說：「他死了！」²⁷但是，耶穌握住他的手，拉他起來，他就起來了。²⁸耶穌進到家裡，他的門徒私下問他說：「為什麼我們不能趕他出去？」²⁹耶穌對他們說：「這一類，非用祈禱【和禁食】，是不能趕出去的。」



* 這生動的記述顯示出耶穌奮力對抗撒彈的能力。另外，又強調人的軟弱，因此需要信德與祈禱。



革乃撒勒湖提供大量漁獲。圖中所示乃通稱的「伯多祿魚」，以紀念漁夫宗徒（參閱瑪十七27）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌再次預言他的死亡

谷九30~32 (瑪十七22~23；路九43~45)

³⁰他們從那裡起身，經過加里肋亞；耶穌卻不願叫人知道。³¹因為那時他教訓他的門徒，給他們說*：「人子將要被交在人手中，為人所殺；被殺以後，過了三天，他必要復活。」³²門徒卻不明白這些話，又害怕詢問他。

耶穌勸告容忍

谷九38~40 (路九49~50)

³⁸若望向耶穌說：「師傅！我們見過一個人，他因你的名字驅魔，我們禁止了他，因為他不跟從我們。」³⁹耶穌說：「不要禁止他，因為沒有任何人，以我的名字行了奇跡，就會立刻毀謗我的**，⁴⁰因為誰不反對我們，就是傾向我們。」

殿稅

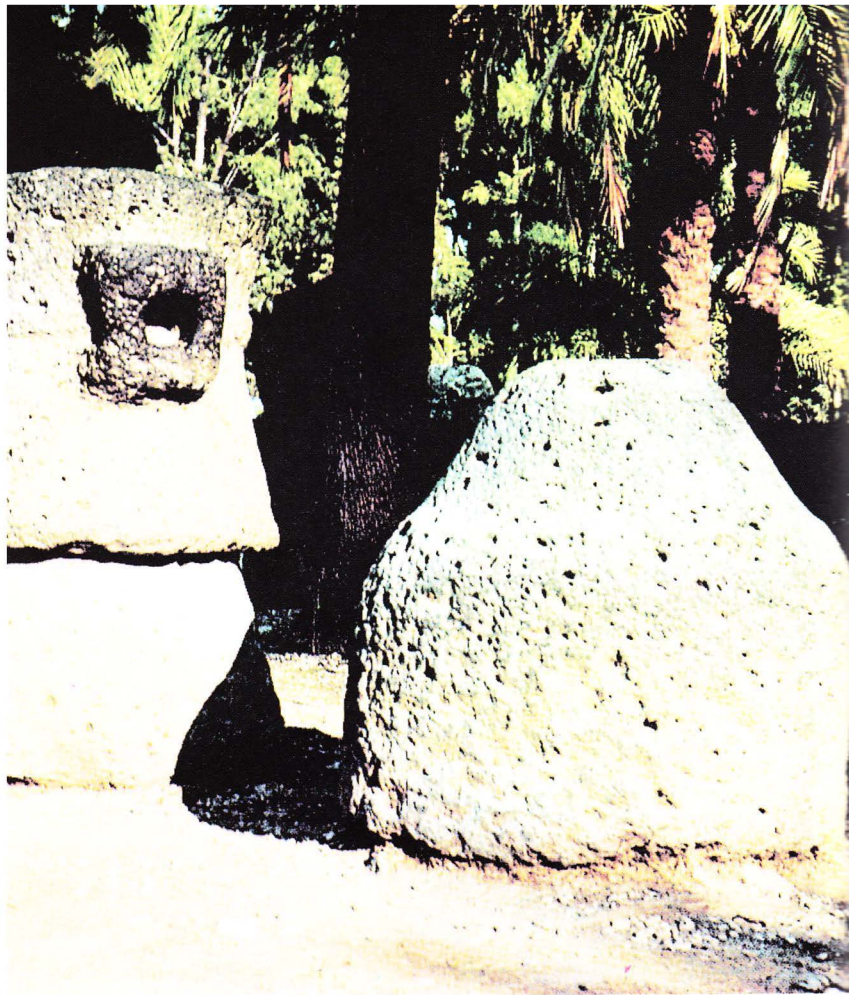
瑪十七24~27

²⁴他們來到葛法翁時，收殿稅的人來到伯多祿跟前說：「你們的師傅不納殿稅嗎？」²⁵伯多祿說：「自然納的。」他進到屋裡，耶穌就先對他說：「西滿！你以為怎樣？地上的君王向誰徵收關稅或丁稅呢？向自己的兒子，或向外人？」²⁶伯多祿說：「向外人。」



* 這是第二次清楚地預言死亡與復活。但是這話門徒們常常不理解，他們仍沉浸在他們自己的計畫與野心心中。

** 沒有團體可以獨占耶穌之名；所以不要嫉妒，而要合作，並有個開放的心胸。



耶穌時代的一個沉重磨石（參閱瑪十八6）。下面的部分形狀像一個圓錐體，支撐上部（一個雙層的漏斗），由驢子來轉動。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機 西元29年逾越節	最後旅程 西元30年逾越節	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----------------	------------------	-------------------

耶穌對他說：「所以兒子是免稅的了。²⁷但是，為避免使他們疑怪，你往海邊去垂釣，拿釣上來的第一條魚，開了它的口，就會找到一塊『斯塔特』。拿去交給他們，當作我和我的殿稅*。」

關於團體的教導**

誰是天國裡最大的？

瑪十八1~5（谷九33~37；路九46~48）

¹就在那時刻，門徒來到耶穌跟前說：「在天國裡究竟誰是最大的？」²耶穌就叫一個小孩子來，使他站在他們中間，³說：「我實在告訴你們：你們若不變成如同小孩一樣，決不能進天國。⁴所以，誰若自謙自卑如同這一個小孩，這人就是天國中最大的。

⁵無論誰因我的名字，收留一個這樣的小孩，就是收留我。」

任何對「小子」的信德有妨礙的人，都是有禍的

瑪十八6~9（谷九41~50；路十七1~2）

⁶「但無論誰，使這些信我的小子中的一個跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，繫在他的頸上，沉在海的深處更好。

⁷世界因了惡表是有禍的，惡表固然免不



* 年稅，相當於兩日工作的平均薪資，支付給耶路撒冷的聖殿，即「天主的住所」。耶穌是天主子，有權免除此稅。

** 這裡開始《瑪竇福音》關於團體的第四部言論。收集了耶穌各種不同的言論，作為教會生活的訓誡與法規。主要強調謙遜、單純、照顧最被忽略的人、合一及寬恕。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

了要來，但立惡表的那人是有禍的。⁸為此，倘若你的手或你的腳使你跌倒，砍下它來，從你身上扔掉，為你或殘或癱進入生命，比有雙手雙腳而被投入永火中更好。⁹倘若你的眼使你跌倒，剜出它來，從你身上扔掉，為你有一隻眼進入生命，比有雙眼而被投入永火中更好。」

天父的意願：

就算是這些小子中的一個，也不可失去

瑪十八10~14

¹⁰「你們小心，不要輕視這些小子中的一個，因為我告訴你們：他們的天使在天上，常見我在天之父的面。¹²你們以為如何？如果一個人有一百隻羊，其中一隻迷失了路，他豈不把那九十九隻留在山上，而去尋找那隻迷失了路的嗎？¹³如果他幸運找著了，我實在告訴你們：他為這一隻，比為那九十九隻沒有迷路的，更覺歡喜；¹⁴同樣，使這些小子中的一個喪亡，決非你們在天之父的意願*。」

耶穌教導兄弟規勸之道

瑪十八15~17

¹⁵「如果你的弟兄得罪了你，去，要在你和他獨處的時候**，規勸他；如果他聽從了



* 「小子」這個名詞是第一部分言論的關鍵詞，有許多涵義。人在心智上必須變小如同孩子一般，並因耶穌之名而接納小子；那些小的、不重要的、信德軟弱的、罪人及迷失者，往往被忽視了。

** 謙卑與真誠的愛驅使我們去規勸兄弟並建議實行之道：規勸的目標是心的轉變，為基督「贏回」這位兄弟。

洗者若翰與耶穌 <small>西元28年逾越節</small>	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷 <small>西元30年逾越節</small>
------------------------------------	---------	----	------	----------------------------------

你，你便賺得了你的兄弟；¹⁶但他如果不聽，你就另帶上一個或兩個人，為叫任何事情，憑兩個或三個見證人的口供，得以成立。¹⁷若是他仍不聽從他們，你要告訴教會；如果他連教會也不聽從，你就將他看作外教人或稅吏。」

耶穌授與宗徒們寬恕的任務

瑪十八18

¹⁸「我實在告訴你們：凡你們在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你們在地上所釋放的，在天上也要被釋放*。」

耶穌臨在於因其名而聚集的團體中

瑪十八19~20

¹⁹「我實在告訴你們：若你們中二人，在地上同心合意，無論為什麼事祈禱，我在天之父，必要給他們成就，²⁰因為哪裡有兩個或三個人，因我的名字聚在一起，我就在他們中間**。」

從心中寬恕你的兄弟

瑪十八21~35（路十七3~4）

²¹那時，伯多祿前來對耶穌說：「主啊！若我的弟兄得罪了我，我該寬恕他多少次？直到七次嗎？」²²耶穌對他說：「我不對你說：直到七次，而是到七十個七次***。」



* 這權威已授給伯多祿，也給宗徒們。

** 因耶穌之名而聚集在一起，意即為了尋求在他內的合一而聯合在一起。這樣，耶穌便臨在於團體中，使祈禱產生效力。

*** 對猶太人來說，七是完整的數字。「七十個七次」因此意指「完整中的完整」，也就是說，人必須一直寬恕。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

²³為此天國好比一個君王，要同他的僕人算賬。²⁴他開始算賬的時候，給他送來了一個欠他一萬『塔冷通』的*，²⁵因他沒有可選的，主人就下令，要他把自己和妻子兒女，以及他所有的一切，都變賣來還債。²⁶那僕人就俯伏在地叩拜他說：主啊！容忍我吧！一切我都要還給你。²⁷那僕人的主人就動心把他釋放了，並且也赦免了他的債。²⁸但那僕人正出去時，遇見了一個欠他一百『德納』的同伴，他就抓住他，扼住他的喉嚨說：還你欠的債！²⁹他的同伴就俯伏在地哀求他說：容忍我吧！我必還給你。³⁰可是他不願意，且把他下在監裡，直到他還清了欠債。³¹他的同伴見到所發生的事，非常悲憤，遂去把所發生的一切告訴了主人。³²於是主人把那僕人叫來，對他說：惡僕！因為你哀求了我，我赦免了你那一切的債；³³難道你不該憐憫你的同伴，如同我憐憫了你一樣嗎？³⁴他的主人大怒，遂把他交給刑役，直到他還清所欠的一切。³⁵如果你們不各自從心裡寬恕自己的弟兄，我的天父也要這樣對待你們。」



* 這是拿他欠主人的約六千萬便士（約台幣540萬元），與那僕人欠他的一百便士（約台幣54元）相比。強調這極大的差異有其目的：我們不可對他人吝嗇、嚴厲，因為天主已不吝嗇地大量寬恕我們。

五、

耶路撒冷之旅與耶穌的教導

加里肋亞的「危機」之後，耶穌開始他的耶路撒冷之旅及他的苦難。路加帶進來許多特別著名、極為重要的旅程，甚至成為他福音中最具特色的部分。事實上，他用心收集而在其他福音中找不到的大部分材料，他都一起放在這裡。

這部分共同的主題是旅程及耶穌朝向耶路撒冷走去的原動力，那是他死亡、復活與升天之處。教會將從耶路撒冷開始她的旅程。在此安排與這些事實的觀點下，我們找到耶穌各種不同的教導，論及在心中以死亡與復活跟隨他的態度。



在加里肋亞邊界，通往耶路撒冷路上的撒瑪黎雅村莊（參閱路九52-53）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌與門徒們

耶穌動身往耶路撒冷

路九51（瑪十九1~2；谷十1）

⁵¹耶穌被接升天的日期，就快要來到，他遂決意面朝耶路撒冷走去。

耶穌在撒瑪黎雅不受歡迎

路九52~56

⁵²便打發使者在他前面走；他們去了，進了撒瑪黎雅的一個村莊，好為他準備住宿。

⁵³人們卻不收留他，因為他是面朝耶路撒冷去的*。⁵⁴雅各伯及若望兩個門徒見了，便說：「主，你願意我們叫火自天降下，焚毀他們嗎？」⁵⁵耶穌轉過身來斥責了他們。⁵⁶他們遂又到別的村莊去了。

跟隨耶穌的條件**

路九57~62（瑪八18~22）

⁵⁷他們正走的時候，在路上有一個人對耶穌說：「你不論往哪裡去，我要跟隨你。」

⁵⁸耶穌給他說：「狐狸有穴，天上的飛鳥有巢；但是人子卻沒有枕頭的地方。」⁵⁹又對另一人說：「你跟隨我吧！」那人卻說：「主，請許我先去埋葬我的父親。」⁶⁰耶穌給他說：「任憑死人去埋葬自己的死人吧！至於你，你要去宣揚天主的國。」⁶¹又有一個人



* 在撒瑪黎雅與耶路撒冷及猶太居民間，彼此有種強烈的不屑。

** 耶穌極度地不願妥協；要跟隨他必須一無所有，並且立即跟隨，不回頭看。



豐收時一片已變白的穀物。耶穌時常運用這個圖像，來說明他的工作之偉大與急促（參閱路十2）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

說：「主，我要跟隨你，但是請許我先告別我的家人。」⁶²耶穌對他說：「手扶著犁而往後看的，不適於天主的國。」

門徒的使命：「聽從你們的，就是聽從我」

路十1~16（瑪十9~16）

¹此後，主另外選定了七十二人，派遣他們兩個兩個地在他前面，到他自己將要去的城市各地去*。²他對他們說：「莊稼多而工人少，所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來，收割他的莊稼。³你們去吧！看，我派遣你們猶如羔羊往狼群中。⁴你們不要帶錢囊，不要帶口袋，也不要帶鞋；路上也不要向人請安**。⁵不論進了哪一家，先說：願這一家平安！⁶那裡如有和平之子，你們的和平就要停留在他身上；否則，仍歸於你們。⁷你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人自當有他的工資；你們不可從這一家挪到那一家。⁸不論進了哪座城，人若接納你們，給你們擺上什麼，你們就吃什麼。⁹要醫治城中的病人，並給他們說：天主的國已經臨近你們了。¹⁰不論進了哪座城，人如不接納你們，你們就出來，到街市上說：¹¹連你們城中黏在我們腳上的塵土，我們也要給你們拂下來；但是你們當知道：天主的國已經臨近



* 除了在加里肋亞給十二宗徒的使命，路加提到這七十二門徒的使命，這是給外邦人使命的預言。許多耶穌的話與瑪竇福音第十章記載的相同。

** 「路上不要向人請安」，意思只是「不要浪費寶貴的時間在路上，作東方人習慣的冗長問候」。



在苛辣匝因（Chorazin）猶太會堂的遺址，耶穌在這個加里肋亞城市行過許多奇蹟，但它卻不曾悔改。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

了。¹²我告訴你們：在那一日，索多瑪所受的懲罰，要比這座城容易忍受。」

¹³「苛辣匝因啊，你是有禍的了*！貝特賽達啊，你是有禍的了！因為在你們那裡所行的異能，如果行在提洛及漆冬，她們早已披上苦衣，坐在灰塵中，而改過自新了。¹⁴但是在審判時，提洛和漆冬所受的懲罰，要比你們容易忍受。¹⁵還有你，葛法翁啊！莫非你要被高舉到天上嗎？將來你必被推下陰府。¹⁶聽你們的，就是聽我；拒絕你們的，就是拒絕我；拒絕我的，就是那拒絕派遣我的。」

門徒們歸來 路十17~20

¹⁷那七十二人歡喜地歸來，說：「主，因著你的名號，連惡魔都屈服於我們。」¹⁸耶穌向他們說：「我看見撒殫如同閃電一般自天跌下。¹⁹看，我已經授予你們權柄，使你們踐踏在蛇蠍上，並能制伏仇敵的一切勢力，沒有什麼能傷害你們。²⁰但是，你們不要因為魔鬼屈服於你們的這件事而喜歡，你們應當喜歡的，乃是因為你們的名字，已經登記在天上了。」

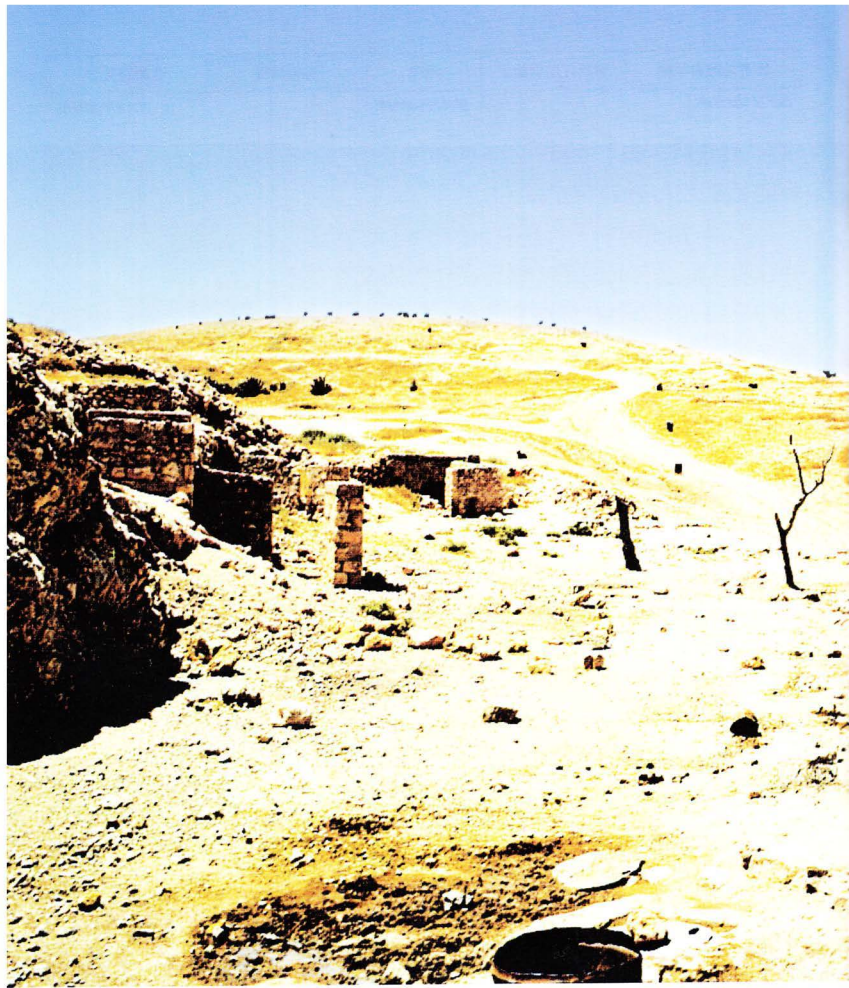
啟示給「小孩子」

路十21~24（瑪十一25~30）

²¹就在那時刻，耶穌因聖神而歡欣說：「



* 耶穌經驗到拒絕，但卻為那些拒絕救贖的人感到悲哀。



從耶路撒冷到耶里哥沙漠路上的「可汗」(Khan)。這是一種提供給旅人休憩的旅館。耶穌在這裡設下好心的撒瑪黎雅人比喻的場景(路十25~35)。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞 西元29年逾越節	危機	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------------------	----	------	-------------------

父啊！天地的主宰，我稱謝祢，因為祢將這些事瞞住了智慧及明達的人，而啓示了給小孩子。是的，父啊！祢原來喜歡這樣做。²²我父將一切都交給我，除了父，沒有一個認識子是誰；除了子及子所願啓示的人外，也沒有一個認識父是誰的*。」

²³耶穌轉過身來私下對門徒說：「見你們所見之事的眼睛，是有福的。²⁴我告訴你們：曾經有許多先知及君王希望看你們所見的，而沒有看見；聽你們所聽的，而沒有聽到。」

愛近人、祈禱、誠實

愛近人：慈善的撒瑪黎雅人

路十25~37

²⁵有一個法學士起來，試探耶穌說：「師傅，我應當做什麼，才能獲得永生？」²⁶耶穌對他說：「法律上記載了什麼？你是怎樣讀的？」²⁷他答說**：「你應當全心、全靈、全力、全意愛上主，你的天主；並愛近人如你自己。」²⁸耶穌向他說：「你答應得對，你這樣做，必得生活。」

²⁹但是，他願意顯示自己理直，又對耶穌說：「畢竟誰是我的近人？」³⁰耶穌答說：「有一個人從耶路撒冷下來，到耶里哥去，



* 關於天父給單純的人的啟示，耶穌有一段美麗的禱詞，依照瑪竇，這段禱詞用邀請作為結束，「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學吧！因為我是良善心謙的；這樣你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」（瑪十一28-30）

** 這兩條誠命可以在申六5和肋十九18中找到。



伯達尼，耶路撒冷東方三公里處。在這裡，耶穌常常到拉匝祿（Lazarus）和他的姊妹瑪爾大（Martha）及瑪利亞家中作客。其中的一次拜訪就是路十38-42的記載。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

遭遇了強盜；他們剝去他的衣服，並加以擊傷，將他半死半活地丟下走了。³¹正巧有一個司祭在那條路上下來，看了看他，便從旁邊走過去。³²又有一個肋未人，也是一樣；他到了那裡，看了看，也從旁邊走過去。³³但有一個撒瑪黎雅人，路過他那裡，一看見就動了憐憫的心，³⁴遂上前，在他的傷處注上油與酒，包紮好了，又扶他騎上自己的牲口，把他帶到客店裡，小心照料他。³⁵第二天，取出兩個銀錢交給店主說：請你小心看護他！不論餘外花費多少，等我回來時，必要補還你。³⁶你以為這三個人中，誰是那遭遇強盜者的近人呢*？」³⁷那人答說：「是憐憫他的那人。」耶穌遂給他說：「你去，也照樣做吧！」

耶穌在瑪爾大和瑪利亞家中 路十38~42

³⁸他們走路的時候，耶穌進了一個村莊。有一個名叫瑪爾大的女人，把耶穌接到家中。³⁹她有個妹妹，名叫瑪利亞，坐在主的腳前聽祂講話。⁴⁰瑪爾大伺候耶穌，忙碌不已，便上前來說：「主！我的妹妹丟下我一個人伺候，你不介意嗎？請叫她來幫助我吧！」⁴¹主回答她說：「瑪爾大，瑪爾大！妳為許多



* 近人同時也是陌生人、敵人、任何一個有需要的人。這個撒瑪黎雅人走向受傷的人，並且給了他實際的幫助，因此成為他的近人。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

事操心忙碌，⁴其實需要的惟有一件*。瑪利亞選擇了更好的一份，是不能從她奪去的。」

耶穌教我們祈禱

路十一1~4

¹有一次，耶穌在一個地方祈禱，停止以後，他的一個門徒對他說：「主，請教給我們祈禱，如同若翰教給了他的門徒一樣。」
²耶穌給他們說：「你們祈禱時要說：父啊！願祢的名被尊為聖，願祢的國來臨，³我們的日用糧，求祢天天賜給我們；⁴寬免我們的罪過，因為我們自己也寬免所有虧負我們的人；不要讓我們陷入誘惑**。」

持續且充滿信心地祈禱

路十一5~13

⁵耶穌對他們說：「你們中間誰有一個朋友，半夜去他那裡，給他說：朋友，借給我三個餅吧！⁶因為我的朋友行路到了我這裡，我沒有什麼可以款待他。⁷那人從裡面回答說：不要煩擾我了！門已經關上，我的孩子們同我一起在床上，我不能起來給你。⁸我告訴你們：他縱然不為了他是朋友的緣故，而起來給他，也要因他恬不知恥地切求而起來，給他所需的一切。⁹所以，我告訴你們：



* 耶穌並不是要責備瑪爾大的行動，但是為了讓門徒知道，只有天主能將一切事賦予價值。因此基督徒應該把一段時間完全空下來留給主，聆聽祂說話。

** 路加在這裡呈現了一種較短的形式，將耶穌教給我們的祈禱縮減至最基本的部分。這一段祈禱也記載在《瑪竇福音》山中聖訓中。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

你們求，必要給你們*；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。¹⁰因為凡求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。¹¹你們中間哪有為父親的，兒子向他求餅，反而給他石頭呢？或是求魚，反將蛇當魚給他呢？¹²或者求雞蛋，反將蝎子給他呢？¹³你們縱然不善，尚且知道把好東西給你們的兒女，何況在天之父，有不更將聖神賜與求祂的人嗎？」

痛責法利塞人和法學士

路十一-37~48，52~54；十二1

³⁷耶穌正說話的時候，有一個法利塞人請他到自己家中用飯，耶穌進去便入了席。³⁸那個法利塞人一看見，就怪異耶穌飯前不先洗手**。³⁹但主對他說：「你們法利塞人洗淨杯盤的外面，你們心中卻滿是劫奪與邪惡。⁴⁰糊塗人哪！那造外面的，不是也造了裡面嗎？⁴¹只要把你們杯盤裡面的施捨了，那麼，一切對你們便都潔淨了。

⁴²但是，禍哉，你們法利塞人！因你們把薄荷、芸香及各種菜蔬捐獻十分之一，反而將公義及愛天主的義務忽略過去：這些固然該作，那些也不可忽略。⁴³禍哉，你們法利塞人！因你們在會堂裡愛坐上座，在街市上愛



* 門徒要懷著信心祈求天主，如同懷著信心求助於朋友一樣，持續地求，儘管可能遭到拒絕；另一方面，也要有像求助於自己父親一樣的信賴之心。天上的父總是想要給祂的孩子們真正的好東西，尤其渴望將聖神賜與他們。

** 耶穌省略洗手是為了反對法利塞人的形式主義。如此他將解釋，表面上的奉行法律在天主眼中如何應受責備，同時也顯露了內心的虛偽。要接近天主，最重要的是衷心、至誠。



耶路撒冷。克德龍谷的墳墓。耶穌譴責法利塞人修建已死先知的墳墓，取代了聆聽那些仍活著的人（路十一47-48）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年離赴前		西元29年離赴前		西元30年離赴前

受人致敬。⁴⁴「禍哉，你們！因為你們就如同不顯露的墳墓，人在上面行走，也不知道。」

⁴⁵有一個法學士回答耶穌說：「師傅，你說這些話，連我們也侮辱了。」⁴⁶耶穌說：「禍哉，你們這些法學士！因為你們加給人不堪負荷的重擔，而你們自己對重擔連一個指頭也不肯動一下。」⁴⁷「禍哉，你們！你們修建先知的墳墓，而你們的祖先卻殺害了他們，」⁴⁸可見你們證明，並且贊成你們祖先所行的事，因為他們殺害了先知，而你們卻修建先知的墳墓。

⁵²「禍哉，你們法學士！因為你們拿走了智識的鑰匙*，自己不進去，那願意進去的，你們也加以阻止。」

⁵³耶穌從那裡出來以後，經師們及法利塞人開始嚴厲追逼他，盤問他許多的事，⁵⁴窺伺他，要從他口中抓到語病。

¹那時，成千累萬的群眾集合攏來，竟至互相踐踏。耶穌先對自己的門徒說：「你們要謹防法利塞人的酵母，即他們的虛偽。」

貧困、戒備、歸化

「躲避一切貪婪」

路十二13-15

¹³人群中有一個人向耶穌說：「師傅，



* 經師認為只有他們才有聖經的知識。事實上，他們壓迫人的良心，阻止了他們自己還有其他的人接受耶穌帶來的自由和救贖訊息。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

請吩咐我的兄弟與我分家吧！」¹⁴耶穌對他說：「人哪，誰立了我做你們的判官及分家人呢*？」¹⁵遂對他們說：「你們要謹慎，躲避一切貪婪，因為一個人縱然富裕，他的生命並不在於他的資產。」

愚笨的富人

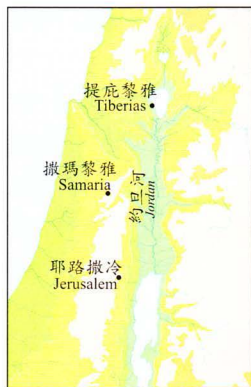
路十二16~21

¹⁶耶穌對他們設了一個比喻說：「有一個富人，他的田地出產豐富。¹⁷他心裡想道：我可怎麼辦呢？因為我已沒有地方收藏我的物產。¹⁸他遂說：我要這樣做：我要拆毀我的倉房，另建更大的，好在那裡收藏我的一切穀類及財物。¹⁹以後，我要對我的靈魂說：靈魂哪！你存有大量的財物，足夠多年之用，你休息吧！吃喝宴樂吧！²⁰天主卻給他說：糊塗人哪！今夜就要索回你的靈魂，你所備置的，將歸誰呢？²¹那為自己厚積財產而不在天主前致富的，也是如此。」

**「你們的寶藏在哪裡，
你們的心也必在哪裡」**

路十二32~34

³²「你們小小的羊群，不要害怕！因為你們的父喜歡把天國賜給你們。³³要變賣你們所



* 耶穌的任務並非決定人們物質財產的分配。他的目標總是人內心的改變。從一顆改變的心，一顆離開不真實的、欺騙人的物質財富的心，將湧流出正義及仁愛的可靠美德。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

有的來施捨，為你們自己備下經久不朽的錢囊，在天上備下取用不盡的寶藏；那裡盜賊不能走近，蠹蟲也不能損壞，³⁴因為你們的寶藏在哪裡，你們的心也必在哪裡。」

醒寤的勸言*

路十二35~40（瑪廿四42~44；谷十三33~37）

³⁵「要把你們的腰束起，把燈點著；³⁶應當如同那些等候自己的主人由婚宴回來的人，為的是主人來到，一敲門，立刻就給他開門。³⁷主人來到時，遇見醒寤著的那些僕人，是有福的。我實在告訴你們：主人要束上腰，請他們坐席，自己前來伺候他們。³⁸他二更來也罷，三更來也罷，若遇見這樣，那些人才是有福的。³⁹你們應該明白這一點：如果家主知道盜賊何時要來，【他必要醒寤】，決不容自己的房屋被挖穿。⁴⁰你們也應當準備，因為在你們不料想的時辰，人子就來了。」

警醒和忠信僕人的比喻

路十二41~48（瑪廿四45~51）

⁴¹伯多祿說：「主，你講的這個比喻，是為我們呢，還是為眾人？」⁴²主說：「究竟誰是那忠信及精明的管家，主人派他管理自己的家僕，按時配給食糧？」⁴³主人來時，看見他



* 等待上主是門徒的記號。他們在呆板規律的日常事務中不會睡覺，而總是活躍地做好準備；警戒是相信、盼望和忠實於祂的標記。這三個小比喻顯示了此主題的不同面相：完全的警醒、基督那無法預期的再來、謹慎地恪盡一己的本分，特別是身負重任者。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

如此行事，那僕人才是有福的。⁴⁴我實話告訴你們：主人必要委派他，管理自己的一切財產。⁴⁵如果那個僕人心裡說：我的主人必然遲來；他便開始拷打僕婢，也吃也喝也醉酒。⁴⁶在他不期待的日子，不知覺的時刻，那僕人的主人要來，必要剷除他，使他與不信者遭受同樣的命運。⁴⁷那知道主人的旨意，而偏不準備，或竟不奉行他旨意的僕人，必然要多受拷打；⁴⁸那不知道而做了應受拷打之事的，要少受拷打。給誰的多，向誰要的也多；交托誰的多，向誰索取的也格外多。」



耶穌要求熱誠和壯烈

路十二49-53

⁴⁹「我來是為把火投在地上，我是多麼切望它已經燃燒起來！⁵⁰我有一種應受的洗禮，我是如何焦急，直到它得以完成*！⁵¹你們以為我來是給地上送和平嗎？不，我告訴你們：而是來送分裂。⁵²因為從今以後，一家五口的，將要分裂；三個反對兩個，兩個反對三個。⁵³他們將要分裂：父親反對兒子，兒子反對父親；母親反對女兒，女兒反對母親；婆母反對兒媳，兒媳反對婆母。」

* 耶穌想談他的來臨為世界帶來的復興；那就像點燃世界的火花，這火不允許維持中立或保持妥協。耶穌所指的「洗禮」就是他的苦難。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌力勸人要把握時間與天主和好

路十二54~59

⁵⁴耶穌又向群眾說：「幾時你們看見雲彩由西方升起，立刻就說：要下大雨了；果然是這樣。⁵⁵幾時南風吹來，就說：天要熱了；果然是這樣。⁵⁶假善人哪！你們知道觀察地上及天上的氣象，怎麼不能觀察這個時機呢？

⁵⁷你們爲什麼不能由自己來辨別正義的事呢？⁵⁸當你同你的對頭去見官長時，尙在路上，你得設法與他了結，怕他拉你到法官前，法官把你交給刑役，而刑役把你押在獄中。⁵⁹我告訴你：非等你還清最後的一分錢，斷不能從那裡出來。」

悔改的必要

路十三1~5

¹正在那時，來了幾個人把有關加里肋亞人的事，即比拉多把他們的血，與他們的祭品攙和在一起的事報告給耶穌**。²他回答說：「你們以爲這些加里肋亞人，比其他所有的加里肋亞人更有罪，才遭此禍害嗎？³不是的。我告訴你們：如果你們不悔改，你們都要同樣喪亡。⁴或如史羅亞塔倒下，而壓死的那十八個人，你們以爲他們比耶路撒冷的



* 如同我們能透過某些記號來預測天氣一樣，我們必須注意，並真的做好準備，去明認天主的記號，同時在那審判來臨之前悔改。

** 照情形看來，是在一個於聖殿舉行的猶太慶節中，比拉多懷疑有叛亂而介入鎮壓，造成一些加里肋亞人喪亡。大家都認爲遭遇災禍是犯罪而受天主立即懲罰的記號。耶穌挑戰這種想法，取而代之的是苦心告誡人們悔改。



史羅亞（Siloam，在耶路撒冷）：這是一個塔的圓形地基。耶穌講到史羅亞塔倒下，壓死了十八個人（路十三4）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

其他一切居民罪債更大嗎？⁵不是的。我告訴你們：如果你們不悔改，你們都要同樣喪亡。」

悔改的急迫性

路十三6~9

⁶他講了這個比喻說：「有一個人曾將一棵無花果樹栽在自己的葡萄園內。他來在樹上找果子，但沒有找到，⁷便對園丁說：你看，我三年來在這棵無花果樹上找果子，但沒有找到，你砍掉它吧，為什麼讓它荒廢土地？⁸園丁回答說：主人，再容它這一年吧！待我在它周圍掘土，加上糞；⁹將來若結果子便算了；不然的話，你就把它砍了*。」



耶穌在安息日治癒婦女

路十三10~17

¹⁰安息日，耶穌在一會堂裡施教。¹¹有一女人，病魔纏身已十八年了，傴僂著，完全不能直立。¹²耶穌見了她，便叫她過來，給她說：「女人，你的病已消除了。」¹³遂給她按手，她即刻就挺直起來，光榮天主。¹⁴會堂長因氣惱耶穌在安息日治病，便給眾人說道：「有六天應當工作，你們在這些日子裡可來

* 天主是耐心容忍的，祂仍然允許悔改的可能性。

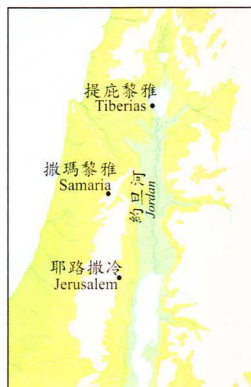
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

治病，但不可在安息日這一天*。」¹⁵主回答他說：「假善人哪！你們每一個人在安息日，有不解下槽上的牛驢，牽去飲水的嗎？」¹⁶這個女人原是亞巴郎的女兒，她被撒殫纏住已經有十八年了，安息日這一天，就不該解開她的束縛嗎？」¹⁷當耶穌講這話時，所有敵對他的人，個個慚愧；一切民眾因他所行的種種輝煌事蹟，莫不歡喜。

得救之門是狹窄的

路十三22~30

²²耶穌經過城市鄉村，隨處施教，朝著耶路撒冷走去。²³有一個人給他說：「主，得救的人果然不多嗎？」耶穌對他們說：²⁴「你們竭力由窄門而入吧！因為將來有許多人，我告訴你們：要想進去，而不得入。²⁵及至家主起來把門關上，你們在外面站著，開始敲門說：主，請給我們開門吧！他要回答你們說：我不認識你們是哪裡。²⁶那時，你們會說：我們曾在你面前吃過喝過；你也曾在我們的街市上施教過。²⁷他要說：我告訴你們：我不認識你們是哪裡；你們這些作惡的人，都離開我去吧！」²⁸幾時你們望見亞巴郎、依撒格、雅各伯及眾先知在天主的國裡，你



* 在這次事件中，就像其他許多類似事件一樣，耶穌反對遵守安息日變得全屬外在，沒有一點仁愛的精神。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

們卻被棄在外，那裡要有哀號和切齒。²⁹將有從東從西，從北從南而來的人，在天主的國裡坐席。³⁰看吧！有最後的將成爲最先的，也有最先的將成爲最後的*。」

耶穌回應黑落德的威脅

路十三31~33

³¹這時刻，有幾個法利塞人前來給耶穌說：「你離開這裡走吧！因爲黑落德要殺你。」³²耶穌給他們說：「你們去告訴這個狐狸吧！看，我今天明天驅魔治病**，第三天就要完畢。³³但是，今天明天以及後天，我必須前行，因爲先知不宜死在耶路撒冷之外。」

白白的賞賜和慷慨的回應

另一次在安息日治病

路十四1~6

¹安息日，耶穌進了一個法利塞人首領的家中吃飯；他們就留心觀察他。²在他面前有一個患水腫症的人。³耶穌對法學士及法利塞人說道：「安息日許不許治病？」⁴他們都默然不語。耶穌遂扶著那人，治好他，叫他走



* 猶太人是天主的選民（「最先的」），但如果不接受耶穌則將遭到拒絕，同時，其他人民（「最後的」），將會取代他們從世界各地被召叫進入天主的國。

** 耶穌的行動使黑落德的政策受到威脅，因此他感到不安而脅迫耶穌。但是耶穌沒有任何恐懼地回答：他的時候尚未來到，他的生命將結束在耶路撒冷。這裡「第三天」乃指即將來臨的苦難。



與提庇黎雅水平的革乃撒勒湖，提庇黎雅是黑落德安提帕為紀念提庇留而建立的城鎮。「那狐狸」黑落德想要在耶穌行動的中途捕捉他。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

了。⁵然後向他們說：「你們中間，誰的兒子或牛掉在井裡，在安息日這一天，不立刻拉他上來呢？」⁶他們對這話不能答辯。

選擇的標準：

最卑微的地方和窮人

路十四7~14

⁷耶穌注意到被邀請的人，如何爭選首席，便對他們講了一個比喻說：⁸「幾時你被人請去赴婚筵，不要坐在首席上，怕有比你更尊貴的客也被他請來，⁹那請你而又請他的人要來向你說：請讓座給這個人！那時，你就要含羞地去坐末席了。¹⁰你幾時被請，應去坐末席，等那請你的人走來給你說：朋友，請上坐吧！那時，在你同席的眾人面前，你才有光彩。¹¹因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

¹²耶穌也向請他的人說*：「幾時你設午宴或晚宴，不要請你的朋友、兄弟、親戚及富有的鄰人，怕他們也要回請而還報你。¹³但你幾時設宴，要請貧窮的、殘廢的、癱腿的、瞎眼的人。¹⁴如此，你有福了，因為他們



* 宴席是耶穌訓言的場景，有一連串比喻都把天主的國比為盛宴。謙恭、無私和感恩，是那些接受天主邀請和恩賜的人的特徵。這是恩寵的法律：白白地接受，要白白地給，並得到祝福。

洗者若翰與耶穌 西元28年踰越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年踰越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年踰越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

沒有可報答你的；但在義人復活的時候，你必能得到賞報。」

宴席及邀請客人的比喻

路十四15-24

¹⁵有一個同席的聽了這些話，就向耶穌說：「將來能在天主的國裡吃飯的，才是有福的！」¹⁶耶穌給他說：「有一個人設了盛宴，邀請了許多人。¹⁷到了宴會的時刻，他便打發僕人去給被請的人說：請來吧！已經齊備了。¹⁸眾人開始一致推辭。第一個給他說：我買了一塊田地，必須前去看一看，請你原諒我。¹⁹另一個說：我買了五對牛，要去試試牠們，請你原諒我。²⁰別的一個說：我才娶了妻，所以不能去。²¹僕人回來把這事告訴了主人。家主就生了氣，給僕人說：你快出去，到城中的大街小巷，把那些貧窮的、殘廢的、瞎眼的、瘸腿的，都領到這裡來*。²²僕人說：主，已經照你的吩咐辦了，可是還有空位子。²³主人對僕人說：你出去，到大道上以及籬笆邊，勉強人進來，好坐滿我的屋子。²⁴我告訴你們：先前被請的那些人，沒有一個能嘗我這宴席的。」



* 如同那些先被邀請的人一樣，猶太人的領袖都沒有回應，反而是其他人：貧窮者、罪人，甚至是異教徒，能夠前來分享天主的宴席。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

跟隨耶穌必須徹底改變

路十四25~35

²⁵有許多群眾與耶穌同行，耶穌轉身向他們說：²⁶「如果誰來就我，而不惱恨自己的父親、母親、妻子、兒女、兄弟、姊妹，甚至自己的性命，不能做我的門徒*。²⁷不論誰，若不背著自己的十字架，在我後面走，不能做我的門徒。²⁸你們中間誰願意建造一座塔，而不先坐下籌算費用，是否有力完成呢？²⁹免得他奠基以後，竟不能完工，所有看見的人都要譏誚他，說：³⁰這個人開始建造，而不能完工。³¹或者一個國王要去同別的國王交戰，哪有不先坐下運籌一下，能否以一萬人，去抵抗那領著兩萬來攻打他的呢？³²如果不能，就得趁那國王離得尚遠的時候，派遣使節去求和平的條款。³³同樣，你們中不論是誰，如不捨棄他的一切所有，不能做我的門徒。

³⁴鹽原是好的，但如果連鹽也失了味道，要用什麼來調和它呢？³⁵既不利於土壤，又不適於糞料，惟有把它丟在外面。有耳聽的，聽吧！」



* 東方人沒有比較的語法，於是比較變成了對立。偏愛一個勝過另一個，變成了「喜愛」前者而「厭惡」後者。耶穌的意思是：想要跟隨他的人必須優先選擇他而非其他人，甚至不是最親愛的人。跟隨耶穌的必備條件是，要仔細深思並且具有堅定的意志力。



巴勒斯坦山丘上的羊群。耶穌透過對牧羊人生活的描繪講論天父對人的愛，來向罪人顯示自己的仁慈（參閱路十五4-7）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

關於仁慈的比喻

亡羊的比喻

路十五1~7

¹眾稅吏及罪人們都來接近耶穌，為聽他講道。²法利塞人及經師們竊竊私議說：「這個人交接罪人，又同他們吃飯*。」

³耶穌遂對他們設了這個比喻說：⁴「你們中間哪個人有一百隻羊，遺失了其中的一隻，而不把這九十九隻丟在荒野，去尋覓那遺失的一隻，直到找著呢？⁵待找著了，就喜歡的把牠放在自己的肩膀上，⁶來到家中，請他的友好及鄰人來，給他們說：你們與我同樂吧！因為我那隻遺失了的羊，又找到了。」

⁷我告訴你們：同樣，對於一個罪人悔改，在天上所有的歡樂，甚於對那九十九個無須悔改的義人。」

失錢的比喻

路十五8~10

⁸「或者哪個婦女，有十個『達瑪』**，若遺失了一個『達瑪』，而不點上燈，打掃房屋，細心尋找，直到找著呢？⁹待找著了，她就請女友及鄰人來說：你們與我同樂吧！因為我失去的那個『達瑪』又找到了。¹⁰我告訴你們：對於一個罪人悔改，在天主的使者前，也是這樣歡樂。」



* 耶穌對罪人的仁慈引起了法利塞人和法學士的怨言。耶穌於是提出了三個動人的比喻，把他們的小器對照天主對罪人的愛、天主渴望尋回罪人，甚至連其中的一個回到祂身邊都令祂高興。

** 達瑪 (drachma) 是一種希臘錢幣，在巴勒斯坦也通用。和羅馬的德納 (denarius) 等值，是一天的酬勞。

洗者若翰與耶穌 <i>西元28年逾越節</i>	耶穌在加里肋亞	危機 <i>西元29年逾越節</i>	最後旅程	在耶路撒冷 <i>西元30年逾越節</i>
----------------------------	---------	-----------------------	------	--------------------------

接納回頭浪子的父愛*

路十五11~32

¹¹耶穌又說：「一個人有兩個兒子，¹²那小的向父親說：父親，請把我應得的一份家產給我吧！父親遂把產業給他們分開了。¹³過了不多幾天，小兒子把所有的一切都收拾起來，就往遠方去了。他在那裡荒淫度日，耗費他的資財。¹⁴當他把所有的都揮霍盡了以後，那地方正遇著大荒年，他便開始窮困起來。¹⁵他去投靠一個當地的居民；那人打發他到自己的莊田上去放豬**。¹⁶他恨不能拿豬吃的豆莢來果腹，可是沒有人給他。¹⁷他反躬自問：我父親有多少傭工，都口糧豐盛，我在這裡反要餓死！¹⁸我要起身到我父親那裡去，並且要給他說：父親！我得罪了天，也得罪了你。¹⁹我不配再稱作你的兒子，把我當作你的一個傭工吧！²⁰他便起身到他父親那裡去了。他離得還遠的時候，他父親就看見了他，動了憐憫的心，跑上前去，撲到他的脖子上，熱情地親吻他。²¹兒子向他說：父親，我得罪了天，也得罪了你，我不配再稱作你的兒子了！²²父親卻吩咐自己的僕人說：你們快拿出上等的袍子來給他穿上，把戒指戴在



* 這是一個最有趣最動人的比喻，論及天主父對待罪人的慈悲之愛。

** 猶太人厭惡他們認為不潔的動物。這個遠離父親的年輕人，已達到悲慘的極限。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他手上，給他腳上穿上鞋，²³再把那隻肥牛犢牽來宰了，我們應吃喝歡宴，²⁴因為我這個兒子是死而復生，失而復得了；他們就歡宴起來。

²⁵那時，他的長子正在田地裡，當他回來快到家的時候，聽見有奏樂及歌舞的歡聲，²⁶遂叫一個僕人過來，問他這是什麼事。²⁷僕人向他說：你弟弟回來了，你父親因為見他無恙歸來，便為他宰了那隻肥牛犢。²⁸長子就生氣不肯進去，他父親遂出來勸解他。²⁹他回答父親說：你看，這些年來我服事你，從未違背過你的命令，而你從未給過我一隻小山羊，讓我同我的朋友們歡宴；³⁰但你這個兒子同娼妓們耗盡了你的財產，他一回來，你倒為他宰了那隻肥牛犢。³¹父親給他說：孩子！你常同我在一起，凡我所有的，都是你的；³²只因為你這個弟弟死而復生，失而復得，應當歡宴喜樂*！」



世俗利益的使用

精明的管家

路十六1~15

¹耶穌又對門徒們說：「曾有一個富翁，他有一個管家；有人在主人前告發這人揮霍

* 這個比喻的第二部分告訴法利塞人，即使一個人總待在天主的住所內，事實上他可能早就遠離了天主，將自己孤立於驕傲及邪惡的心中，是不能分享天父的愛和喜樂的。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

了主人的財物。²主人便把他叫來，向他說：我怎麼聽說你有這樣的事？把你管理家務的賬目交出來，因為你不能再作管家了*。³那管家自言自語道：主人要撤去我管家的職務，我可做什麼呢？掘地吧，我沒有氣力；討飯吧，我又害羞。⁴我知道我要做什麼，好叫人們，在我被撤去管家職務之後，收留我在他們家中。⁵於是，他把主人的債戶一一叫來，給第一個說：你欠我主人多少？⁶那人說：一百桶油。管家向他說：拿你的賬單，坐下快寫作五十。⁷隨後，又給另一個說：你欠多少？那人說：一百石麥子。管家向他說：拿你的賬單，寫作八十。⁸主人遂稱讚這個不義的管家，辦事精明：這些今世之子應付自己的世代，比光明之子更為精明。⁹我告訴你們：要用不義的錢財交結朋友，為在你們匱乏的時候，好叫他們收留你們到永遠的帳幕裡。

¹⁰在小事上忠信的，在大事上也忠信；在小事上不義的，在大事上也不義。¹¹那麼，如果你們在不義的錢財上不忠信，誰還把真實的錢財委託給你們呢**？¹²如果你們在別人的財物上不忠信，誰還把屬於你們的交給你們



* 這個比喻肯定不是要證明一個管家犯竊盜之罪是對的，也不是要提供一個竊盜的典型；耶穌更要表達的是：這個不誠實的人，特別是在困境中，其實是蠻精明的，同樣，你們也要精明地做好事，尤其是為了窮人。

** 分享天主財富的第一要件是忠信地使用世物，相對來說世物是非常微不足道的。財富必須以一顆真正自由的心、為了他人的好處來運用，否則就會變成一種偶像。猶太人在當時視富有為天主祝福的標記，法利塞人視人愈富

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

呢？¹³沒有一個家僕能事奉兩個主人的：他或是要恨這一個而愛那一個，或是要依附這一個而輕忽那一個：你們不能事奉天主而又事奉錢財。」¹⁴愛財的法利塞人聽了這一切話，便嗤笑耶穌。¹⁵耶穌向他們說：「你們在人前自充義人，但是，天主知道你們的心，因為在人前是崇高的事，在天主前卻是可憎的。」

天主的法律和王國

路十六16~17（瑪十一12~15）

¹⁶「法律及先知到若翰為止，從此天主國的喜訊便傳揚開來，人人都應奮勉進入。¹⁷然而天地過去，比法律的一筆一畫失落，還要容易*。」

貧窮拉匝祿與無賴富翁的比喻

路十六19~31

¹⁹「有一個富家人，身穿紫紅袍及細麻衣，天天奢華地宴樂。²⁰另有一個乞丐，名叫拉匝祿，滿身瘡痍，躺臥在他的大門前。²¹他指望藉富家人桌上掉下的碎屑充饑，但只有狗來舐他的瘡痍。²²那乞丐死了，天使把他送到亞巴郎的懷抱裡。那個富家人也死了，被人埋葬了。²³他在陰間，在痛苦中舉目一望，



愈是正義的人。耶穌強烈地批評他們這樣的觀念和行為。

* 舊約結束於洗者若翰。天主和人立新盟約的時代始於耶穌。要進入，無論如何都需要努力以及一個堅定的選擇。



傑寧（Jenin）的清真寺。根據傳統，這裡可能有一個村莊，在加里肋亞和撒瑪黎雅邊境，是十個癩病人被治癒的地方（路十七11-19）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

遠遠看見亞巴郎及他懷抱中的拉匝祿*，²⁴便喊叫說：父親亞巴郎！可憐我吧！請打發拉匝祿用他的指頭尖，蘸點水來涼潤我的舌頭，因為我在這火燄中極其慘苦。²⁵亞巴郎說：孩子，你應記得你活著的時候，已享盡了你的福，而拉匝祿同樣也受盡了苦。現在，他在這裡受安慰，而你應受苦了。²⁶除此之外，在我們與你們之間，隔著一個巨大的深淵，致使人即便願意，從這邊到你們那邊去也不能，從那邊到我們這邊來也不能。²⁷那人說：父親！那麼就請你打發拉匝祿到我父家去，²⁸因為我有五個兄弟，叫他警告他們，免得他們也來到這痛苦的地方。²⁹亞巴郎說：他們自有梅瑟及先知，聽從他們好了。³⁰他說：不，父親亞巴郎！倘若有人從死者中到了他們那裡，他們必會悔改。³¹亞巴郎給他說：如果他們不聽從梅瑟及先知，縱使有人從死者中復活了，他們也必不信服。」

門徒的態度

「增加我們的信德」

路十七5~6

⁵宗徒們向主說：「請多增加我們的信德吧**！」⁶主說：「如果你們有信德像芥子那



* 這兩幅圖是互相對照的；富翁現在不快樂，而乞丐蒙祝福。天主扭轉人的價值判斷，如同我們在路加福音中所見的真福。這個比喻意圖告訴我們財富的危險性，財富會讓一個人變得自私，對他人的貧窮視而不見，同時也會使人聽不見天主的要求。

** 信德必定會在強度和深度上增加。擁有如此的信德，任何在人看來不可能的事都能夠得自天主，以上這種意念具體而謎樣地表達在「把樹連根拔起並移植到海中」的比喻中。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

樣大，即使你們給這棵桑樹說：你連根拔出，移植到海中去！它也會服從你們的。」

「我們是無用的僕人……」

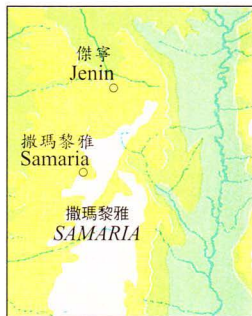
路十七7~10

⁷「你們中間誰有僕人耕田或放羊，從田地裡回來，即給他說：你快過來坐下吃飯吧！⁸而不給他說：預備我吃飯，束上腰伺候我，等我吃喝完畢，以後你才吃喝？⁹僕人做了吩咐的事，主人豈要向他道謝？¹⁰你們也是這樣，既做完吩咐你們的一切，仍然要說：我們是無用的僕人，我們不過做了我們應做的事*。」

耶穌治癒十個癩病人：只有一人表達感激

路十七11~19

¹¹耶穌往耶路撒冷去的時候，經過撒瑪黎雅及加里肋亞中間，¹²走進一個村莊的時候，有十個癩病人迎面而來，遠遠地站著。¹³他們提高聲音說：「師傅，耶穌，可憐我們吧！」¹⁴耶穌定睛一看，向他們說：「你們去，叫司祭們檢驗你們吧！」他們去的時候，便潔淨了。¹⁵其中一個，看見自己痊癒了，就回來大聲光榮天主，¹⁶並且跪伏在耶穌足前，感謝他；他是一個撒瑪黎雅人。¹⁷耶穌



* 與法利塞人的想法相反，耶穌教導的是，一個人必須謙卑地完成一己之任務，毫不自誇也不在天主面前要求什麼權利。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

便說道：「潔淨了的不是十個人嗎？那九個人在哪裡呢？」¹⁸除了這個外邦人，就沒有別人回來歸光榮於天主嗎？」¹⁹耶穌遂給那人說：「起來，去吧！你的信德救了你*。」

耶穌講論他的第二次來臨

路十七20~37（瑪廿四23~28，37~41；谷十三21~23）

²⁰法利塞人問耶穌天主的國何時要來**；耶穌回答說：「天主國的來臨，並非是顯然可見的；²¹人也不能說：看呀，在這裡；或：在那裡。因為天主的國就在你們中間。」

²²耶穌對門徒說：「日子將到，那時，你們切望看見人子日子中的一天，而不得見。

²³人要向你們說：看呀，在那裡；看呀，在這裡。你們不要去，也不要追隨，²⁴因為猶如閃電由天這邊閃起，直照到天那邊：人子在他的日子裡，也要這樣。²⁵但他必須先受許多苦，且被這一代所擯棄。²⁶在諾厄的日子裡怎樣，在人子的日子裡也要怎樣；²⁷那時，人們吃喝婚嫁，直到諾厄進入方舟的那天，洪水來了，消滅了所有的人。²⁸又如在羅特的日子裡，人們吃喝買賣，種植建造，²⁹但在羅特從索多瑪出來的那天，火及硫磺自天降下，消



* 那受鄙視的撒瑪黎雅人是唯一向耶穌表達感恩的。他現在不僅「痊癒」，而且「得救」了。

** 天主國的實現分為兩階段。一、它已經實現了（假若不是明顯地），並且要求決定和熱情。二、它將完全地實現，當耶穌在他的苦難後，「在他的日子裡」、在光榮中再來的時候。那些輕率的和只關心世俗利益的人，是無法預期基督的再臨的；對那些想「保存」性命的人來說，基督的再來意即喪亡，但對那些懂得如何「失去」的人則意謂得救。



耶穌時代手工磨穀物的磨。用一根棒子穿過中間的洞形成軸心，另一根棒子穿過旁邊的洞以便控制方向。這項工作通常由女人來完成（參閱路十七35）。

洗者若翰與耶穌 <small>西元28年逾越節</small>	耶穌在加里肋亞 <small>西元29年逾越節</small>	危機	最後旅程	在耶路撒冷 <small>西元30年逾越節</small>
------------------------------------	------------------------------------	----	------	----------------------------------

滅了所有的人：³⁰在人子顯現的日子裡，也要這樣。³¹在那一日，那在屋頂上，而他的器具在屋內的，不要下來取；那在田地裡的，同樣不要回來。³²你們要記得羅特的妻子！³³不論誰，若想保全自己的性命，必要喪失性命；凡喪失性命的，必要保存性命。³⁴我告訴你們：在這一夜，兩個人同在一張床上，一個要被提去，而一個要被遺棄；³⁵兩個女人一起推磨，一個要被提去，而一個要被遺棄。」³⁷他們問耶穌：「主，在哪裡呢*？」耶穌回答說：「在哪裡有屍體，老鷹就聚集在哪裡。」



糾纏不休的寡婦

路十八1~8

¹耶穌給他們設了一個比喻，論及人應當時常祈禱，不要灰心**。²他說：「某城中曾有一個判官不敬畏天主，也不敬重人。³在那城中另有一個寡婦，常去見他說：請你制裁我的對頭，給我伸冤吧！⁴他多時不肯；以後想道：我雖不敬畏天主，也不敬重人，⁵只因爲這個寡婦常來煩擾我，我要給她伸冤，免得她不斷地來糾纏我。⁶於是主說：你們聽聽這不義的判官說的什麼！⁷天主所召選的人，

* 門徒們問耶穌這些事情會發生在哪裡。耶穌用一個比喻來回答：在任何人們所在之處。

** 這個比喻勸勉我們要持續祈禱，以必蒙垂聽的信念祈禱，尤其是要以活潑的信德和望德來祈禱。



耶里哥北部約20公里的約旦河谷。左邊的山丘是「亞歷山大里亞」(Alexandrion) 廢墟，乃一監獄堡壘，與大黑落德王的故事有關。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

日夜呼籲祂，祂豈能不給他們伸冤，而遷延俯聽他們嗎？⁸我告訴你們：祂必要快快為他們伸冤！但是，人子來臨時，能在世上找到信德嗎？」

法利塞人和稅吏 路十八9~14

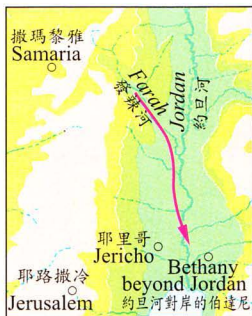
⁹耶穌也向幾個自充為義人*，而輕視他人的人設了這個比喻：¹⁰「有兩個人上聖殿去祈禱：一個是法利塞人，另一個是稅吏。¹¹那個法利塞人立著，心裡這樣祈禱：天主，我感謝祢，因為我不像其他的人，勒索、不義、姦淫，也不像這個稅吏。¹²我每週兩次禁食，凡我所得的，都捐獻十分之一。¹³那個稅吏卻遠遠地站著，連舉目望天都不敢，只是捶著自己的胸膛說：天主可憐我這個罪人吧！¹⁴我告訴你們：這人下去，到他家裡，成了正義的，而那個人卻不然。因為凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

約旦河東岸的訓言

婚姻是不可拆散的

瑪十九3~12（谷十2~12）

³有一些法利塞人來到了他跟前，試探他說**：「許不許人為了任何緣故，休自己的



* 「幾個」在此可能指法利塞人。耶穌希望教導他們謙卑是祈禱的基本特質。

** 梅瑟容忍休妻，視之為一較小的惡。既然只有男人有權利休妻（女人不行），他乃定下休書制度，是為了要限制休妻並消除濫用（申廿四1）。基本上是對女人的一種保障。耶穌超越了這暫時的法律，並宣告天主的真正意願，表達在創二24，說明了婚姻是永久不變的。



孩子們在納匝肋的「處女水泉」(the Spring of the Virgin) 玩耍。耶穌希望孩子們到他跟前來，祝福他們(瑪十九13-15)。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

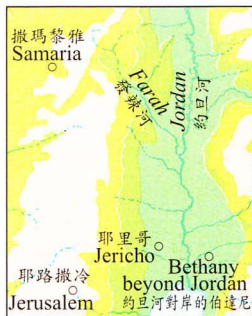
妻子？」⁴他回答說：「你們沒有唸過：那創造者自起初就造了他們一男一女；⁵且說：『為此，人要離開父親和母親，依附自己的妻子，兩人成為一體』的話嗎？⁶這樣，他們不是兩個，而是一體了。為此，凡天主所結合的，人不可拆散。」⁷他們對他說：「那麼，為什麼梅瑟還吩咐人下休書休妻呢？」⁸耶穌對他們說：「梅瑟爲了你們的心硬，才准許你們休妻，但起初並不是這樣。⁹如今我對你們說：無論誰休妻，除非因爲姘居，而另娶一個，他就是犯姦淫；凡娶被休的，也是犯姦淫。」

¹⁰門徒對他說：「人同妻子的關係，如果是這樣，倒不如不娶的好。」¹¹耶穌對他們說：「這話不是人人都能領悟的，只有那些得了恩賜的人，才能領悟。¹²因爲有些閹人，從母胎生來就是這樣；有些閹人，是被人閹的；有些閹人，卻是爲了天國，而自閹的。能領悟的，就領悟吧*！」

「讓小孩子來我跟前吧」

瑪十九13~15（谷十13~16；路十八15~17）

¹³那時，有人給耶穌領來一些小孩子。要他給他們覆手祈禱，門徒卻斥責他們。¹⁴耶穌



* 如果某些人因爲缺陷或自然性向必須拒絕婚姻，也有第三類的人——耶穌說——他們「爲了天上的王國」，也就是爲了天主的愛以及爲了傳播福音，自在地保持獨身。但是這需要來自天主的特殊恩寵。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

說：「你們讓小孩子來吧！不要阻止他們到我跟前來，因為天國正是屬於這樣的人。」

¹⁵耶穌給他們覆了手，就從那裡走了。

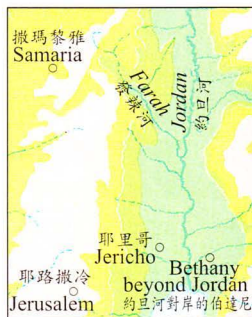
富貴少年：失落的聖召

瑪十九16~26（谷十17~27；路十八18~27）

¹⁶有一個人來到耶穌跟前說：「師傅，我該行什麼『善』，為得永生？」¹⁷耶穌對他說：「你為什麼問我關於『善』？善的只有一個*。如果你願意進入生命，就該遵守誠命。」¹⁸他對耶穌說：「什麼誠命？」耶穌說：「就是：不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證；¹⁹應孝敬父母，應愛你的近人，如愛你自己。」²⁰那少年人對耶穌說：

「這一切我都遵守了，還缺少什麼？」²¹耶穌對他說：「你若願意是成全的，去！變賣你所有的，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來跟隨我**。」²²少年人一聽這話，就憂悶的走了，因為他擁有許多產業。

²³於是耶穌對門徒說：「我實在告訴你們：富人難進天國。²⁴我再告訴你們：駱駝穿過針孔，比富人進天國還容易***。」²⁵門徒們聽了，就非常驚異說：「這樣，誰還能得救呢？」²⁶耶穌注視他們說：「為人這是不可



* 善並非指做好的事，而是仿效天主，只有祂才是善的。

** 人人都有達到完美的召喚，因此若只有遵守誡律是不夠的，還要跟隨耶穌。對此富貴少年而言，所謂跟隨耶穌，實際來說，就是把他的財產給予窮人。

*** 透過這個顯著的說明，耶穌嚴肅地警惕我們什麼是阻礙得救的最大困難，就是我們擁有太多的物質財富。他最後以財富毫無用途作結。

洗者若翰與耶穌 西元28年逾越節	耶穌在加里肋亞	危機 西元29年逾越節	最後旅程	在耶路撒冷 西元30年逾越節
---------------------	---------	----------------	------	-------------------

能的；但爲天主，一切都是可能的。」

捨棄一切跟隨耶穌者的賞報

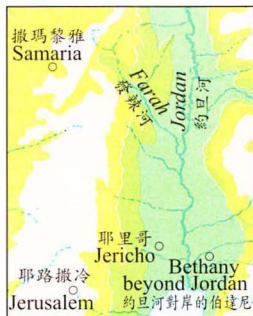
瑪十九27~30（谷十28~31；路十八28~30）

²⁷那時，伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，跟隨了你；那麼，將來我們可得到什麼呢？」²⁸耶穌對他們說：「我實在告訴你們：你們這些跟隨我的人，在重生的世代，人子坐在自己光榮的寶座上時，你們也要坐在十二寶座上，審判以色列十二支派；²⁹並且，凡爲我的名，捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或父親、或母親、或妻子、或兒女、或田地的，必要領取百倍的賞報，並承受永生。³⁰有許多在先的要成爲在後的，在後的要成爲在前的。」

葡萄園僱工的比喻

瑪廿1~16

¹「天國好比一個家主，清晨出去爲自己的葡萄園僱工人*。²他與工人議定一天一個『德納』，就派他們到葡萄園去了。³約在第三時辰，又出去，看見另有些人在街市上閒立著，⁴就對他們說：你們也到我的葡萄園裡去吧！凡照公義該給的，我必給你們。⁵他們就去了。約在第六和第九時辰，他又出去，也照樣做了。⁶約在第十一時辰，他又出去，



* 這個比喻描繪了當時的風俗：當一個雇主想要僱工時，他可以在市集召喚他們，那些尚未被僱用的工人習慣在那裡閒逛，雇主並且與他們達成薪資的協議。

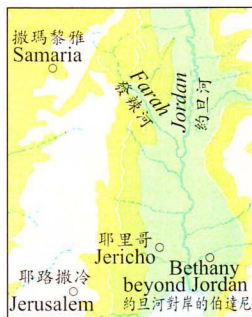
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

看見還有些人站在那裡，就對他們說：為什麼你們站在這裡整天閒著？⁷他們對他說：因為沒有人僱我們。他給他們說：你們也到我的葡萄園裡去吧！⁸到了晚上，葡萄園的主人對他的管事人說：你叫工人來，分給他們工資，由最後的開始，直到最先的。⁹那些約在第十一時辰來的人，每人領了一個『德納』。¹⁰那些最先僱的前來，心想自己必會多領；但他們也只領了一個『德納』。¹¹他們一領了，就抱怨家主，¹²說：這些最後僱的人，不過工作了一個時辰，而你竟把他們與我們這整天受苦受熱的，同等看待。¹³他答覆其中的一個說：朋友！我並沒有虧負你，你不是和我議定了一個『德納』嗎？¹⁴拿你的走吧！我願意給這最後來的和給你的一樣。¹⁵難道不許我拿我所有的財物，行我所願意的嗎？或是因為我好，你就眼紅嗎？¹⁶這樣，最後的，將成為最先的，最先的將會成為最後的。」

耶穌第三次預言其受難

瑪廿17~19（谷十32~34；路十八31~34）

¹⁷耶穌上耶路撒冷去，暗暗把十二個門徒帶到一邊，在路上對他們說：¹⁸「看，我們上耶路撒冷去，人子要被交於司祭和經師，他



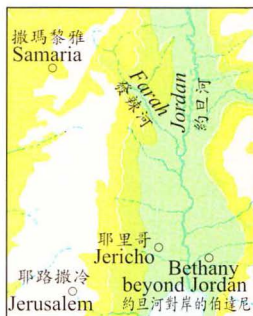
* 這個比喻的教導是天主的仁慈與慷慨遠勝於我們的工作；那是禮物而非獎賞。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

們要定他的死罪；¹⁹並且要把他交給外邦人戲弄、鞭打、釘死；但第三天，他要復活。」

耶穌反對門徒野心，樹立謙遜和服務的榜樣 瑪廿20~28（谷十35~45）

²⁰那時，載伯德兒子的母親，同自己的兒子前來，叩拜耶穌，請求他一件事。²¹耶穌對她說：「妳要什麼？」她回答說：「你叫我的這兩個兒子，在你王國內，一個坐在你的右邊，一個坐在你的左邊。」²²耶穌回答說：「你們不知道你們所求的是什麼，你們能飲我將要飲的爵嗎？」他們說：「我們能。」²³耶穌對他們說：「我的爵你們固然要飲*；但坐在右邊或左邊，不是我可以給的，而是我父給誰預備了，就給誰。」²⁴那十個聽了，就惱怒他們兩兄弟。²⁵耶穌叫過他們來說：「你們知道：外邦人有首長主宰他們，有大臣管轄他們。²⁶在你們中間卻不可這樣；誰若願意在你們中成為大的，就當作你們的僕役；²⁷誰若願意在你們中為首的，就當作你們的奴僕。²⁸就如人子來不是受服事，而是服事人的，並且交出自己的生命，來為大眾作贖價**。」



* 此處「爵」指的是苦難。耶穌預告這兩個門徒，他們也將殉道。

** 事實上其他十個門徒也和載伯德（Zebedee）的兒子有同樣的野心，都在尋找世上王國的職業和權力。但是在耶穌門徒的團體中，有一項非常不一樣的規律：那最大的要使自己成為僕役，用服務的方式展現權力。耶穌本身就是模範，他來不是為了支配，卻是服務，以自己的生命為人的罪作贖價。



「黑落德的耶里哥」 ("Herodian" Jericho) 舊址，這個城鎮存在於耶穌的時代（路十八35-十九10）。不要把它與古代的、或現今的耶里哥混淆了。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌治好耶里哥的瞎子

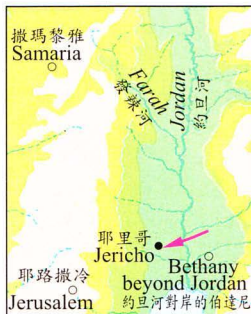
路十八35~43 (瑪廿29~34；谷十46~52)

³⁵耶穌將近耶里哥時，有一個瞎子坐在路旁討飯，³⁶聽見群眾路過，便查問是什麼事。
³⁷有人告訴他：是納匝肋人耶穌經過。³⁸他便喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我吧！」
³⁹前面走的人就斥責他，叫他不要出聲；但他越發喊叫說：「達味之子，可憐我吧！」⁴⁰耶穌站住，叫人把他帶到自己跟前來；當他來近時，耶穌問他說：⁴¹「你願意我給你做什麼？」他說：「主，叫我看見。」⁴²耶穌給他說：「你看見吧！你的信德救了你。」⁴³他立刻看見了，遂跟隨著耶穌，光榮天主。所有的百姓見了，也都頌揚天主。

耶穌和匝凱 (Zacchaeus)：救贖的時刻

路十九1~10

¹耶穌進了耶里哥，正經過的時候，²有一個人，名叫匝凱*，他原是稅吏長，是個富有的人。³他想要看看耶穌是什麼人；但由於人多，不能看見，因為他身材短小。⁴於是他往前奔跑，攀上了一棵野桑樹，要看看耶穌，因為耶穌就要從那裡經過。⁵耶穌來到了那地



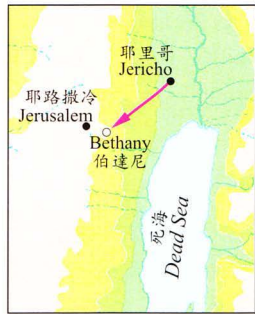
* 在一個富有的城市，耶里哥，匝凱是一名稅吏長。耶穌使他領自己進入他的家中。而這名富有罪人的轉變，恰好回應了人們的怨言。在這樣的記載中我們可以發現路加的典型論題；耶穌的到來是救贖的時刻（「今天」），天主的愛彰顯於罪人，悔改使貧富的界限消失，滿懷喜樂地把自己的財產分與窮人。



耶里哥全景。在圖片的中央是綠洲以及現在的城鎮，前景為耶穌時代的耶里哥遺址，背景的左側為古耶里哥遺址。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

方，抬頭一看，對他說：「匪凱，你快下來！因為我今天必須住在你家中。」⁶他便趕快下來，喜悅地款留耶穌。⁷眾人見了，都竊竊私議說：「他竟到有罪的人那裡投宿。」⁸匪凱站起來對主說：「主，你看，我把我財物的一半施捨給窮人；我如果欺騙過誰，我就以四倍賠償。」⁹耶穌對他說：「今天救恩臨到了這一家，因為他也是亞巴郎之子。¹⁰因為人子來，是為尋找及拯救迷失了的人。」



國王把錢財交託給僕人的比喻

路十九11~28

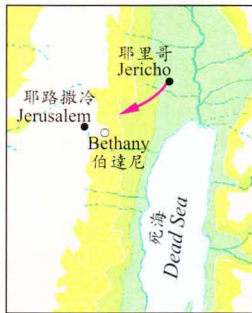
¹¹眾人聽這話的時候，耶穌因為已臨近耶路撒冷，而他們都以為天主的國快要出現，遂設了一個比喻說*：¹²「有一個貴人起身到遠方去，為取得了王位再回來。¹³他將自己的十個僕人叫來，交給他們十個『米納』**，並囑咐說：你們拿去做生意，直到我回來。¹⁴他本國的人，一向懷恨他，遂在他後面派代表去說：我們不願意這人為王統治我們。¹⁵他得了王位歸來以後，便傳令將那些領了他錢的僕人給他召來，想要知道每個人做生意賺了多少。¹⁶第一個前來說：主，你的那個『米

* 這個比喻的目的很清楚。天主王國光榮的顯示即將來臨。在來臨之前，耶穌必須先離開；他將要上升進入天堂並接受加冕成為國王。最後他將光榮地再來，成為審判者。在這期間，他的門徒將要懷著責任感來等待他，活出最好的表現，並且充滿信心。

** 「米納」近似半公斤的銀子，並與一百德納等值，相當於一百天的薪俸。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

納』賺了十個『米納』。¹⁷主人給他說：好，善僕！你既然在小事上忠信，你要有權掌管十座城。¹⁸第二個前來說：主，你的那個『米納』賺了五個『米納』。¹⁹主人也給這人說：你也要掌管五座城。²⁰另一個前來說：主，看，你那個『米納』，我收存在手巾裡。²¹我一向害怕你，因為你是一個嚴厲的人：你沒有存放的，也要提取；沒有下種的，也要收割*。²²主人向他說：惡僕，我就憑你的口供定你的罪。你不是知道我是個嚴厲的人，沒有存放的，也要提取；沒有下種的，也要收割的嗎？²³為什麼你不把我的錢存於錢莊？迫我回來時，我可以連本帶利取出來。²⁴主人便向侍立左右的人說：你們把他那個『米納』奪過來，給那有十個的。²⁵他們向他說：主，他已有十個『米納』了。²⁶我告訴你們：凡是有的，還要給他；那沒有的，連他所有的，也要從他奪去。²⁷至於那些敵對我，不願意我作他們君王的人，你們把他們押到這裡，在我面前殺掉。」²⁸耶穌說了這些話，就領頭前行，上耶路撒冷去了。



* 和天主的關係不能以恐懼為基礎，反而應以行動的、忠誠的愛來表達。

六、

在耶路撒冷及其周圍的行動

本段闡述耶穌嚴重地與耶路撒冷居民（特別是與國家的宗教領袖）衝突的故事。

根據瑪竇、馬爾谷和路加福音的記載，當耶穌進入耶路撒冷時，人們熱情地歡呼他為默西亞；但是其後的爭論也顯出他最後遭當權者拒絕。

若望福音，跟從另一條不同的線索，論述帳棚節時耶穌往耶路撒冷的旅程，並指出他接下來在此聖城中的行動；耶穌將自己啓示給猶太人，並要求他們面對他明確地作出抉擇。在拉匝祿復活後，默西亞進入了耶路撒冷，但是在那時耶穌預見他的「時辰」將近。



從西側觀看耶路撒冷。聳立於這些城牆上的是大司祭蓋法府，以及大黑落德王的堡壘。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌選擇戰場

帳棚節，耶穌在耶路撒冷

若七2~13

²那時，猶太人的慶節，帳棚節近了，³他的弟兄於是對他說：「你離開這裡，往猶太去吧！好叫你的門徒也看見你所行的事，⁴因為沒有人願意顯揚自己，而在暗地裡行事的；你既然行這些事，就該將你自己顯示給世界。」⁵原來，連他的弟兄們也不相信他。⁶耶穌回答說：「我的時候還沒有到，你們的時候卻常是現成的。⁷世界不會恨你們，卻是恨我，因為我指證它的行為是邪惡的。⁸你們上去過節吧！我還不上去過這慶節，因為我的時候還沒有成熟。」⁹他說了這些話後，仍留在加里肋亞。

¹⁰但他的弟兄們上去過節以後，他也去了，但不是明顯的，而是暗中去的*。¹¹在慶節中，猶太人尋找他說：「那人在哪裡呢？」¹²在群眾間對他發生了許多私議，有的說：「他是好人」；有的卻說：「不，他在煽惑民眾。」¹³但是，因為都怕猶太人，誰也不敢公開地講論他。



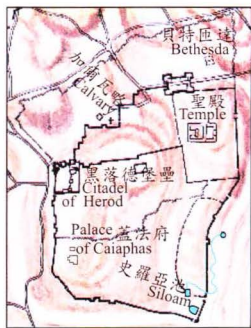
* 這幾章的主要問題是關於耶穌的爭論：人們的意見是分裂的。這裡最重要的討論是關於他從哪裡來：「他由何處來，往哪裡去。」猶太人論及他人性的來源，但耶穌卻更堅定地提出更令人不安的斷言：他神性的起源。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌宣告：是天父派遣我來的 若七14-29

¹⁴慶節已過了一半，耶穌就上聖殿裡去施教。¹⁵猶太人都驚訝說：「這人沒有進過學，怎麼通曉經書呢？」¹⁶耶穌回答他們說：「我的教訓不是我的，而是派遣我來者的。¹⁷誰若願意承行祂的旨意，就會認出這教訓，是出於天主或由我自己而講的。¹⁸由自己而講的，是尋求自己的光榮；但誰若尋求派遣他來者的光榮，他便是誠實的，在他內沒有不義。¹⁹梅瑟不是曾給你們頒布了法律嗎？但你們中卻沒有一人遵行法律；你們為什麼圖謀殺害我？」²⁰群眾回答說：「你附了魔；誰圖謀殺害你*？」²¹耶穌回答說：「我作了一件事，你們就都奇怪。²²梅瑟曾給你們頒定了割損禮——其實並不是由梅瑟，而是由祖先開始的，因此，你們也在安息日給人行割損禮。²³若是在安息日，為滿全梅瑟的法律，人可受割損禮；那麼，為了我在安息日，使一個人完全恢復健康，你們就對我發怒嗎？²⁴你們不要按照外表判斷，但要按照公義判斷。」

²⁵於是，有幾個耶路撒冷人說：「這不是人們所要圖謀殺害的人嗎？²⁶看，他放膽地講論，而沒有人對他說什麼，難道首長們也確



* 耶穌指的是他上一次去耶路撒冷時所行的奇蹟（在貝特匝達池治好癩病人）。從那時起猶太人開始迫害他，指責他褻瀆神明以及不守安息日之行動。

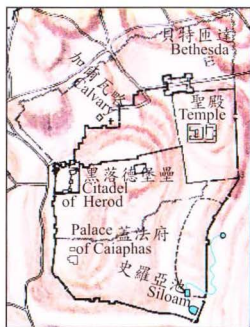
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

認這人就默西亞嗎？²⁷可是，我們知道這人是哪裡的；然而，當默西亞來時，卻沒有人知道他是哪裡的*。」²⁸於是耶穌在聖殿施教時大聲喊說：「你們認識我，也知道我是哪裡的；但我不是由我自己而來，而是那真實者派遣我來的，你們卻不認識祂；²⁹我認識祂，因為我是出於祂，是祂派遣了我。」

猶太人派衛兵捉拿耶穌 若七30~36

³⁰他們想捉住他，但沒有人向他下手，因為他的時辰還沒有到。³¹群眾中有許多人信了他，且說：「默西亞來時，難道會行比這更多的人的奇蹟嗎？」

³²法利塞人聽見群眾對耶穌這樣議論紛紛，司祭長和法利塞人便派遣差役去捉拿他。³³於是耶穌說：「我和你們同在的時候不多了，我要回到派遣我來的那裡去。³⁴你們要找我，卻找不著**；而我所在的地方，你們也不能去。」³⁵猶太人便彼此說：「這人要往哪裡去，我們找不著他呢？難道他要往散居在希臘民中的猶太人那裡去，教訓希臘人嗎？」³⁶他所說：『你們要找我，卻找不著；我所在的地方，你們也不能去』的這話，是什麼意思？」



* 猶太人此處論及一種普遍的信仰，默西亞將在一個不知名的地方，度過他的青年時期，然後再在不預期的時候出現。

** 這是耶穌第一次在耶路撒冷論及他的死亡。「要找天主卻找不著」就是聖經中對那些無信的人最嚴重的恐嚇。



恩革狄（Engeddi）綠洲的水泉，靠近死海。耶穌把「活水」當作聖神的記號，他要把聖神傾注給信靠他的人（參閱若七37-39）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌承諾遣發聖神給那些信從他的人 若七37-39

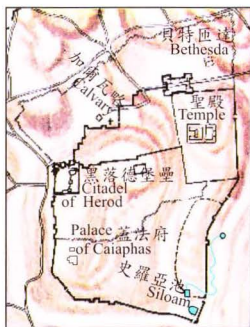
³⁷在慶節末日最隆重的那一天*，耶穌站著大聲喊說：「誰若渴，到我這裡來喝吧！」³⁸凡信從我的，就如經上說：從他的心中要流出活水的江河。」³⁹他說這話，是指那信仰他的人將要領受的聖神；聖神還沒有賜下，因為耶穌還沒有受到光榮。

人論耶穌不同的意見 若七40-44

⁴⁰群眾中有些人聽到了這些話，便說：「這人真是那位先知。」⁴¹另有人說：「這人是默西亞。」但也有人說：「難道默西亞能來自加里肋亞嗎？」⁴²經上不是說：默西亞要出自達味的後裔，來自於達味出生的村莊白冷嗎**？」⁴³因此，爲了耶穌的緣故，在群眾中起了紛爭。⁴⁴他們中有些人願捉拿他，但誰也沒有向他下手。

公議會也以不同觀點論耶穌 若七45-53

⁴⁵差役回到司祭長和法利塞人那裡；司祭長和法利塞人問他們說：「爲什麼你們沒有把他帶來？」⁴⁶差役回答說：「從來沒有一個人如此講話，像這人講話一樣。」⁴⁷法利塞人



* 在慶節中有一個關於水的儀式；由史羅亞池取水並莊嚴地傾倒在城牆外，象徵救贖的滿溢。耶穌宣告他就是救贖，並帶來永生的活泉。

** 耶穌是達味家族的成員，且確實出生在白冷。但這最後的細節並不為廣大的群眾所知，他們相信耶穌是納匝肋當地人，是被鄙視的加里肋亞人。



今日聖殿廣場的入口。耶穌在這個聖殿裡教導人，並與猶太人的首領爭論（若八）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

遂向他們說：「難道你們也受了煽惑嗎？」⁴⁸首長中或法利塞人中，難道有人信仰了他嗎？⁴⁹「這些不明白法律的群眾，是可詛咒的*！」⁵⁰他們中有一個，即先前曾來到耶穌那裡的尼苛德摩，遂向他們說：⁵¹「如果不先聽取人的口供，和查明他所做的事，難道我們的法律就許定他的罪嗎？」⁵²他們回答他說：「難道你也是出自加里肋亞嗎？你去查考，你就能知道：從加里肋亞不會出先知的。」⁵³然後，他們就各自回家去了。

耶穌寬免淫婦：

「去吧！從今以後，不要再犯罪了！」

若八1~11

¹耶穌上了橄欖山。

²清晨他又來到聖殿，眾百姓都到他跟前來，他便坐下教訓他們。³那時，經師和法利塞人帶來了一個犯姦淫時被捉住的婦人，叫她站在中間，⁴便向耶穌說：「師傅！這婦人是正在犯姦淫時被捉住的，⁵在法律上，梅瑟命令我們該用石頭砸死這樣的婦人；可是，你說什麼呢？」⁶他們說這話，是要試探耶穌，好能控告他；耶穌卻彎下身去，用指頭在地上畫字。⁷因為他們不斷地追問，他便直起身來，向他們說：「你們中間誰沒有罪，



* 司祭長和法利塞人輕蔑地稱呼平凡的群眾為「世上的人們」，那些人不像他們那樣飽受教育，因此也不像他們那樣小心翼翼地遵守法律，事實上這些人以他們的單純和正直是最接近真理的。

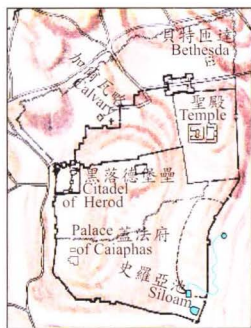
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

先向她投石吧！」⁸他又彎下身去，在地上寫字。⁹他們一聽這話，就從年老的開始到年幼的，一個一個地都溜走了，只留下耶穌一人和站在那裡的婦人。¹⁰耶穌遂直起身來向她說：「婦人！他們在哪裡呢？沒有人定妳的罪嗎？」¹¹她說：「主！沒有人。」耶穌向她說：「我也不定妳的罪*；去吧！從今以後，不要再犯罪了！」

「我是世界的光」

若八12~20

¹²耶穌又向眾人講說：「我是世界的光；跟隨我的，決不在黑暗中行走，必有生命的光**。」¹³法利塞人於是對他說：「你為你自己作證，你的證據，是不可憑信的。」¹⁴耶穌回答說：「我即便為我自己作證，我的證據，是可憑信的，因為我知道：我從哪裡來，往哪裡去；你們卻不知道：我從哪裡來，或往哪裡去。¹⁵你們只憑肉眼判斷，我卻不判斷任何人；¹⁶即使我判斷，我的判斷，仍是真實的，因為我不是獨自一個，而是有我，還有派遣我來的父。¹⁷在你們的法律上也記載著：兩個人的作證，是可憑信的。¹⁸今有我為我自己作證，也有派遣我的父，為我作證。」¹⁹他們便問他說：「你的父在哪裡？」耶穌答說：「你們不認識我，也不認識我的



* 只有無罪的耶穌能夠定人的罪。但是他來是為了解救並召喚人們悔改。

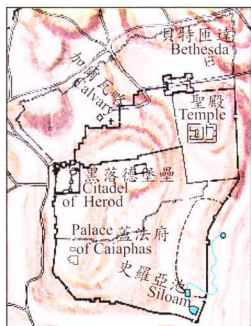
** 耶穌取用慶禮的暗示，說自己是世界的光，將天主顯示給我們，照耀所有人類。舊約中預言了默西亞來臨時的光照。參閱依四九6：「我更使你作萬民的光明，使我的救恩達於地極。」

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

父；若是你們認識我，也就認識我的父。」
²⁰這些話是耶穌於聖殿施教時，在銀庫院裡講的。誰也沒捉拿他，因為他的時辰還沒到。

「你們若不相信，必要死在你們的罪惡中」 若八21~29

²¹那時，耶穌又向他們說：「我去了，你們要尋找我，你們必要死在你們的罪惡中；我所去的地方，你們不能去。」²²猶太人便說：「他說：我所去的地方，你們不能去；莫非他要自殺嗎？」²³耶穌向他們說：「你們是出於下，我卻是出於上；你們是出於這個世界，我卻不是出於這個世界。²⁴因此，我對你們說過：你們要死在你們的罪惡中。的確，你們若不相信我就是那一位，你們必要死在你們的罪惡中*。」²⁵於是，他們問耶穌說：「你到底是誰？」耶穌回答他們說：「難道從起初我沒有對你們講論過嗎？²⁶對你們我有許多事要說，要譴責；但是派遣我來者是真實的；我由祂聽來的，我就講給世界聽。」²⁷他們不明白他是在給他們講論父。
²⁸耶穌遂說：「當你們高舉了人子以後，你們便知道我就是那一位。我由我自己不作什麼；我所講論的，都是依照父所教訓我的。
²⁹派遣我來者與我在一起，祂沒有留下我獨自一個，因為我常作祂所喜悅的事。」



* 在舊約中，天主的名字是「我是」（出三14；依四三10），意指祂總是透過一種神秘的、救贖的臨在方式，接近祂的人民。耶穌用這個名字自稱，暗示性地自稱天主，進入歷史中來拯救人們。當他被「舉起」（即死而復活）時，這將比以往任何時分都還要清楚。



瑪默勒（Mamre）。亞巴郎的井。這位偉大的舊約人物引起了耶穌與猶太首領間激烈的爭執（若八31-59）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

「真理必會使你們獲得自由」

若八30~36

³⁰當耶穌講這些話時，許多人便信了他。

³¹於是，耶穌對那些信他的猶太人說：「你們如果固守我的話，就確是我的門徒，³²也會認識真理，而真理必會使你們獲得自由。」³³他們回答說：「我們是亞巴郎的後裔，從未給任何人做過奴隸；怎麼你說：你們要成為自由的呢？」

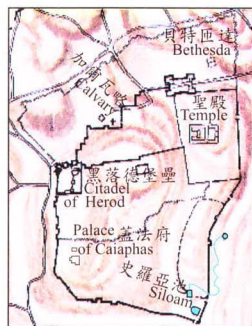
³⁴耶穌答覆說：「我實實在在告訴你們：凡是犯罪的，就是罪惡的奴隸。³⁵奴隸不能永遠住在家裡，兒子卻永遠居住*。³⁶那麼，如果天主子使你們自由，你們的確是自由的。」

那不信的猶太人不是真正的亞巴郎子孫

若八37~47

³⁷「我知道你們是亞巴郎的後裔，你們卻圖謀殺害我，因為你們容納不下我的話。³⁸我說的，是我在父那裡所看見的；而你們行的，卻是從你們的父親那裡所學習的。」

³⁹他們答說：「我們的父親是亞巴郎。」耶穌對他們說：「假如你們是亞巴郎的子女，你們就該作亞巴郎所作的事。⁴⁰如今，你們竟圖謀殺害我——這個給你們說出從天主那裡所聽到的真理的人——亞巴郎卻沒有做過這樣的事。⁴¹你們正作你們父親的事業。」



* 耶穌就是兒子，總是與天父交流，且完全地自由。只要人們相信他並對他的話忠誠，他能為人類，罪惡的奴隸，帶來真實的自由。



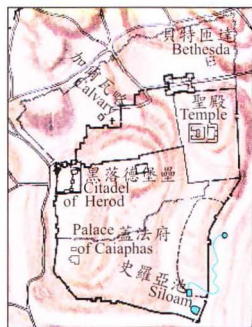
巨大的奧瑪爾清真寺一景，建在古希伯來聖殿（Hebrew Temple）的「聖石」上。相傳亞巴郎可能在那塊石頭上預備祭壇，把他的兒子依撒格（Isaac）奉獻給天主。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他們向他說：「我們不是由淫亂生的，我們只有一個父親：就是天主*。」⁴²耶穌回答說：「假如天主是你們的父親，你們必愛我，因為我是由天主出發而來的，並不是由我自己來的，而是那一位派遣了我。」⁴³為什麼你們不明白我的講論呢？無非是你們不肯聽我的話。⁴⁴你們是出於你們的父親魔鬼，並願意追隨你們父親的慾望。從起初，他就是殺人的兇手，不站在真理上，因為在他內沒有真理；他幾時撒謊，正出於他的本性，因為他是撒謊者，而且又是撒謊者的父親。⁴⁵至於我，因為我說真理，你們卻不信我。⁴⁶你們中誰能指證我有罪？若是我說真理，為什麼你們不信我呢？⁴⁷出於天主的，必聽天主的話；你們所以不聽，因為你們不是出於天主。」

耶穌斷言他永恆的存在 若八48~59

⁴⁸猶太人遂向他說：「我們說你是個撒瑪黎雅人，並附有魔鬼，豈不正對嗎？」⁴⁹耶穌答覆說：「我沒有附魔，我只是尊敬我的父，你們卻侮辱我。」⁵⁰然而，我不尋求我的光榮，有為我尋求而行判斷的一位。⁵¹我實實在在的告訴你們：誰如果遵行我的話，永遠見不到死亡。」⁵²猶太人向他說：「現在我們知道：你附有魔鬼；亞巴郎和先知都死了；你



* 如果沒有像亞巴郎一樣把心向天主敞開，那麼在自然血緣上成為「亞巴郎的子女」是沒有價值的。就此而言，如果他們不願意聽從那來自天主的使者——耶穌的真理，那人們自稱為「亞巴郎的子女」就是一個謊言。耶穌對他那些偽善和激烈的反對者說：「你們是魔鬼的子女」，因為牠（魔鬼）從人類之始便是死亡之父以及虛假之父。



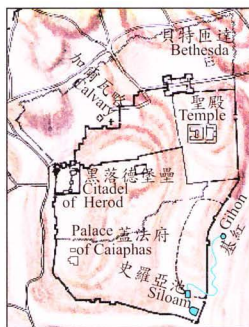
耶路撒冷，通往史羅亞池的路（參閱若九7）。這張照片中中間的石頭是敖斐耳南方的峭壁，這個城市非常古老的核心，就建在這個小丘陵上。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

卻說：誰如果遵行我的話，永遠嘗不到死味。
⁵³難道你比我們的父親亞巴郎還大嗎？他死了，先知們也死了。你把你自已當作什麼人呢？」⁵⁴耶穌答覆說：「我如果光榮我自己，我的光榮算不了什麼；那光榮我的，是我的父，就是你們所稱的『我們的天主』。⁵⁵你們不認識祂，我卻認識祂；我若說我不認識祂，我便像你們一樣是個撒謊者；但是，我認識祂，也遵守祂的話。⁵⁶你們的父親亞巴郎曾歡欣喜樂地企望看到我的日子，他看見了，極其高興。」⁵⁷猶太人就對他說：「你還沒有五十歲，就見過亞巴郎嗎？」⁵⁸耶穌回答說：「我實實在在告訴你們：在亞巴郎出現以前，我就有*。」⁵⁹他們就拿起石頭來要向他投去；耶穌卻隱沒了，從聖殿裡出去了。

耶穌治好胎生的瞎子 若九1-41

¹耶穌前行時，看見了一個生來瞎眼的人。²他的門徒就問他說：「辣彼，誰犯了罪？是他，還是他的父母，竟使他生來瞎眼呢？」³耶穌答覆說：「也不是他犯了罪，也不是他的父母，而是為叫天主的工作在他身上顯揚出來**。⁴趁著白天，我們應做派遣我來者的工作；黑夜來到，就沒人能工作了。⁵當我在世界上的時候，我是世界的光。」⁶耶



* 耶穌明確地堅稱他不只是亞巴郎充滿希望及喜樂地注視的那位默西亞，更是真實的天主子，如同天父一樣永恆地存在，甚至在亞巴郎之前。為此，猶太人想要用石頭砸死耶穌，指責他犯了褻瀆之罪。

** 耶穌糾正門徒們的觀點。後者認為痛苦是天主的懲罰；耶穌則說這是包含在天主計畫中的，以救贖為目標。接下來他完成了這個奇蹟，並再引起關於他的各種不同反應。這個故事說得非常生動，同時帶有一些反諷意味。



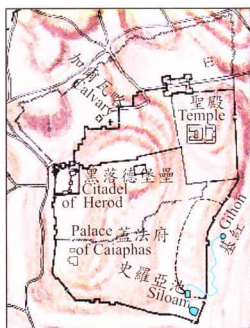
耶路撒冷。基紅泉（Gihon）的入口。泉水從這個源頭流入史羅亞池，途經一個被希則克雅（Hezekiah）以石頭截短的地下水道（公元前700年左右）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

耶穌說這話以後，便吐唾沫在地上，用唾沫和了些泥，把泥抹在瞎子眼上，⁷對他說：「去，到史羅亞水池裡洗洗吧！」——史羅亞意為「被派遣的*」——瞎子去了，洗了，回來就看見了。⁸於是，鄰居和那些素來曾見他討飯的人，就說：「這不是那曾坐著討飯的人嗎？」⁹有的說：「就是這人」，有的說：「不，是另一個很相似他的人。」那人卻說：「就是我。」¹⁰他們問他說：「你的眼睛究竟是怎樣開的呢？」¹¹他答覆說：「名叫耶穌的那個人，和了些泥，抹在我的眼上，給我說：你往史羅亞去洗洗吧；我去了，洗了，就看見了。」¹²他們又問他說：「那人在哪裡？」他說：「我不知道。」

¹³他們便將先前瞎眼的人，領到法利塞人那裡。¹⁴耶穌和泥開他眼睛的那天，正是安息日。¹⁵於是，法利塞人又詰問他怎樣看見了。那人就向他們說：「他把泥放在我的眼上，我洗了，就看見了。」¹⁶法利塞人中有的說：「這人不從天主來的，因為他不遵守安息日。」有的卻說：「一個罪人怎能行這樣的奇跡？」他們中間便發生紛爭。¹⁷於是，他們又問瞎子說：「對於那開了你眼睛的人，你說什麼呢？」瞎子說：「他是一位先知。」

¹⁸可是，猶太人不肯相信他先是瞎子而後



* 若望註釋水池的名稱可被象徵性地理解，如果在耶穌身上則指他就是真實被天主「派遣」的。那懷著信心到他面前的會找到光。

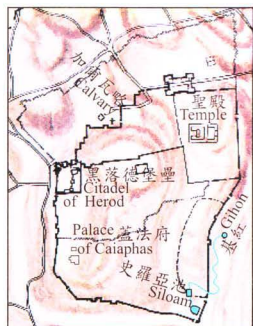


耶路撒冷。今天的史羅亞池。水由基紅泉流向這裡；這就是那個胎生的瞎子重見光明的地方。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

看見了，等到叫了復明者的父母來，¹⁹問他們說：「這是你們的兒子嗎？你們說他生來就瞎嗎？怎麼他現在竟看見了呢？」²⁰他的父母答覆說：「我們知道這是我們的兒子，也生來就瞎。²¹如今他究竟怎麼看見了，我們卻不知道；或者誰開了他的眼睛，我們也不知道。你們問他吧！他已經成年，會說自己的事了。」²²他的父母因為害怕猶太人，才這樣說，因為猶太人早已議定：誰若承認耶穌是默西亞，就必被逐出會堂*。²³為此，他的父母說：他已經成年，你們問他吧！

²⁴於是法利塞人再把那先前瞎眼的人叫過來，向他說：「歸光榮於天主吧！我們知道這人是個罪人。」²⁵那人回答說：「他是不是罪人，我不知道；有一件事我知道：我曾是個瞎子，現在我卻看見了。」²⁶他們又問他說：「他給你作了什麼？怎樣開了你的眼睛？」²⁷他回答說：「我已經告訴了你們，你們不聽；為什麼又願意聽呢？莫非你們也願意做他的門徒嗎？」²⁸他們辱罵他說：「你去做他的門徒好了！我們是梅瑟的門徒。²⁹我們知道：天主曾給梅瑟說過話；至於這人，我們不知道他是從哪裡來的。」³⁰那人回答說：「這真奇怪！你們不知道他從哪裡來的，他卻開了我的眼睛。³¹我們都曉得天主不俯聽罪



* 那些猶太人的首領試圖孤立耶穌，想用一般民事和宗教上最大的懲罰（逐出教會）來脅迫成為他門徒的人。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

人，只俯聽恭敬天主，並承行祂旨意的人。

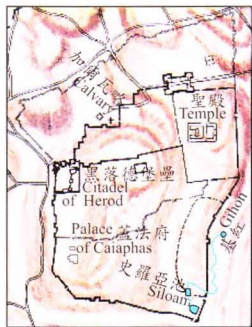
³²自古以來從未聽說：有人開了生來就是瞎子的眼睛。³³這人若不是由天主來的，他什麼也不能作。」³⁴他們卻向他說：「你整個生於罪惡中，竟來教訓我們？」便把他趕出去了。

³⁵耶穌聽說他們把他趕出去，後來遇見了他，就給他說：「你信人子嗎？」³⁶那人便回答說：「主，是誰，好使我去信他呢？」³⁷耶穌對他說：「你已看見他了，和你講話的就是！」³⁸他遂說道：「主，我信。」遂俯伏朝拜耶穌*。³⁹耶穌遂說：「我是爲了判別，才到這世界上來，叫那些看不見的，看得見；叫那些看得見的，反而成爲瞎子。」⁴⁰有些和他在一起的法利塞人，一聽了這話，就說：「難道我們也是瞎子嗎？」⁴¹耶穌回答：「你們如果是瞎子，就沒罪了；但你們如今說：我們看得見，你們的罪惡便存留下了。」

耶穌論自己是「羊門和善牧」**

若十1~21

¹「我實實在在告訴你們：凡不由門進入羊棧，而由別處爬進去的，便是賊，是強盜。²由門進去的，才是羊的牧人。³看門的給他開門，羊聽他的聲音；他按著名字呼喚自己的羊，並引領出來。⁴當他把羊放出來以後，就走在羊前面，羊也跟隨他，因爲認得



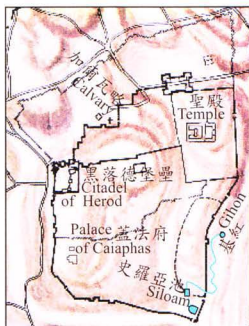
* 那瞎眼的不僅得以看見，更因著與那世界的光——耶穌相遇而得到信仰。另一方面，那些猶太人相信自己能清楚地看見，事實上卻是瞎子。

** 在這個例子中，耶穌想到猶太牧羊人的習俗。他們在野外看守他們的羊群，並在夜晚來臨時將羊群聚集到大圍欄中。到了早上，每一個牧羊人分別進入他們的羊欄並召喚自己的羊群；羊兒們能夠藉著他的聲音而認出他來，並且跟隨他，他便領著羊群吃草。耶穌透過這些圖像而有了靈感，告訴人他是以何等的愛和關懷來照顧人。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

他的聲音。⁵羊決不跟隨陌生人，反而逃避他，因為羊不認得陌生人的聲音。」⁶耶穌給他們講了這個比喻，他們卻不明白給他們所講的是什麼。

⁷於是耶穌又對他們說：「我實實在在告訴你們：我是羊的門；⁸凡在我以先來的，都是賊和強盜，羊沒有聽從他們。⁹我就是門，誰若經過我進來，必得安全；可以進，可以出，可以找到草場*。¹⁰賊來，無非是為偷竊、殺害、毀滅；我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。¹¹我是善牧；善牧為羊捨掉自己的性命**。¹²傭工，因不是牧人，羊也不是他自己的，一看見狼來，便棄羊逃跑——狼就抓住羊，把羊趕散了，¹³因為他是傭工，對羊漠不關心。¹⁴我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我，¹⁵正如父認識我，我也認識父一樣；我並且為羊捨掉我的性命。¹⁶我還有別的羊，還不屬於這一棧，我也該把他們引來，他們要聽我的聲音，這樣，將只有一個羊群，一個牧人。¹⁷父愛我，因為我捨掉我的性命，為再取回它來：¹⁸誰也不能奪去我的性命，而是我甘心情願捨掉它；我有權捨掉它，我也有權再取回它來：這是我由我父所接受的命令。」



* 耶穌宣告他自己是真正的牧羊人，與那些應該是人民的領導者卻尋求自身利益而帶來毀滅的人爭論。

** 耶穌是善牧，因為他白白地、深情地為所有人獻出自己的生命。



耶路撒冷。聖殿東南角的廣場。沿著東邊（照片右方被截短的）是撒羅滿門廊（Solomon's Portico）（若十23），南邊（面對我們的）是皇室門廊（the Royal Portico）。兩邊交會處是「聖殿頂」（Pinnacle）。

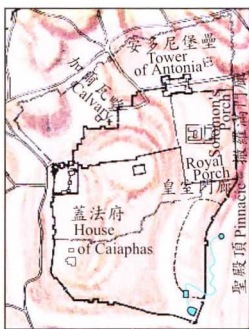
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

¹⁹因這些話，猶太人中又發生紛爭；²⁰他們中有許多人說：「他附魔發瘋，為什麼還聽他呢？」²¹另有人說：「這話不是附魔的人所能說的；難道魔鬼能開瞎子的眼睛嗎？」

耶穌嚴肅地斷言他的神性 若十22~39

²²那時，在耶路撒冷舉行重建節，正是冬天*。²³耶穌徘徊於聖殿內撒羅滿遊廊下。²⁴猶太人圍起他來，向他說：「你使我們的心神懸疑不定，要到幾時呢？你如果是默西亞，就坦白告訴我們吧！」²⁵耶穌答覆說：「我已經告訴了你們，你們卻不相信；我以我父的名所作的工作，為我作證，²⁶但你們還是不信，因為你們不是屬於我的羊**。²⁷我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟隨我；²⁸我賜予他們永生，他們永遠不會喪亡；誰也不能從我手中把他們奪去。²⁹那賜給我羊群的父，超越一切，為此，誰也不能從我父手裡將他們奪去。³⁰我與父原是一體。」

³¹猶太人又拿起石頭來，要砸死他。³²耶穌向他們說：「我賴我父給你們顯示了許多善事，為了哪一件，你們要砸死我呢？」³³猶太人回答說：「為了善事，我們不會砸死你；而是為了褻瀆的話，因為你是人，卻把你自已當作天主。」³⁴耶穌卻向他們說：「在



* 重建節紀念公元前164年，聖殿在安提約古四世（Antiochus IV）褻瀆之後，重新祝聖。

** 耶穌反覆提及他上一次講道中的某些論題，但最重要的是斷言他與天父的深刻結合。猶太人了解其義並想以褻瀆之名義砸死耶穌。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

你們的法律上不是這樣記載著：『我說過：你們是神』嗎？³⁵如果，那些承受天主話的，天主尚且稱他們為神——而經書是不能廢棄的——³⁶那麼，父所祝聖並派遣到世界上來的，因為說過：我是天主子，你們就說：你說褻瀆的話嗎？³⁷假使我不做我父的工作，你們就不必信我；³⁸但若是我做了，你們縱然不肯信我，至少要信這些工作，如此你們必定認出父在我內，我在父內*。」³⁹他們又企圖捉拿他，他卻從他們手中走脫了。

耶穌退到約旦河對岸

若十40~42

⁴⁰耶穌又到約旦河對岸，若翰先前施洗的地方去了，並住在那裡。⁴¹有許多人到他那裡說：「若翰固然沒有行過神跡，但若翰關於這人所說的一切，都是真的。」⁴²許多人就在那裡信了耶穌。

拉匝祿的復活

拉匝祿病死

若十一1-16

¹有一個病人，名叫拉匝祿，住在伯達尼，即瑪利亞和她姊姊瑪爾大所住的村莊。
²瑪利亞就是那曾用香液傅抹過主，並用自己的頭髮擦乾過他腳的婦人，患病的拉匝祿是她的兄弟。³她們姊妹二人便派人到耶穌那裡



* 耶穌引用聖經來辯論，以答覆對他的控告，這種做法在猶太祭司中是常見的。如果《聖詠》(八二6)稱那些在人民中擁有官職的人為「神」，那麼耶穌，天父派遣來拯救世界者，被稱為天主之子是毫不為過的。但我們可以從耶穌所給的奇蹟中得到更明顯的答案；如果他是個褻瀆之人，天父必不會透過他來完成這些事。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

說：「主啊！你所愛的病了！」⁴耶穌聽了便說：「這病不至於死，只是為彰顯天主的光榮，並為叫天主子因此受到光榮*。」

⁵耶穌素愛瑪爾大及她的妹妹和拉匝祿。⁶當他聽說拉匝祿病了，仍在原地逗留了兩天。⁷此後，才對門徒說：「我們再往猶太去吧！」⁸門徒向他說：「辣彼，近來猶太人圖謀砸死你，你又要往那裡去嗎？」⁹耶穌回答說：「白日不是有十二個時辰嗎**？人若在白日行路，不會碰跌，因為看得見這世界的光；¹⁰人若在黑夜行路，就要碰跌，因為他沒有光。」¹¹耶穌說了這些話，又給他們說：「我們的朋友拉匝祿睡著了，我要去叫醒他。」¹²門徒便對他說：「主，若是他睡著了，必定好了。」¹³耶穌原是指他的死說的，他們卻以為他是指安眠睡覺說的。¹⁴然後，耶穌就明明地向他們說：「拉匝祿死了。¹⁵為了你們，我喜歡我不在那裡，好叫你們相信；我們到他那裡去吧！」¹⁶號稱狄狄摩的多默便向其他的同伴說：「我們也去，同他一起死吧！」

「我就是復活，就是生命」

若十一17~37

¹⁷耶穌一到伯達尼，得知拉匝祿在墳墓裡



* 耶穌知道將要發生什麼事；死亡並非結局，反而是帶來一個非凡的記號。

** 耶穌將他的生命比為一個白天的旅程（12小時）。既然他尚未完成天父委派他的工作，他便不能處於敵人所帶來的危險中。另一方面，當他完成了每一件事，就好像暗藏著種種險惡的黑夜已來臨；只有到那個時候他的敵人才能殺害他。



伯達尼。現在「拉匝祿之墓」的入口，開在後牆上。在這裡發生的偉大奇蹟詳載於若望福音第十一章。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

已經四天了。¹⁸伯達尼靠近耶路撒冷，相距約十五「斯塔狄」，¹⁹因而有許多猶太人來到瑪爾大和瑪利亞那裡，為她們兄弟的死安慰她們。²⁰瑪爾大一聽說耶穌來了，便去迎接他；瑪利亞仍坐在家裡。²¹瑪爾大對耶穌說：「若是你在這裡，我的兄弟決不會死！」²²就是現在，我也知道：你無論向天主求什麼，天主必要賜給你。」²³耶穌對她說：「妳的兄弟必定要復活。」²⁴瑪爾大說：「我知道在末日復活時，他必要復活。」²⁵耶穌對她說：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著；²⁶凡活著而信從我的人，必永遠不死。妳信嗎*？」²⁷她回答說：「是的，主，我信你是默西亞，天主子，要來到世界上的那一位。」

²⁸她說了這話，就去叫她的妹妹瑪利亞，偷偷地說：「師傅來了，他叫妳。」²⁹瑪利亞一聽說，立時起身到耶穌那裡去了。³⁰那時，耶穌還沒有進村莊，仍在瑪爾大迎接他的地方。³¹那些同瑪利亞在家，安慰她的猶太人，見她急忙起身出去，便跟著她，以為她往墳墓上去哭泣。³²當瑪利亞來到耶穌所在的地方，一看見他，就俯伏在他腳前，向他說：「主！若是你在這裡，我的兄弟決不會死！」



* 瑪爾大相信耶穌，雖然耶穌並不是用她所期望的方式來回應。耶穌給她一個嚴正的宣告：他就是復活，是所有相信他的永恆生命。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

³³耶穌看見她哭泣，還有同她一起來的猶太人也哭泣，便心神感傷，難過起來，³⁴遂說：「你們把他安放在哪裡？」他們回答說：「主，你來，看吧！」³⁵耶穌流淚了*。³⁶於是猶太人說：「看，他多麼愛他啊！」³⁷其中有些人說：「這個開了瞎子眼睛的，豈不能使這人不死嗎？」



耶穌使拉匝祿復活

若十一38~44

³⁸耶穌心中又感傷起來，來到墳墓前。這墳墓是個洞穴，前面有一塊石頭堵著。³⁹耶穌說：「挪開這塊石頭！」死者的姊姊瑪爾大向他說：「主！已經臭了，因為已有四天了。」⁴⁰耶穌對她說：「我不是告訴過妳：如果妳信，就會看到天主的光榮嗎？」⁴¹他們便挪開了石頭；耶穌舉目向上說：「父啊！我感謝祢，因為祢俯聽了我。⁴²我本來知道祢常常俯聽我，但是我說這話，是爲了四周站立的群眾，好叫他們信是祢派遣了我。」⁴³說完這話，便大聲喊說：「拉匝祿！出來吧！」⁴⁴死者便出來了，腳和手都纏著布條，面上還蒙著汗巾。耶穌向他們說：「解開他，讓他行走吧。」

* 耶穌感受到友誼並強烈地分擔人的痛苦，甚至到達深刻地被觸動的地步。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

猶太人的首領決議殺害耶穌

若十一45-53

⁴⁵那些來到瑪利亞那裡的猶太人，一看到耶穌所行的事，就有許多人信了他。⁴⁶他們中也有一些到法利塞人那裡去，把耶穌所行的，報告給他們。⁴⁷因此，司祭長和法利塞人召集了會議，說：「這人行了許多奇蹟，我們怎麼辦呢？」⁴⁸如果讓他這樣，眾人都會信從他，羅馬人必要來，連我們的聖殿和民族都要除掉*。」⁴⁹他們中有一個名叫蓋法的，正是那一年的大司祭，對他們說：「你們什麼都不懂，⁵⁰也不想：叫一個人替百姓死，以免全民族滅亡，這為你們多麼有利**。」⁵¹這話不是由他自己說出的，只因他是那年的大司祭，才預言了耶穌將為民族而死；⁵²不但為猶太民族，而且也是為使那四散的天主的兒女都聚集歸一。⁵³從那一天起，他們就議決要殺害耶穌。

耶穌退往厄弗辣因 (Ephraim)

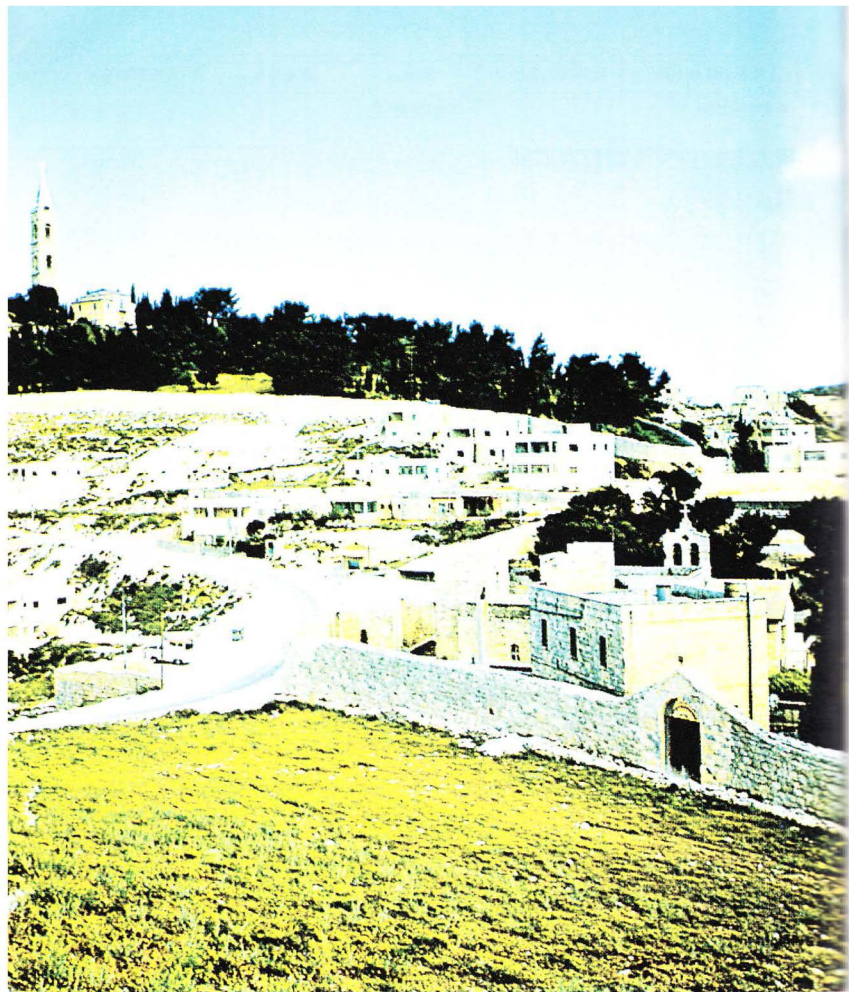
若十一54-57

⁵⁴因此，耶穌不再公開地在猶太人中往來，卻從那裡往臨近荒野的地方去，來到一座名叫厄弗辣因的城，在那裡和他的門徒住下了。⁵⁵猶太人的逾越節臨近了，所以，許多



* 面對耶穌所行的奇蹟，人們應該信賴他是天父所派遣的使者；然而，這卻成為他的敵人憎恨、報復他的動機。耶穌曾多次指責他們錯誤的信仰，他們閉上了眼以至於無法看見。

** 若望，有點諷刺地觀察到這是一個真實的預言，雖然那預言者也不懂其真正意義。事實上，在天主的救恩計畫中，祂甚至能夠利用惡人的計謀。



貝特法革（Bethphage），橄欖山上的小村莊，在伯達尼和耶路撒冷間。耶穌在那裡派人去牽驢，為了他默西亞式的榮進耶路撒冷。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

人在逾越節前，從鄉間上了耶路撒冷，要聖潔自己。⁵⁶他們就尋找耶穌，並站在聖殿內，彼此談論說：「你們想什麼？他來不來過節呢？」⁵⁷司祭長和法利塞人早已頒發命令：如果有人知道他在哪裡，就該通知他們，好去捉拿他。

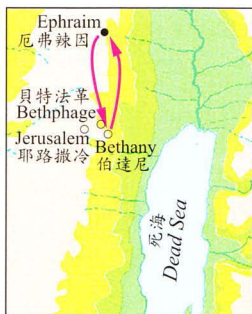
默西亞榮進耶路撒冷

進入耶路撒冷，耶穌受歡呼為默西亞君王*

路十九29~40（瑪廿一1~11；谷十一1~10；

若十二12~19）

²⁹及至臨近貝特法革和伯達尼，在一座名叫橄欖山那裡，耶穌派遣兩個門徒說：³⁰「你們往對面的村莊裡去，一進村，就會看見一匹拴著的驢駒，從來沒有人騎過，把牠解開，牽來。³¹如果有人問你們說：你們為什麼解牠？你們要這樣說：主要用牠。」³²被派的人去了，所遇見的，正如對他們說過的一樣。³³他們正要解驢駒的時候，驢駒的主人對他們說：「你們為什麼解這驢駒？」³⁴他們說：「主要用牠。」³⁵他們遂把驢駒牽到耶穌跟前，把他們的外衣搭在驢駒上，扶耶穌騎上。³⁶前行的時候，人們把自己的外衣舖在路



* 這是耶穌進行的一種象徵性行動：他意識到將成為默西亞。瑪竇發現厄加利亞先知的預言實現了：「這事發生，是為應驗先知所說的：『你們應向熙雍女子說：看，你的君王來到妳這裡，溫和地騎在一匹驢上，一匹母驢的小驢駒上。』」（瑪廿一4~5）



從橄欖山看耶路撒冷的優美全景。這裡曾經建有一座小教堂，稱為「主哭堂」（Dominus flevit），紀念耶穌的悲痛之情（路十九41）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

上。³⁷當他臨近橄欖山的下坡時，眾門徒爲了所見過的一切奇能，都歡欣的大聲頌揚天主說：³⁸「因上主之名而來的君王，應受讚頌！和平在天上，光榮於高天*！」³⁹人群中有幾個法利塞人對耶穌說：「師傅，責斥你的門徒吧！」⁴⁰耶穌回答說：「我告訴你們：這些人若不作聲，石頭就要喊叫了！」

耶穌哀哭耶路撒冷

路十九41~44

⁴¹耶穌臨近的時候，望見京城，便哀哭她說：⁴²「恨不能在這一天，你也知道有關你平安的事；但這事如今在你眼前是隱藏的**。」

⁴³的確，日子將臨於你，你的仇敵要在你四周築起壁壘，包圍你，四面窘困你；⁴⁴又要蕩平你，及在你內的子民；在你內決不留一塊石頭在另一塊石頭上，因爲你沒有認識眷顧你的時期。」

遭以色列拒絕

耶穌詛咒無花果樹

谷十一11~14（瑪廿一18~19）

¹¹耶穌進了耶路撒冷，到聖殿裡，周圍察看了一切，時辰已晚，遂同十二門徒出來，



* 許多耶穌的門徒也認出了耶穌就是預期中的默西亞，並且熱情地向他歡呼，不像那些多疑、妒忌的法利塞人。瑪竇（廿一15-16）提到稍後他們因孩子們的喊叫而惱怒；但是耶穌保護他的小擁護者。

** 耶穌哀哭，因為他所愛的聖城拒絕了他，並拒絕了自身的救贖。這是最後一次請求他們悔改。之後那裡剩下的只有毀滅的警告。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

往伯達尼去了。

¹²第二天，他們從伯達尼出來，耶穌餓了。¹³他從遠處望見了一棵茂盛的無花果樹，就上前去，看是否在樹上可以找到什麼；及至走到那裡，除了葉子外，什麼也沒有找著，因為還不是無花果的時節。¹⁴耶穌就開口對它說：「永遠再沒有人吃你的果子了*！」他的門徒也都聽見了。



「萬民的祈禱之所」

谷十一15~19（瑪廿一12~17；路十九45~48）

¹⁵他們來到耶路撒冷。耶穌一進殿院**，就開始把在殿院裡的買賣人趕出去，把錢莊的桌子和賣鴿子的凳子推翻，¹⁶也不許人帶著器皿由殿院裡經過，¹⁷教訓他們說：「經上不是記載：『我的殿宇將稱為萬民的祈禱之所』嗎？你們竟把它作成了賊窩！」¹⁸司祭長和經師聽了，就設法要怎樣除掉他，卻又害怕他，因為全群眾對他的教訓都驚奇不已。

¹⁹到了晚上，他們就出了城。

「對天主當有信德」

谷十一20~25（瑪廿一20~22）

²⁰早晨，他們從那裡經過時，看見那棵無

* 詛咒無花果樹是一個象徵的行動，聖經中的先知有時也會使用這種行動方式。這就像一個又講又做的比喻。耶穌看出他們是不會結善果的，藉此顯示天主在審判以色列人以及所有令祂失望的人時，是嚴厲的。

** 馬爾谷、瑪竇和路加，與若望不同，記載耶穌來到聖殿的這一刻是在苦難之前。耶穌清潔以色列子民的祈禱之所並讓它向所有人開放。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

花果樹連根都枯乾了。²¹伯多祿想起來，就對耶穌說：「師傅！看，你所咒罵的無花果樹已枯乾了*。」²²耶穌回答他們說：「你們對天主當有信德！²³我實在告訴你們：無論誰對這座山說：起來，投到海裡去！他心裡若不懷疑，反相信他說的必成就，就必給他成就。²⁴因此，我告訴你們：你們祈禱，不論求什麼，只要你們相信必得，必給你們成就。²⁵當你們立著祈禱時，若你們有什麼怨人的事，就寬恕吧！好叫你們在天之父，也寬恕你們的過犯。」



爭論並拒絕耶穌的權柄

瑪廿一23~27（谷十一27~33；路廿一~8）

²³他進了聖殿，正教訓人時，司祭長和民間的長老來到他跟前說：「你憑什麼權柄作這些事？誰給了你這種權柄**？」²⁴耶穌回答說：「我也問你們一句話，你們若答覆我，我就告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。²⁵若翰的洗禮，是從哪裡來的？是從天上來的？還是從人來的？」他們心中思量說：如果我們說，是從天上來的，他必對我們說：你們為什麼不信他？²⁶如果我們說：是從人來的，我們害怕民眾，因為眾人都以若翰為一位先

* 這故事先確證耶穌話語的有效性，跟著還有一個簡短的、關於祈禱的教導：祈禱者必須懷著對天主的信心，還要與所有人保持和平的狀態。

** 現在開始了耶穌和他的敵人間一連串的爭論，他的敵人包括經師和法利塞人，再加上大司祭和民間長老。這是一次決定性的衝突，導致耶穌被定死罪。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

知。²⁷他們便回答耶穌說：「我們不知道。」耶穌也對他們說：「我也不告訴你們：我憑什麼權柄做這些事。」

二子被派遣去工作的比喻

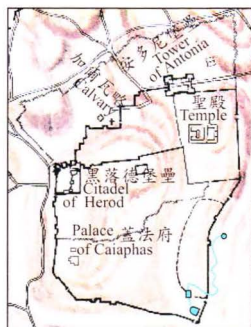
瑪廿一28~32

²⁸「你們以為怎樣？從前有一個人，有兩個兒子，他對第一個說：孩子！你今天到葡萄園裡去工作吧！」²⁹他回答說：主，我去。但他卻沒有去。³⁰他對第二個也說了同樣的話，第二個卻回答說：我不願意。但後來悔悟過來，而又去了。³¹二人中哪一個履行了父親的意願？」他們說：「後一個。」耶穌對他們說：「我實在告訴你們：稅吏和娼妓要在你們以先進入天國*，³²因為若翰來到你們這裡履行了正義，你們仍不相信他，稅吏和娼妓倒相信了；至於你們，見了後，仍不悔悟去相信他。」

殘忍園戶的比喻**

瑪廿一33~46（谷十二1~12；路廿9~19）

³³「你們再聽一個比喻吧！從前有一個家主，培植了一個葡萄園，周圍圍上籬笆，園內掘了一個榨酒池，築了一個守望台，把它租給園戶，就離開了本國。³⁴快到收果子的時



* 此處是解釋這個比喻。罪人，包括男人和女人，即使他們最初拒絕了天父，但後來悔改了並實踐了祂的旨意；相反的，法利塞人和民間長老雖然在言語上服從，卻在行動中斷絕了與天主的關係。

** 同樣是葡萄園的例子，依撒意亞先知（五1-7）也用在一個類似的情況下：天主對祂子民的愛，缺乏回應。在耶穌的比喻中，還指責了宗教管理者的邪惡和敗壞的信德，暗示地宣告他是天主子。

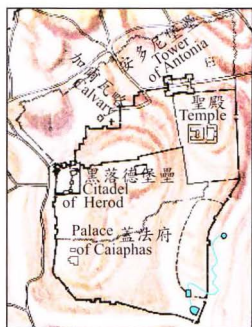
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

節，他打發僕人到園戶那裡去收果子。³⁵園戶拿住了僕人，將一個鞭打了，將一個殺了，將另一個用石頭砸死了。³⁶他再打發一些僕人去，人數比以前還多；園戶也一樣對待了他們，³⁷最後他打發自己的兒子到他們那裡去，說：他們會敬重我的兒子。³⁸但園戶一看見是兒子，就彼此說：這是繼承人；來！我們殺掉他，我們就能得到他的產業。³⁹於是他們拿住他，把他推到園外殺了。⁴⁰那麼，當葡萄園的主人來時，他要怎樣處置那些園戶呢？」

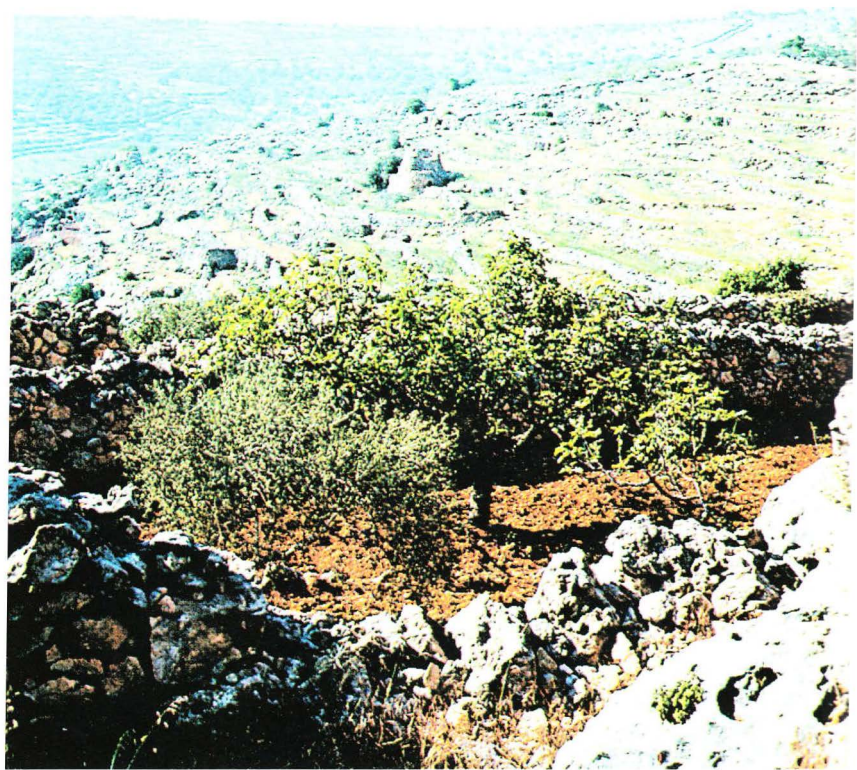
⁴¹他們回答說：「要凶惡地消滅那些凶惡的人，把葡萄園另租給按時給他繳納出產的園戶。」

⁴²耶穌對他們說：「『匠人棄而不用的石頭，反而成了屋角的基石；那是上主的所行所為，在我們眼中，神妙莫測*』的這句經文，你們沒有讀過嗎？⁴³為此，我對你們說：天主的國，必由你們中奪去，而交給結果子的外邦人。⁴⁴跌在這石頭上的，必被撞碎；這石頭落在誰身上，必要把他壓碎。」

⁴⁵司祭長和法利塞人聽了他的這些比喻，覺出他是指著他們說的，⁴⁶就想逮住他；但害怕民眾，因為他們以耶穌為一位先知。



* 引自聖詠一一八 22-23。耶穌自己是被猶太人棄而不用的石頭，卻是天主整個建築工程的基石。



拉姆安拉（Ramallah）附近的葡萄園，位於耶路撒冷北方十二公里處。中間是圓形守望台，這可能是榨酒池的位置，或作倉庫用。

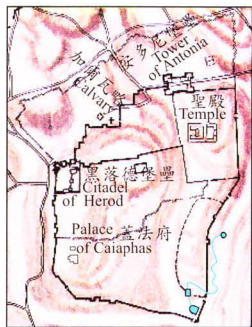
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

婚宴和婚宴服裝的比喻*

瑪廿二1~14

耶穌又開口用比喻對他們說：²「天國好比一個國王，為自己的兒子辦婚宴。³他打發僕人去召被請的人來赴婚宴，他們卻不願意來。⁴又派其他的僕人去，說：你們對被請的人說：看，我已經預備好了我的盛宴，我的公牛和肥畜都宰殺了，一切都齊備了，你們來赴婚宴吧！⁵他們卻不理：有的往自己的田裡去了，有的作自己的生意去了；⁶其餘的竟拿住他的僕人，凌辱後殺死了。⁷國王於是動了怒，派自己的軍隊消滅了那些殺人的兇手，焚毀了他們的城市。⁸然後對僕人說：婚宴已經齊備了，但是被請的人都不配。⁹如今你們到各路口去，凡是你們所遇到的，都請來赴婚宴。¹⁰那些僕人就出去到大路上，凡遇到的，無論壞人好人，都召集了來，婚宴上就滿了坐席的人。

¹¹國王進來巡視坐席的客人**，看見在那裡有一個沒有穿婚宴禮服的人，¹²便對他說：朋友，你怎麼到這裡來，不穿婚宴禮服？那人默然無語。¹³國王遂對僕役說：你們捆起他的腳和手來，把他丟在外面的黑暗中：在那



* 這比喻的意義和前一個類似。希伯來人，那首先被邀請來分享天主國的客人，拒絕了這個邀請，換言之，他們不相信耶穌。他們還要殺害耶穌，就像殺害先知們一樣。如此他們的城市將被投入火中，他們的地位將轉移給其他人，罪人和異民。

** 這個比喻的第二部分，只有瑪竇福音記載，是對那些新客人的訓誡：想要得到救贖，只說「好」是不夠的，他們必須按條件付出，並忠實地履行天主的旨意。



這就是銀製的德納（放大四倍），上有提庇留凱撒奧古斯都的肖像及名號。引起瑪廿二 15-22中所提及的爭論的，可能就是這樣一個錢幣。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

裡要有哀號和切齒。¹⁴因為被召的人多，被選的人少。」

「凱撒的歸凱撒；天主的歸天主」

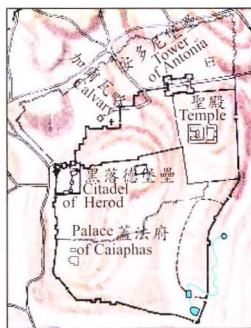
瑪廿二15~22（谷十二13~17；路廿20~26）

¹⁵那時，法利塞人去商討怎樣在言談上叫耶穌入圈套。¹⁶他們遂派自己的門徒和黑落德黨人到他跟前說：「師傅，我們知道你是真誠的，按真理教授天主的道路，不顧忌任何人，因為你不看人的情面。¹⁷如今請你告訴我們：你以為如何？給凱撒納稅，可以不可以？」¹⁸耶穌看破他們的惡意，就說：「假善人，你們為什麼要試探我？」¹⁹拿一個稅幣給我看看！」他們便遞給他一塊「德納」。²⁰耶穌對他們說：「這肖像和名號是誰的？」²¹他們對他說：「凱撒的。」耶穌對他們說：「那麼，凱撒的，就應歸還凱撒；天主的，就應歸還天主*。」²²他們聽了大為驚異，遂離開他走了。

耶穌確定最後的復活

瑪廿二23~33（谷十二18~27；路廿27~40）

²³在那一天，否認復活的撒杜塞人，來到他跟前，問他說：²⁴「師傅，梅瑟說：誰若死了沒有兒子**，他的弟弟就應娶他的女人



* 既然猶太人使用凱撒的貨幣，也從中獲利，他們事實上已經承認他的權力，且應當向他進貢。但是耶穌補充說，只有天主是絕對的，也只有祂配得我們全心的忠誠。政治上的權力是被認可的，但要重新評價。承認天父是所有人平等和自由的基礎。

** 這條法律的目的（申廿五5-6）是為保障家族的延續性及世襲財物的穩定。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

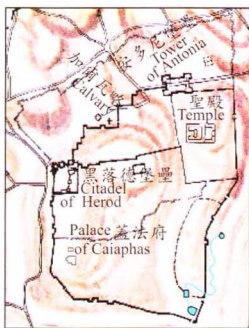
為妻，給他哥哥立嗣。²⁵在我們中曾有兄弟七人：第一個娶了妻沒有子嗣就死了，遺下妻子給他的弟弟；²⁶連第二個與第三個，直到第七個都是這樣。²⁷最後，那婦人也死了。²⁸那麼，在復活的時候，她是七人中哪一個的妻子？因為都曾娶過她。」

²⁹耶穌回答他們說：「你們錯了，不明瞭經書，也不明瞭天主的能力，³⁰因為復活的時候，也不娶，也不嫁，好像在天上的天使一樣。³¹關於死人復活，你們不曾唸過天主對你們所說³²『我是亞巴郎的天主，依撒格的天主及雅各伯的天主』的話嗎？祂不是死人的，而是活人的天主*。」³³民眾聽了，就都驚訝他的道理。

耶穌教導最大的誠命

瑪廿二34~40（谷十二28~34）

³⁴法利塞人聽說耶穌使撒杜塞人閉口無言，就聚在一起；³⁵他們中有一個法學士試探他，發問說：³⁶「師傅，法律中哪條誠命是最大的？」³⁷耶穌對他說：「『你應全心、全靈、全意愛上主你的天主。』³⁸這是最大也是第一條誠命。³⁹第二條與此相似：你應當愛近



* 耶穌證實了死而復活的真理，那賴天主的力量完成的事實，雖然他不可能說太多關於新世界的細節，因為那時生命將全然的不同。透過出三6，耶穌指出亞巴郎、依撒格和雅各伯（Jacob）都活在天主的面前，他們的身體在等待著復活。天主是生命之主；祂的愛及盟約超越我們的死亡。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

人，如你自己。⁴⁰全部法律和先知，都繫於這兩條誡命*。」

耶穌，達味之子，比達味更大

瑪廿二41~46（谷十二35~37；路廿41~44）

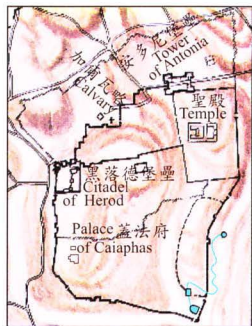
⁴¹法利塞人聚集在一起時，耶穌問他們⁴²說：「關於默西亞，你們以為如何？他是誰的兒子？」他們回答說：「達味的**。」⁴³耶穌對他們說：「怎麼達味因聖神的感動，稱他為主說：⁴⁴『上主對我主說：你坐在我右邊，等我把你的仇敵放在你的腳下』？」

⁴⁵那麼，如果達味稱他為主，他怎會是達味的兒子？」⁴⁶沒有人能回答他一句話。從那天以後，沒有誰再敢問他。

耶穌痛斥經師和法利塞人的驕傲

瑪廿三1~12（谷十二38~40；路廿45~47）

¹那時，耶穌對民眾和他的門徒講論說：
²「經師和法利塞人坐在梅瑟的講座上：³凡他們對你們所說的，你們要行要守；但不要照他們的行為去做，因為他們只說不做。⁴他們把沉重而難以負荷的擔子捆好，放在人的肩上，自己卻不肯用一個指頭動一下。⁵他們所作的一切工作都是為叫人看；為此，他們把



* 耶穌說，引自申六5的答案還是不夠完整，在愛天主這項誡命旁邊，還必須放另一個同等重要的誡命：愛你的近人。前者是後者的動機，而後者使前者更加確定。此二者概括了天主全部的旨意。

** 每個人都知道默西亞是達味之子。但是耶穌，以一種典型的猶太經師的辯論方式，請他們注意，默西亞比他們的祖先達味更偉大。事實上，達味說（詠一一〇1）：上主邀請默西亞坐在祂的右邊，之後還稱呼默西亞為「我主」。



一位希伯來父親正在教他的兒子祈禱。從圖片中可明顯看見經文匣，繫於老人的左手臂，以及孩子圍巾上垂下來的衣縫（參閱瑪廿三5）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

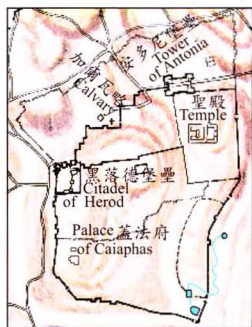
經匣放寬，衣縫加長*；⁶他們又喜愛筵席上的首位，會堂中的上座，⁷喜愛人在街市上向他們致敬，稱他們為『辣彼』。⁸至於你們，卻不要被稱為『辣彼』，因為你們的師傅只有一位，你們眾人都是兄弟；⁹也不要在地上稱人為你們的父，因為你們的父只有一位，就是天上的父。¹⁰你們也不要被稱為導師，因為你們的導師只有一位，就是默西亞。¹¹你們中那最大的，該作你們的僕役。¹²凡高舉自己的，必被貶抑；凡貶抑自己的，必被高舉。」

「禍哉，假善人」

瑪廿三13~39（路十一49~51，十三34~35）

¹³「禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們給人封閉了天國：你們不進去，也不讓願意進去的人進去。¹⁵禍哉，你們經師和法利塞假善人！因你們走遍海洋和陸地，為使一個人成為歸依者；幾時他成了，你們反使他成為一個比你們加倍壞的『地獄之子』。」

¹⁶禍哉，你們瞎眼的嚮導！你們說：誰若指著聖所起誓，不算什麼；但是誰若指著聖所的金子起誓，就該還願。¹⁷又昏又瞎的人哪！究竟什麼更貴重：是金子或是那使金子成聖的聖所呢？¹⁸還有：誰若指著全燔祭壇起



* 猶太人，按照字面理解申六8來穿戴，將內裝聖經章節的皮製小袋（經文匣），繫在他們手上或懸在額上。法利塞人穿戴比其他人更大地來顯示他們的熱誠。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節前		西元29年逾越節		西元30年逾越節

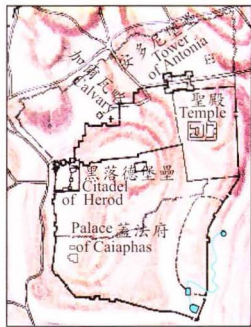
誓，不算什麼；但是誰若指著那上面的供物起誓，就該還願。¹⁹瞎眼的人哪！究竟什麼更貴重：是供物或是那使供物成聖的全燔祭壇？²⁰所以，那指著全燔祭壇起誓的，是指著它和那上面的一切起誓；²¹那指著聖所起誓的，是指著它和那住在它內的而起誓；²²那指著天起誓的，是指著天主的寶座和坐在上面的那位起誓。

²³禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們捐獻十分之一的薄荷、茴香和蒔蘿，卻放過了法律上最重要的公義、仁愛與信義；這些固然該作，那些也不可放過。²⁴瞎眼的嚮導！你們濾出蚊蚋，卻吞下了駱駝。

²⁵禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們洗擦杯盤的外面，裡面卻滿是劫奪與貪慾。²⁶瞎眼的法利塞人！你先應清潔杯的裡面，好叫它外面也成為清潔的。

²⁷禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們好像用石灰刷白的墳墓：外面看來倒華麗，裡面卻滿是死者的骨骸和各樣的污穢。²⁸同樣，你們外面叫人看來倒像義人，你們裡面卻滿是虛偽和不法*。

²⁹禍哉，你們經師和法利塞假善人！因為你們修建先知的墳，裝飾義人的墓，³⁰且說：



* 因其斥責和聲調的嚴厲，耶穌與經師、法利塞人之間的衝突，在此達到頂點。耶穌不是要挑戰他們的教理，而是他們的行為和他們歪曲的狂熱信仰：前後矛盾，對自己和他人有不同的標準；遵行死板的、只是表面上的法律，這令他們自覺得所、在天主之前的確處於合法地位，而且比別人要好。這「法利塞人的」習氣是一種持續存在的誘惑，這一頁同時也是對基督徒的嚴厲告誡。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

假使我們生在我們祖先的時日，我們決不是他們流先知血的夥伴；³¹這樣你們自己作證，你們是那些殘殺先知者的子孫了。³²你們就來補足你們祖先作惡的尺度吧*！³³蛇啊！毒蛇的種類，你們怎能逃避地獄的處罰？³⁴為此，看！我打發先知、賢哲和經師到你們這裡來，其中有的你們要殺死，有的你們要釘死，有的要在你們的會堂中鞭打，有的你們要由一城市追逼到另一城市，³⁵好叫流在地上一切義人的血，自義人亞伯爾的血，直到你們曾在聖所與全燔祭壇間，所殺的貝勒基雅的儿子則加黎雅的血，都歸到你們身上。³⁶我告訴你們：這一切都要歸到這一代人身上。

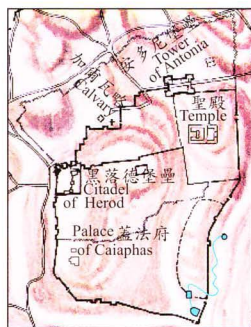
³⁷耶路撒冷！耶路撒冷！你常殘殺先知，用石頭砸死那些派遣到你這裡來的人。我多少次願意聚集你的子女，有如母雞把自己的幼雛聚集在翅膀下，但你卻不願意！³⁸你看吧！你們的房屋必給你們留下一片荒涼。³⁹因為我告訴你們：自今以後，你們斷不能再看見我，直到你們說：因上主之名而來的，當受讚頌**！」

耶路撒冷和世界終結的言論

耶穌稱讚慷慨的窮寡婦

路廿一1~4（谷十二41~44）

¹耶穌舉目一望，看見富人把他們的獻儀



* 這些人，既然修建了被謀殺的先知的墳，就覺得他們自己比他們的祖先好。事實上，他們正「補足了」他們的祖先所做的，因為他們正預備謀殺基督，最偉大的先知。

** 責備轉變成悲傷的哀哭。但這一段的最後卻預告了基督將光榮再來的日子，屆時他將被公認為默西亞並受到所有人的讚揚。



這個「聖殿頂」讓我們聯想到黑落德殿有多宏偉。試比較圖中人的身高和巨型石塊的高度。猶太人以他們的聖殿自豪（參閱路廿一5）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

投入銀庫內，²又看見一個貧苦的寡婦，把兩文錢投入裡面，³遂說：「我實話告訴你們：這個窮寡婦比眾人投入的都多，⁴因為眾人都是拿他們多餘的投入，作為給天主的獻儀；而這個寡婦卻是從她的不足中，把她所有的一切生活費都投上了。」

耶路撒冷聖殿的毀滅*

路廿一5~7（瑪廿四1~3；谷十三1~4）

⁵有些人正談論聖殿是用美麗的石頭，和還願的獻品裝飾的，耶穌說：⁶「你們所看見的這一切，待那時日一到，沒有一塊石頭留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」⁷他們遂問說：「師傅，那麼什麼時候要發生這些事？這些事要發生的時候，將有什麼先兆？」

教會的時代：迫害及作證

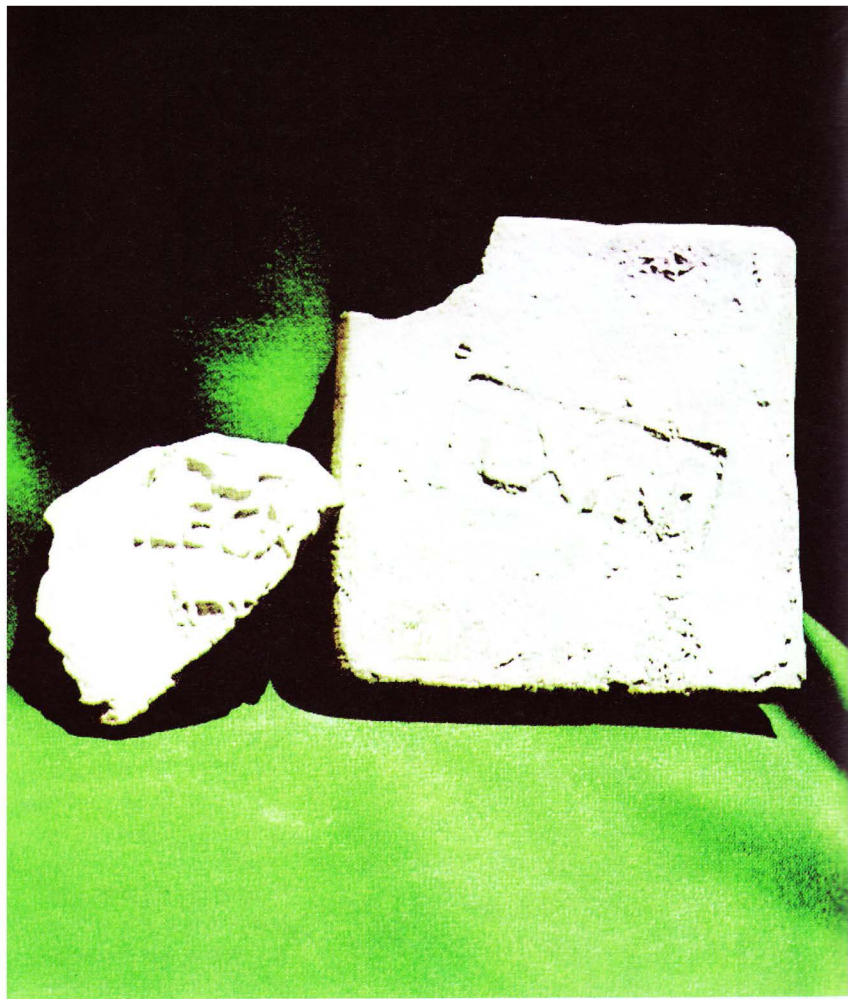
路廿一8~19（瑪廿四4~14；谷十三5~13）

⁸耶穌說：「你們要謹慎，不要受欺騙！因為將有許多人，假冒我的名字來說：我就是（默西亞）；又說：時期近了。你們切不可跟隨他們。⁹你們幾時聽見戰爭及叛亂，不要驚惶！因為這些事必須先要發生，但還不即刻是結局。」

¹⁰耶穌遂又給他們說：「民族要起來攻擊



* 耶穌這次的講論，路加使用流傳下來的材料，用一個簡短明瞭的形式呈現，更明顯地指出耶路撒冷的毀滅及世界的終末是怎麼回事，對中間的時期，即教會的時代，尤其給予特別的注意。



在耶路撒冷發現的瓦片，上面有羅馬第十軍旅（Roman 10th Legion）的名稱及其象徵：野豬。這是公元70年在提多統治下毀滅耶路撒冷的一支軍旅。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

民族，國家攻擊國家；¹¹將有大地震，到處有饑荒及瘟疫；將出現可怖的異象，天上要有巨大的凶兆。¹²但是，這一切事以前，爲了我名字的緣故，人們要下手把你們拘捕、迫害、解送到會堂，並囚於牢獄中；且押送到君王及總督之前，¹³爲給你們一個作見證的機會*。¹⁴所以，你們心中要鎮定，不要事先考慮申辯，¹⁵因爲我要給你們口才和明智，是你們的一切仇敵所不能抵抗及辯駁的。¹⁶你們要爲父母、兄弟、親戚及朋友所出賣；你們中有一些要被殺死。¹⁷你們要爲了我的名字，受眾人的憎恨；¹⁸但是，連你們的一根頭髮，也不會失落。¹⁹你們要憑著堅忍，保全你們的靈魂。」

耶路撒冷的毀滅，世界終結的預兆**

路廿一20~24（瑪廿四15~22；谷十三14~20）

²⁰「幾時你們看見耶路撒冷被軍隊圍困，那時你們便知道：她的荒涼近了。²¹那時，在猶太的，要逃往山中；在京都中的，要離去；在鄉間的，不要進京。²²因爲這是報復的日子，爲要應驗所記載的一切。²³在那些日子內，懷孕及哺乳的，是有禍的，因爲要有大難降臨這地方，要有義怒臨於這百姓身上。



* 對於那將圓滿來臨的天國，我們不可能算出日期，也無法預知其方式。連戰爭和災害都不是那末日的迫切記號。天國已經臨在，重要的是要冷靜、熱心，並勇敢地度過現在的日子，雖然有困難和迫害的記號。然而，這些都是見證基督的機會。

** 公元70年，經歷一段長期的恐怖圍攻後，在提多指揮的羅馬軍旅的努力下，耶路撒冷毀滅了。



耶路撒冷。「哭牆」，黑落德聖殿西側之牆，乃聖殿被毀後唯一保留下來的部分。猶太人聚集於此哀哭其毀滅並且祈禱。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

²⁴他們要倒在劍刃之下，要被擄往列國；耶路撒冷要受異民蹂躪，直到異民的時期滿限。」

人子的來臨，確定且迅速

路廿一25~33（瑪廿四29~36；谷十三24~32）

²⁵「在日月星辰上，將有異兆出現；在地上，萬國要因海洋波濤的怒號而驚惶失措。

²⁶眾人要因恐懼，等待即將臨於天下的事而昏絕，因為諸天的萬象將要動搖。²⁷那時，他們要看見人子，帶著威能及莫大光榮乘雲降來。²⁸這些事開始發生時，你們應挺起身來，抬起你們的頭，因為你們的救接近了*。」

²⁹耶穌又給他們設了一個比喻：「你們看看無花果樹及各種樹木，³⁰幾時你們看見它們已經發芽，就知道：夏天已經近了。³¹同樣，幾時你們看見這些事發生了，也應知道：天主的國近了。³²我實在告訴你們：非等一切事發生了，這一代決不會過去**。³³天地要過去，但是，我的話決不會過去。」

以警醒的心活在當下

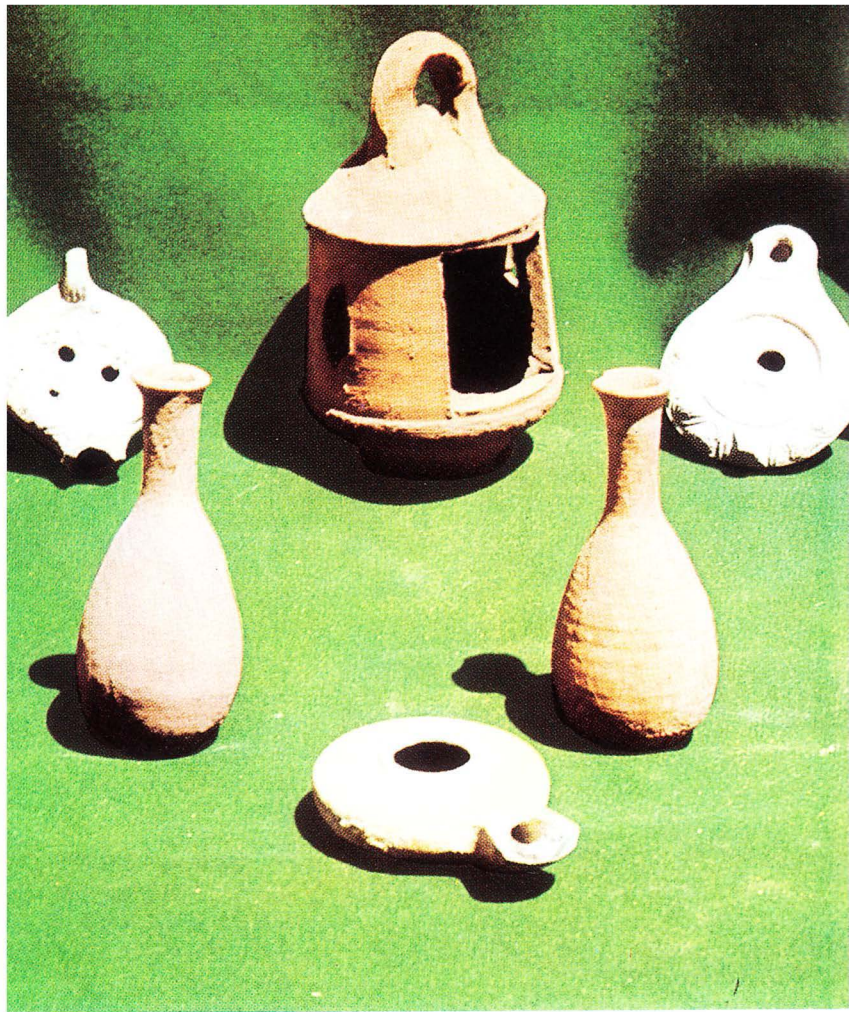
路廿一34~38

³⁴「你們應當謹慎，免得你們的心為宴飲沈醉，及人生的掛慮所累時，那意想不到的



* 這一時期的猶太作家，當論及天主最後干預世界，總是用這種強烈的、想像的、所謂「默示的」語言。整個世界都因天主的力量而震動，因祂來審判並來解答歷史中的異象。耶穌說他自己是人子，且將要成為神聖的判官。接著將帶來完全的釋放。

** 耶路撒冷的終末在一個世代之內便會發生，但耶穌卻不願意揭示世界終結的日期。關於這一點馬爾谷補充說：「至於那日子和那時刻，除了父以外，誰也不知道，連天上的天使和子都不知道。」（谷十三32）



耶穌時代的油燈，以及裝油的壺。在中央的是一個提燈。在婚禮的隊伍中，通常有更大的燭臺，作成火把的形狀，以油為燃料（參閱瑪廿五3-4）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

日子臨於你們，³⁵因為那日子有如羅網，臨於全地面的一切居民。³⁶所以，你們應當時時醒寤祈禱，為使你們能逃脫即將發生的這一切事，並能立於人子之前*。」

³⁷耶穌白天在聖殿施教，黑夜便出去，到名叫橄欖的山上住宿。³⁸眾百姓清早起來，到他跟前，在聖殿裡聽他講道。

婚禮隊伍中十童女的比喻**

瑪廿五1~13

¹「那時，天國好比十個童女，拿著自己的燈，出去迎接新郎。²她們中五個是糊塗的，五個是明智的。³糊塗的拿了燈，卻沒有隨身帶油；⁴而明智的拿了燈，並且在壺裡帶了油。⁵因為新郎遲延，她們都打盹睡著了。⁶半夜有人喊說：新郎來了，妳們出來迎接吧！⁷那些童女遂都起來，裝備她們的燈。⁸糊塗的對明智的說：把妳們的油，分些給我們吧！因為我們的燈快要滅了！⁹明智的答說：怕為我們和妳們都不夠，更好妳們到賣油的那裡去，為自己買吧！¹⁰她們去買的時候，新郎到了；那準備好了的，就同他進去，共赴婚宴；門遂關上了。¹¹末後，其餘的童女也來了，說：主啊！主啊！給我們開門吧！¹²他卻



* 未來使人了解此時此刻，使此刻成為救贖的重要時刻。基督徒生活在希望和忠誠中。

** 耶穌這次講道以瑪竇福音的兩個比喻作結，這兩個比喻在規勸基督徒警醒，保持警覺與積極。第一個比喻中耶穌以當代婚禮的風俗開始：接近傍晚時，新娘和她的朋友一起等待新郎的到來，接著隊伍行進到他家。雖然新郎遲到了，耶穌說，隨時做好準備才是明智的。

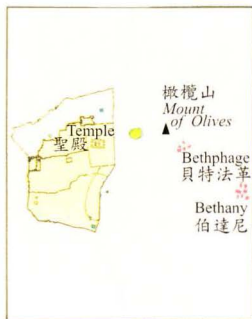
洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

答說：我實在告訴妳們：我不認識妳們。¹³所以，你們該醒寤，因為你們不知道那日子，也不知道那時辰。」

塔冷通的比喻*

瑪廿五14~30

¹⁴「天國又如一個要遠行的人，將自己的僕人叫來，把財產託付給他們：¹⁵按照他們的才能，一個給了五個『塔冷通』，一個給了兩個，一個給了一個；然後動身走了。¹⁶那領了五個『塔冷通』的，立刻去用來營業，另外賺了五個。¹⁷同樣，那領了兩個的，也另外賺了兩個。¹⁸那領了一個的，卻去掘開地，把主人的銀子藏了。¹⁹過了多時，僕人的主人回來了，便與他們算賬。²⁰那領了五個『塔冷通』的上前來，呈上另外五個『塔冷通』說：主啊！你曾交給我五個『塔冷通』，看，我賺了另外五個『塔冷通』。²¹主人對他說：好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事：進入你主人的福樂吧！²²那領了兩個『塔冷通』的也前來說：主啊！你曾交給我兩個『塔冷通』，看，我賺了另外兩個『塔冷通』。²³主人對他說：好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我必委派你管理許多大事：進入你主



* 警醒並非一種消極的態度，反而需要熱心和忠誠，為使從天主而來的禮物能夠對你的近人產生好處，這些禮物包括：天資、好的教育、風氣、物質的財富等等……到了算帳的那一天，那懶惰的僕人就會如同罪人一般被逐出。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

人的福樂吧！²⁴隨後，那領了一個『塔冷通』的也前來說：主啊！我原知道你是個刻薄的人，在你沒有下種的地方收割，在你沒有散布的地方聚斂。²⁵因為我害怕，所以我去把你的『塔冷通』藏在地下；看，你的仍還給你。²⁶主人回答說：可惡懶惰的僕人！你既知道：我在沒有下種的地方收割，在沒有散布的地方聚斂；²⁷那麼，你就該把我的銀子，交給錢莊裡的人，待我回來時，把我的連本帶利取回。²⁸所以，你們把這個『塔冷通』從他手中奪過來，給那有了十個『塔冷通』的，²⁹因為凡是有的，還要給他，叫他富裕；那沒有的，連他所有的，也要由他手中奪去。³⁰至於這無用的僕人，你們把他丟在外面的黑暗中，在那裡必有哀號和切齒。」

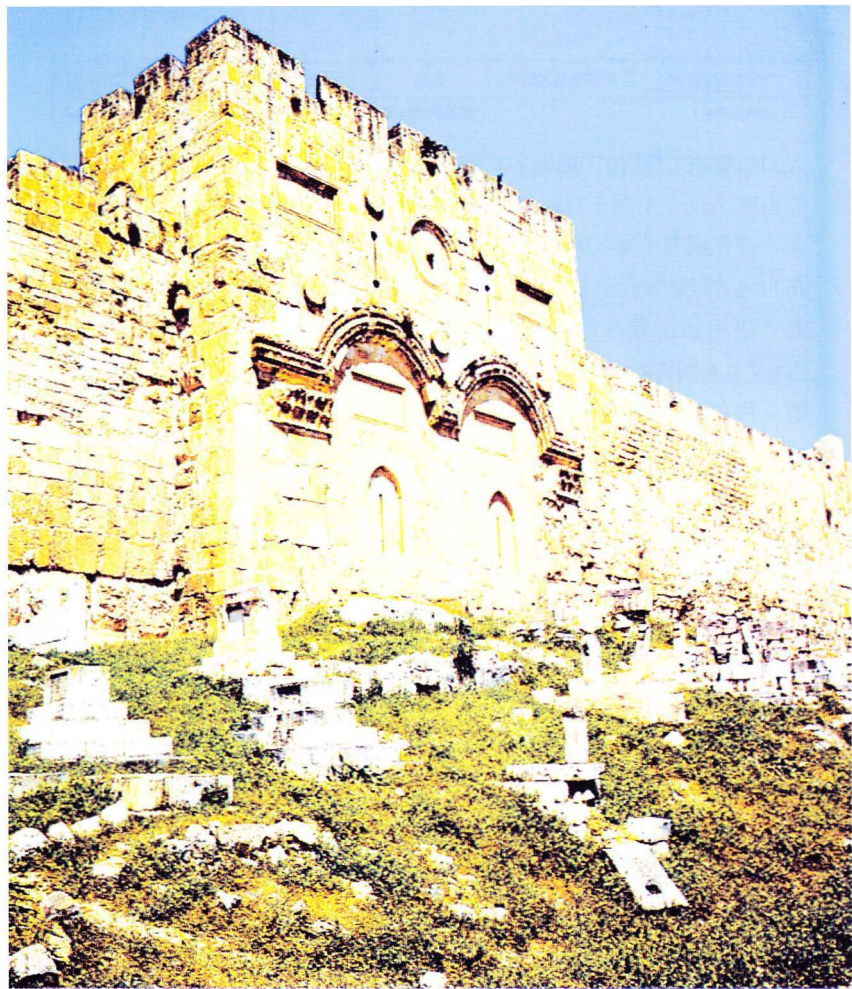
最後審判的原則*

瑪廿五31~46

³¹「當人子在自己的光榮中，與眾天使一同降來時，那時，他要坐在光榮的寶座上，³²一切的民族，都要聚在他面前；他要把他們彼此分開，如同牧人分開綿羊和山羊一樣：³³把綿羊放在自己的右邊，山羊在左邊。³⁴那時，君王要對那些在他右邊的說：我父所祝福的，你們來吧！承受自創世以來，給你們



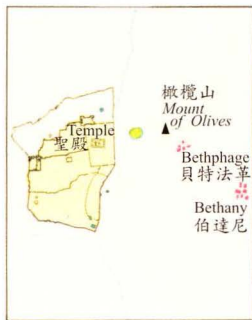
* 從這則令人印象深刻的詩樣場景中，耶穌描述公審判的情狀，等待眾人公審判的基本原則是：慈愛地對待近人，為那些最不受重視的人和貧窮的弟兄們服務。他們是耶穌的「兄弟」，因為他使自己與他們合而為一：如此一來，給予或拒絕他們，也就是給予或拒絕耶穌。

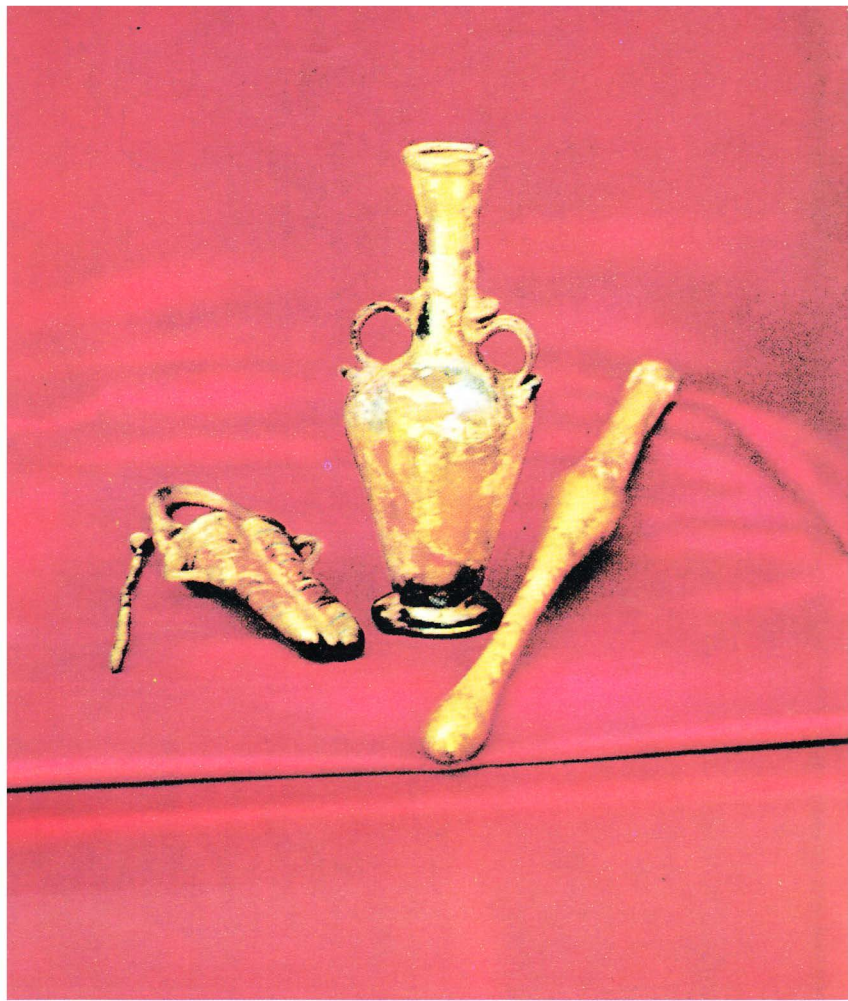


耶路撒冷。雄偉的「金色大門」，朝向東方。這是東羅馬帝國的阿拉伯人以黑落德的大門為基礎所建的。伊斯蘭教信徒用牆堵住了兩邊的入口，他們認為這門只有在審判之日才會再度開啟。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元29年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

預備了的國度吧！³⁵因為我餓了，你們給了我吃的；我渴了，你們給了我喝的；我作客，你們收留了我；³⁶我赤身露體，你們給了我穿的；我患病，你們看顧了我；我在監裡，你們來探望了我。³⁷那時，義人回答他說：主啊！我們什麼時候見了你饑餓而供養了你，或口渴而給了你喝的？³⁸我們什麼時候見了你作客，而收留了你，或赤身露體而給了你穿的？³⁹我們什麼時候見你患病，或在監裡而來探望過你？⁴⁰君王便回答他們說：我實在告訴你們：凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。⁴¹然後他又對那些在左邊的說：可咒罵的，離開我，到那給魔鬼和他的使者預備的永火裡去吧！⁴²因為我餓了，你們沒有給我吃的；我渴了，你們沒有給我喝的；⁴³我作客，你們沒有收留我；我赤身露體，你們沒有給我穿的；我患病或在監裡，你們沒有來探望我。⁴⁴那時，他們也要回答說：主啊！我們幾時見了你饑餓，或口渴，或作客，或赤身露體，或有病，或坐監，而我們沒有給你效勞？⁴⁵那時，君王回答他們說：我實在告訴你們：凡你們沒有給這些最小中的一個做的，便是沒有給我做。⁴⁶這些人要進入永罰，而那些義人卻要進入永生。」





耶穌時代的彩虹色玻璃瓶，發現於伯達尼。用來裝盛珍貴的香液（參閱瑪廿六6-7）。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

苦難即將來臨

公議會陰謀反對耶穌

瑪廿六1~5 (谷十四1~2; 路廿二1~2)

¹耶穌講完了這一切話，便對他的門徒說：²「你們知道：兩天以後就是逾越節，人子要被解送，被釘在十字架上*。」

³那時，司祭長和民間長老，都聚集在名叫蓋法的大司祭的庭院內，⁴共同議決要用詭計捉拿耶穌，加以殺害。⁵但是他們說：「不可在慶節期內，免得民間發生暴動。」

耶穌頭上的香液預告了他的葬禮

瑪廿六6~13 (谷十四3~9; 若十二1~11)

⁶耶穌正在伯達尼癩病人西滿家裡時，⁷有一個女人拿著一玉瓶貴重的香液來到耶穌跟前，倒在正坐席的耶穌的頭上。⁸門徒們見了就不滿意說：「為什麼這樣浪費？⁹這香液原可賣得許多錢，施捨給窮人。」¹⁰耶穌知道了，就對他們說：「你們為什麼叫這個女人難受？她在我身上原是作了一件善事。¹¹你們常有窮人同你們在一起，至於我，你們卻不常有。¹²她把這香液倒在我身上，原是為安葬我而作的**。¹³我實在告訴你們：將來在全世界，這福音無論傳到哪裡，必要述說她所作



* 瑪竇強調耶穌預知他即將來臨的苦難。十架上的死亡對他而言並非悲劇性的死，卻是他使命中的最高峰。

** 耶穌對門徒們說，事實上他們會有其他的機會幫助窮人，但是這個女人的行動是當他將要死亡的時候對他體貼、慷慨的愛，也等於預先為他作好了安葬。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

的事，來紀念她。」

猶達斯 (Judas) 為錢出賣耶穌

瑪廿六14-16 (谷十四10-11；路廿二3-6)

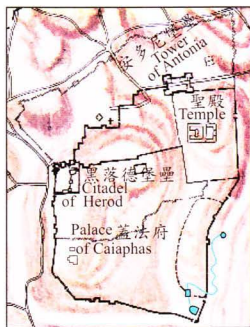
¹⁴隨後，那十二人之一，名叫猶達斯依斯加略的，去見司祭長，¹⁵說：「我把他交給你們，你們願意給我什麼？」他們約定給他三十塊銀錢*。¹⁶從此他便尋找機會，要把耶穌交出。

耶穌論他的「時辰」：十字架和光榮

若十二20-36

²⁰在那些上來過節，崇拜天主的人中，有些希臘人。²¹他們來到加里肋亞貝特賽達人斐理伯前，請求他說：「先生！我們願拜見耶穌。」²²斐理伯就去告訴安德肋，然後安德肋和斐理伯便來告訴耶穌。²³耶穌開口向他們說：「人子要受光榮的時辰到了**。²⁴我實實在在告訴你們：一粒麥子如果不落在地裡死了，仍只是一粒；如果死了，才結出許多子粒來。²⁵愛惜自己性命的，必要喪失性命；在現世憎恨自己性命的，必要保存性命入於永生。²⁶誰若事奉我，就當跟隨我；如此，我在哪裡，我的僕人也要在哪裡；誰若事奉我，我父必要尊重他。

²⁷現在我心神煩亂，可說什麼呢？我說：



* 這個價格符合一個奴隸的身價。事實上海瑟法律是譴責任何一個意外殺死奴隸的人，而罰款三十塊銀錢。

** 這些外邦人渴望拜見耶穌，在他們身上耶穌預見他死亡的果實。面對死亡他感到深深的不安，但困著對天父的忠誠，也困著愛，他還是接受了。這「光榮的時辰」為福音作者而言，是耶穌死亡和復活的時辰。他是一粒麥子，經過死亡將要結出許多子粒。且不論是誰，若想跟隨他，就要同樣經過死亡和復活這條路。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

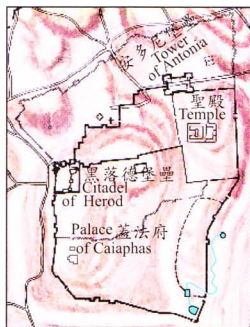
父啊！救我脫離這時辰吧？但正是爲此，我才到了這時辰。²⁸父啊！光榮祢的名吧！」當時有聲音來自天上：「我已光榮了我的名，我還要光榮。」²⁹在場聽見的群眾，便說：「這是打雷。」另有人說：「是天使同他說話。」³⁰耶穌回答說：「這聲音不是爲我而來，而是爲你們。³¹現在就是這世界應受審判的時候，現在這世界的元首就要被趕出去；³²至於我，當我從地上被舉起來時，便要吸引眾人來歸向我*。」³³他說這話，是表明他要以怎樣的死而死。³⁴於是群眾回答他說：「我們從法律上知道：默西亞要存留到永遠；你怎麼說：人子必須被舉起呢？這個人子是誰？」³⁵耶穌遂給他們說：「光在你們中間還有片刻。你們趁著還有光的時候，應該行走，免得黑暗籠罩了你們。那在黑暗中行走的，不知道往哪裡去。³⁶幾時你們還有光，應當信從光，好成爲光明之子。」

耶穌講完了這些話，就躲開他們，隱藏去了。

不信的奧秘

若十二37~50

³⁷耶穌雖然在他們面前行了這麼多的神跡，他們仍然不信他**：³⁸這正應驗了依撒意



* 審判將發生在耶穌的十字架（即天主愛的記號）面前；擊敗並譴責控制這個世界的魔鬼，拯救人類。人人都被吸引到已經被釘卻又光榮復活的基督前：在他周圍將建立起人們的合一。

** 在耶穌公開生活的尾聲，若望擬出了一種最後的資產負債表。大部分的人，就算有奇蹟仍不相信。這大概可以用兩則依撒意先知的引證（五三1和六9-10）來解釋；不信在天主的計畫中是祂預見的，即使依舊是人們邪惡意志所結的果實。

洗者若翰與耶穌	耶穌在加里肋亞	危機	最後旅程	在耶路撒冷
西元28年逾越節		西元29年逾越節		西元30年逾越節

亞先知所說的話：『上主！有誰會相信我們的報道呢？上主的手臂又向誰顯示了出來呢？』³⁹他們不能信，因為依撒意亞又說過：
⁴⁰『上主使他們瞎了眼，使他們硬了心，免得他們眼睛看見，心裡覺悟而悔改，使我治好他們。』⁴¹依撒意亞因為看見了他的光榮，所以指著他講了這話*。⁴²事雖如此，但在首領中，仍有許多人信從了耶穌，只為了法利塞人而不敢明認，免得被逐出會堂，⁴³因為他們喜愛世人的光榮，勝過天主的光榮。

⁴⁴耶穌呼喊說：「信我的，不是信我，而是信那派遣我來的；⁴⁵看見我的，也就是看見那派遣我來的。⁴⁶我身為光明，來到了世界上，使凡信我的，不留在黑暗中。⁴⁷無論誰，若聽我的話而不遵行，我不審判他，因為我不是為審判世界而來，乃是為拯救世界。⁴⁸拒絕我，及不接受我話的，自有審判他的：就是我所說的話，要在末日審判他。⁴⁹因為我沒有憑我自己說話，而是派遣我來的父，祂給我出了命，叫我該說什麼，該講什麼**。⁵⁰我知道祂的命令就是永生；所以，我所講論的，全是依照父對我所說的而講論的。」



* 為福音作者而言，耶穌就是整部聖經的中心，也是詮釋聖經的鎖鑰。

** 這是耶穌最後一次公開的言論，也是最後一次呼籲，他在人們的不信和懷疑之前，再次聲明他身為默西亞天主子的使命。

七、

苦難與復活

耶穌一生中最後的事件，卻是初期教會最先集成和講述的。

耶穌在最後晚餐中建立了聖體聖事，在此聖事中，耶穌以自己的生命獻祭，來救贖人類；就在這個親密的場景中，若望記載了有如耶穌精神遺囑的臨別贈言。之後所有的福音作者都提供了大量的空間，來記載耶穌的苦難與聖死。但是失敗只是表面上的。復活的消息顯露出：被釘死在十字架上的納匝肋人耶穌，已經復活了！那空墳墓，還有，最重要的是復活基督的顯現，證實了一切。



古時從橄欖山通往克德龍山谷和耶路撒冷城的石子路，途經革責瑪尼莊園附近。
耶穌常常利用這條路。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

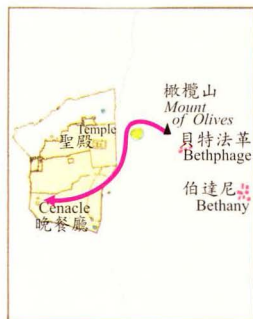
最後晚餐

耶穌建立聖體聖事，新逾越節

路廿二7~20（瑪廿六17~20，26~29；谷十四12~17）

⁷無酵節日到了，這一天，應宰殺逾越節羔羊*。⁸耶穌打發伯多祿和若望說：「你們去為我們預備要吃的逾越節晚餐吧！」⁹他們問他說：「你願意我們在哪裡預備？」¹⁰他回答說：「注意！你們進城，必有一個拿水罐的人與你們相遇，你們就跟著他，到他所進的那一家，¹¹對那家的主人說：師傅問你：我同我的門徒吃逾越節晚餐的客房在哪裡？」¹²那人必指給你們一間鋪設好了的寬大樓廳；你們就在那裡準備。」¹³他們去了，所遇見的，正如耶穌對他們所說的一樣；他們便預備了逾越節晚餐。

¹⁴到了時候，耶穌就入席，宗徒也同他一起。¹⁵耶穌對他們說：「我渴望而又渴望，在我受難以前，同你們吃這一次逾越節晚餐。¹⁶我告訴你們：非等到它在天主的國裡成全了，我決不再吃它。」¹⁷耶穌接過杯來，祝謝了說：「你們把這杯拿去，彼此分著喝吧！」¹⁸我告訴你們：從今以後，非等到天主的國來臨了，我決不再喝這葡萄汁了**。」¹⁹耶穌拿



* 無酵節這一名稱的由來是因為梅瑟法律規定在那幾天只能用沒有酵母的麵包（未發酵的）。耶穌最後晚餐就是發生在猶太人逾越節的情境中。

** 這些話與逾越節晚餐的第一次祝福有關。耶穌知道這是他和他的宗徒們最後的相處時間。



耶路撒冷。晚餐廳（Cenacle）現在的入口處。晚餐廳位於上面的樓層。復活節之後這房間成為早期基督徒團體的生活中心。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們說：「這是我的身體，為你們而捨棄的。你們應行此禮，為紀念我*。」²⁰晚餐以後，耶穌同樣拿起杯來，說：「這杯是用我為你們流出的血而立的新約**。」

耶穌論及負賣他的人

路廿二21~23（瑪廿六21~25；谷十四18~21）

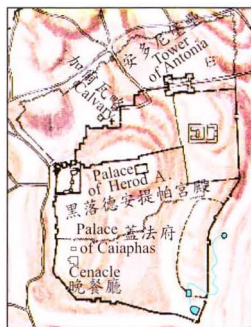
²¹「但是，看，負賣我者的手同我一起在桌子上。²²人子固然要依照所預定的離去，但那負賣人子的人是有禍的。」²³他們便彼此相問，他們中哪一個要做這事。

耶穌教導謙遜並許諾天國

路廿二24~30

²⁴在他們中又起了爭論：他們中數著誰最大。²⁵耶穌給他們說：「外邦人有君王宰制他們，那有權管治他們的，稱為恩主；²⁶但你們卻不要這樣：你們中最大的，要成為最小的；為首領的，要成為服事人的。²⁷是誰大呢？是坐席的，還是服事人的？不是坐席的嗎？可是我在你們中間卻像是服事人的。」

²⁸在我的困難中，與我常常相偕的，就是你們。²⁹所以，我將王權給你們預備下，正如我父給我預備下了一樣，³⁰為使你們在我的國裡，一同在我筵席上吃喝，並坐在寶座上，



* 在最後晚餐中，耶穌改變了麵餅與酒，透過這些記號使之成為他的身體和血，並交出來，為拯救世界而獻為祭品。自此開始，早期基督徒團體聚集在一起，在「擘餅」中，重複並實現耶穌的這個行動。

** 耶肋米亞（卅一31-34）和厄則克耳（Ezekiel）（卅六24-28）先知所許諾的、天主和人之間的「新盟約」，要帶來罪過的赦免和聖神的恩賜，是聖神使人改變，使他真實地承行天主的旨意。這一切都因著基督的死亡和復活而實現，他仍在聖體聖事中臨在。

西元30年逾越節

審判以色列十二支派。」

「西滿（Simon），我已為你祈求了……」

路廿二31~38（瑪廿六30~35；谷十四26~31）

³¹「西滿，西滿，看，撒殫求得了許可，要篩你們像篩麥子一樣。³²但是我已為你祈求了，為叫你的信德不致喪失，待你回頭以後，要堅固你的兄弟。」³³伯多祿向他說：「主，我已經準備同你一起下獄，同去受死。」³⁴耶穌說：「伯多祿，我告訴你：今天雞還未叫以前，你要三次說不認識我*。」

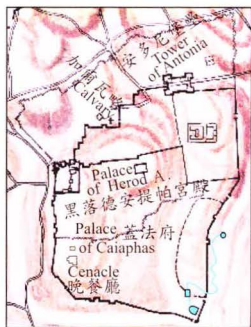
³⁵然後又給他們說：「我以前派遣你們的時候，沒有帶錢囊、口袋及鞋，你們缺少了什麼沒有？」他們說：「什麼也沒有缺。」³⁶耶穌向他們說：「可是如今，有錢囊的，應當帶著；有口袋的也一樣；沒有劍的，應當賣去自己的外衣，去買一把。³⁷我告訴你們：經上所載：『他被列於叛逆之中』的這句話，必須應驗在我身上，因為那有關我的事，快要終結。」³⁸他們說：「主，看，這裡有兩把劍。」耶穌給他們說：「夠了**！」

若望福音的臨別贈言

耶穌給門徒洗腳***

若十三1~17

¹在逾越節慶日前，耶穌知道他離此世歸



* 耶穌希望準備他的門徒，幫助他們可以接受困難的試煉，這試煉是當他們看見他被定罪、死於十架上時將要承受的。（根據谷十四26耶穌引匝加利亞先知的話說：『我要打擊牧人，羊群就要四散。』）特別是他預言了伯多祿的否認，但又明確地向他提出，一旦他悔改，他的任務是要支撐團體的信仰。

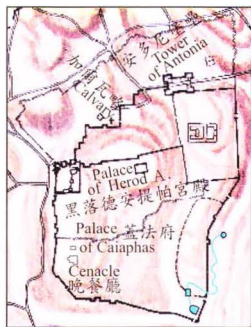
** 劍的圖像顯示，當他們面對嚴苛的試煉時需要武裝的力量。但是門徒們透露出他們並不了解其中的意義。

*** 耶穌展開一個愛與謙卑的深刻行動，接著是

西元30年逾越節

父的時辰已到，他既然愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底。²正吃晚餐的時候——魔鬼已使依斯加略人西滿的兒子猶達斯決意出賣耶穌——³耶穌因知道父把一切已交在他手中，也知道自己是從天主來的，又要往天主那裡去，⁴就從席間起來，脫下外衣，拿起一條手巾束在腰間，⁵然後把水倒在盆裡，開始洗門徒的腳，用束著的手巾擦乾。⁶及至來到西滿伯多祿跟前*，伯多祿對他說：「主！你給我洗腳嗎？」⁷耶穌回答說：「我所做的，你現在還不明白，但以後你會明白。」⁸伯多祿對他說：「不，你永遠不可給我洗腳！」耶穌回答說：「我若不洗你，你就與我無分。」⁹西滿伯多祿遂說：「主！不但我的腳，而且連手帶頭，都給我洗吧！」¹⁰耶穌向他說：「沐浴過的人，已全身清潔，只需洗腳就夠了。你們原是潔淨的，但不都是。」¹¹原來，耶穌知道誰要出賣他，為此說：你們不都是潔淨的。

¹²及至耶穌洗完了他們的腳，穿上外衣，又去坐下，對他們說：「你們明白我給你們所做的嗎？¹³你們稱我『師傅』、『主子』，說得正對；我原來是。¹⁴若我為主子、為師傅的給你們洗腳，你們也該彼此洗腳；¹⁵我給你



一段簡短的對話；最後與門徒們深談，並以向天父祈禱作結。這是一種十分親密的氣氛。這些是最後的教誨、勸言以及耶穌在他的「時辰」已經來到時所做的許諾。他不但向所有在場的門徒講論，同時也對所有未來的基督徒團體說話。

* 這是當時的一種風俗，在用餐之前，僕人們為客人一一洗腳（他們不是坐著而是斜倚在長椅上）。耶穌因此完成了原本留給奴隸的工作。我們不難理解伯多祿為何會有這樣的反應。

西元30年逾越節

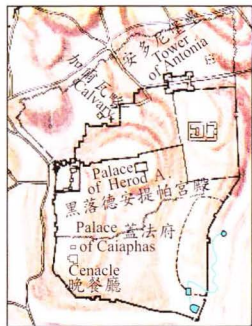
們立了榜樣，叫你們也照我給你們所做的去做。¹⁶我實實在在告訴你們：沒有僕人大過主人的，也沒有奉使的大過派遣他的。¹⁷你們既知道了這些事，如果實行，便是有福的*。」

耶穌說出誰要負責他

若十三18-30

¹⁸「我不是說你們全體，我認識我所揀選的；但經上所記載的必須應驗：『吃過我飯的人，也舉腳踢我**。』¹⁹就在現在，事未發生以前，我告訴你們，好叫事發生以後，你們相信我就是那一位。²⁰我實實在在告訴你們：凡接待我所派遣的，就是接待我；接待我的，就是接待那派遣我來的。」

²¹耶穌說了這些話，心神煩亂，就明明地說：「我實實在在告訴你們：你們中有一個要出賣我。」²²門徒便互相觀望，猜疑他說的是誰。²³他門徒中有一個是耶穌所愛的，他那時斜依在耶穌的懷裡***，²⁴西滿伯多祿就向他示意說：「你問他說的是誰？」²⁵那位就緊靠在耶穌的胸膛上，問他說：「主！是誰？」²⁶耶穌答覆說：「我蘸這片餅遞給誰，誰就是。」耶穌就蘸了一片餅，遞給依斯加略人西滿的兒子猶達斯。²⁷隨著那片餅，撒殫進入了他的心，於是耶穌對他說：「你所要



* 為門徒們洗腳的行動象徵性地總括了耶穌的一生，包括謙虛自己並交出自己「到極限」。如果門徒們效法耶穌，謙遜地彼此服務，那麼他們將得到祝福。

** 這段話引自詠四一10，意指，與我一同進食的，我親愛的朋友，將要背叛我。這背叛提昇基督的愛到一個更高的境界。

*** 這「耶穌所愛的門徒」很可能是福音書作者若望，第四部福音的作者本人。他躺在耶穌前面的長椅上。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

做的，你快去做吧！」²⁸同席的人誰也沒有明白耶穌為什麼向他說了這話。²⁹不過，有人因為猶達斯掌管錢囊，以為耶穌是給他說：「你去買我們過節所需要的」，或者，要他給窮人施捨一些東西。³⁰猶達斯一吃了那一片餅，就立時出去了；那時，正是黑夜。

「我給你們一條新命令」

若十三31~35

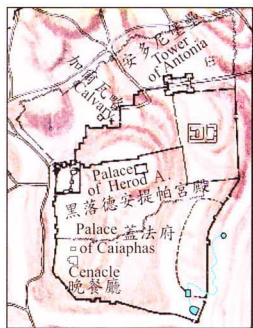
³¹猶達斯出去以後，耶穌就說：「現在人子受到了光榮，天主也在人子身上受到了光榮*。³²天主既然在人子身上得到了光榮，天主也要在自己內使人子得到光榮，並且立時就要光榮他。³³孩子們！我同你們在一起的時候不多了；以後你們要尋找我，就如我曾向猶太人說過：我所去的地方，你們不能去；現在我也給你們說。³⁴我給你們一條新命令：你們該彼此相愛；如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛**。³⁵如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。」

耶穌預言伯多祿否認他

若十三36~38

³⁶西滿伯多祿問耶穌說：「主！你往哪裡去？」耶穌回答說：「我所去的地方，你如今不能跟我去，但後來卻要跟我去***。」

³⁷伯多祿向他說：「主！為什麼現在我不能跟



* 耶穌認為他的苦難從那時開始。對福音作者若望而言，這苦難已是「榮耀」，是天主光榮（也就是愛）的至高表達。耶穌的復活就是天父的答案。

** 彼此相愛的命令是「新的」，因為這是以耶穌為榜樣的，出於耶穌：「彼此相愛，如同我愛了你們」，也就是：愛，直到交出你們的生命。兄弟之愛是基督徒的標記。

*** 這或許是伯多祿未來殉教的暗示。



耶路撒冷。耶穌於最後晚餐建立聖體聖事的「樓廳」，同時也在此給門徒們最後的提醒。這裡是耶穌復活後顯現的地方，也是聖神降臨之處。此房間於十四世紀整修並裝飾過。

你去？我要為你捨掉我的性命！」³⁸耶穌答覆說：「你要為我捨掉你的性命嗎？我實在告訴你：雞未叫以前，你要三次不認我。」

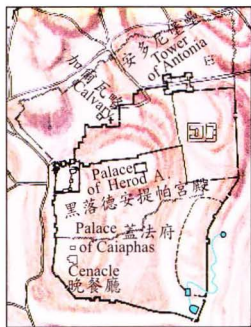
「我是道路、真理與生命」

若十四1~14

¹「你們心裡不要煩亂；你們要信賴天主，也要信賴我。²在我父的家裡，有許多住處。我去，原是為給你們預備地方；如不然，我早就告訴了你們。³我去了，為你們預備了地方以後，我必再來接你們到我那裡去，為的是我在哪裡，你們也在哪裡。⁴我去的地方，你們知道往那裡去的路。」

⁵多默說：「主！我們不知道你往哪裡去，怎麼會知道那條路呢？」⁶耶穌回答說：「我是道路、真理、生命*，除非經過我，誰也不能到父那裡去。⁷你們若認識我，也就必然認識我父；現在你們已認識祂，並且已經看見祂。」

⁸斐理伯對他說：「主！把父顯示給我們，我們就心滿意足了。」⁹耶穌回答說：「斐理伯！這麼長久的時候，我和你們在一起，而你還不認識我嗎？誰看見了我，就是看見了父；你怎麼說：把父顯示給我們呢？¹⁰你不信我在父內，父在我內嗎？我對你們所說的話，不是憑我自己講的；而是住在我內



* 耶穌聲明他是我們通往天主的唯一「道路」；是天主完全的「真理」，使祂的救恩計畫得以向人類顯示並完成；是那懷信心接近祂者的「生命」。在這句眾所周知的回答中，耶穌宣告他自己是天人間唯一的中介。

的父，作祂自己的事業。¹¹你們要相信我：我在父內，父也在我內；若不然，你們至少該因那些事業而相信。」

¹²「我實實在在告訴你們：凡信我的，我所做的事業，他也要做，並且還要做比這些更大的事業，因為我往父那裡去。¹³你們因我的名無論求父什麼，我必要踐行，為叫父在子身上獲得光榮。¹⁴你們若因我的名向我求什麼，我必要踐行。」

耶穌許諾聖神

若十四15~31

¹⁵「如果你們愛我，就要遵守我的命令；¹⁶我也要求父，祂必會賜給你們另一位護慰者，使祂永遠與你們同在；¹⁷祂是世界所不能領受的真理之神，因為世界看不見祂，也不認識祂；你們卻認識祂，因為祂與你們同在，並在你們內。」

¹⁸「我必不留下你們為孤兒；我要回到你們這裡來*。¹⁹不久以後，世界就再看不見我，你們卻要看見我，因為我生活，你們也要生活。²⁰到那一天，你們便知道我在我父內，你們在我內，我也在你們內。²¹接受我的命令而遵守的，便是愛我的人；誰愛我，我父也必愛他，我也要愛他，並將我自己顯示給他**。」²²猶達斯——不是那個依斯加略人



* 耶穌必須離開，且不再與他的人民實際在一起。但他不會留下他們為「孤兒」，處於經歷迫害、懷疑和沮喪中。他將「再來」，不只在歷史終結時，而是很快地，當他派遣聖神時。此處翻譯的「護慰者」，同時是擁護者、幫助者、守衛者，以及保護者。

** 天主的愛等待人們愛的回應；包括歡迎並明確地遵守耶穌的話。如此耶穌和父將把他們自己顯示出來，並更深且更親密地給予自己。

聖週四	聖週五	復活節
西元30年逾越節		

——遂問他說：「主，究竟爲了什麼你要將你自己顯示給我們，而不顯示給世界呢？」

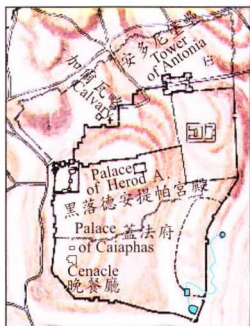
²³耶穌回答說：「誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到祂那裡去，並要在祂那裡作我們的住所；²⁴那不爱我的，就不遵守我的话；你們所聽到的話，並不是我的，而是派遣我來的父的話。

²⁵我還與你們同在的時候，給你們講論了這些事；²⁶但那護慰者，就是父因我的名所要派遣來的聖神，祂必要教訓你們一切，也要使你們想起，我對你們所說的一切*。²⁷我把平安留給你們，我將我的平安賜給你們；我所賜給你們的，不像世界所賜的一樣。你們心裡不要煩亂，也不要膽怯。²⁸你們聽見我給你們說過：我去；但我還要回到你們這裡來。如果你們愛我，就該喜歡我往父那裡去，因為父比我大**。²⁹如今在事發生前，我就告訴了你們，為叫你們當事發生時能相信。³⁰我不再同你們多談了，因為世界的首領就要來到；他在我身上一無所能，³¹但為叫世界知道我愛父，並且父怎樣命令我，我就照樣去行；起來，我們從這裡走吧***！」

「我是葡萄樹，你們是枝條」

若十五1-11

¹「我是真葡萄樹，我父是園丁。²凡在我



* 這是聖神工作的方式：透過內在的、個人的教導，使我們記得、了解並領會耶穌的話。這將產生力量及平安，能夠克服所有的恐懼和不確定感。

** 耶穌，就他是天主子而言，他和父平等；就他是人而言，則低於父。

*** 耶穌現在面臨苦難，似乎是撒彈，「世界的王子」，獲得勝利。他並非比耶穌更有權力，而是耶穌為了愛和服從父，自願接受十字架的屈辱。



在西元二世紀猶太基督徒的墓上已見到葡萄樹和枝條的象徵，這是耶穌在講論我們和他深刻結合的奧妙時所用的比喻（若十五1-11）。

身上不結實的枝條，他便剪掉；凡結實的，他就清理，使他結更多果實；³你們因我對你們所講的話，已是清潔的。⁴你們住在我內，我也住在你們內。正如枝條若不留在葡萄樹上，憑自己不能結實；你們若不住在我內，也一無所能。⁵我是葡萄樹，你們是枝條*；那住在我內，我也住在他內的，他就結許多的果實，因為離了我，你們什麼也不能作。⁶誰若不住在我內，便彷彿枝條，丟在外面而枯乾，人便把它拾來，投入火中焚燒。⁷你們如果住在我內，而我的話也存在你們內，如此，你們願意什麼，求吧！必給你們成就。⁸我父受光榮，即在於你們多結果實，如此你們就成為我的門徒。⁹正如父愛了我，同樣我也愛了你們；你們應存在我的愛內。¹⁰如果你們遵守我的命令，便存在我的愛內，正如我遵守了我父的命令而存在祂的愛內一樣。¹¹我對你們講論了這些事，為使我的喜樂存在你們內，使你們的喜樂圓滿無缺。」

「這是我的命令：彼此相愛」

若十五12~17

¹²「這是我的命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。¹³人若為自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了。¹⁴你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。



* 透過葡萄樹和枝條的說明，耶穌使我們看見那深刻的、內在的交流，將他與所有的門徒結合為一。這兩個關鍵的表達是：「住在」葡萄樹——耶穌內，並且因此「結果實」。結合於基督，我們必須保持與他合一，欣然接受他的話並遵守他的命令，結合於這從父和子而湧現的愛中。這是基督與我們交流的神性生命，恩典的生命。那與葡萄樹分離的枝條，會乾枯且無法結出任何在天主眼中有價值的果實。



耶路撒冷。克德龍河谷下方的莊園，是傳說中聖斯德望 (St. Stephen) 殉道的地點。在耶穌最後的言論中，他預言門徒將受迫害 (若十五20)。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

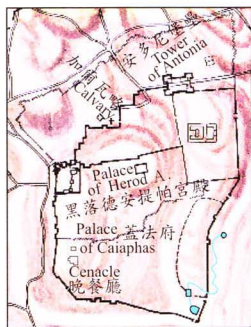
西元30年逾越節

¹⁵「我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。¹⁶不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並派你們去結果實，去結常存的果實*；如此，你們因我的名無論向父求什麼，祂必賜給你們。¹⁷這就是我命令你們的：你們應該彼此相愛。」

「如果人們迫害了我，也要迫害你們」**

若十五18~27，十六1~4

¹⁸「世界若恨你們，你們該知道，在你們以前，它已恨了我。¹⁹若是你們屬於世界，世界必喜愛你們，有如屬於自己的人；但因你們不屬於世界，而是我從世界中揀選了你們，為此，世界才恨你們。²⁰你們要記得我對你們所說過的話：沒有僕人大過主人的；如果人們迫害了我，也要迫害你們；如果他們遵守了我的話，也要遵守你們的。²¹但是，他們為了我名字的緣故，要向你們作這一切，因為他們不認識那派遣我來的。²²假使我沒有來，沒有教訓他們，他們就沒有罪；但現在他們對自己的罪，是無可推諉的。²³恨我的，也恨我的父。²⁴假使我在他們中，沒有做過其他任何人從未做過的事業，他們便沒有罪；然而，現在他們看見了，卻仍恨了我和我父。²⁵但這是為應驗他們法律上所記載的話：



* 天主想要的果實是彼此相愛：如同耶穌的愛一般，直到為那些他所愛的人受難死亡為止。

** 在第四部福音中，「世界」一詞有兩個基本的意義，彼此不同：積極的，是指天主所愛且派遣祂的子來拯救的全人類（三16）；消極的，代表追求自我主義、反對天主及祂救恩計畫的整個眾多力量。在此臨別贈言中，透露的主要是消極意義。但在發於父之聖神的幫助下，門徒們將作基督的見證。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

『他們無故地惱恨了我。』²⁶當護慰者，就是
我從父那裡要給你們派遣的，那發於父的真理之神來到時，祂必要為我作證；²⁷並且你們
也要作證，因為你們從開始就和我在一起。

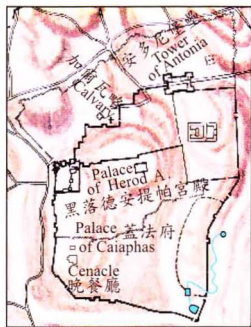
¹我給你們講論了這些事，免得你們的信仰受動搖。²人要把你們逐出會堂；並且時候必到，凡殺害你們的，還以為是盡恭敬天主的義務。³他們這樣作，是因為沒有認識父，也沒有認識我。⁴我給你們講論了這一切，是為叫你們在這一切發生時，想起我早就告訴了你們這一切。

這些事起初我沒有告訴你們，因為我還與你們同在。」

耶穌解釋聖神的行動

若十六5~15

⁵「現在我就往派遣我者那裡去，你們中卻沒有人問我：你往哪裡去？⁶只因我給你們說了這話，你們就滿心憂悶。⁷然而，我將真情告訴你們：我去為你們有益，因為我若不去，護慰者便不會到你們這裡來；我若去了，就要派遣祂到你們這裡來。⁸當祂來到時，就要指證世界關於罪惡、正義和審判所犯的錯誤*：⁹關於罪惡，因為他們沒有信從我；¹⁰關於正義，因為我往父那裡去，而你們再見不到我；¹¹關於審判，因為這世界的首領



* 聖神能夠使人明瞭以下三件事：第一，沒有信從耶穌意指反對天主，且是人的敗壞（「罪惡」）；第二，基督的復活及升天是被釘十字架之愛勝利的標記（「正義」）；第三，反對天主的世界已經被判罪而戰敗了（「審判」）。能堅信此意，門徒將擁有內在的平安和自由。

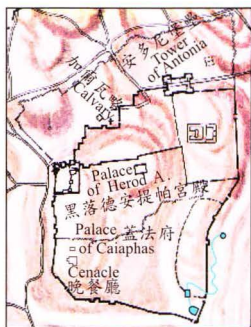
已被判斷了。

¹²我本來還有許多事要告訴你們，然而你們現在不能擔負。¹³當那一位真理之神來時，祂要把你們引入一切真理*，因為祂不憑自己講論，只把祂所聽到的講出來，並把未來的事傳告給你們。¹⁴祂要光榮我，因為祂要把由我所領受的，傳告給你們。¹⁵凡父所有的一切，都是我的；為此我說：祂要由我領受而傳告給你們。」

耶穌很快會再來，將悲傷轉為喜樂

若十六16~24

¹⁶「只有片時，你們就看不見我了；再過片時，你們又要看見我**。」¹⁷於是他門徒中有幾個彼此說：「他給我們所說的：『只有片時，你們就看不見我了；再過片時，你們又要看見我。』還有『我往父那裡去』，是什麼意思？」¹⁸又說：「他說的這『只有片時』，究竟有什麼意思？我們不明白他講什麼。」¹⁹耶穌看出他們願意問他，就對他們說：「你們不是彼此詢問我所說的：『只有片時，你們就看不見我了；再過片時，你們又要看見我』的話嗎？²⁰我實實在在告訴你們：你們要痛哭，哀號，世界卻要歡樂；你們將要憂愁，但你們的憂愁卻要變為喜樂。²¹婦女生產的時候，感到憂苦，因為她的時辰



* 聖神是靈魂的導師，使人了解耶穌，並引領我們深刻地明瞭所有真理。

** 再過片時，門徒將因耶穌的死亡而憂傷，但不久之後，當他們看見耶穌從死亡中復活時，他們將充滿喜樂。

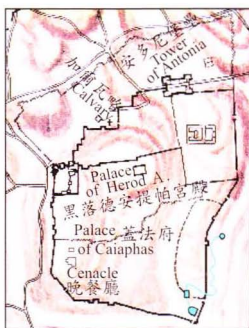
來到了；既生了孩子，因了喜樂再不記憶那苦楚了，因為一個人已生在世上了。²²如今，你們固然感到憂愁，但我要再見到你們，那時，你們心裡要喜樂，並且你們的喜樂誰也不能從你們奪去*。²³到那一天，你們什麼也不必問我了。我實實在在告訴你們：你們因我的名無論向父求什麼，祂必賜給你們。²⁴直到現在，你們沒有因我的名求什麼；求吧！必會得到，好使你們的喜樂得以圓滿。」

「放心吧，我已戰勝了世界！」

若十六25~33

²⁵「我用比喻對你們講了這一切；但時候來到，我不再用比喻對你們說話，而要明明地向你們傳報有關父的一切。²⁶在那一天，你們要因我的名祈求，我不向你們說：我要為你們求父，²⁷因為父自己愛你們，因你們愛了我，且相信我出自天主。²⁸我出自父，來到了世界上；我又離開世界，往父那裡去**。」

²⁹他的門徒便說：「看，現在你明明地講論，不用什麼比喻了。³⁰現在，我們曉得你知道一切，不需要有人問你；因此，我們相信你是出自天主。」³¹耶穌回答說：「現在你們相信嗎？³²看，時辰要來，且已來到，你們要被驅散，各人歸各人的地方去，撇下我獨自



* 門徒的喜樂是感恩的喜樂，且是對天父的信賴，這是無私的喜樂，因看見苦難背後萌生的新生命。如此的喜樂在信仰、希望及彼此相愛中深深扎根。

** 是耶穌使命的一個總結：從父那裡來，將祂啟示給人並拯救人們；他現在要回到父那裡去，他仍是所有人類接近天主的「道路」。

聖週四

聖週五

復活節

西元30年逾越節

一個。其實我不是獨自一個，因為有父與我同在。³³我給你們講了這一切，是要你們在我內得到平安。在世界上你們要受苦難；然而你們放心，我已戰勝了世界。」

耶穌為自己祈禱*

若十七1~5

¹耶穌講完了這些話，便舉目向天說：「父啊！時辰來到了，求祢光榮祢的子，好叫子也光榮祢；²因為祢賜給了他權柄掌管凡有血肉的人，是為叫他將永生賜給一切祢所賜給他的人。³永生就是：認識祢，唯一的真天主，和祢所派遣來的耶穌基督**。⁴我在地上，已光榮了祢，完成了祢所委託我所作的工作。⁵父啊！現在，在祢面前光榮我吧！賜給我，在世界未有以前，我在祢前所有的光榮吧！」

耶穌為門徒祈禱

若十七6~19

⁶「我將祢的名，已顯示給那些祢由世界中所賜給我的人。他們原屬於祢，祢把他們託給了我，他們也遵守了祢的話。⁷現在，他們已經知道：凡祢賜給我的，都是由祢而來的，⁸因為祢所授給我的話，我都傳給了他們；他們接受了，也確實知道我是出於祢，



* 於臨別贈言結束時的最後一次祈禱，稱為耶穌「大司祭的祈禱」(High Priestly prayer)，是福音中最美也最深刻的一段。是子對父的深長披露，同時也是耶穌自我啟示的最高峰。

** 「認識」在聖經中不僅指「在智力上擁有知識」，同時意謂著我們對一個人活的體驗。如此一來，認識天父和耶穌基督意指去了解、去愛、去服從和仿效他們。



耶路撒冷。古階梯小徑，從鄰近晚餐廳處通往史羅亞池，再通往克德龍。這很可能是耶穌在聖週四晚上經過的小徑。

聖週四	聖週五	復活節
西元30年逾越節		

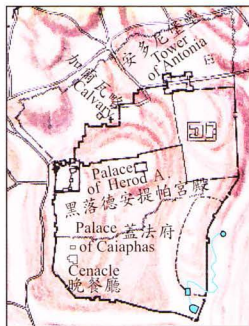
並且相信是祢派遣了我。⁹我為他們祈求，不為世界祈求，只為祢賜給我的人祈求，因為他們原是屬於祢的。¹⁰我的一切都是祢的，祢的一切都是我的：我因他們已受到了光榮。

¹¹從今以後，我不在世界上了，但他們仍在世界上，我卻到祢那裡去。聖父啊！求祢因祢的名，保全那些祢所賜給我的人，使他們合而為一，正如我們一樣。¹²當我和他們同在時，我因祢的名，保全了祢所賜給我的人，護衛了他們，其中除了那喪亡之子，沒有喪亡一個，這是為應驗經上的話*。¹³但如今我到祢那裡去，我在世上講這話，是為叫他們的心充滿我的喜樂。¹⁴我已將祢的話授給了他們，世界卻憎恨他們，因為他們不屬於世界，就如我不屬於世界一樣。¹⁵我不求祢將他們從世界上撤去，只求祢保護他們脫免邪惡。¹⁶他們不屬於世界，就如我不屬於世界一樣。¹⁷求祢以真理祝聖他們；祢的話就是真理。¹⁸就如祢派遣我到世界上來，照樣我也派遣他們到世界上去**。¹⁹我為他們祝聖我自己，為叫他們也因真理而被祝聖。」

耶穌為教會祈禱

若十七20~26

²⁰「我不但為他們祈求，而且也為那些因



* 這裡指的是猶達斯依斯加略 (Iscaariot)，出賣他的那位。「喪亡之子」是一種希伯來人的說法「他將喪失自己」，並沒有宿命的含意。宿命是對這句話的錯誤解釋。詠四一10有提及。

** 為了他的門徒，耶穌要求「使他們合而為一」，並求天父「保護他們脫免邪惡，以真理祝聖他們」。請注意他們的情況：他們被投入與天主為敵的「世界」中，但他們不屬於這個「世界」，然而他們被派遣進入世界來繼續耶穌的使命，將天主以及救贖帶給人們。



耶路撒冷，橄欖山腳下的革責瑪尼莊園。左側為紀念耶穌苦難的長方形大教堂（谷十四32-42）。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

他們的話而信從我的人祈求。²¹願眾人都合而為一！父啊！願他們在我們內合而為一，就如祢在我內，我在祢內，為叫世界相信是祢派遣了我。²²我將祢賜給我的光榮賜給了他們，為叫他們合而為一，就如我們原為一體一樣。²³我在他們內，祢在我內，使他們完全合而為一，為叫世界知道是祢派遣了我，並且祢愛了他們，如愛了我一樣*。²⁴父啊！祢所賜給我的人，我願我在哪裡，他們也同我在一起，使他們享見祢所賜給我的光榮，因為祢在創世之前，就愛了我。²⁵公義的父啊！世界沒有認識祢，我卻認識了祢，這些人也知道是祢派遣了我。²⁶我已將祢的名宣示給他們了，我還要宣示，好使祢愛我的愛，在他們內，我也在他們內。」



他被出賣的那一晚

在革責瑪尼，耶穌被逮捕

谷十四32~52（瑪廿六36~56；路廿二39~53）

³²他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園**；耶穌對門徒說：「你們坐在這裡，等我去祈禱。」³³遂帶著伯多祿、雅各伯和若望與他同去；他開始驚懼恐怖，³⁴便對他們說：「我的心靈悲傷得要死；你們都留在這裡，且要醒

* 在耶穌的祈禱中最後的請願是，所有在未來相信他的人（基督徒），都能夠保持在天主愛內的合一。因此這最後一段祈禱普遍稱之為「合一的祈禱」。

** 革責瑪尼意謂壓榨橄欖。因而這是一個橄欖園。路加表示耶穌習慣在那裡過夜。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

寤。」³⁵耶穌往前走了不遠，俯伏在地祈求，如果可能，使這時辰離他而去，³⁶說：「阿爸！父啊！一切為祢都可能：請給我免去這杯吧！但是，不要照我所願意的，而要照祢所願意的。」³⁷耶穌回來，見他們睡著了，就對伯多祿說：「西滿！你睡覺嗎？你不能醒寤一個時辰嗎？³⁸你們醒寤祈禱吧！免陷於誘惑。心神固然切願，但肉體卻軟弱。」³⁹耶穌又去祈禱，說了同樣的話*。⁴⁰他又回來，見他們仍是睡著，因為他們的眼睛沈重，也不知道要回答他什麼。⁴¹他第三次回來，對他們說：「你們還睡下去嗎？還安息嗎？夠了！時辰到了，看，人子就要被交付在罪人手中了。⁴²起來！我們去吧！看，那負賣我的來近了。」

⁴³耶穌還說話的時候，那十二人之一的猶達斯，隨即到了，同他一起的，還有帶著刀劍棍棒的群眾，是由司祭長、經師和長老那裡派來的。⁴⁴那出賣耶穌的人曾給他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是；你們拿住他，小心帶去。」⁴⁵猶達斯一來，便立刻到耶穌跟前說：「辣彼！」遂口親了他。⁴⁶他們就向耶穌下手，拿住了他。⁴⁷站在旁邊的人中，有一個拔出劍來，砍了大司祭的僕人一劍，



* 馬爾谷充分顯示出耶穌此刻的痛苦、甚至恐懼。當他面對眼前的死亡時，他是一個完全的人。但他祈禱：他求助於天父，滿懷信任地呼喚祂阿爸，請求讓他脫離這場苦難，如果可能的話，但他終究同意並選擇了天父的計畫。他將死亡，與所有人類一樣，也為了他們。路加有所補充（廿二43-44）：「有一位天使，從天上顯現給他，加強他的力量。他在極度恐慌中，祈禱越發懇切；他的汗如同血珠滴在地上。」

削下了他的一個耳朵。⁴⁸耶穌開口對他們說：「你們帶著刀劍棍棒出來拿我，如同對付強盜一樣；⁴⁹我天天在你們當中，在聖殿裡施教，你們沒有拿我；但這是為應驗經上的話。」⁵⁰門徒都撇下他逃跑了*。

⁵¹那時，有一個少年人，赤身披著一塊麻布，跟隨耶穌，人們也抓住了他；⁵²但他撇下麻布，赤著身子逃走了。

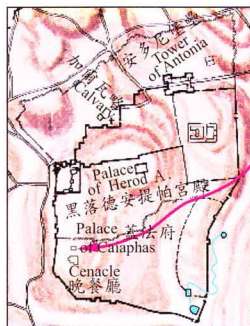
伯多祿的否認以及士兵的打擊

若十八12~27（瑪廿六57~58，69~75；

谷十四53~54，66~72；路廿二54~62）

¹²於是兵隊、千夫長和猶太人的差役拘捕了耶穌，把他網起來，¹³先解送到亞納斯那裡，亞納斯是那一年當大司祭的蓋法的岳父。¹⁴就是這個蓋法曾給猶太人出過主意：叫一個人替百姓死，是有利的。

¹⁵那時，西滿伯多祿同另一個門徒跟著耶穌；那門徒是大司祭所認識的，便同耶穌一起進了大司祭的庭院，¹⁶伯多祿卻站在門外；大司祭認識的那個門徒遂出來，對看門的侍女說了一聲，就領伯多祿進去。¹⁷那看門的侍女對伯多祿說：「你不也是這人的一個門徒嗎？」他說：「我不是。」¹⁸那時，僕人和差役，因為天冷就生了炭火，站著烤火取暖；



* 在整個關於苦難的記載中，馬爾谷用簡潔的方式來提事件，沒有註腳或解釋。只有含蓄地對統治者的邪惡提出抗議。接著是大家的逃離。另一方面，在瑪竇福音中，耶穌解釋他為什麼不反抗。他對拿劍攻擊的人說：「把你的劍放回原處；因為凡持劍的，必死在劍下。你想，我不能要求我父，即刻給我調動十二軍以上的天使嗎？若這樣，怎能應驗經上所載應如此成就的事呢？」（瑪廿六52-54）



耶路撒冷。在加利堪圖（Gallicantu，雞鳴之意）聖伯多祿教堂附近發現的地下洞窟（在那裡伯多祿於雞叫後哭泣）。像這樣的洞窟可能曾用作監獄。

聖週四	聖週五	復活節
西元30年逾越節		

伯多祿也同他們站在一起，烤火取暖。

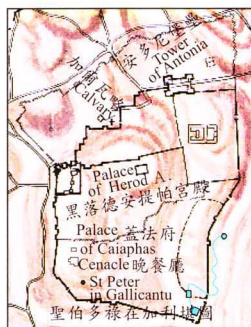
¹⁹大司祭就有關他的門徒和他的教義審問耶穌。²⁰耶穌答覆他說：「我向來公開地對世人講話，我常常在會堂和聖殿內，即眾猶太人所聚集的地方施教，在暗地裡我並沒有講過什麼。²¹你為什麼問我？你問那些聽過我的人，我給他們講了什麼；他們知道我所說的。」²²他剛說完這話，侍立在旁的一個差役，就給了耶穌一個耳光，說：「你就這樣答覆大司祭嗎？」²³耶穌答覆他說：「我若說得不對，你指證哪裡不對；若對，你為什麼打我？」²⁴亞納斯遂把被緹的耶穌，解送到大司祭蓋法那裡去。

²⁵西滿伯多祿仍站著烤火取暖，於是有人向他說：「你不也是他門徒中的一個嗎？」伯多祿否認說：「我不是。」²⁶有大司祭的一個僕役，是伯多祿削下耳朵的那人的親戚，對他說：「我不是在山園中看見你同他在一起嗎？」²⁷伯多祿又否認了，立時雞就叫了*。

耶穌受侮辱和責打

路廿二63-65（瑪廿六67-68；谷十四65）

⁶³那些羈押耶穌的人，戲弄他、打他；
⁶⁴又蒙起他來，問他說：「你猜一猜：是誰打你？」⁶⁵他們還說了許多別的侮辱他的話。



* 伯多祿背主的記載放置在耶穌受審的背景中。其結果有鮮明的對比：一方面是耶穌的勇氣、威嚴和愛，另一方面則是恐懼、膽怯和背叛。宗徒首領背叛的事實，是四位福音作者都證實的，雖然在細節上有不同的描述。路加的記載以此作結：「主轉過身來，看了看伯多祿；伯多祿就想起主對他說的話來：『今天雞叫以前，你要三次不認我。』伯多祿一到外面，就悽慘地哭起來了。」（路廿二61-62）

猶太人的審判

公議會前的耶穌

路廿二66~71（瑪廿六59~66；谷十四55~64）

⁶⁶天一亮，民間長老及司祭長並經師集合起來，把耶穌帶到他們的公議會裡，說：

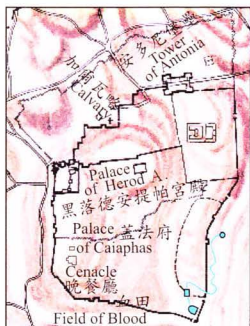
「⁶⁷如果你是默西亞，就告訴我們吧！」耶穌回答他們說：「即便我告訴你們，你們也不會相信。⁶⁸如果我問，你們也決不回答。

⁶⁹從今以後，人子就要坐在大能者天主的右邊了*。」⁷⁰眾人於是說：「那麼，你就是天主子了**？」耶穌對他們說：「你們說了，我就是。」⁷¹他們說：「我們何必還需要見證呢？我們親自從他的口中聽見了。」

猶達斯的自殺

瑪廿七3~10

³這時，那出賣耶穌的猶達斯見他已被判決，就後悔了，把那三十塊銀錢，退還給司祭長和長老，說：「我出賣了無辜的血，犯了罪了！」他們卻說：「這與我們何干？是你自己的事！」⁵於是他把那些銀錢扔在聖所裡，就退出來，上吊死了。⁶司祭長拿那些銀錢說：「這是血價，不可放入獻儀箱內。」⁷他們商議後，就用那銀錢買了陶工的田地，作為埋葬外鄉人用。⁸為此，直到今日稱那塊



* 耶穌被綑綁成為囚犯，他清楚地回答他就是期待中的默西亞，那位將坐在上主右邊的君王（詠一一〇1），也是天主所指定的國王和歷史的判官（人子：達七13-14）。

** 公議會的成員明白耶穌超越了這個問題，並暗示性地說他是神性的默西亞。所以他們要求他在這一點上精確地回答。耶穌明確地宣稱他是真實的天主子，這對他們來說是褻瀆。

田地為「血田」。⁹這就應驗了耶肋米亞先知所說的話：『他們拿了三十塊銀錢，即以以色列子民為被賣的人所估定的價錢，¹⁰用這錢買了陶工的那塊田，如上主所吩咐我的*。』

羅馬人的審判

耶穌在比拉多和黑落德前

路廿三1~12 (瑪廿七1~2, 11~14; 谷十五1~5; 若十八28)

¹於是，他們全體起來，把耶穌押送到比拉多面前，²開始控告他說：「我們查得這個人煽惑我們的民族，阻止給凱撒納稅，且自稱為默西亞君王**。」³比拉多遂問耶穌說：「你是猶太人的君王嗎？」耶穌回答說：「你說的是。」⁴比拉多對司祭長及群眾說：「我在這人身上查不出什麼罪狀來。」⁵他們越發堅持說：「他在猶太全境，從加里肋亞起，直到這裡施教，煽動民眾。」

⁶比拉多聽了，就問耶穌是不是加里肋亞人。⁷既知道他屬黑落德統治，就把他轉送到黑落德那裡。這幾天，黑落德也在耶路撒冷。⁸黑落德見了耶穌，不勝欣喜，原來他早就願意看看耶穌，因為他曾聽說過關於耶穌的事，也指望他顯個奇蹟。⁹於是問了耶穌許多事，但耶穌什麼都不回答。¹⁰司祭長及經師



* 瑪竇強調經文的應驗。此處是將兩段經文放在一起引用的；匝十一12~13以及耶卅二6~9。

** 羅馬掌權者奪去公議會判處死刑的權力。公議會要耶穌受死乃因他宣稱自己是天主子，犯了褻瀆之罪。但他們也知道比拉多是一個外教徒，不明白這個指控的嚴肅性，於是只好在政治層面上提出訴訟，宣告耶穌自稱君王。若望（十八28）記載了「他們自己卻沒有進入總督府，怕受了沾污，而不能吃逾越節的羔羊。」



耶路撒冷。從聖殿廣場所見安多尼堡壘的舊址。每逢逾越節，比拉多都會來到耶路撒冷，他在耶路撒冷所建立的總督府可能就在這裡。

們站在那裡，極力控告他。¹¹黑落德及自己的侍衛鄙視他，戲笑他，並給他穿上華麗的長袍，把他解回比拉多那裡。¹²黑落德與比拉多就在那一天彼此成了朋友，因為他們原先彼此有仇。

「我懲治他以後，便釋放他」

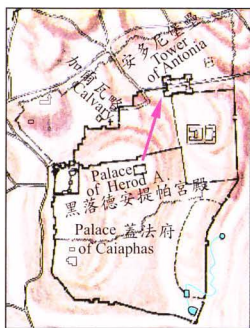
路廿三13~16

¹³比拉多召集司祭長、官吏及人民來，¹⁴對他們說：「你們給我送這個人來，好像是一個煽惑民眾的人。看，我在你們面前審問了他，而你們告他的罪狀，我在這人身上並查不出一條來；¹⁵而且黑落德也沒有查出，因而又把他解回到我們這裡來，足見他沒有做過應死的事*。¹⁶所以，我懲治他以後，便釋放他。」

比拉多審問耶穌**

若十八29~38

²⁹因此，比拉多出來，到外面向他們說：「你們對這人提出什麼控告？」³⁰他們回答說：「如果這人不是作惡的，我們便不會把他交給你。」³¹比拉多便對他們說：「你們自己把他帶去，按照你們的法律審判他吧！」猶太人回答說：「我們是不許處死任何人的！」³²這是為應驗耶穌論及自己將怎樣死去



* 路加強調從政治觀點來看，耶穌是清白的；他被控告，但不公平。比拉多在當時開始了一連串和解的嘗試，企圖釋放耶穌，但他不願冒不得人心的風險。

** 若望對於比拉多審問耶穌作了格外充分的記載。他從兩個層面來理解：表面上耶穌被人審判，他毫無權力卻自稱為王，兩者顯現出鮮明的對比；實際上，他的確是人類的君王，崇高的、榮耀的，並且他才是將來的審判者：在基督前，人們必須做出自己的選擇。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

而說過的話。

³³比拉多於是又進了總督府，叫了耶穌來，對他說：「你是猶太人的君王嗎？」³⁴耶穌答覆說：「這話是你由自己說的，或是別人論我而對你說的？」³⁵比拉多答說：「莫非我是個猶太人？你的民族和司祭長把你交付給我，你作了什麼？」³⁶耶穌回答說：「我的國不屬於這世界；假使我的國屬於這世界，我的臣民早已反抗了，使我不至於被交給猶太人；但是，我的國不是這世界的。」³⁷於是比拉多對他說：「那麼，你就是君王了？」耶穌回答說：「你說的是，我是君王。我爲此而生，我也爲此而來到世界上，爲給真理作證：凡屬於真理的，必聽從我的聲音*。」

³⁸比拉多遂說：「什麼是真理？」說了這話，再出去到猶太人那裡，向他們說：「我在這人身上查不出什麼罪狀來。」

要巴辣巴 (Barabbas) 不要耶穌**

瑪廿七15~23 (谷十五6~14；路廿三17~23；

若十八39~40)

¹⁵每逢節日，總督慣常給民眾釋放一個他們願意釋放的囚犯。¹⁶那時，正有一個出名的囚犯，名叫巴辣巴。¹⁷當他們聚集在一起時，比拉多對他們說：「你們願意我給你們釋放那一個？巴辣巴，或者是那稱爲默西亞的耶



* 耶穌是君王，因為他要為真理作證，特別是將在十字架上顯露出來，是愛的君王。無論誰聽了耶穌的話，且「當他從地上被舉起來時」（若十二32）被他吸引，將屬於他的王國。

** 瑪竇闡述這個事件多於其他聖史，也強調耶穌是無罪的事實；還有以色列人，整體來看，以明顯地拒絕來反對他們的默西亞。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

耶穌？」¹⁸原來他知道，他們是由於嫉妒才把他解送來的。¹⁹比拉多正坐堂時，他的妻子差人到他跟前說：「你千萬不要干涉那義人的事，因為我為他，今天在夢中受了許多苦。」²⁰司祭長和長老卻說服了民眾，叫他們要求巴辣巴，而除掉耶穌。²¹總督又向他們發言說：「這兩個人中，你們願意我給你們釋放那一個？」他們說：「巴辣巴。」²²比拉多對他們說：「那麼，對於那稱為默西亞的耶穌我該怎麼辦？」眾人答說：「該釘他在十字架上。」²³總督問說：「他究竟作了什麼惡事？」他們越發喊說：「該釘他在十字架上。」

耶穌被判死罪

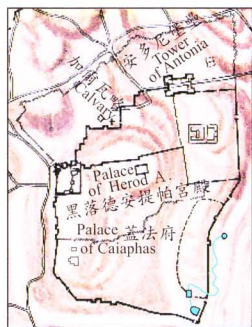
瑪廿七24~26（谷十五15；路廿三24~25）

²⁴比拉多見事毫無進展，反倒更為混亂，就拿水，當著民眾洗手說：「對這義人的血，我是無罪的，你們自己負責吧*！」²⁵全體百姓回答說：「他的血歸在我們和我們的子孫身上！」²⁶於是，比拉多給他們釋放了巴辣巴；至於耶穌，把他鞭打了以後，交給人釘在十字架上。

耶穌頭戴茨冠

瑪廿七27~30（谷十五16~19；若十九1~3）

²⁷那時，總督的兵士把耶穌帶到了總督府



* 比拉多用一種典型東方人的象徵手勢，推卸他的責任。但事實上，對他的責備並未因此完全消失。這裡同樣強調，甚至更加強調，是人們必須承擔殺害耶穌的責任：這是以色列和默西亞之間完全的斷裂。瑪竇並不是要為反猶太主義辯護；他只是確信，從那時起，以色列人不再是「得救的子民」，它已經被教會所取代，這個由改變信仰的人所組成的新團體，它的成員毫無區別地從所有人類中選出。



耶路撒冷。稱做「看這個人」（Ecce homo）的拱門。這裡大概是福音事件發生的地點，但這羅馬拱門建於一世紀之後。

聖週四	聖週五	復活節
西元30年逾越節		

內，召集全隊圍著他，²⁸脫去了他的衣服，給他披上一件紫紅色的外氅；²⁹又用荆棘編了一個茨冠，戴在他頭上，拿一根蘆葦放在他右手裡；然後跪在他前，戲弄他說：「猶太人的君王，萬歲！」³⁰隨後向他吐唾沫，拿起蘆葦來敲他的頭。

「看，這個人！」

若十九4~7

⁴比拉多又出去到外面，向他們說：「看，我給你們領出他來，為叫你們知道我在他身上查不出什麼罪狀。」⁵於是耶穌帶著茨冠，披著紫紅袍出來了*；比拉多就對他們說：「看，這個人！」⁶司祭長和差役們一看見耶穌，就喊說：「釘在十字架上！釘他在十字架上！」比拉多對他們說：「你們把他帶去，釘在十字架上吧！我在他身上查不出什麼罪狀。」⁷猶太人答覆他說：「我們有法律，按法律他應該死，因為他自充為天子。」

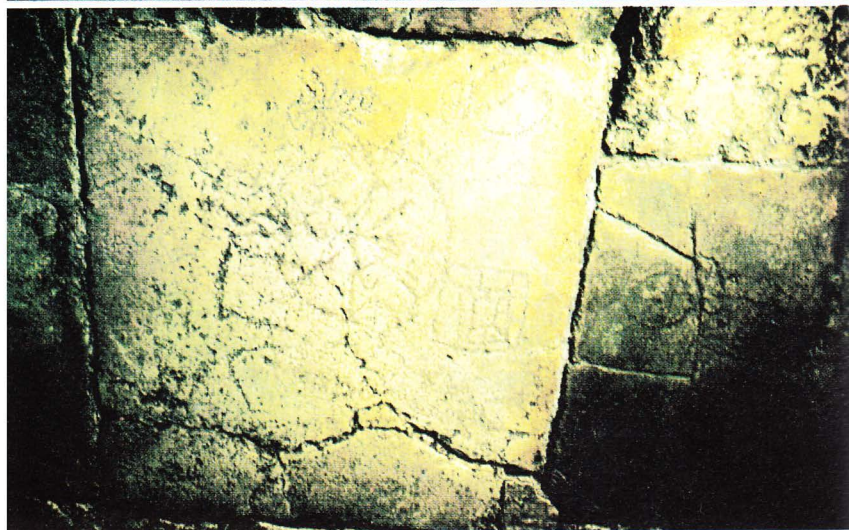
比拉多最後一次審問耶穌

若十九8~11

⁸比拉多聽了這話，越發害怕，⁹遂又進了總督府，對耶穌說：「你到底是哪裡的？」耶穌卻沒有回答他。¹⁰於是比拉多對他說：「你對我也不說話嗎？你不知道我有權柄釋



* 就若望而言，從歷史角度看受嘲諷而可笑的茨冠加冕，呈現了一個象徵意義：在痛苦的羞辱中，耶穌真實地成為君王。所以比拉多試圖喚起人對耶穌的同情，而那些猶太人則要求讓他死。他們的話語都不著意地成為對基督的真實描述：他是人同時也是天主子，真正的以色列君王、全人類的君王。若望詳細記載審判的後半部，是有深刻意義的。



上：「石舖地」一景。在安多尼堡壘西側發現的旗狀石頭。這裡很可能就是若十九13提到的地方。

下：石頭的特寫，上面刻有「國王的競賽」，在羅馬軍隊中大為流行。

聖週四

聖週五

復活節

西元30年逾越節

放你，也有權柄釘你在十字架上嗎？」¹¹耶穌答說：「若不是由上賜給你，你對我什麼權柄也沒有；爲此，把我交付給你的人，負罪更大。」

「看，你們的君王！」

若十九12~16

¹²從此，比拉多設法要釋放耶穌，猶太人卻喊說：「你如果釋放這人，你就不是凱撒的朋友，因爲凡是自充爲王的，就是背叛凱撒*。」¹³比拉多一聽這話，就把耶穌領出來，到了一個名叫「石舖地」——希伯來話叫「加巴達」的地方，坐在審判座位上。¹⁴時值逾越節的預備日，約莫第六時辰，比拉多對猶太人說：「看，你們的君王！」¹⁵他們就喊叫說：「除掉，除掉，釘他在十字架上！」比拉多對他們說：「要我把你們的君王釘在十字架上嗎？」司祭長答說：「除了凱撒，我們沒有君王。」¹⁶於是比拉多把耶穌交給他們去釘死。

被釘十字架而死

通往加爾瓦略山 (Calvary) 之路

路廿三26~32 (瑪廿七31~32；谷十五20~21；若十九17)

²⁶他們把耶穌帶走的時候，就抓住一個從田間來的基勒乃人西滿，把十字架放在他肩上，叫他在耶穌後面背著**。²⁷有許多人民及



* 猶太人用脅迫的方式。而面對他們的恐嚇，比拉多背叛了正義。

** 根據羅馬習俗，耶穌背負的十字架（也是基勒乃人西滿所背的），可能只是稱為「patibulum」的橫樑，而垂直的樁是在行刑處預備好的。



耶路撒冷。現今聖墓大殿（Basilica of the Holy Sepulchre）的入口。這個大殿，因其堅固的構造和設計，成為耶路撒冷基督徒最珍貴的遺跡。

婦女跟隨著耶穌，婦女捶胸痛哭他。²⁸耶穌轉身向她們說：「耶路撒冷女子！妳們不要哭我，但應哭妳們自己及妳們子女，²⁹因為日子將到，那時，人要說：那荒胎的，那沒有生產過的胎，和沒有哺養過的乳，是有福的。³⁰那時，人要開始對高山說：倒在我們身上吧！對丘陵說：蓋起我們來吧！³¹如果對於青綠的樹木，他們還這樣做，對於枯槁的樹木，又將怎樣呢*？」

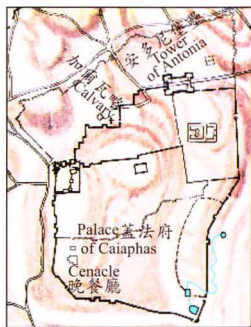
³²另有兩個凶犯，也被帶去，同耶穌一同受死。

耶穌被釘十字架上

路廿三33~38（瑪廿七33~34；谷十五22~32；若十九18~24）

³³他們既到了那名叫髑髏的地方**，就在那裡把耶穌釘在十字架上；也釘了那兩個凶犯：一個在右邊，一個在左邊。³⁴耶穌說：「父啊，寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼***。」他們拈鬮分了他的衣服。

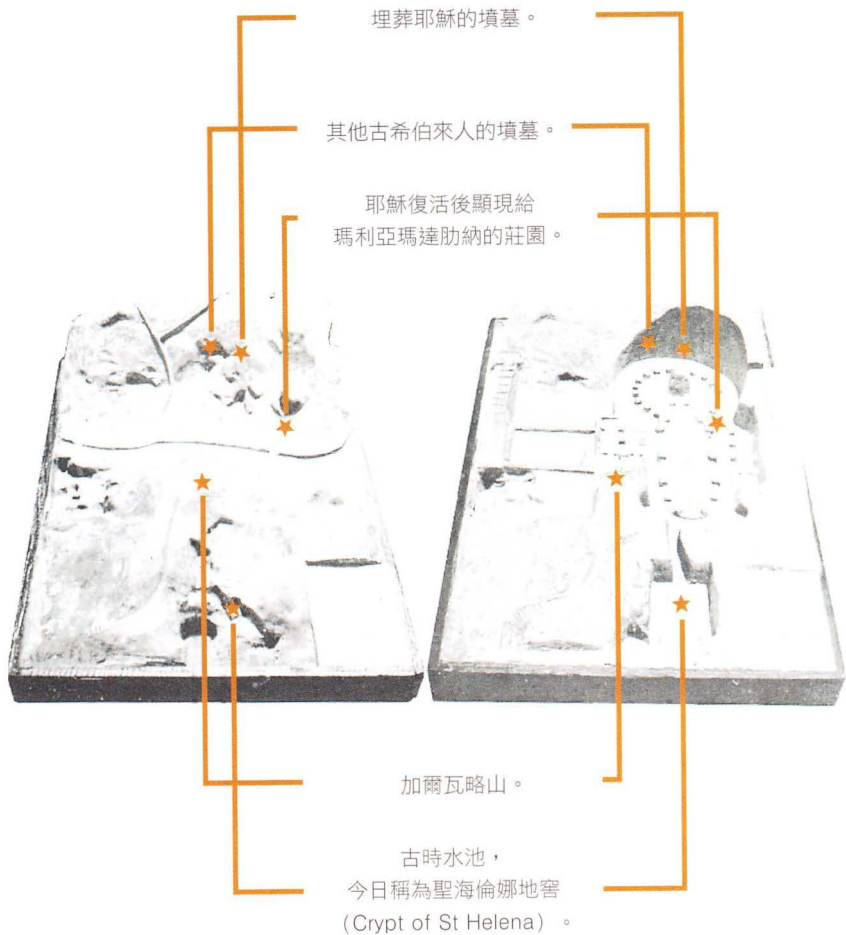
³⁵民眾站著觀望。首領們嗤笑說：「別人，他救了；如果這人是天主的受傅者，被選者，就救他自己吧！」³⁶兵士也戲弄他，前來把醋給他遞上去，說：³⁷「如果你是猶太人的君王，就救你自己吧！」³⁸在他上頭還有一塊用希臘、拉丁及希伯來文字寫的罪狀牌：「這是猶太人的君王。」



* 對於那些向耶穌表達同情的婦女，耶穌嚴肅地呼喚她們悔改，預告耶路撒冷毀滅的可怕日子。樹木的比喻是眾所周知的；在這裡的意義是：如果一個無罪之人（青綠的樹木）遭到如此的懲罰，那麼罪人（枯槁的樹木）的懲罰將是什麼呢？他們將被天主的審判之火消滅。

** 稱呼這個石脊為髑髏之地，是因其形狀而命名的，「Cranium」（希臘文），或「Calvary」（拉丁文），或「Golgotha」（阿刺美文）。

*** 耶穌在十字架上的第一句話，是因憐憫和愛他的敵人而說的。



兩個加爾瓦略地區模型：一個是耶穌時代的，一個是現在的。把它們並列在一起，讓我們能夠認出聖地之各個位置，這些地方今天都合併在這所偌大而獨一的聖墓大殿中。

「今天你就要與我一同在樂園裡」 路廿三39~43

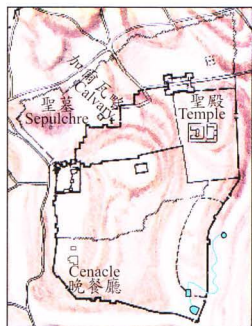
³⁹懸掛著的凶犯中，有一個侮辱耶穌說：「你不是默西亞嗎？救救你自己和我們吧！」⁴⁰另一個凶犯應聲責斥他說：「你既然受同樣的刑罰，連天主你都不怕嗎？」⁴¹這對我們是理所當然的，因為我們所受的，正配我們所行的；但是，這個人從未做過什麼不正當的事。」⁴²隨後說：「耶穌，當你來為王時，請你紀念我！」⁴³耶穌給他說：「我實在告訴你：今天你就要與我一同在樂園裡。」

「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我」 谷十五33~36（瑪廿七45~49；路廿三44~45）

³³到了第六時辰，遍地昏黑，直到第九時辰。³⁴在第九時辰，耶穌大聲呼號說：「厄羅依，厄羅依，肋瑪，撒巴黑塔尼*？」意思是：「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我？」³⁵旁邊站著的人中有的聽見了，就說：「看，他呼喚厄里亞呢！」³⁶有一個人就跑過去，把海綿浸滿了醋**，綁在蘆葦上，遞給他喝，說：「等一等，我們看，是否厄里亞來將他卸下。」

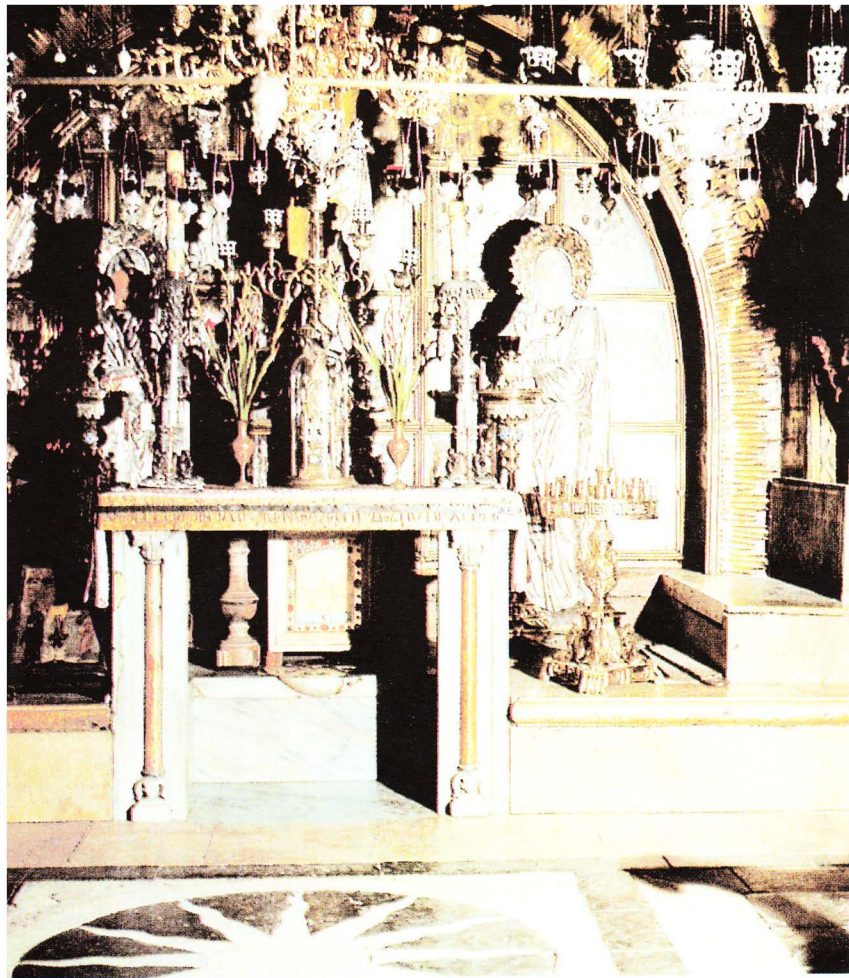
耶穌將他的母親交給我們 若十九25~27

²⁵在耶穌的十字架傍，站著他的母親和他



* 馬爾谷，後來的瑪竇和他一樣，帶出了耶穌在十字架上顯著的孤獨和痛苦。所引用的阿刺美語是聖詠廿二的開始。這句聖詠表達出一個受迫害的義人強烈的痛苦，他覺得自己甚至被天主遺棄了。在這樣的孤絕中，聖詠作者還是表現出信仰上的英勇行為，以及對天主的忠誠，相信天主將在最後釋放他。

** 所有福音作者，都用不同的方式記載了：耶穌在十字架上時，有人遞上了醋（詠六九22），以及眾人拈鬮瓜分了他的衣服（詠廿二19）。



耶路撒冷。聖墓大殿。這個祭臺建在加爾瓦略的岩石上，在祭臺下方地板上有一個開口，人可以經由這開口觸摸到這塊岩石。這個小教堂是在距大殿幾公尺的上層。

聖週四	聖週五	復活節
西元30年逾越節		

母親的姊妹，還有克羅帕的妻子瑪利亞和瑪利亞瑪達肋納。²⁶耶穌看見母親，又看見他所愛的門徒站在旁邊，就對母親說：「女人，看，你的兒子！」²⁷然後，又對那門徒說：「看，你的母親！」就從那時起，那門徒把她接到自己家裡*。

「完成了」

若十九28~30

²⁸此後，耶穌因知道一切事都完成了，為應驗經上的話，遂說：『我渴。』²⁹有一個盛滿了醋的器皿放在那裡，有人便將海綿浸滿了醋，綁在長槍上，送到他的口邊。³⁰耶穌一嚐了那醋，便說：「完成了。」

耶穌斷氣

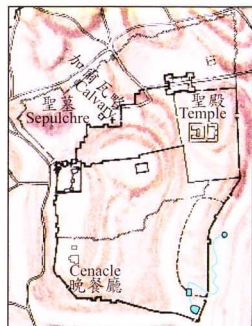
路廿三45~46（瑪廿七50~51；谷十五37~38；若十九30）

⁴⁵聖所的帳幔從中間裂開**，⁴⁶耶穌大聲呼喊說：「父啊！我把我的靈魂交托在祢手中。」說完這話，便斷了氣。

耶穌死後

路廿三47~49（瑪廿七51~56；谷十五39~41）

⁴⁷百夫長看見所發生的事，遂光榮天主說：「這人，實在是一個義人。」⁴⁸所有同來



* 若望記載的這一場景，也就是表現耶穌孝行的部分，是有更深的意義的：在十字架下形成了一個新的信仰和救贖團體。瑪利亞代表著教會，且成為其母親，他所愛的門徒則代表所有的信徒。

** 帳幔將聖殿的最內部與其他地方分開，以防止人進入天主臨在的地方。帳幔裂開使福音作者看見了一個象徵意義：隨著耶穌的死亡，舊約的宗教制度也結束了，從此以後，所有人都能接近天主。

看這景象的群眾，見了這些情形，都槌著胸膛，回去了。⁴⁹所有與耶穌相識的人，和那些由加里肋亞隨侍他的婦女們，都遠遠地站著，觀看這些事。

他的心臟被刺穿

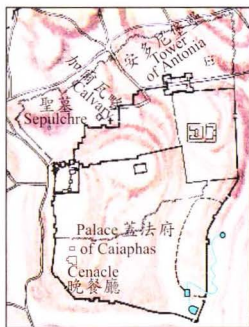
若十九31~37

³¹猶太人因那日子是預備日，免得安息日內——那安息日原是個大節日——屍首留在十字架上，就來請求比拉多打斷他們的腿，把他們拿去。³²兵士遂前來，把第一個人的，並與耶穌同釘在十字架上的第二個人的腿打斷了。³³可是，及至來到耶穌跟前，看見他已經死了，就沒有打斷他的腿；³⁴但是，有一個兵士用槍刺透了他的肋膀，立時流出了血和水*。³⁵那看見這事的人就作證，而他的見證是真實的；並且「那位」知道他所說的是真實的，為叫你們也相信。³⁶這些事發生，正應驗了經上的話說**：『不可將他的骨頭打斷。』³⁷經上另有一句說：『他們要瞻望他們所刺透的。』

耶穌被埋葬

若十九38~42（瑪廿七57-61；谷十五42-47；路廿三50-56）

³⁸這些事以後，阿黎瑪特雅人若瑟——他



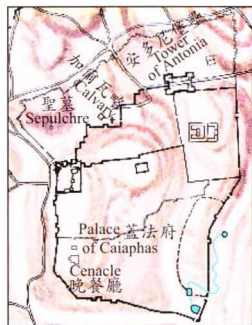
* 在這個事實中，若望看到的不仅是耶穌死亡的確認，更重要的是一個深刻的象徵涵義：從耶穌被釘死而流出了救贖、恩典，以及聖神的恩賜，為教會帶來新生。

** 若望首先引用出十二46：耶穌是真實的逾越節羔羊，犧牲自己以釋放並拯救我們；接著是匝十二10：那懷著悔改以及信靠之心仰望十字架的，將分享帶來淨化以及生命的「水」的恩賜。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

因怕猶太人，暗中作了耶穌的門徒——來求比拉多，為領取耶穌的遺體；比拉多允許了。於是他來把耶穌的遺體領去了。³⁹那以前夜間來見耶穌的尼苛德摩也來了，帶著沒藥及沉香調和的香料，約有一百斤。⁴⁰他們取下了耶穌的遺體，照猶太人埋葬的習俗，用殮布和香料把他裹好。⁴¹在耶穌被釘在十字架上的地方，有一個園子，那園子裡有一座新墳墓，裡面還沒有安葬過人。⁴²只因是猶太人的預備日，墳墓又近，就在那裡安葬了耶穌。

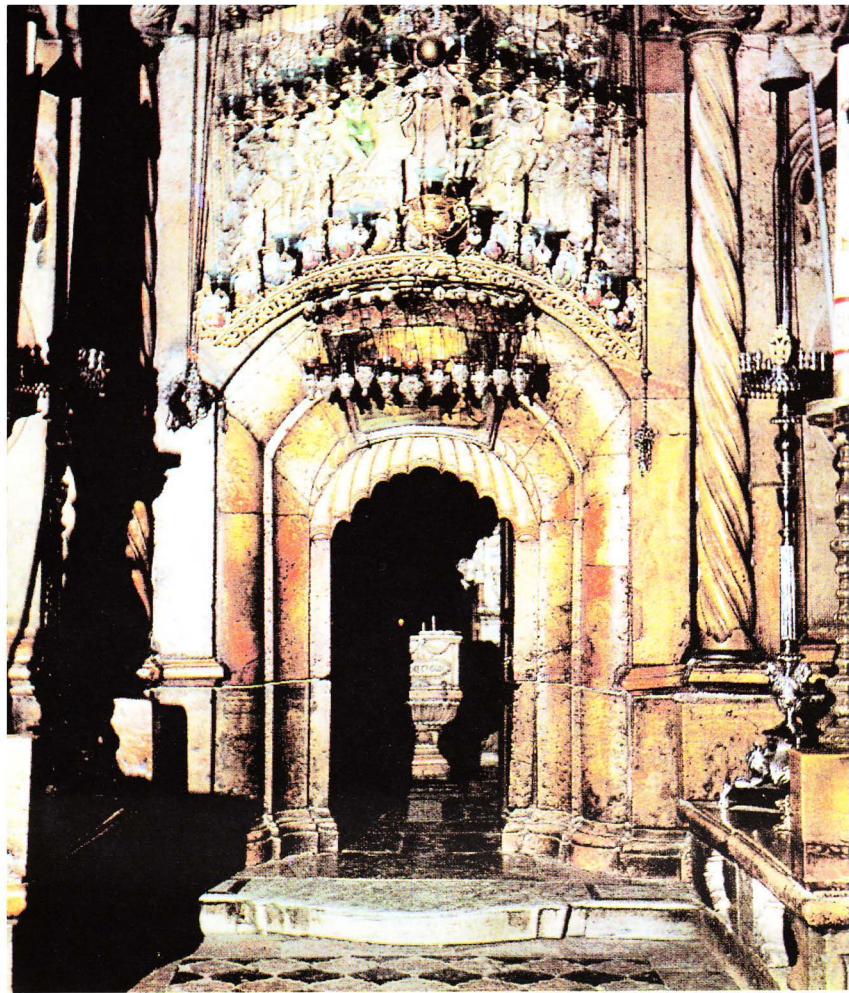


派兵把守墳墓

瑪廿七62~66

⁶²第二天，即預備日以後的那天，司祭長和法利塞人同來見比拉多⁶³說：「大人，我們記得那個騙子活著的時候曾說過：三天以後我要復活。⁶⁴為此，請你下令，把守墳墓直到第三天；怕他的門徒來了，把他偷去，而對百姓說：他從死人中復活了。那最後的騙局就比先前的更壞了！」⁶⁵比拉多對他們說：「你們可得一隊衛兵；你們去，照你們所知道的，好好看守。」⁶⁶他們就去，在石上加了封條，派駐衛兵把守墳墓*。

* 瑪竇增加這個細節，為接下來的復活宣報做準備。天主的力量不會被人的封守所阻擋。



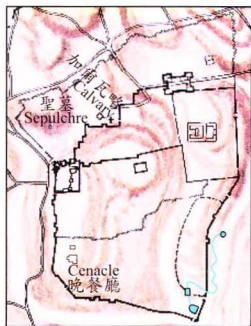
耶路撒冷。聖墓大殿。耶穌墳墓上面的聖壇外觀。其中有一片大理石覆蓋著安放耶穌遺體的石頭。因著復活的奧蹟，這成為一個光榮的墳墓。

空的墳墓及復活的消息

空的墳墓

路廿四1~12

¹一週的第一天*，天還很早，婦女們便攜帶預備下的香料，來到墳墓那裡，²見石頭已由墓穴滾開了。³她們進去，不見了主耶穌的遺體。⁴她們正為此事疑慮的時候，忽然有兩個人，穿著耀目的衣服，站在她們身邊。⁵她們都害怕，遂把臉垂向地上，那兩個人對她們說：「妳們為什麼在死人中找活人呢？⁶他不在這裡了，他已復活了。你們應當記得：他還在加里肋亞時，怎樣告訴過你們，說：⁷「人子必須被交付於罪人之手，被釘在十字架上，並在第三日復活。」⁸她們遂想起了他的話，⁹從墳墓那裡回去，把這一切事報告給那十一門徒及其餘的眾人，¹⁰她們是瑪利亞瑪達肋納及約安納和雅各伯的母親瑪利亞；其餘同她們一起的婦女，也把這些事報告給宗徒。¹¹但婦女們的這些話，在他們看來，好像是無稽之談，不敢相信。¹²伯多祿卻起來跑到墳墓那裡，屈身向裡窺看，只見有殮布，就走了，心裡驚異所發生的事。



* 安息日過後那天，特別紀念耶穌的復活，名為「主日」，且成為基督徒的節日。在第一個主日，耶穌的墳墓有人發現是空的，宗徒們的首領和他所愛的門徒也仔細檢查過了。



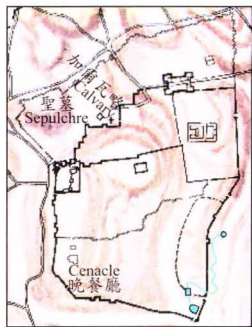
耶路撒冷。一個墳墓入口，這個墳墓屬黑落德家族所有，也因此與耶穌同時代。這類墳墓的典型特徵是：巨大的圓形石頭，沿著溝槽滾動，封住墳墓的入口。

復活的耶穌顯現給瑪利亞瑪達肋納 若廿11~18

¹¹瑪利亞卻站在墳墓外邊痛哭；她痛哭的時候，就俯身向墳墓裡面窺看，¹²見有兩位穿白衣的天使，坐在安放過耶穌遺體的地方：一位在頭部，一位在腳部。¹³那兩位天使對她說：「女人！妳哭什麼？」她答說：「有人把我主搬走了，我不知道他們把他放在哪裡了。」¹⁴說了這話，就向後轉身，見耶穌站在那裡，卻不知道他就是耶穌*。¹⁵耶穌向她說：「女人，妳哭什麼？妳找誰？」她以為是園丁，就說：「先生，若是你把他搬走了，請告訴我，你把他放在哪裡，我去取回他來。」¹⁶耶穌給她說：「瑪利亞！」她便轉身用希伯來話對他說：「辣步尼！」就是說「師傅。」¹⁷耶穌向她說：「妳別拉住我不放，因為我還沒有升到父那裡**；妳到我的弟兄那裡去，告訴他們：我升到我的父和你們的父那裡去，升到我的天主和你們的天主那裡去。」¹⁸瑪利亞瑪達肋納就去告訴門徒說：「我見了主。」並報告了耶穌對她所說的那些話。

納匝肋的耶穌，那被釘死的，已復活了 谷十六1~8（瑪廿八1~8；路廿四1~8）

¹安息日一過，瑪利亞瑪達肋納、雅各伯



* 只看到空墳墓的記號，對於引發復活的信仰是不夠的。看見復活的耶穌並與他相遇也是必須的。瑪竇簡短地提到一個類似的顯現(廿八9-10)，但他說瑪利亞瑪達肋納伴隨著「另一個瑪利亞」，即雅各伯（James）的母親。

** 耶穌的復活並非回到先前的生活，卻是一個全新且不同的生命之始。因此與他的關係也不能繼續如同以往。現在他是「主」，要回到天父那裡；與他的合一是在信仰上的。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

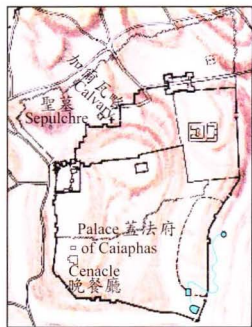
西元30年逾越節

的母親瑪利亞和撒羅默買了香料，要去傅抹耶穌。²一週的第一天，大清早，她們來到墳墓那裡；那時，太陽剛升起，³她們彼此說：「誰給我們從墳墓門口滾開那塊石頭呢？」⁴但舉目一望，看見那塊很大的石頭已經滾開了。⁵她們進了墳墓，看見一個少年人，坐在右邊，穿著白衣，就非常驚恐。⁶那少年人向她們說：「不要驚惶！妳們尋找那被釘在十字架上的納匝肋人耶穌，他已經復活了*，不在這裡了；請看安放過他的地方！」⁷但是你們去，告訴他的門徒和伯多祿說：他在你們以先往加里肋亞去，在那裡你們要看見他，就如他所告訴你們的。」⁸她們一出來，就從墳墓那裡逃跑了，因為戰慄和恐懼攪住她們，她們什麼也沒有給人說，因為她們害怕**。

不真實的傳言

瑪廿八11-15

¹¹當婦女離去的時候，有幾個看守的兵士來到城裡，把所發生的事，全告訴了司祭長。¹²司祭長就同長老聚會商議之後，給了兵士許多錢，¹³囑咐他們說：「你們就說：我們睡覺的時候，他的門徒夜間來了，把他偷去了。¹⁴如果這事為總督聽見，有我們說好話，保管你們無事。」¹⁵兵士拿了銀錢，就照他們



* 這是復活節的訊息：復活的主就是被釘死的納匝肋耶穌。痛苦和復活被緊密結合：通往十字架的路為基督帶來復活的光榮。藉此，天主啟示了祂兒子的奧秘。

** 婦女們如此的行為強調了神的訊息是新奇且異常宏偉的；在它前面，人們是困惑和不諳解的。現在路加記載了當婦女告知門徒時他們類似的反應：「但婦女們的這些話，在他們看來，好像是無稽之談，不敢相信」（廿四 11）。然而復活基督的力

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

所囑咐的做了。這消息就在猶太人間傳揚開了，一直到今天。

復活主的顯現

復活的耶穌在往厄瑪烏（Emmaus）的路上
顯現給兩個門徒*

路廿四13~35

¹³就在那一天，他們中，有兩個人往一個村莊去，村名厄瑪烏，離耶路撒冷約六十「斯塔狄」。¹⁴他們彼此談論所發生的一切事。¹⁵正談話討論的時候，耶穌親自走近他們，與他們同行。¹⁶他們的眼睛卻被阻止往了，以致認不出他來。¹⁷耶穌對他們說：「你們走路，彼此談論的是些什麼事？」他們就站住，面帶愁容。¹⁸一個名叫克羅帕的，回答他說：「獨有你在耶路撒冷作客，不知道在那裡這幾天所發生的事嗎？」¹⁹耶穌問他們說：「什麼事？」他們回答說：「就是有關納匝肋人耶穌的事。他本是一位先知，在天主及眾百姓前，行事說話都有權力。²⁰我們的司祭長及首領竟解送了他，判了他死罪，釘他在十字架上。²¹我們原指望他就是那要拯救以色列的。可是——此外還有：這些事發生到今天，已是第三天了。²²我們中有幾個婦女



量能夠戰勝所有懷疑、誤解和反抗。

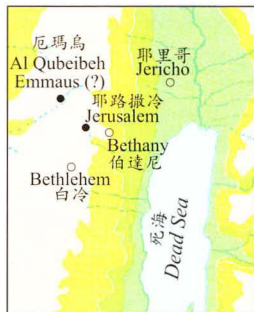
* 這是最美的一個故事。這兩個門徒漸漸地認出耶穌，並將悲痛化為熱忱。在路加的記載中，我們能感覺到早期基督徒弟兄們集會的氣氛，他們在復活基督的光照下讀經，然後「擘餅」，舉行聖餐。



魁北伯 (Al-Qubeibeh)，可能就是厄瑪烏的所在。在照片中是穿越古代村莊的「羅馬大道」(參閱路廿四28-33)。

驚嚇了我們；她們清早到了墳墓那裡，²³沒有看見他的遺體，回來說她們見了天使顯現，天使說他復活了。²⁴我們中也有幾個到過墳墓那裡，所遇見的事，如同婦女們所說的一樣，但是沒有看見他。」²⁵耶穌於是對他們說：「唉！無知的人哪！為信先知們所說的一切話，你們的心竟是這般遲鈍！²⁶默西亞不是必須受這些苦難，才進入他的光榮嗎？」²⁷他於是從梅瑟及眾先知開始，把全部經書論及他的話，都給他們解釋了*。

²⁸當他們臨近了他們要去的村莊時，耶穌裝作還要前行。²⁹他們強留他說：「請同我們一起住下吧！因為快到晚上，天已垂暮了。」耶穌就進去，同他們住下。³⁰當耶穌與他們坐下吃飯的時候，就拿起餅來，祝福了，擊開，遞給他們。³¹他們的眼睛開了，這才認出耶穌來；但他卻由他們眼前隱沒了。³²他們就彼此說：「當他在路上與我們談話，給我們講解聖經的時候，我們的心不是火熱的嗎？」³³他們遂即動身，返回耶路撒冷，遇見那十一門徒及同他們一起的人，正聚在一起，³⁴彼此談論說：「主真復活了，並顯現給西滿了！」³⁵二人就把在路上的事，及在分餅時，他們怎樣認出了耶穌，述說了一遍。



* 當一個人有了復活的經驗，聖經會幫助他在一個新的光照下理解耶穌的生活，和他死於十字架上的恥辱。復活的耶穌是經文的實現和解經的關鍵。他顯示了天主愛的勝利並且是希望的根基。

復活的耶穌給門徒赦罪的權柄

若廿19~23（路廿四36~43）

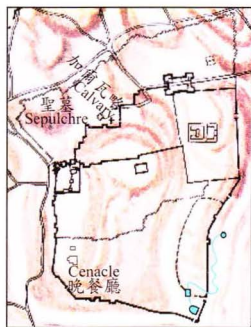
¹⁹正是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」²⁰說了這話，便把手和肋膀指給他們看*。門徒見了主，便喜歡起來。²¹耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」²²說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神吧！」²³你們赦免誰的罪，就給誰赦免**；你們存留誰的，就給誰存留。」

「不要作無信的人，但要作個有信德的人！」

若廿24~29

²⁴十二人中的一個，號稱狄狄摩的多默，當耶穌來時，卻沒有和他們在一起。²⁵別的門徒向他說：「我們看見了主。」但他對他們說：「我除非看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋膀，我決不信。」

²⁶八天以後，耶穌的門徒又在屋裡，多默也和他們在一起。門戶關著，耶穌來了，站在中間說：「願你們平安！」²⁷然後對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手



* 若望強調復活的基督真正就是受苦難的耶穌，並顯示他的釘痕。但我們關心的是一個非常不同的存在方式：他穿過關閉的門而進入。路加也強有力的說出同樣的事情（廿四36-43）：復活的耶穌不是一個沒有身體的鬼魂。門徒能夠看見他、觸摸他，甚至能和他一同用餐。這些人將成為耶穌復活的目擊見證人。

** 復活的耶穌遵守了他的承諾：他給予平安並賦予聖神，將任務派給宗徒，並給他們赦罪的權柄。基督徒的告解聖事起源於此。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

吧！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要作無信的人，但要作個有信德的人。」²⁸多默回答說：「我主！我天主！」²⁹耶穌對他說：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的*！」

福音作者若望的結語

若廿30~31

³⁰耶穌在門徒前還行了許多其他的神跡，沒有記在這部書上。³¹這些所記錄的，是為叫你們信耶穌是默西亞，天主子；並使你們信的人，賴他的名獲得生命。

復活的耶穌在加里肋亞湖附近顯現給門徒

若廿一1~14

¹這些事後，耶穌在提庇黎雅海邊，又顯現給門徒；他是這樣顯現的：²當西滿伯多祿，號稱狄狄摩的多默，加里肋亞加納的納塔乃耳，載伯德的兩個兒子，和其他兩個門徒在一起的時候，³西滿伯多祿對他們說：「我去打魚。」他們回答說：「我們也同你一起去。」他們便出去，上了船；但那一夜什麼也沒有捕到。

⁴已經到了早晨，耶穌站在岸上，門徒卻沒有認出他是耶穌來。⁵於是耶穌對他們說：「孩子們，你們有些魚吃嗎？」他們答說：



* 不信的多默受到了責備，因為他應該相信而不需要看見。上主依然仁慈的允許給他確證。但從那時起基督的門徒都必須相信宗徒的證詞，而不要求一個直接的、可觸及的事實。他們將在信仰層面經驗復活的基督，為此他們將是「有福的」。



塔布加 (Tabgha)，在革乃撒勒湖上。「首席小堂」(Chapel of the primacy) (若廿一15-19)，建立在非常古老的教堂基礎上，這事實述說著此遺跡的可信度。

「沒有。」⁶耶穌向他們說：「向船右邊撒網，就會捕到。」他們便撒下網去，因為魚太多，竟不能拉上網來*。⁷耶穌所愛的那個門徒就對伯多祿說：「是主。」西滿伯多祿一聽說是主，他原是赤著身，就束上外衣，縱身跳入海裡；⁸其他門徒，因離岸不遠——約二百肘——坐著小船，拖著一網魚而來。

⁹當他們上了岸，看見放著一堆炭火，上面放著魚和餅。¹⁰耶穌對他們說：「把你們剛才所打得的魚拿一些來！」¹¹西滿伯多祿便上去，把網拉上岸來，網裡滿了大魚，共一百五十三條；雖然這麼多，網卻沒有破。¹²耶穌向他們說：「你們來吃早飯吧！」門徒中沒有人敢問他：「你是誰？」因為知道是主。¹³耶穌遂上前拿起餅來，遞給他們；也同樣拿起魚來，遞給他們。¹⁴耶穌從死者中復活後，向門徒顯現，這已是第三次。

耶穌授予伯多祿宗徒首長的地位

若廿一15~19

¹⁵吃完了早飯，耶穌對西滿伯多祿說：「若望的兒子西滿，你比他們更愛我嗎？」伯多祿回答說：「主，是的，你知道我愛你。」耶穌就對他說：「你餵養我的羔羊。」¹⁶耶穌第二次又問他說：「若望的兒子



* 這章似乎是若望的一個門徒增加到若望福音的一段附錄，這個門徒蒐集了一些其他宗徒的個人記憶。復活的基督在門徒的緊密關係中顯現給他們。其中伯多祿和「耶穌所愛的那個門徒」受到了特別的注目。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

西滿，你愛我嗎？」伯多祿回答說：「主，是的，你知道我愛你。」耶穌就對他說：「你牧放我的羊群。」¹⁷耶穌第三次問他說：「若望的兒子西滿，你愛我嗎*？」伯多祿因耶穌第三次問他說：「你愛我嗎？」便憂愁起來，遂向他說：「主啊！一切你都知道，你曉得我愛你。」耶穌對他說：「你餵養我的羊群。¹⁸我實實在在告訴你：你年少時，自己束上腰，任意往來；但到了老年，你要伸出手來，別人要給你束上腰，帶你往你不願意去的地方去。」¹⁹耶穌說這話，是指他將以怎樣的死，去光榮天主。說完這話，又對他說：「跟隨我吧！」



耶穌所愛之門徒的命運 若廿一20~23

²⁰伯多祿轉過身來，看見耶穌所愛的那個門徒跟著，即在晚餐時靠耶穌胸膛前問：「主！是誰出賣你？」的那個門徒。²¹伯多祿一看見他，就對耶穌說：「主，他怎樣？」²²耶穌向他說：「我如果要他存留直到我來，與你何干？你只管跟隨我。」²³於是在兄弟們中間傳出這話說：「那門徒不死。」其實耶穌並沒有說：他不死，而只說：「我如果要他存留直到我來，與你何干**？」

* 耶穌的問話，重複了三次，使伯多祿想起耶穌受難時他三次否認主。現在伯多祿三次斷言他對主的愛，而耶穌給了他領導整個教會的任務。他將成為善牧基督的有形代表。

** 這一節是為了要澄清一個誤解，即要否定以下這種說法，就是「這個門徒」——可能是若望自己——將要活到主再來時。這樣的解釋與耶穌用詞的意義並不相符。或許耶穌意指，跟隨他不是只能透

聖史若望之門徒的結語

若廿一24~25

²⁴為這些事作證，且寫下這些事的，就是這個門徒，我們知道：他的作證是真實的。

²⁵耶穌所行的還有許多別的事；假使要一一寫出來，我想所要寫的書，連這世界也容不下。



耶穌升天

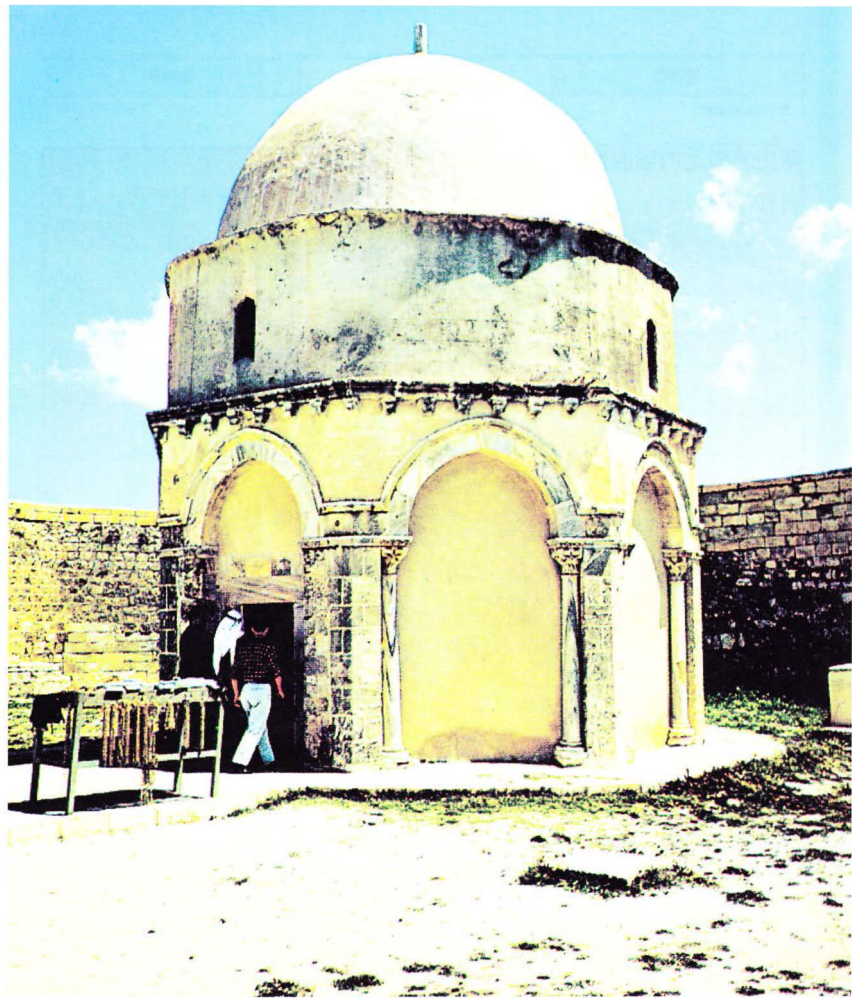
復活的耶穌授給門徒使徒的使命

瑪廿八16~20

¹⁶十一個門徒就往加里肋亞，到耶穌給他們所指定的山上去了。¹⁷他們一看見他，就朝拜了他，雖然有人還心中疑惑。¹⁸耶穌便上前對他們說：「天上地下的一切權柄都交给了我，¹⁹所以你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，²⁰教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！我同你們天天在一起，直到今世的終結*。」

過殉難，也可以透過忠誠地完全生活在他的愛內。

* 瑪竇福音以這些話作結。主派遣他的門徒前往世界各地，並承諾他將與那些相信他的人天天在一起。



耶路撒冷，橄欖山。這棟小建築物，現在變成一座清真寺，建在耶穌復活後最後一次顯現的地方，這裡也記錄了他的升天（路廿四50-51）。

宗徒見證復活的基督

路廿四44~49

⁴⁴耶穌對他們說：「我以前還同你們在一起的時候，就對你們說過這話：諸凡梅瑟法律、先知並聖詠上指著我所記載的話，都必須應驗。」⁴⁵耶穌遂開啓他們的明悟，叫他們理解經書；⁴⁶又向他們說：「經上曾這樣記載：默西亞必須受苦，第三天要從死者中復活；⁴⁷並且必須從耶路撒冷開始，因他的名向萬邦宣講悔改，以得罪之赦。⁴⁸你們就是這些事的見證人*。⁴⁹看，我要把我父所恩許的，遣發到你們身上；至於你們，你們應當留在這城中，直到佩戴上自高天而來的能力。」

耶穌升天

路廿四50~53

⁵⁰耶穌領他們出去，直到伯達尼附近，就舉手降福了他們。⁵¹正降福他們的時候，就離開他們，被提升天去了。⁵²他們叩拜了他，皆大喜歡地返回了耶路撒冷，⁵³常在聖殿裡稱謝天主。

馬爾谷的最後總結

谷十六9~20

⁹一週的第一天，清早，耶穌復活後，首



* 這使人想起早期教會宣講的基本論題：宣告耶穌按照天主對人的救恩計畫死而復活，邀請人悔改、接受天主的寬免罪過並領受聖神的恩賜。此一喜訊及其流出的新生命，必須透過基督徒的見證，到達整個的世界。

聖週四	聖週五	復活節
-----	-----	-----

西元30年逾越節

先顯現給瑪利亞瑪達肋納：耶穌曾從她身上逐出過七個魔鬼。¹⁰她去報告那些一向同耶穌在一起的人，那時，他們正在哀號哭涕。¹¹他們聽說耶穌活了，並顯現於她，他們卻不相信。

¹²此後，他們中有兩個人往鄉下去；走路的時候，耶穌藉了另一個形狀顯現給他們。

¹³他們就去報告其餘的人，但那些人對他們也不相信。

¹⁴最後，當他們十一人坐席的時候，耶穌顯現給他們，責斥他們的無信和心硬，因為他們不信那些在他由死者中復活後，見了他的人。¹⁵然後耶穌對他們說：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音，¹⁶信而受洗的必要得救；但不信的必被判罪。¹⁷信的人必有這些奇蹟隨著他們：因我的名驅逐魔鬼，說新語言，¹⁸手拿毒蛇，甚或喝了什麼致死的毒物，也決不受害；按手在病人身上，可使人痊癒。」

¹⁹主耶穌給他們說了這些話以後，就被接升天，坐在天主的右邊。²⁰他們出去，到處宣講，主與他們合作，並以奇蹟相隨，證實所傳的道理。



標題索引

標題索引

編者的話	頁 5
序論	
地理與歷史背景	9
福音的起源與價值	27
導讀	31
耶穌的好消息	
《路加福音》的序言	35
一、耶穌的童年與隱密生活	37
《路加福音》的記述	
預報洗者若翰誕生	39
向童貞聖母瑪利亞預報天主子耶穌的誕生	41
聖母往見表姐依撒伯爾	43
瑪利亞之〈讚主曲〉	45
洗者若翰誕生	47
匝加利亞的〈讚美歌〉	49
耶穌誕生	51
向牧羊人傳報救世主基督的好消息	51
耶穌受割損與獻於耶路撒冷聖殿	53
耶穌在聖殿顯示天主性	57
耶穌的「隱密生活」	58
瑪竇描述的其他事件	
耶穌，達味之子	58
向若瑟預報耶穌的誕生	61
東方賢士來朝拜耶穌	61
聖家逃往埃及	63
白冷孩童遭屠殺	65
聖家返回納匝肋	65
二、洗者若翰與耶穌早期的工作	67
準備默西亞來臨	
洗者若翰開始他的使命	68
若翰宣講悔改	68
若翰勸告仁慈與正義	69
若翰宣稱默西亞臨近了	69
耶穌受洗時被宣告為天主子	71
全人類的救主耶穌的族譜	71
耶穌在曠野戰勝誘惑	73
洗者若翰為天主聖言作證	
福音作者若望的開場讚頌	74

洗者若翰界定他的使命	77
若翰指著耶穌說「看，天主的羔羊」	77
某些門徒與耶穌首遇	79
耶穌在加納行第一個奇蹟	81
耶穌在耶路撒冷聖殿驅逐商人	83
耶穌與尼苛德摩對談	85
是耶穌啟示了天主	87
若翰的最後作證：耶穌是默西亞	89
耶穌離開猶大	91
耶穌與撒瑪黎雅婦人對談	91
耶穌在加納治癒王臣之子	97
三、加里肋亞的早期活動	99
天國的宣告與記號	
耶穌宣告：天國即將到來	101
第一批門徒：耶穌召叫漁夫	101
耶穌的工作：他教導，並戰勝撒殫	103
耶穌治好伯多祿的岳母	104
到了晚上，耶穌治好其他民眾	104
耶穌祈禱並繼續他的使命	104
耶穌治好癱瘓病人	105
耶穌赦罪並治好癱子	105
召叫肋未：耶穌為罪人而來	107
禁食的問題	108
麥穗事件：「安息日是為人而立的」	109
耶穌在安息日治病	109
所有人尋找耶穌	111
耶穌在納匝肋宣布他的計畫，但被拒絕	111
耶穌揀選十二宗徒	115
耶穌扭轉人的判斷	115
山中聖訓	
天國的真福八端	117
「你們是地上的鹽與世界的光」	119
「我來不是為廢除，而是為成全」	120
「首先，去和你的弟兄和好」	120
耶穌譴責邪惡的思想	121
耶穌譴責離婚	121
「是就說是，非就說非」	123
「愛你的敵人」	123
不要追尋人的稱讚	124

「在暗中向你的天父祈禱」	頁 125
〈天主經〉	125
「你的父在暗中有看見，必要報答你」	126
「在天上為自己積蓄財寶」	126
內在的光明	126
「先求祂的國」	127
「不要判斷」	129
「求，必要給你們」	129
耶穌給予愛近人的規定	130
「從窄門進去」	130
「慎防假先知」	130
只說「主啊！主啊！」是不夠的	131
結論：聽從並實行	131
不同的遭遇	
耶穌驚訝百夫長的信德	133
耶穌使寡婦之子復活	135
耶穌與洗者若翰的使者	135
耶穌稱述若翰	136
耶穌與若翰都被拒絕	137
耶穌憐憫罪婦	137
一些婦女服侍耶穌	140
重要的爭辯：耶穌或貝耳則步？	
「天國已來到你們中間：不隨同我的，就是反對我」	140
不得赦免之罪	141
約納的徵兆	143
墮回罪惡中	143
耶穌真正的家庭	145
天國的比喻	
撒種者的比喻	145
耶穌為何講比喻	146
耶穌解釋撒種者的比喻	147
好種子與莠子的比喻	147
芥子與酵母的比喻	149
耶穌向群眾講比喻	150
耶穌向門徒解釋莠子的比喻	150
寶貝與高價珍珠的比喻	151
漁網的比喻	151
耶穌結束比喻的宣講	151
偉大的奇蹟	

耶穌平息風浪	頁 153
耶穌制服邪魔	153
相信耶穌戰勝疾病	156
相信耶穌戰勝死亡	157
耶穌不見容於本鄉	159
談論傳教	
耶穌派遣十二宗徒出外傳教	159
耶穌為迫害時期給予訓誡	161
耶穌與十二宗徒在加里肋亞講道	164
四、加里肋亞的「危機」	165
增餅奇蹟：誤解	
黑落德王因懷疑而困惑	167
洗者若翰的殉難如何發生	167
耶穌增餅	169
耶穌步行海面	170
耶穌與門徒返回湖的西岸	171
生命之糧的言論	
「我是從天而降下的食糧」	173
「我要為這世界的生命而賜給的食糧是我的血肉」	176
門徒的不信與十二宗徒的信德	177
在耶路撒冷的逾越節	
耶穌於安息日在耶路撒冷治好一位癱子	179
耶穌的自辯	180
在加里肋亞邊界培訓門徒	
天主意願什麼，使人污穢的又是什麼	185
一位外邦婦人的信德	186
耶穌治好聾啞人	187
耶穌行第二次增餅的奇蹟	189
耶穌拒給頑固的法利塞人來自天上的徵兆	190
「提防法利塞人的酵母」	190
耶穌治好貝特賽達的瞎子	191
伯多祿的信仰告白與受難的預言	
伯多祿承認耶穌的神性：耶穌許給他首位	191
耶穌開始談論他的受難、死亡與復活	193
「誰若願意跟隨我……」	193
耶穌在山丘上顯容，預見他的逾越	195
關於死亡復活與厄里亞之到來的疑問	196
耶穌治好一位患癲癩的男孩	196
耶穌再次預言他的死亡	199

耶穌勸告容忍	頁 199
殿稅	199
關於團體的教導	
誰是天國裡最大的？	201
任何對「小子」的信德有妨礙的人，都是有禍的	201
天父的意願：就算是這些小子中的一個，也不可失去	202
耶穌教導兄弟規勸之道	202
耶穌授與宗徒們寬恕的任務	203
耶穌臨在於因其名而聚集的團體中	203
從心中寬恕你的兄弟	203
五、耶路撒冷之旅與耶穌的教導	205
耶穌與門徒們	
耶穌動身往耶路撒冷	207
耶穌在撒瑪黎雅不受歡迎	207
跟隨耶穌的條件	207
門徒的使命：「聽從你們的，就是聽從我」	209
門徒們歸來	211
啟示給「小孩子」	211
愛近人、祈禱、誠實	
愛近人：慈善的撒瑪黎雅人	213
耶穌在瑪爾大和瑪利亞家中	215
耶穌教我們祈禱	216
持續且充滿信心地祈禱	216
痛責法利塞人和法學士	217
貧困、戒備、歸化	
「躲避一切貪婪」	219
愚笨的富人	220
「你們的寶藏在哪裡，你們的心也必在哪裡」	220
醒寤的勸言	221
警醒和忠信僕人的比喻	221
耶穌要求熱誠和壯烈	222
耶穌力勸人要把握時間與天主和好	223
悔改的必要	223
悔改的急迫性	225
耶穌在安息日治癒婦女	225
得救之門是狹窄的	226
耶穌回應黑落德的威脅	227
白白的賞賜和慷慨的回應	
另一次在安息日治病	227

選擇的標準：最卑微的地方和窮人	頁 229
宴席及邀請客人的比喻	230
跟隨耶穌必須徹底改變	231
關於仁慈的比喻	
亡羊的比喻	233
失錢的比喻	233
接納回頭浪子的父愛	234
世俗利益的使用	
精明的管家	235
天主的法律和王國	237
貧窮拉匝祿與無賴富翁的比喻	237
門徒的態度	
「增加我們的信德」	239
「我們是無用的僕人……」	240
耶穌治癒十個癩病人：只有一人表達感激	240
耶穌講論他的第二次來臨	241
糾纏不休的寡婦	243
法利塞人和稅吏	245
約旦河東岸的訓言	
婚姻是不可拆散的	245
「讓小孩子來我跟前吧」	247
富貴少年：失落的聖召	248
捨棄一切跟隨耶穌者的賞報	249
葡萄園僱工的比喻	249
耶穌第三次預言其受難	250
耶穌反對門徒野心，樹立謙遜和服務的榜樣	251
耶穌治好耶里哥的瞎子	253
耶穌和匝凱：救贖的時刻	253
國王把錢財交託給僕人的比喻	255
六、在耶路撒冷及其周圍的行動	257
耶穌選擇戰場	
帳棚節，耶穌在耶路撒冷	259
耶穌宣告：是天父派遣我來的	260
猶太人派衛兵捉拿耶穌	261
耶穌承諾遣發聖神給那些信從他的人	263
人論耶穌不同的意見	263
公議會也以不同觀點論耶穌	263
耶穌寬免淫婦：「去吧！從今以後，不要再犯罪了！」	265
「我是世界的光」	266

「你們若不相信，必要死在你們的罪惡中」	頁 267
「真理必會使你們獲得自由」	269
那不信的猶太人不是真正的亞巴郎子孫	269
耶穌斷言他永恆的存在	271
耶穌治好胎生的瞎子	273
耶穌論自己是「羊門和善牧」	278
耶穌嚴肅地斷言他的神性	281
耶穌退到約旦河對岸	282
拉匝祿的復活	
拉匝祿病死	282
「我就是復活，就是生命」	283
耶穌使拉匝祿復活	286
猶太人的首領決議殺害耶穌	287
耶穌退往厄弗辣因	287
默西亞榮進耶路撒冷	
進入耶路撒冷，耶穌受歡呼為默西亞君王	289
耶穌哀哭耶路撒冷	291
遭以色列拒絕	
耶穌詛咒無花果樹	291
「萬民的祈禱之所」	292
「對天主當有信德」	292
爭論並拒絕耶穌的權柄	293
二子被派遣去工作的比喻	294
殘忍園戶的比喻	294
婚宴和婚宴服裝的比喻	297
「凱撒的歸凱撒；天主的歸天主」	299
耶穌確定最後的復活	299
耶穌教導最大的誡命	300
耶穌，達味之子，比達味更大	301
耶穌痛斥經師和法利塞人的驕傲	301
「禍哉，假善人」	303
耶路撒冷和世界終結的言論	
耶穌稱讚慷慨的窮寡婦	305
耶路撒冷聖殿的毀滅	307
教會的時代：迫害及作證	307
耶路撒冷的毀滅，世界終結的預兆	309
人子的來臨，確定且迅速	311
以警醒的心活在當下	311
婚禮隊伍中十童女的比喻	313

塔冷通的比喻	頁 314
最後審判的原則	315
苦難即將來臨	
公議會陰謀反對耶穌	319
耶穌頭上的香液預告了他的葬禮	319
猶達斯為錢出賣耶穌	320
耶穌論他的「時辰」：十字架和光榮	320
不信的奧秘	321
七、苦難與復活	323
最後晚餐	
耶穌建立聖體聖事，新逾越節	325
耶穌論及負責他的人	327
耶穌教導謙遜並許諾天國	327
「西滿，我已為你祈求了……」	328
若望福音的臨別贈言	
耶穌給門徒洗腳	328
耶穌說出誰要負責他	330
「我給你們一條新命令」	331
耶穌預言伯多祿否認他	331
「我是道路、真理與生命」	333
耶穌許諾聖神	334
「我是葡萄樹，你們是枝條」	335
「這是我的命令：彼此相愛」	337
「如果人們迫害了我，也要迫害你們」	339
耶穌解釋聖神的行動	340
耶穌很快會再來，將悲傷轉為喜樂	341
「放心吧，我已戰勝了世界！」	342
耶穌為自己祈禱	343
耶穌為門徒祈禱	343
耶穌為教會祈禱	345
他被出賣的那一晚	
在革責瑪尼，耶穌被逮捕	347
伯多祿的否認以及士兵的打擊	349
耶穌受侮辱和責打	351
猶太人的審判	
公議會前的耶穌	352
猶達斯的自殺	352
羅馬人的審判	
耶穌在比拉多和黑落德前	353

「我懲治他以後，便釋放他」	頁 355
比拉多審問耶穌	355
要巴辣巴不要耶穌	356
耶穌被判死罪	357
耶穌頭戴茨冠	357
「看，這個人！」	359
比拉多最後一次審問耶穌	359
「看，你們的君王！」	361
被釘十字架而死	
通往加爾瓦略山之路	361
耶穌被釘十字架上	363
「今天你就要與我一同在樂園裡」	365
「我的天主，我的天主，祢為什麼捨棄了我」	365
耶穌將他的母親交給我們	365
「完成了」	367
耶穌斷氣	367
耶穌死後	367
他的心臟被刺穿	368
耶穌被埋葬	368
派兵把守墳墓	369
空的墳墓及復活的消息	
空的墳墓	371
復活的耶穌顯現給瑪利亞瑪達肋納	373
納匝肋的耶穌，那被釘死的，已復活了	373
不真實的傳言	374
復活主的顯現	
復活的耶穌在往厄瑪烏的路上顯現給兩個門徒	375
復活的耶穌給門徒赦罪的權柄	378
「不要作無信的人，但要作個有信德的人！」	378
福音作者若望的結語	379
復活的耶穌在加里肋亞湖附近顯現給門徒	379
耶穌授予伯多祿宗徒首長的地位	381
耶穌所愛之門徒的命運	382
聖史若望之門徒的結語	383
耶穌升天	
復活的耶穌授給門徒使徒的使命	383
宗徒見證復活的基督	385
耶穌升天	385
馬爾谷的最後總結	385

聖經人物影集

千年的救恩歷史 —— 今日的生活啟示

好萊塢知名導演與一流演員擔綱
重現千古聖經人物

由賓·金士利、理察·哈里遜、丹尼斯·哈波等知名演員領銜主演；全套十一集：亞巴郎、雅各伯、若瑟、梅瑟、三松和德里拉、達味、撒羅滿、艾斯德爾、耶肋米亞、保祿、默示錄。

單價 700 / 550 元 全套十一集原價 ~~7250~~ 元 特價 6100 元！
洽購專線：(02) 2740 2022 #523、525 傳真：(02) 2740 1314

天主教總經銷：光啟文化事業



最初的基督徒

現代圖文宗徒大事錄及宗徒著作

光啓文化事業將陸續推出一系列現代圖文聖經，
年底即將發行《耶穌的好消息》姐妹作
《最初的基督徒》（暫譯），敬請期待！

光啟文化事業譯介這本《耶穌的好消息》，正是為了一饗欲踏入聖經世界的讀者。精美的插圖完整地呈現巴勒斯坦的生活環境，隨文附有小地圖，便於查考發生的地點。同時也附有註解，為初探福音者提供一目了然，最簡要而完善的資料；為研究聖經者更是不可或缺的最佳工具書。

四部福音的文字清楚地安排為七個時期，成為完整的敘述；同時仍保留福音文字的原貌，並列出對照的章節。圖與文相互參照，更能身歷其境，跟隨耶穌共同走過傳播好消息的生涯！

ISBN 957-546-509-1



光啟書號 10178

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group